

Melody Line

MIMI' - NORMA



| | | |
|----|---|---------|
| I | Installazione, uso e manutenzione | pag. 2 |
| UK | Installation, use and maintenance | pag. 21 |
| F | Installation, usage et maintenance | pag. 40 |
| E | Instalación, uso y mantenimiento | pag. 59 |
| D | Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung | pag. 78 |
| NL | Installatie, gebruik en onderhoud. | pag. 97 |



EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

Gentile Sig.ra/Egregio Signore

La ringraziamo per avere scelto la nostra termostufa.

Prima di utilizzarla, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio e in totale sicurezza tutte le caratteristiche.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il suo Rivenditore di zona o visiti il nostro sito internet alla voce CENTRI ASSISTENZA TECNICA

Le ricordiamo che la 1° accensione DEVE essere effettuata da CAT (centro di assistenza tecnica abilitato D.M. 37 ex L. 46/90) che verifichi l'installazione e compili la garanzia.

Per installazioni all'estero, fare riferimento alle specifiche normative nazionali.

Installazioni scorrette, manutenzioni non correttamente effettuate, uso improprio, sollevano l'azienda produttrice da ogni eventuale danno derivante.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

LA TERMOSTUFA NON DEVE MAI FUNZIONARE SENZA ACQUA NELL'IMPIANTO.

UNA EVENTUALE ACCENSIONE "A SECCO" COMPROMETTEREBBE LA TERMOSTUFA.

La termostufa è progettata per scaldare acqua attraverso una combustione automatica di pellet nel focolare.

Gli unici rischi derivabili dall'impiego della termostufa sono legati a un non rispetto delle specifiche d'installazione ad undiretto contatto con parti elettriche in tensione (interne), ad un contatto con fuoco e parti calde o all'introduzione di sostanze estranee.

Nel caso di mancato funzionamento di componenti la termostufa è dotata di dispositivi di sicurezza che ne garantiscono lo spegnimento, da lasciar avvenire senza intervenire.

Per un regolare funzionamento la termostufa deve essere installata rispettando quanto su questa scheda e durante il funzionamento non deve essere aperta la porta: la combustione è infatti gestita automaticamente e non necessita di alcun intervento.

In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee.

Per la pulizia del condotto scarico fumi non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.

Per la pulizia del focolare e del serbatoio devono utilizzare un aspirapolvere A FREDDO.

Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto (es. GlassKamin) e un panno. Non pulire a caldo.

Durante il funzionamento della termostufa, i tubi di scarico e la porta raggiungono alte temperature.

Non depositare oggetti non resistenti al calore nelle immediate vicinanze della termostufa.

Non usare MAI combustibili liquidi per accendere la termostufa o ravvivare la brace.

Non occludere le prese aria esterne nel locale di installazione, né gli ingressi di aria della termostufa stessa.

Non bagnare la termostufa, non avvicinarsi alle parti elettriche con la mani bagnate.

Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.

La termostufa deve essere installata in locali adeguati alla sicurezza antincendio e dotati di tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.

La termostufa deve essere mantenuta in ambiente a temperatura superiore a 0°C.

Usare opportunamente eventuali additivi antigelo per l'acqua dell'impianto.

Assicurarsi una temperatura di ritorno dell'acqua di almeno 45°C.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La scrivente EDILKAMIN S.p.a. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che:

Le termostufe a pellet sotto riportate sono conformi alla Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione)

TERMOSTUFE A PELLETT, a marchio commerciale EDILKAMIN, denominate NORMA - MIMÌ

N° di SERIE: Rif. Targhetta dati

ANNO DI FABBRICAZIONE: Rif. Targhetta dati

La conformità ai requisiti della Direttiva 89/106/CEE è inoltre determinata dalla conformità alla norma europea:

UNI EN 14785:2006 come da test report 400307 - 30-6251/T emessi da:

KIWA GASTEC ITALIA S.P.A. Organismo notificato NB 0694

e da documentazione consegnata a KIWA GASTEC ITALIA S.p.a.

Altresì dichiara che:

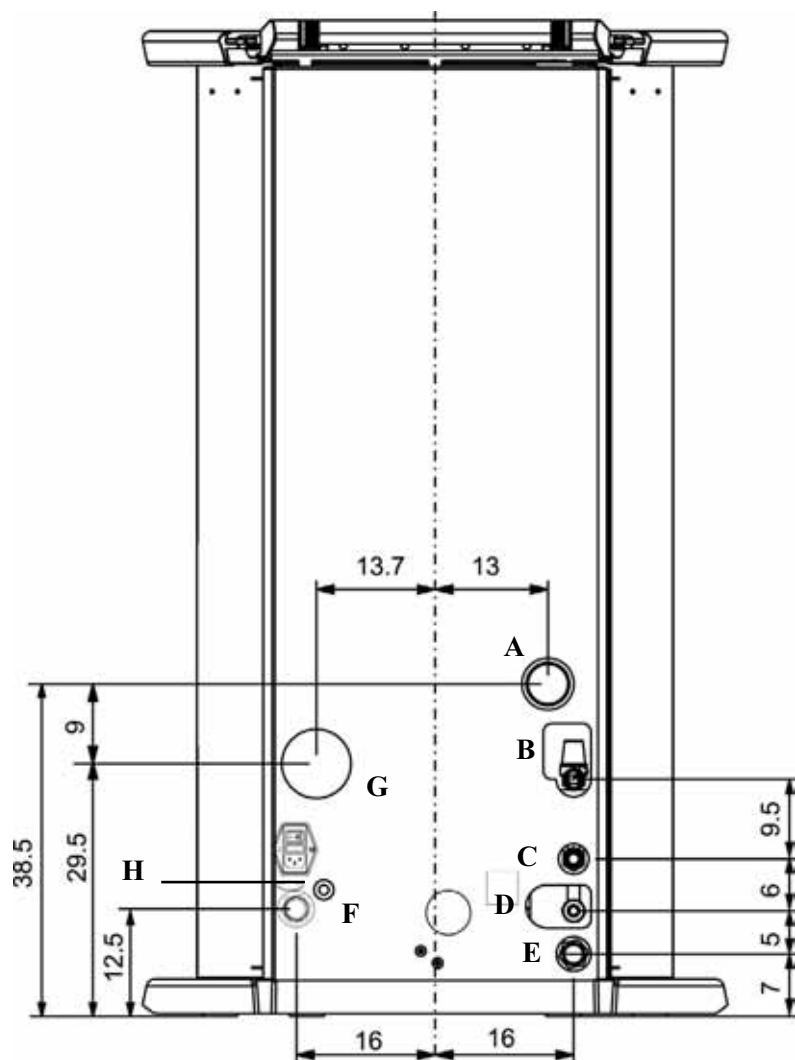
Le termostufe a pellet di legno NORMA - MIMÌ rispettano i requisiti delle direttive europee:

2006/95/CEE - Direttiva Bassa Tensione

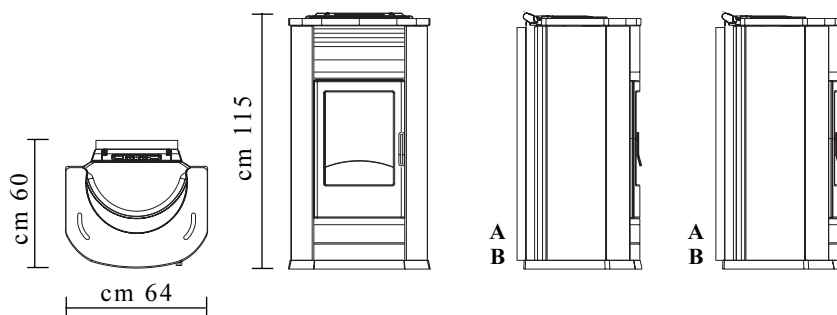
2004/108/CEE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

EDILKAMIN S.p.a. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell'apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifiche effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente.

DIMENSIONI



- A** = ingresso aria di combustione
- B** = valvola di sicurezza ½ MF
- C** = reintegro acqua ½ M
- D** = rubinetto di scarico acqua
- E** = ritorno impianto ¾ M
- F** = mandata impianto ¾ M
- G** = uscita fumi Ø 8 cm
- H** = porta AUX (da collegare con cavetto cod. 621240)



- A** mandata acqua calda
- B** ritorno

CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE TERMOTECNICHE

| | | |
|--|-----------|----------------|
| Capacità serbatoio | 26 | kg |
| Rendimento globale circa | 90,4 | % |
| Rendimento all'acqua circa | 80 | % |
| Potenza nominale | 14 | kW |
| Potenza nominale all'acqua | 12 | kW |
| Potenza ridotta | 4,5 | kW |
| Potenza ridotta all'acqua | 3,4 | kW |
| Autonomia min/max | 8,5 / 26 | ore |
| Consumo combustibile min/max | 1 / 3 | kg/h |
| Tiraggio minimo | 12 | Pa |
| Pressione max | 2,5 | bar |
| Pressione esercizio | 1-1,5 | bar |
| Temperatura uscita fumi da prova EN14785 | 193 | °C |
| Portata massica | 9,1 | g/s |
| Emissione di CO (13% O ₂) | 176 | ppm |
| Peso con imballo (Mimi - Norma) | 333 - 299 | kg |
| Volume riscaldabile * | 340 | m ³ |
| Diametro condotto fumi (maschio) | 8 | cm |

* Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo di pellet come da nota sul combustibile e un isolamento della casa come da L 10/91. MOLTO DIPENDE DALL'EFFICIENZA DEI TERMINALI DI IMPIANTO (caloriferi).

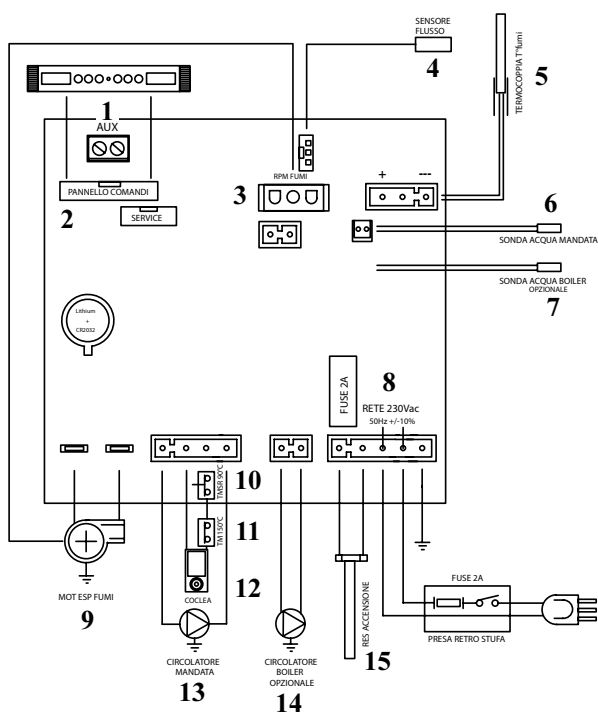
CARATTERISTICHE ELETTRICHE

| | | |
|---------------------------------------|--|---|
| Alimentazione | 230V _{ac} +/- 10% 50 Hz | |
| Interruttore on/off | si | |
| Potenza assorbita media | 120 | W |
| Potenza assorbita media in accensione | 400 | W |
| Frequenza telecomando | infrarossi | |
| Protezione su alimentazione generale | ** Fusibile 2A, 250 V _{ac} 5x20 | |
| Protezione su scheda elettronica | ** Fusibile 2A, 250 V _{ac} 5x20 | |

Sulla porta AUX (contatto pulito, privo di potenziale) è possibile far installare dal CAT un optional per il controllo delle accensioni e spegnimenti, (es. combinatore telefonico, termostato ambiente), posta sul retro della stufa. Collegabile con apposito cavalletto optional (cod. 621240).

** posto all'ingresso del cavo di alimentazione elettrica, con fusibile di scorta.

SCHEDA ELETTRONICA



OPTIONAL

COMBINATORE TELEFONICO GSM (cod. 281900) per stufe a pellet, per accendere/spegnere a distanza con SMS.
CAVETTO collegamento porta Aux (cod. 621240)

LEGENDA

- 1 Porta Aux
- 2 Pannello comandi
- 3 RPM fumi
- 4 Sensore flusso
- 5 Termocoppia fumi
- 6 Sonda mandata acqua
- 7 Sonda acqua boiler opzionale (cod 633440)
- 8 Rete 230 Vac, fusibile 2°
- 9 Motore espulsione fumi
- 10 TMSR 90°C
- 11 TM 150°C
- 12 Coclea
- 13 Circolatore mandata
- 14 Circolatore boiler opzionale
- 15 Resistenza accensione

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La termostufa utilizza come combustibile il pellet, costituito da piccoli cilindretti di materiale legnoso pressato, la cui combustione viene gestita elettronicamente.

Il calore prodotto dalla combustione è trasmesso principalmente all'acqua e in piccola parte, per irraggiamento, all'ambiente di installazione.

Il serbatoio del combustibile (A) è ubicato nella parte posteriore della termostufa.

Il riempimento del serbatoio avviene attraverso il coperchio con apertura a click-clack premendo lo stesso, nella parte posteriore del top.

Il combustibile (pellet) viene prelevato dal serbatoio (A) e, tramite una coclea (B) attivata da motoriduttore (C), viene trasportato nel crogiolo di combustione (D).

L'accensione del pellet avviene tramite aria scaldata da una resistenza elettrica (E) e aspirata nel crogiolo da un ventilatore centrifugo (F).

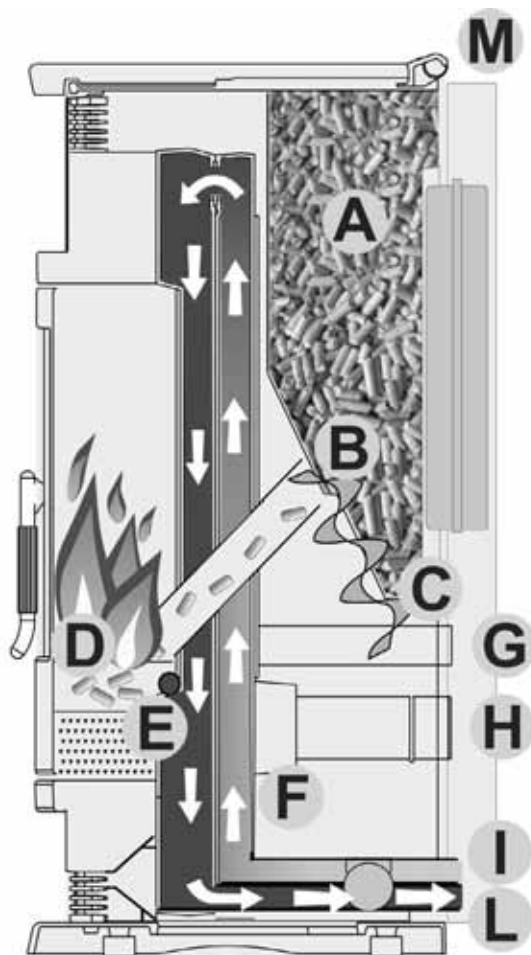
L'aria per la combustione è prelevata nel locale (in cui deve esserci una presa d'aria) dal ventilatore centrifugo (F) attraverso il tubo (G). I fumi prodotti dalla combustione, vengono estratti dal focolare tramite lo stesso ventilatore centrifugo (F), ed espulsi dal bocchettone (H) ubicato nella zona bassa del retro della termostufa.

Le ceneri cadono sotto e a fianco del crogiolo da cui periodicamente devono essere rimosse tramite aspirapolvere a freddo.

L'acqua calda prodotta dalla termostufa viene inviata dalla pompa, incorporata nella termostufa stessa, al circuito dell'impianto di riscaldamento.

La termostufa ha vaso di espansione chiuso e valvola di sicurezza sovrappressione incorporati.

La quantità di combustibile, l'estrazione fumi/alimentazione aria comburente, e l'attivazione della pompa sono regolate tramite scheda elettronica al fine di ottenere una combustione ottimale, tale da garantire alti rendimenti.



Modalità di funzionamento

(vedere per maggiori dettagli pag. 13)

Si imposta da pannello la temperatura dell'acqua che si vuole nell'impianto (consigliata di media a 70°C) e la termostufa modula la potenza per mantenere o raggiungere tale temperatura.

Per piccoli impianti è possibile far attivare la funzione Eco (la termostufa si spegne e riaccende in funzione della temperatura dell'acqua richiesta).

NOTA sul combustibile.

Le termostufe a pellet Mimi - Norma sono progettate e programmate per bruciare pellet di legno, di diametro 6 mm.

Il pellet è un combustibile che si presenta in forma di piccoli cilindri del diametro di 6 mm circa, ottenuti pressando segatura, legna di scarto sminuzzata, pressati ad alti valori, senza uso di collanti o altri materiali estranei.

E' commercializzato in sacchetti da 15 Kg.

Per NON compromettere il funzionamento della termostufa è indispensabile NON bruciarvi altro.

L'impiego di altri materiali (legna compresa), rilevabile da analisi di laboratorio, implica la decadenza della garanzia.

EdilKamin ha progettato, testato e programmato le proprie stufe perché garantiscano le migliori prestazioni con pellet delle seguenti caratteristiche:

di diametro: 6 millimetri;

lunghezza massima: 40 mm;

umidità massima: 8 %;

resa calorica: 4300 kcal/kg almeno

L'uso di pellet non idonei può provocare: diminuzione del rendimento; anomalie di funzionamento; blocchi per intasamento, sporcizia sul vetro, incombusti,...

Fare riferimento alla raccomandazione CTI reperibile sul sito www.cti2000.it

DISPOSITIVI DI SICUREZZA E RILEVAZIONE

Termocoppia fumi

posta sullo scarico fumi, ne legge la temperatura. Regola la fase di accensione e in caso di temperatura troppo bassa o troppo alta lancia una fase di blocco (Stop fiamma o Over temperatura fumi rispettivamente) .

Sensore di flusso

posto sul tubo di aspirazione aria combustione, rileva la corretta circolazione dell'aria stessa e dello scarico dei fumi. Restituisce un segnale in volt leggibile sul display nello stato delle sonde (solo da parte del Tecnico). In caso di insufficienza di essa (riportabile a una NON corretta uscita dei fumi o ingresso aria comburente), manda in blocco la termostufa.

Termostato di sicurezza coclea

posto in prossimità del serbatoio del pellet, interrompe l'alimentazione elettrica al motoriduttore se la temperatura rilevata è troppo alta.

Sonda di lettura temperatura acqua

legge la temperatura dell'acqua nella termostufa, inviando alla scheda l'informazione, per gestire la pompa e la modulazione di potenza della termostufa.

In caso di temperatura troppo alta, viene lanciata una fase di blocco.

Termostato di sicurezza sovratemperatura acqua

legge la temperatura dell'acqua nella termostufa. In caso di temperatura troppo alta, lancia una fase di spegnimento interrompendo l'alimentazione elettrica al motoriduttore. Nel caso che il termostato sia intervenuto, deve essere riarmato intervenendo sul pulsante di riarmo dietro la termostufa possibile dopo black-out.

Valvola di sovrappressione

al raggiungimento della pressione di targa fa scaricare l'acqua contenuta nell'impianto con conseguente necessità di reintegro.

ATTENZIONE!!!! ricordarsi di collegarla a uno scarico.

Manometro

posto a lato della termostufa, permette di leggere la pressione dell'acqua nella termostufa. Con termostufa funzionante la pressione consigliata è di 1/1,5 bar.

IN CASO DI BLOCCO LA TERMOSTUFA NE SEGNALE IL MOTIVO A DISPLAY E MEMORIZZA L'AVVENUTO BLOCCO.

Componenti

Resistenza

provoca l'innesco della combustione del pellet. Resta accesa finché la temperatura dei fumi non è aumentata di 15°C rispetto a quella precedente l'accensione.

Estrattore fumi

"spinge" fuori i fumi e richiama per depressione aria di combustione.

Motoriduttore

attiva la coclea permettendo di trasportare il pellet dal serbatoio al crogiolo.

Pompa (circolatore)

"spinge" l'acqua verso l'impianto. Prevalenza massima 5 metri. Portata max. 1,5 m³/h.

Vaso di espansione chiuso

"assorbe" le variazioni di volume dell'acqua contenuta nella termostufa.

!E' necessario che un termotecnico valuti la necessità di integrare il vaso esistente con un altro in base al contenuto totale d'acqua dell'impianto!

Valvolina di sfiato manuale:

posto nella parte alta, permette di "sfiatare" aria eventualmente presente.

Rubinetto di scarico

posizionato internamente alla termostufa nella parte bassa; da aprire nel caso serva svuotare l'acqua nella stessa contenuta.

INSTALLAZIONE

Per quanto non espressamente riportato, fare riferimento in ogni nazione alle norme locali. In Italia fare riferimento alla norma UNI 10683/2005, alla norma UNI 10412-2, e alla D.M. 37, ex L 46/90 nonché ad eventuali indicazioni regionali o delle ASL locali. In caso di installazione in condominio, chiedere parere preventivo all'amministratore.

Verifica di compatibilità con altri dispositivi

Secondo la norma UNI 10683/2005, la termostufa NON deve essere installata nello stesso ambiente in cui si trovano estrattori, apparecchi a gas di tipo A e B e comunque dispositivi che mettano il locale in depressione.

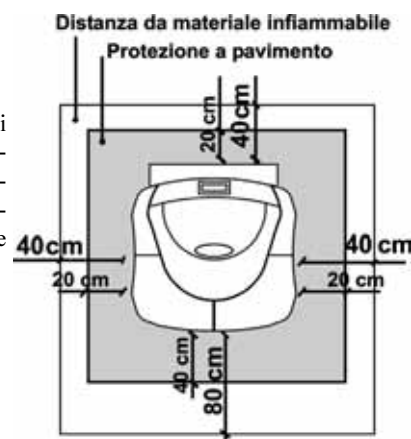
Verifica allacciamento elettrico

(POSIZIONARE LA SPINA IN UN PUNTO ACCESSIBILE)

La termostufa è fornita di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico. Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere la termostufa (se non già esistente si preveda un interruttore differenziale adeguato). L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra. La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura.

Posizionamento

Per il corretto funzionamento la termostufa deve essere posizionata in bolla. Verificare la capacità portante del pavimento.



Distanze di sicurezza per antincendio

La termostufa deve essere installata nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza:

- distanza minima sui lati e sul retro di 40 cm dai materiali mediamente infiammabili
- davanti alla termostufa non possono essere collocati materiali mediamente infiammabili a meno di 80 cm
- se la termostufa è installata su un pavimento infiammabile deve essere interposta una lastra di materiale isolante al calore che sporga almeno 20 cm sui lati e 40 cm sul fronte.

Sulla termostufa ed a distanze inferiori a quelle di sicurezza non possono essere posizionati oggetti in materiale infiammabile.

In caso di collegamento attraverso parete in legno o altro materiale infiammabile, è necessario coibentare il tubo di scarico fumi con fibra ceramica o altro materiale di pari caratteristiche.

Presa d'aria

E' necessario che il locale dove la termostufa è collocata abbia una presa di aria di sezione di almeno 80 cm² tale da garantire il ripristino dell'aria consumata per la combustione.

Scarico fumi

Il sistema di scarico deve essere unico per la termostufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune ad altri dispositivi).

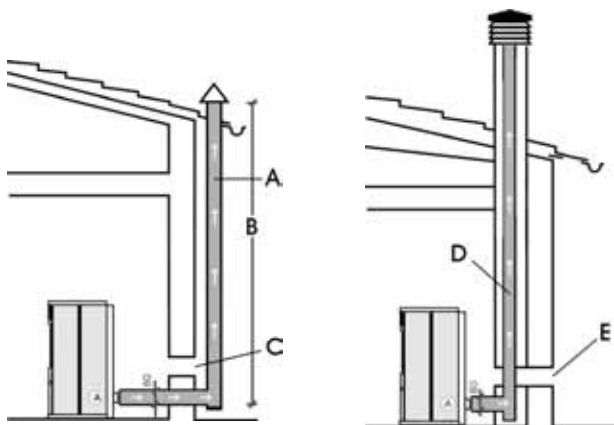
Lo scarico dei fumi avviene dal tubo di diametro 8 cm posto sul retro. E' da prevedersi un T con tappo raccolta condense all'inizio del tratto verticale. Lo scarico fumi della termostufa deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio o neri (resistenti a 450°C), senza ostruzioni.

Il tubo deve essere sigillato ermeticamente. Per la tenuta dei tubi e il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti almeno a 300°C (silicone o mastici per alte temperature)

E' possibile installare con un tratto orizzontale di lunghezza 2 m. Il tratto orizzontale deve avere una pendenza minima del 3% verso l'alto. E' possibile un numero di curve a 90° fino a due.

E' necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale di almeno 1,5 m completo di un terminale anti-vento. Il condotto verticale può essere interno o esterno. Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato.

Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere autorizzata per combustibili solidi e se più grande di 150 mm di diametro, è necessario intubarla e sigillando lo scarico rispetto alla parte in muratura. Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili.



- A: canna fumaria in acciaio coibentata
- B: altezza minima 1,5 m
- C-E: presa d'aria dall'ambiente
(sezione passante minimo 80 cm²)
- D: canna fumaria in acciaio, interna alla canna fumaria esistente in muratura.

ALLACCIAMENTI IDRAULICI

(a cura Centro Assistenza Tecnica)

LA TERMOSTUFA NON DEVE MAI FUNZIONARE SENZA ACQUA NELL'IMPIANTO.

UNA EVENTUALE ACCENSIONE "A SECCO" COMPROMETTE LA TERMOSTUFA.

L'allacciamento idraulico deve essere eseguito da personale qualificato che possa rilasciare dichiarazione di conformità secondo il D.M. 37 ex L.46/90. Fare comunque riferimento alle leggi vigenti nelle singole nazioni.

NOTA pratica

Per l'allacciamento della mandata, del ritorno e degli scarichi prevedere opportune soluzioni per facilitare, se necessario, un eventuale futuro spostamento della termostufa.

Trattamento dell'acqua

Prevedere additivazione di sostanze antigelo, antincrostanti e anticorrosive. Nel caso l'acqua di riempimento e rabbocco abbia durezza superiore a 35°F, impiegare un addolcitore per ridurla. Per suggerimenti fare riferimento alla norma UNI 8065-1989 (Trattamento dell'acqua negli impianti termici ad uso civile).

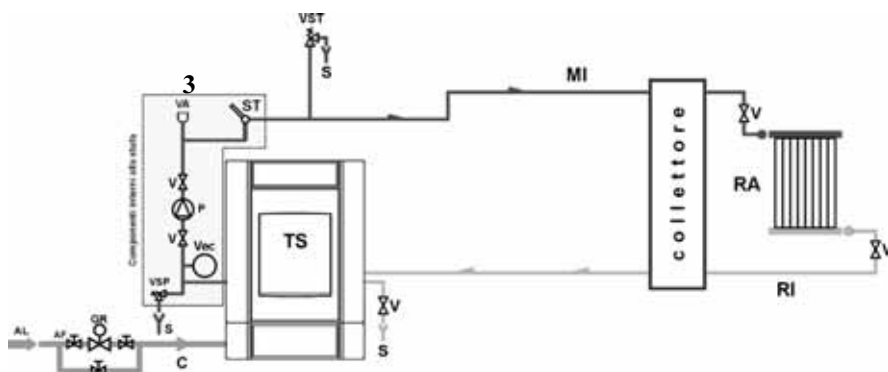
Osservazione sulla temperatura dell'acqua di ritorno.

Si deve prevedere opportuno sistema per garantire una temperatura dell'acqua di ritorno non inferiore a 45°C.

Si riportano di seguito alcuni schemi indicativi di impianto possibile.

Impianto come unica fonte di calore.

Il presente schema è indicativo, la corretta installazione è a cura dell'idraulico.

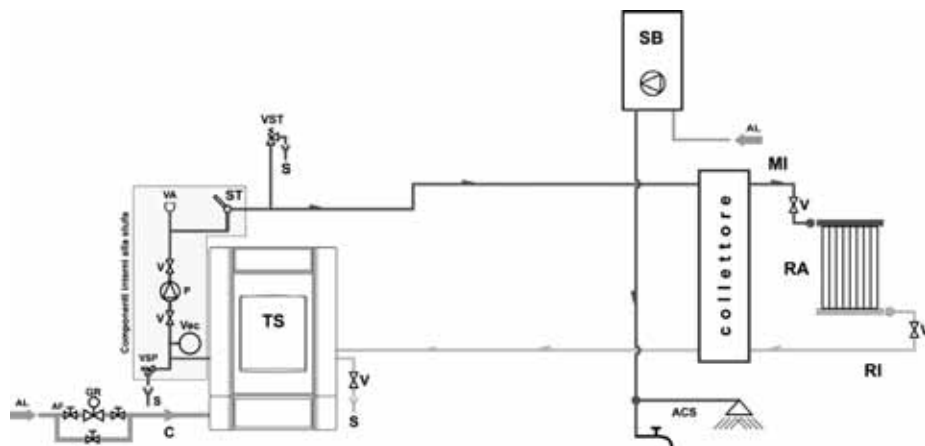


LEGENDA

| | |
|------|---------------------------------|
| AF: | Acqua Fredda |
| AL: | Alimentazione rete idrica |
| C: | Carico/Reintegro |
| GR: | Riduttore di pressione |
| MI: | Mandata Impianto |
| P: | Pompa (circolatore) |
| RA: | Radiatori |
| RI: | Ritorno Impianto |
| S: | Scarico |
| ST: | Sonda Temperatura |
| TS: | Termostufa |
| V: | Valvola a sfera |
| VA: | Valvola automatica scarico aria |
| Vec: | Vaso espansione chiuso |
| VSP: | Valvola di sicurezza |
| VST: | Valvola di scarico termico |

Impianto per riscaldamento abbinato a scaldabagno.

Il presente schema è indicativo, la corretta installazione è a cura dell'idraulico.



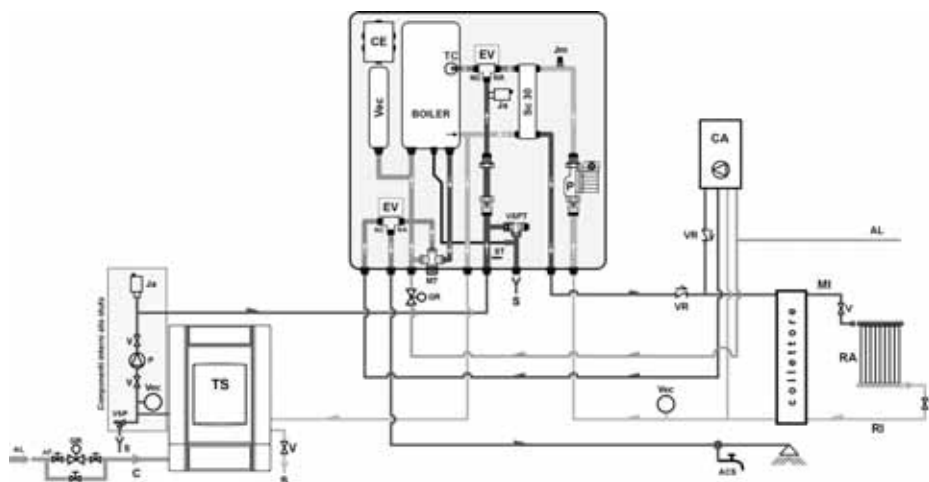
LEGENDA

| | |
|------|---------------------------------|
| ACS: | Acqua Calda Sanitaria |
| AF: | Acqua Fredda |
| AL: | Alimentazione rete idrica |
| C: | Carico/Reintegro |
| GR: | Riduttore di pressione |
| MI: | Mandata Impianto |
| P: | Pompa (circolatore) |
| RA: | Radiatori |
| RI: | Ritorno Impianto |
| S: | Scarico |
| SB: | Scaldabagno |
| ST: | Sonda Temperatura |
| TS: | Termostufa |
| V: | Valvola a sfera |
| VA: | Valvola automatica scarico aria |
| Vec: | Vaso espansione chiuso |
| VSP: | Valvola di sicurezza |
| VST: | Valvola di scarico termico |

ALLACCIAMENTI IDRAULICI

Impianto con produzione di acqua calda sanitaria in accumulo con Idrokitt abbinato a caldaia.

Il presente schema è indicativo, la corretta installazione è a cura dell'idraulico.

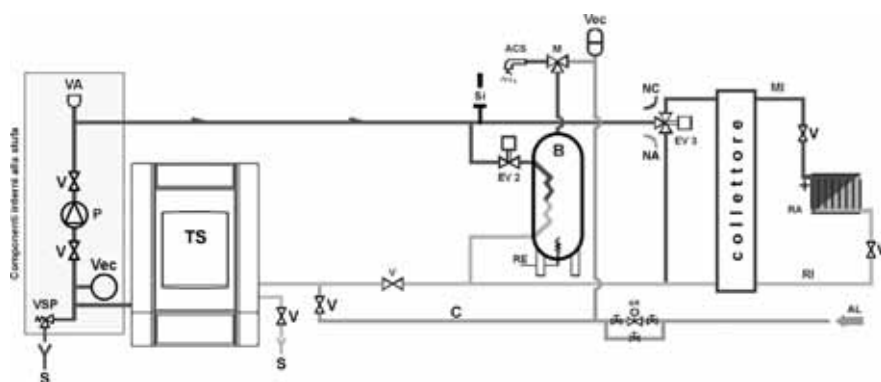


LEGENDA

| | |
|-------|---------------------------------|
| ACS: | Acqua Calda Sanitaria |
| AF: | Acqua Fredda |
| AL: | Alimentazione rete idrica |
| C: | Carico/Reintegro |
| CE: | Centralina elettronica |
| EV: | Elettrovalvola a 3 vie |
| NA: | Normalmente Aperta |
| NC: | Normalmente Chiusa |
| GR: | Riduttore di pressione |
| Ja: | Jolly di sfiato automatico |
| Jm: | Jolly di sfiato manuale |
| MI: | Mandata Impianto |
| MT: | Miscelatore termostatico |
| P: | Pompa (circolatore) |
| RA: | Radiatori |
| RI: | Ritorno Impianto |
| S: | Scarico |
| SC30: | Scambiatore a 30 piastre |
| ST: | Sonda Temperatura |
| TC: | Termostato a contatto |
| TS: | Termostufa |
| V: | Valvola a sfera |
| Vec: | Vaso espansione chiuso |
| VR: | Valvola di non ritorno |
| VSPT: | Valvola di sicurezza press temp |

Impianto come unica fonte di calore con produzione di acqua calda sanitaria con bollitore.

Il presente schema è indicativo, la corretta installazione è a cura dell'idraulico.



LEGENDA

| | |
|------|---------------------------|
| ACS: | Acqua Calda Sanitaria |
| AL: | Alimentazione rete idrica |
| B: | Boiler |
| C: | Carico/Reintegro |
| EV2: | Elettrovalvola a 2 vie |
| EV3: | Elettrovalvola a 3 vie |
| NA: | Normalmente Aperta |
| NC: | Normalmente Chiusa |
| GR: | Riduttore di pressione |
| MI: | Mandata Impianto |
| P: | Pompa (circolatore) |
| RA: | Radiatori |
| RI: | Ritorno Impianto |
| S: | Scarico |
| TS: | Termostufa |
| V: | Valvola a sfera |
| Vec: | Vaso espansione chiuso |
| VSP: | Valvola di sicurezza |

ATTENZIONE: nel caso di produzione di ACS, la potenza ai termosifoni diminuisce.

ACCESSORI

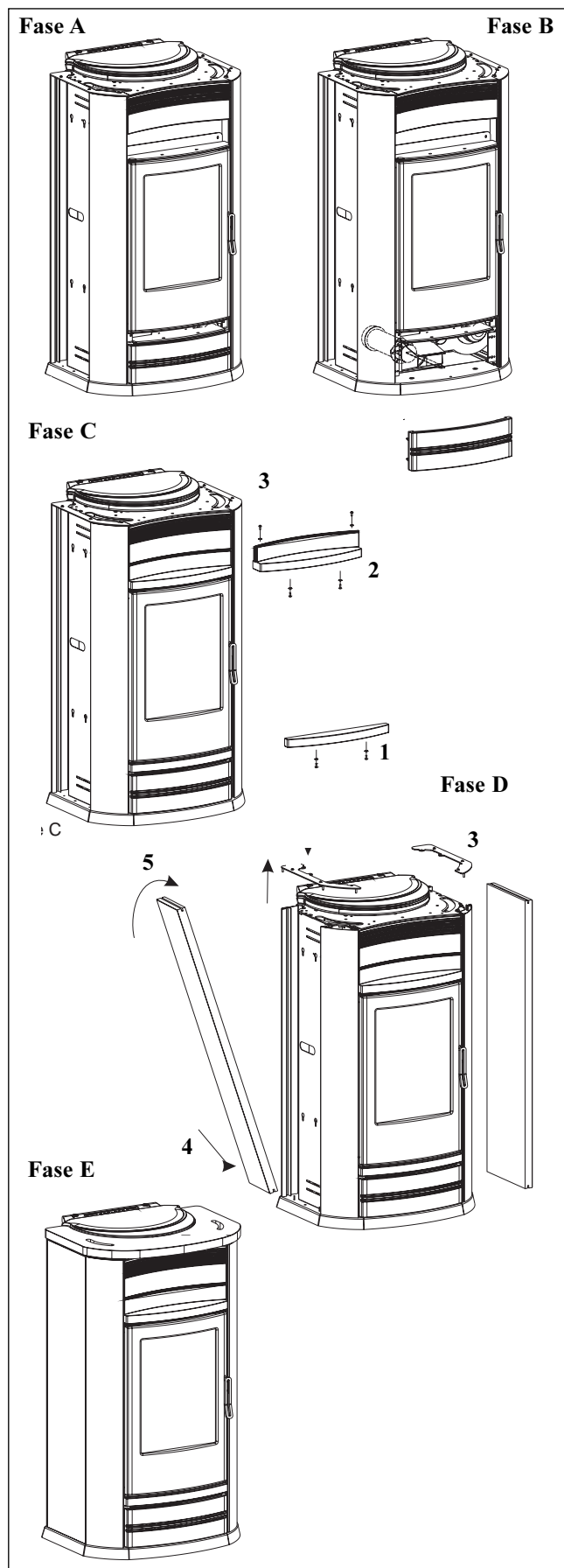
Negli schemi sovrastanti è stato previsto l'impiego di accessori disponibili a listino Edilkamin.

- **IDROKIT** per produzione acqua calda sanitaria con accumulo (cod. 601750)
- **Bollitore 200 litri** (cod. 633230) o **300 litri** (cod. 633240) per produrre e accumulare acqua calda sanitaria.

Sono inoltre disponibili parti sciolte (scambiatore, valvole, ecc.) Per ogni informazione rivolgersi al rivenditore di zona.

MONTAGGIO RIVESTIMENTI

MIMI'



Fase A

In questa fase si vede come la stufa si presenta al cliente appena viene sballata e posizionata nel locale

Fase B

Sfilare il frontalino inferiore facendo leva con un semplice cacciavite nella sua parte superiore, facendo attenzione al comando manuale della canalizzazione se presente nella stufa

Fase C

Avvitare il frontalino inferiore con le viti e le rondelle D.6 in dotazione al supporto frontalino inferiore posto sotto l'antina. Assemblare con viti da M6 e rondelle il profilo superiore in pietra ed il frontalino in ghisa, posizionare se non già posizionati 4 gommini nei 4 fori nel supporto frontalino superiore, quindi aprire l'antina e fissare i frontalini alla struttura con le viti in dotazioni nella parte inferiore

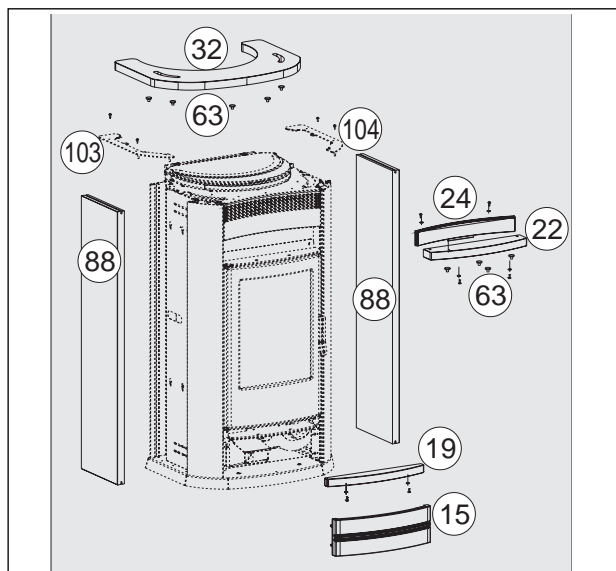
Fase D

- Sfilare i due top di chiusura destro e sinistro dai profili in alluminio ed togliere le 2 viti M4 avvitate
- Infilare il fianco in pietra nelle due spine inserite nel basamento come in figura
- raddrizzare il fianco in modo da averlo in piedi e centrato il più possibile tra i due profili di alluminio
- ri-inserire i due top destro e sinistro nei profili inserendo i perni nei profili, quindi avvitare le due viti da M4 in modo che si infilino nella scanalatura dei profili in pietra

Fase E

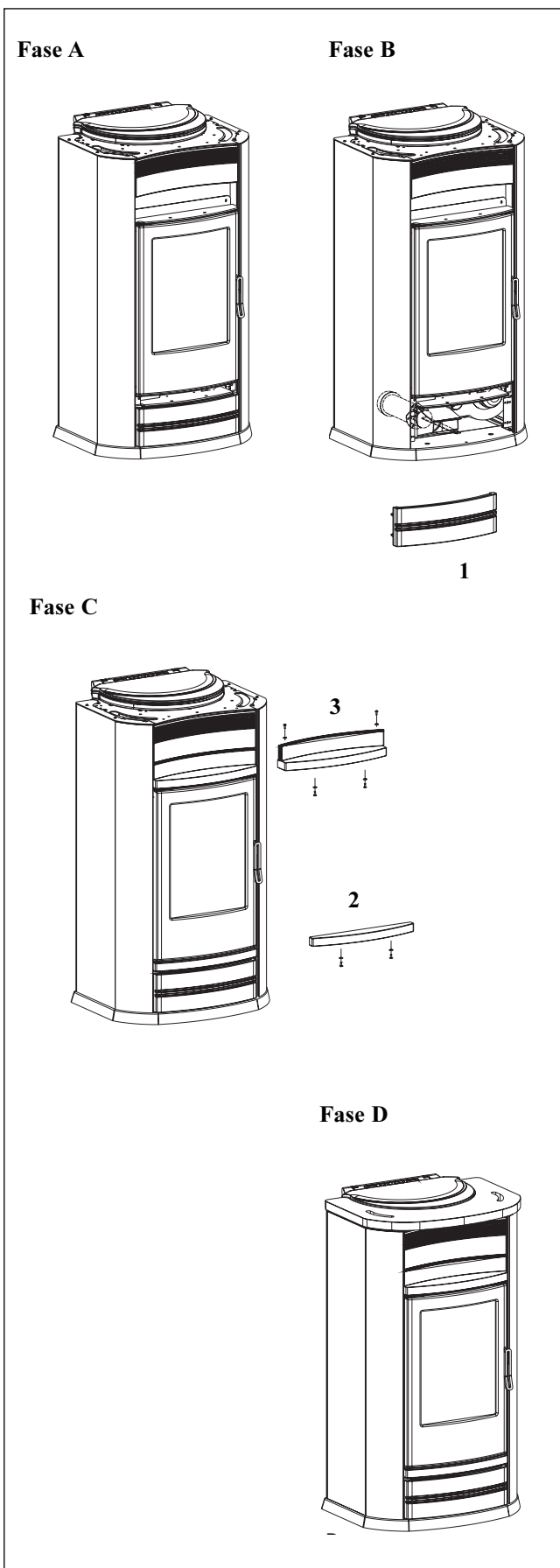
Posizionare, se non già inseriti, 5 gommini nel top centrale in lamiera quindi appoggiare il top in pietra

Nel riquadro son rappresentati tutti i particolari necessari per montare i rivestimento in pietra



MONTAGGIO RIVESTIMENTI

NORMA



Fase A

In questa fase si vede come la stufa si presenta al cliente appena viene sballata e posizionata nel locale

Fase B

Sfilare il frontalino inferiore facendo leva con un semplice cacciavite nella sua parte superiore, facendo attenzione al comando manuale della canalizzazione se presente nella stufa

Fase C

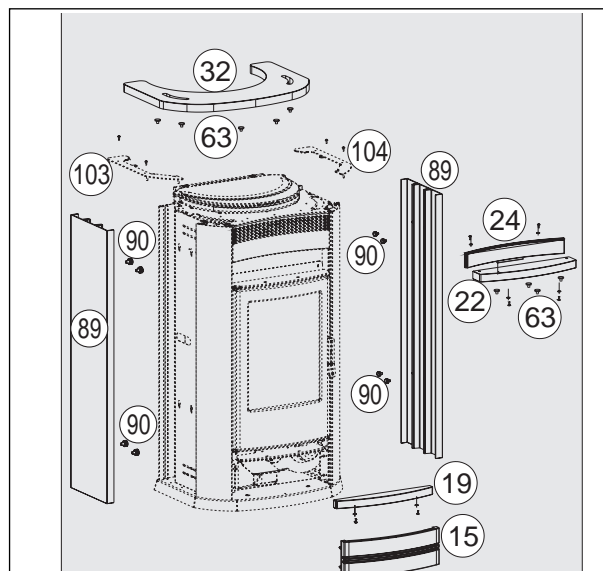
Avvitare il frontalino inferiore con le viti e le rondelle D.6 in dotazione al supporto frontalino inferiore posto sotto l'antina.

Assemblare con viti da M6 e rondelle il profilo superiore in pietra ed il frontalino in ghisa, posizionare se non già posizionati 4 gommini nei 4 fori nel supporto frontalino superiore, quindi aprire l'antina e fissare i frontalini alla struttura con le viti in dotazioni nella parte inferiore

Fase D

Posizionare, se non già inseriti, 5 gommini nel top centrale in lamiera quindi appoggiare il top in pietra

Nel riquadro sono rappresentati tutti i particolari necessari per montare il rivestimento in pietra tenendo presente che i fianchi (89) e i distanziali (90) sono già montati



FUNZIONAMENTO

Pannello sinottico



per accendere e spegnere (tenere premuto per 2"), esce dal menù



per accedere al menù



per incrementare le diverse regolazioni



per decrementare le diverse regolazioni



(tasto carico pellet/riserva)

premuto una volta "informa" la memoria della termostufa che è stato caricato un sacchetto da 15 kg di pellet, ciò permette di tenere il conto per la riserva



(tasto regolazione boiler)

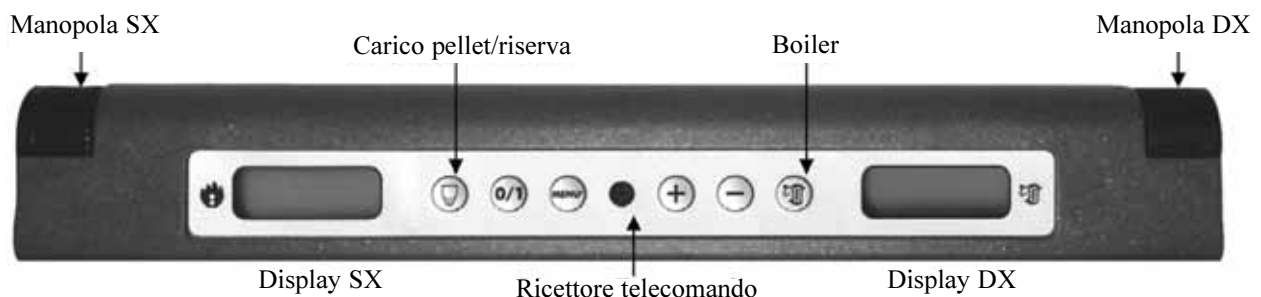
permette la gestione di un circuito secondario, ad esempio quello di un boiler, in abbinamento coi tasti +/-

Sul lato destro del display si può visualizzare (se si collega la sonda boiler) la temperatura di un eventuale boiler/accumulo esterno, premendo il tasto "boiler" si visualizza il set impostato, ruotando la manopola di destra si varia detta impostazione del set boiler.

Se non si collega la sonda boiler si visualizzano dei trattini al posto della temperatura (--- °C).

Manopola DX: imposta il set di temperatura per il circuito secondario, ad esempio per il boiler.

Manopola SX: imposta il set di temperatura mandata dalla stufa.



ISTRUZIONI D'USO

1° Accensione (a cura Centro Assistenza Tecnica)

Rivolgersi al centro assistenza tecnica, di zona (CAT), (per informazioni chiedere al rivenditore o consultare il sito www.edilkamin.com), che tarerà la termostufa in base al tipo di pellet e alle condizioni di installazione.

Verificare che l'impianto idraulico sia correttamente eseguito e sia dotato di vaso di espansione sufficiente a garantirne la sicurezza. La presenza del vaso incorporato nella termostufa NON garantisce adeguata protezione dalle dilatazioni termiche subite dall'acqua dell'intero impianto.

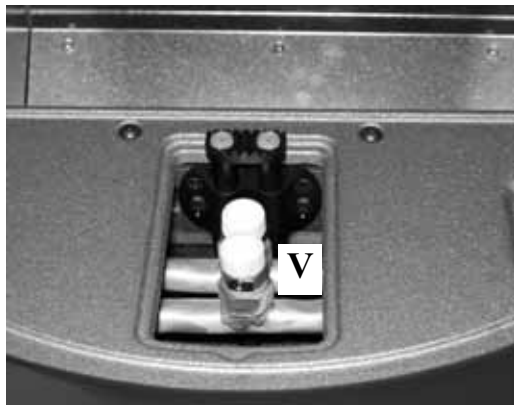
Alimentare elettricamente la termostufa ed eseguire il collaudo a freddo (da parte di CAT).

Effettuare il riempimento dell'impianto attraverso il rubinetto di carico (si raccomanda di non superare la pressione di 1,5 bar)

Durante la fase di carico far "sfiatare" la pompa e il rubinetto di sfiato.

Attenzione:

In fase di prima accensione eseguire l'operazione di spurgo aria/acqua tramite le valvole (V) posta sotto il coperchio in ghisa.



Prime accensioni.

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Prima di accendere è necessario verificare:

- La corretta installazione.
- L'alimentazione elettrica.
- La chiusura della porta, che deve essere a tenuta.
- La pulizia del crogiolo.
- La presenza sul display dell' indicazione di stand-by (ora e temperatura impostata).

Riempimento coclea.

Nel caso si svuoti completamente il serbatoio del pellet, ne consegue che si svuoti anche la coclea. Prima di riaccendere è necessario quindi riempirla procedendo come segue: premere contemporaneamente i tasti + e - (dal telecomando o dal pannello sinottico) per qualche secondo dopo di che lasciati i tasti a display compare Ricarica.

E' normale che nel serbatoio resti una quantità residua di pellet che la coclea non riesce ad aspirare. Una volta al mese aspirare completamente il serbatoio per evitare l'accumulo di residui polverosi.

Accensione automatica

A termostufa in stand-by, premendo per 2" il tasto 0/1 (dal pannello sinottico o dal telecomando optional) si avvia la procedura di accensione e viene visualizzata la scritta Avvio e un conto alla rovescia in secondi (1020). La fase di accensione non è tuttavia a tempo predeterminato: la sua durata è automaticamente abbreviata se la scheda rileva il superamento di alcuni test.

Dopo circa 5 minuti compare la fiamma.

Accensione manuale

In casi di temperatura sotto i 3°C che non permetta alla resistenza elettrica di arroventarsi o di temporanea non funzionalità della resistenza stessa è possibile accendere la stufa utilizzando tavolette di accenditore (es. diavolina).

Introdurre nel crogiolo un cubetto di accenditore ben acceso, chiudere la porta e premere 0/1 dal pannello sinottico o dal telecomando optional.

Modalità di funzionamento

Funzionamento da pannello sinottico/telecomando

A termostufa in funzione o in stand-by da pannello sinottico:

- ruotando la manopola **SX** o premendo il tasto + e - è possibile incrementare o diminuire la temperatura dell'acqua desiderata.
- ruotando la manopola **DX** è possibile variare la temperatura dell'acqua del circuito seconda

ISTRUZIONI D'USO

REGOLAZIONI

Regolazione orologio

Premendo per 2" il tasto **MENU'** e seguendo coi tasti + e – le indicazioni del display, si accede al **MENU'** "Orologio".

Permettendo di impostare l'orologio interno alla scheda elettronica.

Premendo successivamente il tasto **MENU'**, appaiono in sequenza e possono essere regolati i seguenti dati:

Giorno, Mese, Anno, Ora, Minuti, Giorno della settimana.

La scritta Salvo dati?? da confermare con **MENU'** permette di verificare l'esattezza delle operazioni compiute prima di confermarle (viene allora visualizzato sul display Salvato)

Programmatore di accensioni e spegnimenti orari durante la settimana

Programmatore di accensioni e spegnimenti orari durante la settimana

Premendo per 2 secondi il tasto **MENU'** dal telecomando si accede alla regolazione dell'orologio e premendo il tasto + si accede alla funzione di programmazione oraria settimanale, identificata sul display con la descrizione "Program. ON/OFF".

La programmazione permette di impostare un numero di accensioni e spegnimenti al giorno (fino a un massimo di tre) in ognuno dei giorni della settimana.

Confermando a display col tasto "**MENU'**" appare una delle seguenti possibilità:

No Prog. (nessun programma impostato)

Program./giornal.(unico programma per tutti i giorni)

Program./settimana.(impostazione per ogni singolo giorno)

Si passa dall'una all'altra coi tasti + e –.

Confermando col tasto **MENU'** le opzione "Program./giornal." si accede alla scelta del numero di programmi (accensioni/spegnimenti) eseguibili in un giorno.

Utilizzando "Program./giornal." il programma/i impostato/i sarà lo stesso per tutti i giorni della settimana.

Premendo successivamente + si possono visualizzare:

- No Prog.

- Progr N° 1 (una accensione e uno spegnimento al giorno), Progr N° 2 (idem), Progr N° 3 (idem)

Usare il tasto per visualizzare in ordine inverso.

Se si seleziona 1° programma viene visualizzata l'ora della accensione.

A display compare: 1 Acceso ore 10,30; con il tasto +/- si varia l'ora e si conferma con **MENU'**.

A display compare: 1 Acceso minuti 10,30; con il tasto +/- si variano i minuti e si conferma con **MENU'**.

In maniera analoga si regola l'ora degli spegnimenti. La conferma del programma viene data con la pressione del tasto **MENU'** quando si legge "Salvato" sul display.

Confermando "Program./settimana." si dovrà scegliere il giorno nel quale eseguire la programmazione:

1 Lu; 2 Ma; 3 Me; 4 Gi; 5 Ve; 6 Sa; 7 Do

Una volta selezionato il giorno, scorrendoli coi tasti + e – e confermando col tasto **MENU'**, si proseguirà con la programmazione con la stessa modalità con la quale si esegue un "Program./giornal.", scegliendo per ogni giorno della settimana se attivare una programmazione stabilendone numero di interventi ed a quali orari.

in caso di errore in qualunque momento della programmazione si può uscire dal programma senza salvare premendo tasto 0/1 a display compare Salvato.

Segnalazione riserva pellet

Le termostufe MIMI' – NORMA sono dotate di funzione elettronica rilevamento di quantità pellet.

Il sistema di rilevamento pellet, integrato all'interno della scheda elettronica permette alla stufa di monitorare in qualsiasi momento durante il funzionamento quanti kg mancano all'esaurimento carico di pellet effettuato.

È importante per il corretto funzionamento del sistema che alla 1° accensione (che deve essere eseguita dal CAT) venga effettuato il seguente procedimento.

Prima di iniziare ad utilizzare il sistema di rilevamento pellet è necessario caricare e consumare completamente un primo sacco di pellet, questo per ottenere un breve rodaggio del sistema di caricamento.

Successivamente premere una volta il tasto riserva; verrà inserito in memoria che sono stati caricati 15 kg.

Da questo momento sul display è visualizzata la rimanenza di pellet con indicazione decrescente in kg (15...14...13).

Ad ogni ricarica va inserito in memoria il quantitativo di pellet caricato. Per l'inserimento in memoria se la ricarica sarà di 15 kg è sufficiente premere il tasto "carico pellet"; per quantità diverse o in caso di errori si può indicare il quantitativo attraverso il menù riserva pellet come segue.

Premendo per 2" il tasto **MENU'** si visualizza SETTAGGI. Premendo il tasto + o – consecutivamente si visualizza **T.max exit**.

Confermando con il tasto **MENU'** compare il quantitativo di pellet presente + quello che si carica (di default 15, variabile coi tasti +/-)

Nel caso il pellet si esaurisca nel serbatoio, la stufa va in blocco con la scritta Stop/Fiamma.

MANUTENZIONE

Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento della termostufa.

La termostufa segnala a pannello un messaggio “°C fumi/alta” o “MANUTENZIONE??” in caso sia necessaria ulteriore pulizia.

Essa è anticipata da scritta “Pulire -scamb.re”

LA MANCATA MANUTENZIONE almeno STAGIONALE può provocare cattivo funzionamento; eventuali problemi da ciò derivanti non potranno essere considerati in garanzia.

La mancata manutenzione è quindi fra le cause che implicano la decadenza della garanzia.

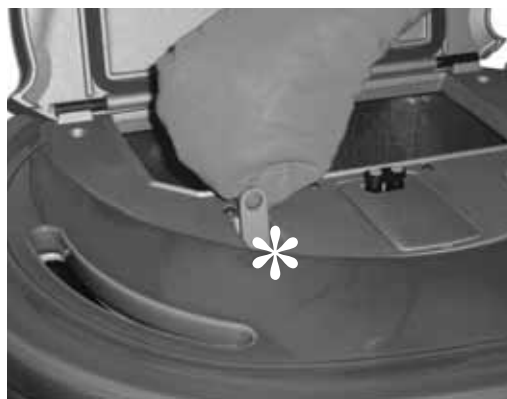
Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica

Pulizia giornaliera

La pulizia deve essere effettuata aiutandosi con un aspirapolvere (vedi optional pag. 16).

L'intera procedura richiede pochi minuti al giorno.

Scuotere spesso (a freddo) le aste di pulizia poste nella parte superiore frontale (*)



Operazioni da eseguire, a termostufa fredda

- Aspirare lo sportello, il piano fuoco
- Togliere il crogiolo o scrostarlo con la spatolina in dotazione, pulire eventuali occlusioni dei fori su tutti i lati
- Aspirare il vano crogiolo, pulire i bordi di appoggio del crogiolo stesso.
- Se necessario pulire il vetro (a freddo)

Non aspirare mai la cenere calda, danneggerebbe l'aspirapolvere.

Pulizia settimanale

- Pulizia del focolare (con scovolo) dopo aver tolto i 2 deviatori fumo (seguire sequenza figure A – B – C).
- svuotare il serbatoio pellet e aspirarne il fondo dopo un periodo di inattività della termostufa e comunque ogni mese.



fig. A



fig. B



fig. C

MANUTENZIONE

Pulizia del condotto fumi

• A stufa spenta e fredda muovere con energia le aste di pulizia (vedi pag. 15); togliere il frontalino inferiore in ghisa (fig D) ; il tappo di silicone (fig E) ed aspirare il residuo (fig F).

La quantità di residuo dipende dal tipo di combustibile e dal tipo di impianto.

L'assenza di tale pulizia può provocare il blocco della termostufa.

Dopo l'operazione assicurarsi di chiudere bene l'ispezione.



fig. D



fig. E



fig. F

Pulizia stagionale (a cura Centro Assistenza Tecnica)

Dopo 2500 kg di pellet consumato, a display compare la scritta "MANUTENZIONE ??".

La termostufa NON si blocca, ma segnala la richiesta di una manutenzione da parte del CAT.

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica

Il CAT autorizzato consegnerà, alla 1° accensione, il libretto di manutenzione della termostufa ove sono indicate le operazioni da effettuare con la pulizia stagionale.

Pulizia generale interna ed esterna

Pulizia accurata dei tubi di scambio

Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano

Pulizia motori, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi

Pulizia canale da fumo (sostituzione delle guarnizioni sui tubi) e del vano ventilatore estrazione fumi

Verifica del vaso di espansione

Verifica e pulizia del circolatore.

Controllo sonde

Verifica e eventuale sostituzione della pila dell'orologio sulla scheda elettronica.

Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, sostituzione della stessa se necessario.

Pulizia / controllo del Pannello Sinottico

Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione

Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoriduttore

Verifica e eventuale sostituzione della guarnizione portello

Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento.

La mancata manutenzione implica la decadenza della garanzia.

Se vi è un uso molto frequente della termostufa, si consiglia la pulizia del canale da fumo ogni 3 mesi.

Per la modalità di manutenzione della canna fumaria, tenere in considerazione anche UNI 10847/2000 Impianti fumari singoli per generatori alimentati con combustibili liquidi e solidi. Manutenzione e controllo.

ACCESSORI PER LA PULIZIA



GlassKamin
(cod. 155240)

Utile per la pulizia del
vetro ceramico



Bidone aspiracenere
(cod. 275400)

Utile per la pulizia del
focolare.

POSSIBILI INCONVENIENTI

SEGNALAZIONE EVENTUALI CAUSE DI BLOCCHI E INDICAZIONE DEI RIMEDI

Nel caso sia necessario, è possibile visualizzare sul display la motivazione dello spegnimento.

1) PTC H2O Rotta: spegnimento per sonda lettura temperatura acqua guasta o scollegata.

Verificare collegamento della sonda alla scheda. Verificare funzionalità tramite collaudo a freddo

2) Verifica/estratt.: spegnimento per anomalia al sensore giri del motore espulsione fumi.

- Controllare funzionalità estrattore fumi (collegamento sensore di giri)
- Controllare pulizia canale da fumo

3) Stop/Fiamma: spegnimento per crollo temperatura fumi (interviene se la termocoppia rileva una temperatura fumi inferiore a un valore impostato interpretando ciò come assenza di fiamma)

La fiamma può essere mancata perché

- esaurimento pellet
- soffocamento fiamma per eccesso di pellet nel crogiolo
- è intervenuto il termostato di massima / il pressostato / il termostato sicurezza acqua a "fermare" il motoriduttore

4) BloccoAF/NO Avvio: spegnimento per temperatura fumi non corretta in fase di accensione (interviene se in un tempo massimo di 15 minuti non compare fiamma e non è raggiunta la temperatura di avvio).

Distinguere i due casi seguenti:

| NON è comparsa fiamma | E' comparsa fiamma ma dopo la scritta Avvio è comparso BloccoAF/NO Avvio |
|--|---|
| <i>Verificare:</i> - posizionamento e pulizia del crogiolo - funzionalità resistenza - temperatura ambiente; se inferiore 3°C serve accenditore (es. diabolina) | <i>Chiedere intervento CAT per verifica</i> - funzionalità termocoppia - temperatura di avvio impostata nei parametri |

5) Mancata/Energia: spegnimento per mancanza energia elettrica.

Verificare allacciamento elettrico e cali di tensione

6) Guasto/TC: spegnimento per termocoppia guasta o scollegata.

Verificare collegamento della termocoppia alla scheda. Verificare funzionalità tramite collaudo a freddo.

7) °C fumi/alta: spegnimento per superamento temperatura massima fumi

Una temperatura eccessiva dei fumi può dipendere da: tipo di pellet non adatto, anomalia estrazione fumi, canale da fumo ostruito, installazione non corretta, "deriva" del motoriduttore.

8) T. MAX H2O: spegnimento per temperatura dell'acqua superiore ai 90°C

Una temperatura eccessiva può dipendere da:

impianto troppo piccolo: far attivare da CAT la funzione ECO
intasamento: pulire i tubi di scambio, il crogiolo e lo scarico fumi.

9) NO Rilevamento Depr.: (interviene se il sensore di flusso rileva flusso aria comburente insufficiente)

Il flusso può essere insufficiente nel caso di portello aperto,

- tenuta non perfetta del portello (es. guarnizione),
- problema di aspirazione aria o di espulsione fumi,
- crogiolo intasato,
- sensore di flusso sporco (pulire con aria secca).

Controllare soglia del sensore di flusso. Chiedere intervento CAT sui parametri.

L'allarme depressione può verificarsi anche durante la fase di accensione.

Errore RTC RD

La termostufa non si ferma, ma si ha la scritta a display. Deve essere sostituita la batteria tampone sulla scheda.

POSSIBILI INCONVENIENTI

Le segnalazioni restano visualizzate fino a che non si interviene sul pannello, premendo il tasto 0/1.

Si raccomanda di non far ripartire la termostufa prima di aver verificato l'eliminazione del problema

Nel caso di avvenuto blocco, per riavviare la termostufa è necessario lasciar avvenire la procedura di spegnimento (10 minuti con riscontro sonoro) e quindi premere il tasto 0/1.

Non staccare mai la spina durante lo spegnimento per blocco.

Importante riferire al CAT (centro assistenza tecnica) le segnalazioni sul pannello.

CONSIGLI IN CASO DI INCONVENIENTE

Il pellet può NON cadere nel crogiolo per i seguenti motivi:

- La coclea è vuota:
effettuare riempimento coclea premendo contemporaneamente i tasti + e -.
- Il pellet si è incastrato nel serbatoio:
svuotare con un aspiratore il serbatoio del pellet
- Il motoriduttore è rotto.
- Il termostato di sicurezza coclea “stacca” alimentazione elettrica al motoriduttore:
verificare non ci siano surriscaldamenti. Per verificare usare tester o ponticellare momentaneamente
- Il termostato di sicurezza sovratemperatura acqua “stacca” alimentazione elettrica al motoriduttore:
verificare presenza di acqua nella termostufa. Per riarmare premere il pulsante dietro la termostufa.

In questi casi è indispensabile contattare il CAT prima di riavviare.

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUZIONI |
|---|---|---|
| <i>pannello sinottico spento</i> | <i>manca di tensione in rete</i> | <i>controllare collegamento cavo di alimentazione controllare fusibile (sul cavo di alimentazione) controllare collegamento del cavo flat al pannello sinottico</i> |
| <i>telecomando inefficiente</i> | <i>distanza eccessiva dalla stufa</i> | <i>avvicinarsi alla termostufa</i> |
| | <i>pile del telecomando scariche</i> | <i>controllare e nel caso cambiare le pile</i> |
| <i>Acqua non sufficientemente calda</i> | <i>troppa fuliggine nello scambiatore</i> | <i>pulire lo scambiatore dall' interno del focolare</i> |

I comignoli e condotti di fumo ai quali sono collegati gli apparecchi utilizzatori di combustibili solidi devono venire puliti una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo).

Omessi il controllo e la pulizia regolari si aumenta la probabilità di un **incendio del comignolo**.

In quel caso procedere come segue: non spegnere con acqua; svuotare il serbatoio del pellet; rivolgersi al CAT dopo l'incidente prima di riavviare.

FAQ

Le risposte sono qui riportate in forma sintetica, maggiori dettagli sono riportati nelle altre pagg del presente documento.

1) Cosa devo predisporre per poter installare le termostufe Mimi - Norma?

Scarico fumi di almeno 80 mm diametro.

Presenza aria nel locale di almeno 80 cm².

Attacco mandata e ritorno a collettore 3/4" G

Scarico in fognatura per valvola di sovrappressione 3/4" G

Attacco per carico 3/4" G

Allacciamento elettrico a impianto a norma con interruttore magnetotermico 230V +/- 10%, 50 Hz.

2) Posso far funzionare la termostufa senza acqua?

NO. Un uso senza acqua compromette la termostufa.

3) Le stufe Mimi - Norma emettono aria calda?

NO. La maggior parte del calore prodotto viene trasferito all'acqua. Una seconda parte è immessa nel locale di installazione sotto forma di irraggiamento. Si consiglia comunque di prevedere nel locale medesimo un termosifone.

4) Posso collegare mandata e ritorno della termostufa direttamente a un termosifone?

NO, come per ogni altra caldaia, è necessario collegarsi ad un collettore da dove poi l'acqua viene distribuita ai termosifoni.

5) Le stufe Mimi - Norma forniscono anche acqua calda sanitaria?

E' possibile produrre acqua calda sanitaria utilizzando il nostro IDROKIT.

6) Posso scaricare i fumi delle stufe Mimi - Norma direttamente a parete?

NO, lo scarico a regola d'arte (UNI 10683/05) è al colmo del tetto, e comunque per il buon funzionamento è necessario un tratto verticale di almeno 1,5 metri; ciò ad evitare che, in caso di black-out o di vento, si formi una leggera quantità di fumo nel locale di installazione.

7) E' necessaria una presa di aria nel locale di installazione?

Sì, per un ripristino dell'aria utilizzata dalla stufa per la combustione; l'estrattore fumi preleva l'aria del locale per portarla nel crogiolo.

8) Cosa devo impostare sul display della termostufa?

La temperatura dell'acqua desiderata; la termostufa modulerà di conseguenza la potenza per ottenerla o mantenerla.

Per impianti piccoli è possibile impostare una modalità di lavoro che prevede spegnimenti e accensioni della termostufa in funzione della temperatura dell'acqua raggiunta.

9) Ogni quanto devo pulire il crogiolo?

Prima di ogni accensione a termostufa spenta e fredda. DOPO AVERE SCOVOLATO I TUBI DI SCAMBIO e azionato le aste di pulizia condotto fumi.

10) Devo aspirare il serbatoio del pellet?

Sì, almeno una volta al mese e quando la termostufa resta a lungo inutilizzata.

11) Posso bruciare altro combustibile oltre al pellet?

NO. La termostufa è progettata per bruciare pellet di legno di 6 mm di diametro, altro materiale può danneggiarla.

12) Posso accendere la termostufa con un SMS?

Sì, se il CAT o un elettricista ha installato tramite collegamento con cavo optional cod. 621240 alla porta seriale dietro la stufa.

CHECK LIST

Da integrare con la lettura completa della scheda tecnica

Posa e installazione

- Aerazione nel locale
- Il canale da fumo/ la canna fumaria riceve solo lo scarico della termostufa
- Il canale da fumo presenta: massimo 2 curve, massimo 2 metri in orizzontale, almeno 1,5 metri in verticale
- I tubi di scarico sono in materiale idoneo (consigliato acciaio inox)
- Nell'attraversamento di eventuali materiali infiammabili (es. legno) sono state prese tutte le precauzioni per evitare incendi.
- Il volume riscaldabile è stato opportunamente valutato considerando l'efficienza dei termosifoni: quanti kW sono stati stimati necessari???
- L'impianto idraulico è stato dichiarato conforme D.M. 37 ex L.46/90 da tecnico abilitato.

Uso

- Il pellet di legno (diametro 6 mm) utilizzato è di buona qualità e non umido.
- Il crogiolo e il vano cenere sono puliti e ben posizionati.
- Le aste di pulizia vengono azionate ogni giorno.
- I tubi di scambio e le parti interne al focolare sono puliti.
- Il condotto fumi (vedere pagina 16) è pulito.
- L'impianto idraulico è stato sfiato.
- La pressione (letta sul manometro) è di circa 1-1,5 bar.

RICORDARSI di ASPIRARE il CROGIOLO PRIMA DI OGNI ACCENSIONE

In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo.

Dear Sir/Madam

Thank you for having chosen our stove.

You are kindly asked to read through this information booklet before using the stove in order for you to make use of all its features in total safety.

For further clarification or assistance, please contact the Retailer in your area or visit our website and click on DEALERS.

Please note that a DEALER MUST commission the thermal stove (as stipulated in the Italian Ministerial Decree No. 37 ex Italian Law No. 46/90), verify the installation and complete the warranty card.

For installations implemented outside Italy, please refer to specific national regulations.

The manufacturer cannot be held liable for any damage caused as a result of incorrect installation, incorrect maintenance procedures and improper use.

SAFETY INFORMATION

THE THERMAL STOVE MUST NEVER FUNCTION WITHOUT WATER IN THE SYSTEM.

IT CAN BE DAMAGED IF IT IS IGNITED WITH NO WATER IN THE SYSTEM.

The thermal stove is designed to heat water by means of automatic combustion of pellets in the hearth.

The only risks that may derive from using the thermal stove pertain to non-compliance with the installation regulations, direct contact with live electrical parts (internal), contact with the fire or hot parts, or foreign substances being put into the stove.

Should components fail, the thermal stove is equipped with safety devices to guarantee its automatic shutdown.

These are activated without any intervention required.

In order to function correctly, the thermal stove must be installed in accordance with the instructions given herein.

Whilst functioning, the door must never be opened. In fact, combustion is fully automatic and requires no manual intervention.

Under no circumstances should any foreign substances be put into the hearth or the hopper.

Do not use flammable products to clean the smoke discharge duct.

Use a vacuum cleaner to clean the hearth and hopper, when COLD.

The glass can be cleaned when COLD with a suitable product (e.g. GlassKamin) and a cloth. Do not clean when hot.

Whilst the thermal stove is in operation, the exhaust pipes and door become very hot.

Do not place anything that is not heat resistant near the thermal stove.

NEVER use liquid fuel to ignite the thermal stove or rekindle the embers.

Do not obstruct the external air inlets in the room where the stove is installed, nor those of the thermal stove itself.

Do not wet the thermal stove and do not go near electrical parts with wet hands.

Do not use reducers on the smoke exhaust pipes.

The thermal stove must be installed in a room that is suitable for fire prevention and equipped with all that is required (power and air supply and outlets) for the stove to function correctly and safely.

The thermal stove must be kept in a room where the temperature is above 0 °C.

Use appropriate anti-freeze additives for the water of the system.

Ensure that the temperature of the return water is at least 45 °C.

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned EDILKAMIN S.p.a. with head office headquarters at Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Italy - VAT IT00192220192

Declares under its own responsibility as follows:

The wood pellet Boiler-stoves specified below is in accordance with the 89/106/EEC (Construction Products)

WOOD PELLET BOILER-STOVES, trademark EDILKAMIN, called NORMA - MIMÌ

Year of manufacture: Ref. Data nameplate

Serial number: Ref. Data nameplate

The compliance with the 89/106/EEC directive is besides determined by the compliance with the European standard:

UNI EN 14785:2006 as test report 400307 - 30-6251/T delivered by:

KIWA GASTEC ITALIA S.P.A. notified Body NB 0694

and by documentation delivered to KIWA GASTEC ITALIA S.p.a.

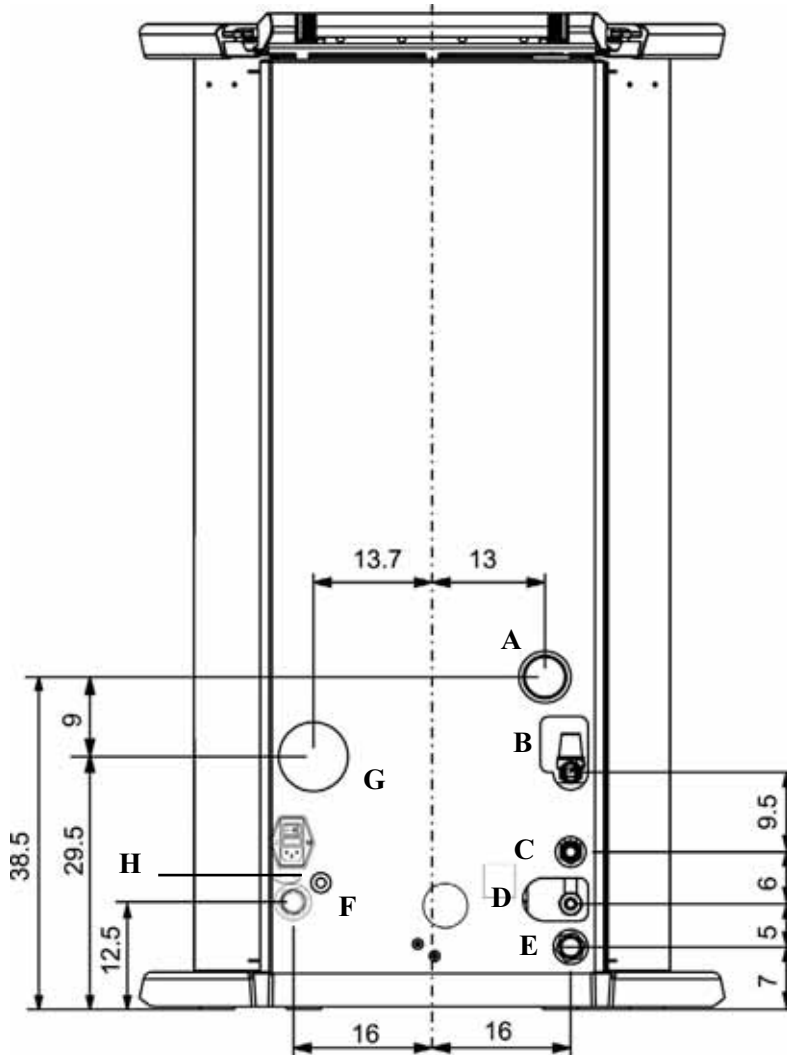
The wood pellet Boiler-stoves NORMA - MIMÌ is in compliance with the requirements of the European directives:

2006/95/EEC - Low voltage directive

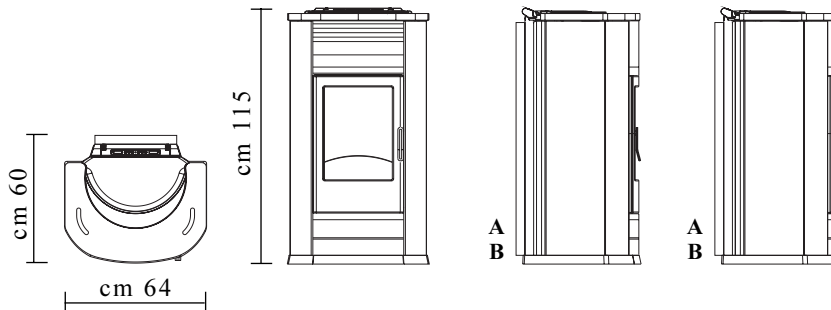
2004/108/EEC - Electromagnetic compatibility directive

EDILKAMIN S.p.a. will decline all responsibility of malfunctioning or damage to the equipment in case of unauthorized substitution, assembly or modifications of any sort on the said equipment on the part of non-EDILKAMIN personnel.

DIMENSIONS



- A = combustion air inlet
- B = 1/2 Male-Female safety valve
- C = 1/2 Male water top-up
- D = water discharge tap
- E = 3/4 Male system return
- F = 3/4 Male system flow
- G = smoke output Ø 8 cm
- H = AUX port (to be connected with lead code 621240)



SPECIFICATIONS

TECHNICAL AND HEATING SPECIFICATIONS

| | | |
|--|-----------|----------------|
| Hopper capacity | 26 | kg |
| Approx. overall efficiency | 90,4 | % |
| Approx. water efficiency | 80 | % |
| Rated power | 14 | kW |
| Water heating power | 12 | kW |
| Reduced power | 4,5 | kW |
| Reduced water heating power | 3,4 | kW |
| Min./max. autonomy | 8,5 / 26 | hores |
| Fuel consumption min./max. | 1 / 3 | kg/h |
| Minimum draught | 12 | Pa |
| Max. pressure | 2,5 | bar |
| Operating pressure | 1-1,5 | bar |
| Smoke output temperature from test EN14785 | 193 | °C |
| Mass flow | 9,1 | g/s |
| CO emission (13% O2) | 176 | ppm |
| Weight including packing (Mimi – Norma) | 333 - 299 | kg |
| Heating capacity * | 340 | m ³ |
| Heating capacity * | 8 | cm |

* Heating capacity is calculated on the basis of pellets being used, as described in the note regarding fuel, and house insulation as per Law No. 10/91. A LOT DEPENDS ON THE EFFICIENCY OF THE SYSTEM TERMINALS (heaters).

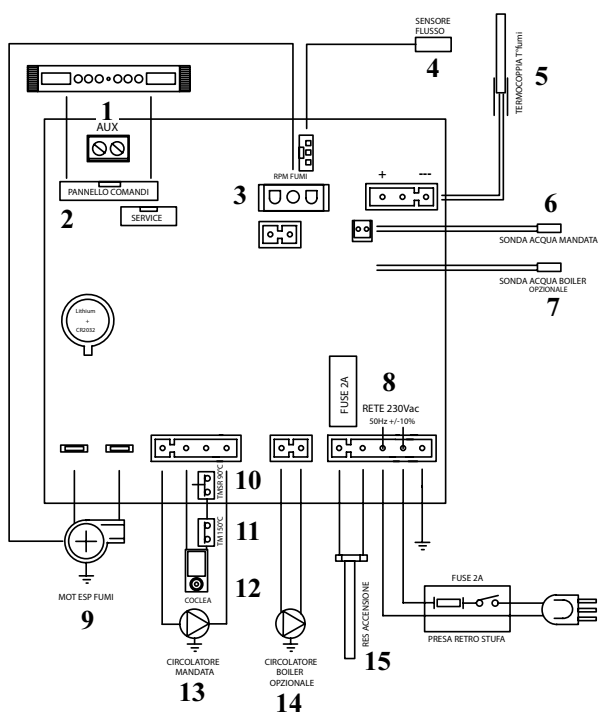
CARATTERISTICHE ELETTRICHE

| | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| Power supply | 230V _{ac} +/- 10% 50 Hz | |
| On/off switch | yes | |
| Average power consumed | 120 | W |
| Average power consumed upon ignition | 400 | W |
| Remote control frequency | infrared | |
| Main power supply protection | ** Fuse 2A, 250 VAC 5x20 | |
| Electronic control board protection | ** Fuse 2A, 250 VAC 5x20 | |

The DEALER can install an optional extra on the AUX port (clean contact, no potential) on the back part of the stove, to control ignition and shutdown (e.g. telephone combiner, room thermostat). This can be connected by means of the optional support stand (code 621240).

** placed at the electrical power lead input, with a spare fuse.

CONTROL BOARD



OPTIONAL EXTRAS

GSM TELEPHONE COMBINER (code 281900) for pellet stoves, to ignite/shutdown from a distance via SMS.

CABLE STAND to connect the Aux port (code 621240)

KEY

- 1 Aux Port
- 2 Control panel
- 3 RPM smoke
- 4 Flow sensor
- 5 Smoke thermocouple
- 6 Water inlet sensor
- 7 Optional boiler water sensor (code 633440)
- 8 Mains 230 V AC, 2nd fuse
- 9 Smoke expulsion motor
- 10 TMSR 90°C
- 11 TM 150°C
- 12 Feed Screw
- 13 Supply circulator
- 14 Optional boiler circulator
- 15 Ignition resistance

PRINCIPLE OF OPERATION

The thermal stove is fuelled by pellets. These are little, cylindrical shapes of pressed wood whose combustion is controlled electronically.

The heat produced by combustion is mainly transmitted to the water and partly emitted into the room by radiation.

The fuel hopper (A) is found on the back part of the thermal stove.

The hopper is filled through the lid that has a click-clack system, which opens by pressing that rear part of the top.

The fuel (pellets) is transferred from the hopper (A) to the combustion chamber (D) by means of a feed screw (B), which is driven by a gear motor (C).

The pellets are ignited by the air that is heated by an electrical resistance (E) and drawn into the combustion chamber by a centrifugal fan (F). The combustion air is drawn in from the room (in which there must be an air inlet) by the centrifugal fan (F) through the tube (G).

The fumes produced during the combustion process are extracted from the hearth by the same centrifugal fan (F) and expelled through the outlet (G) located on the lower part at the back of the stove.

The ashes fall beneath and at the side of the combustion chamber and these must be regularly vacuumed when cold.

The thermal stove has an in-built pump that helps the hot water produced to flow to the heating system circuit.

The thermal stove has an in-built closed expansion tank and over-pressure safety valve.

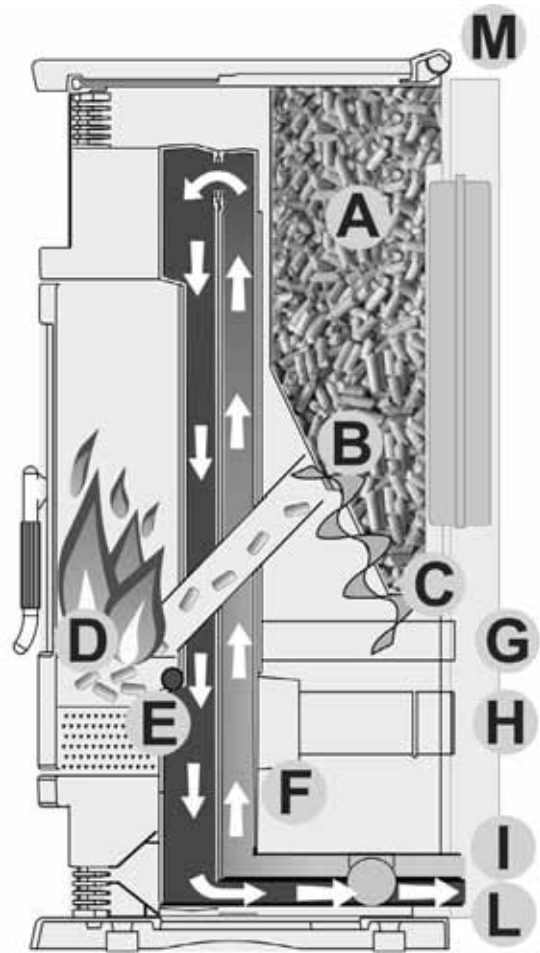
Fuel quantity, smoke extraction/combustion air supply and pump activation are regulated by the control board in order to obtain optimal combustion and thereby guaranteeing high efficiency.

Operating modes

(for further details, please see page 32)

The water temperature desired in the system is set on the panel (average temperature recommended: 70 °C) and the thermal stove adjusts the power to maintain or reach this temperature.

The Eco function can be enabled in small systems (the thermal stove shuts down and goes on again according to the water temperature required).



NOTE regarding the fuel.

The Mimi – Norma pellet thermal stoves are designed and programmed to burn wood pellets, 6 mm in diameter. Pellets are a type of fuel made from compacted sawdust and chopped waste wood, compressed under high pressure with no adhesives

or foreign materials. They are small in size, approximately 6 mm in diameter and have a cylindrical shape. They are sold in bags of 15 kg.

For the thermal stove to function properly, you **MUST NOT** burn anything else in it.

Using other materials (including wood) will render the warranty null and void. Such use is detected by laboratory analyses.

Edilkamin has designed, tested and programmed their stoves to guarantee the best performance when pellets with the following characteristics are used:

diameter: 6 millimetres;

maximum length: 40 mm;

maximum moisture content: 8 %;

calorific value: at least 4300 kcal/kg

Using unsuitable pellets may: decrease efficiency; cause malfunctions; stop the stove from functioning due to clogging, dirt on the glass, unburnt fuel, etc.

Refer to CTI recommendations available from the website www.cti2000.it.

SAFETY AND DETECTION DEVICES

Smoke thermocouple

placed on the smoke exhaust pipe to detect the temperature. It controls the ignition phase and if the temperature is too high or too low it triggers a block phase (Stop Flame or Overheated Smoke).

Flow sensor

placed on the combustion air inlet pipe. It detects correct air circulation and smoke discharge. It gives a signal in volts that can be read on the display in the sensor status (only by the Technician). If the flow is insufficient (due to an INCORRECT smoke output or combustion air input), it blocks the thermal stove.

Feed Screw safety thermostat

placed near the pellet hopper. It disconnects the electrical supply to the gear motor if the temperature detected is too high.

Water temperature sensor

detects the water temperature in the thermal stove and transmits this to the information card to manage the pump and adjust the power.

If the temperature is too high, a block phase is triggered.

Water overheating safety thermostat

detects the water temperature in the thermal stove. If this is too high, it triggers the shutdown process by disconnecting the electrical supply to the gear motor.

If the thermostat has been triggered, e.g. following a black-out, it must be reset by pressing the reset button at the back of the thermal stove.

Overpressure valve

upon reaching the pressure stipulated on the plate, the system is triggered to discharge the water and consequently the water must be topped up.

ATTENTION!!!! Remember to connect a drain.

Manometer

placed on the side of the thermal stove, it allows you to read the water pressure in the thermal stove. With the thermal stove running, the recommended pressure is 1/1.5 bar.

IF THE THERMAL STOVE BLOCKS, THE REASON WILL APPEAR ON THE DISPLAY AND THIS WILL BE SAVED.

Components**Resistance**

triggers pellet combustion. It remains on until the smoke temperature increases by 15 °C from that prior to ignition.

Smoke extractor

'forces' the smoke out and draws in combustion air by depression.

Gear motor

activates the feed screw, which allows the pellets to be transferred from the hopper to the combustion chamber.

Pump (circulator)

'forces' the water towards the system. Maximum prevalence 5 metres. Max. capacity 1.5 m³/h.

Closed expansion tank

'absorbs' changes in the volume of the water contained in the thermal stove.

A heating technician must evaluate the need to add a second tank to the existing one, depending on total amount of water in the system.

Manual bleed valve:

placed on the upper part, it 'bleeds' out any air that may be present.

Drain tap

placed inside the lower part of the thermal stove. This is to be opened if the water inside the thermal stove must be emptied.

INSTALLATION

Refer to local regulations in the country of use for anything that is not specifically covered in this manual. In Italy, refer to standards UNI 10683/2005 and UNI 10412-2, as well as the Ministerial Decree No. 37, ex Law No. 46/90, in addition to any Regional or Local Health Authority regulations. If installing in a block of apartments, first consult the block administrator.

Verify compatibility with other devices

According to standard UNI 10683/2005, the thermal stove must NOT be installed in the same room as extractors, type A and B gas appliances and, in any case, devices that diminish the ventilation inside the room.

Verify the electrical connection

(THE PLUG MUST BE ACCESSIBLE)

The thermal stove is supplied with a power cable that is to be connected to a 230V 50 Hz socket, preferably with a magnetothermic switch. Voltage variations exceeding 10% can damage the thermal stove (unless already installed, an appropriate differential switch must be fitted). The electrical system must comply with law; particularly verify the efficiency of the earthing system. The power line must have suitable cross-section for the stove's power.

Positioning

The thermal stove must be level for it to function correctly. Verify the bearing capacity of the floor.

Fire prevention safety distances

The thermal stove must be installed in compliance with the following safety conditions:

- medium flammability items must be kept at a minimum distance of 40 cm from the sides and back of the thermal stove
- highly flammable items must be kept at a minimum distance of 80 cm if placed in front of the thermal stove
- if the thermal stove is installed on flammable flooring, a sheet of heat insulating material must be placed on the floor. This must extend at least 20 cm from the sides and 40 cm from the front.

Flammable objects must not be placed above the thermal stove or at a distance that is any less than the stipulated safety distances. If connected to wooden walls or other flammable materials, the smoke exhaust pipe must be appropriately insulated with ceramic fibre or other similar material.

Air inlet

The room where the thermal stove is placed must have an air inlet with a cross-section of at least 80 cm² so as to guarantee sufficient air supply to the stove for combustion.

Smoke outlet

The discharge system must only be used for the thermal stove (the smoke cannot be discharged into a chimney flue used by other devices).

The smoke is discharged through the 8 cm diameter outlet at the back of the thermal stove. A T-junction must be set up with a condensation collection stopper at the beginning of the vertical section. The thermal stove smoke discharge must be connected with outside by means of steel or black pipes (resistant to 450 °C) and free from obstructions.

The pipe must be hermetically sealed. The material used to seal and if necessary insulate the pipes, must be resistant to at least 300 °C (high temperature silicone or mastic).

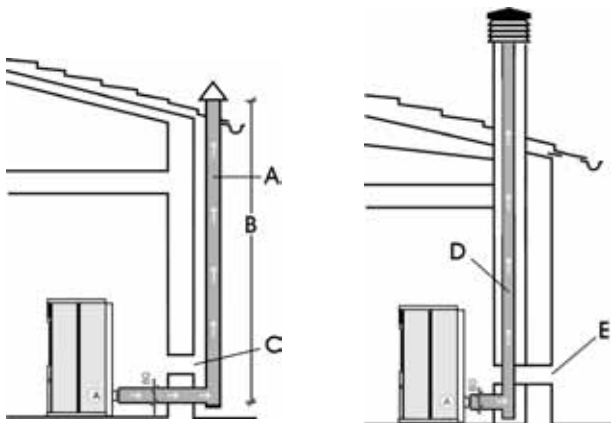
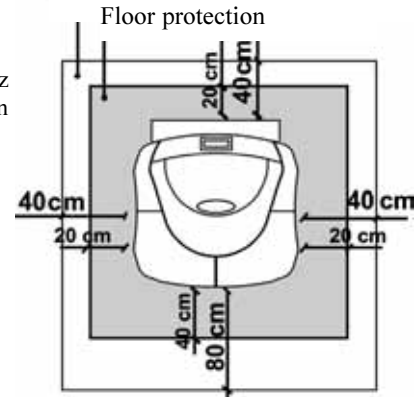
The horizontal sections can be no more than 2 m long. The horizontal section must have a minimum inclination of 3% and a maximum of two 90° bends.

If the outlet is not fitted into a chimney flue, a vertical section of at least 1.5 m will be required, complete with a wind guard.

The vertical duct can be internal or external. If the smoke channel is outside, it must be insulated.

If the smoke channel is fitted inside a chimney flue, the latter must be suitable for solid fuel. If it is wider than 150 mm in diameter, a pipe must be entered and the outlet sealed to the masonry. All sections of the smoke duct must be accessible for inspection.

Distance from flammable material



A: insulated steel chimney flue

B: minimum height 1.5 m

C-E: room air inlet (minimum internal cross-section 80 cm²)

D: steel chimney flue inside existing masonry chimney flue

HYDRAULIC CONNECTIONS

(implemented by the DEALER)

THE THERMAL STOVE MUST NEVER RUN WITHOUT WATER IN THE SYSTEM.
IT CAN BE DAMAGED IF IT IS IGNITED WITH NO WATER IN THE SYSTEM.

The hydraulic connection must be set up by qualified personnel who can issue a declaration of conformity according to the Ministerial Decree No. 37 ex Law No. 46/90. In any case, refer to current laws applicable to individual countries.

Practical NOTE

Consider appropriate solutions when connecting the supply, return and drains, which will facilitate moving the thermal stove in the future, if necessary.

Water treatment

Add anti-freeze, de-scaling and anti-corrosion substances as required. Should the water used for filling and top-up be harder than 35 °F, use a softener. For suggestions, refer to standard UNI 8065-1989 (Water treatment in domestic heating systems).

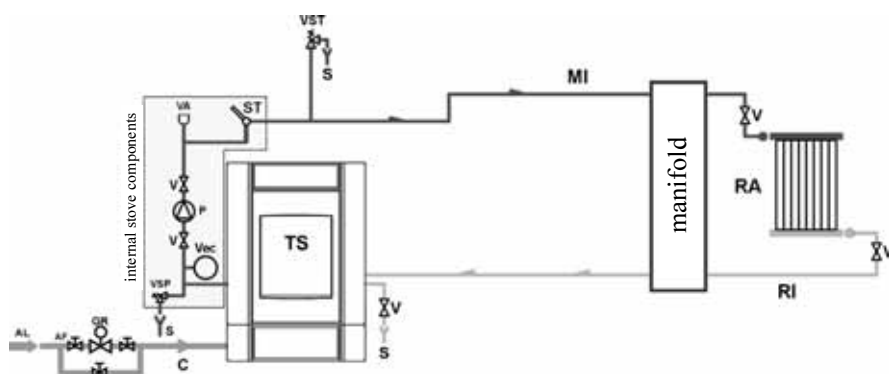
Note on return water temperature.

An appropriate system must be set up to guarantee that the return water temperature does not fall below 45 °C.

The following are some examples of possible systems.

System set-up as the only heat source.

This diagram is purely indicative. The plumber is responsible for a correct installation.

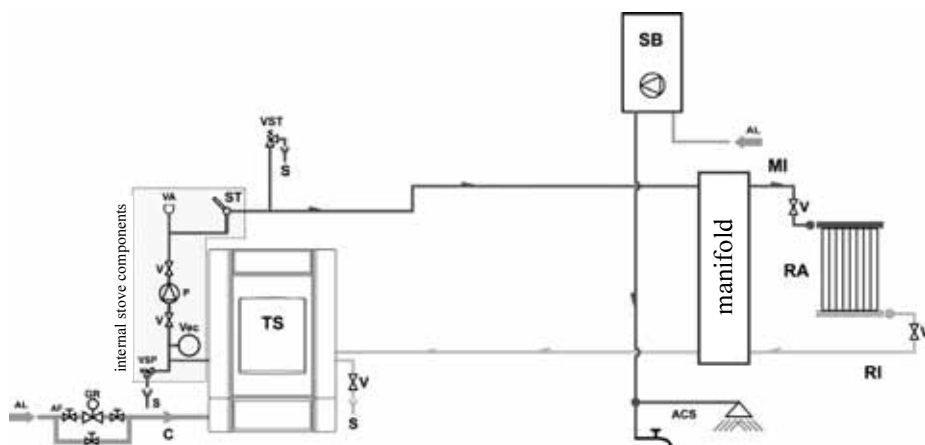


KEY

- AF: Cold water
- AL: Water mains supply
- C: Filling/Top-up Section
- GR: Pressure reducer
- MI: System flow
- P: Pump (circulator)
- RA: Radiators
- RI: System return
- S: Drain
- ST: Temperature sensor
- TS: Thermal stove
- V: Ball valve
- VA: Automatic air relief valve
- Vc: Closed expansion tank
- VSP: Safety valve
- VST: Thermal relief valve

Heating system combined with water heater.

This diagram is purely indicative. The plumber is responsible for a correct installation.

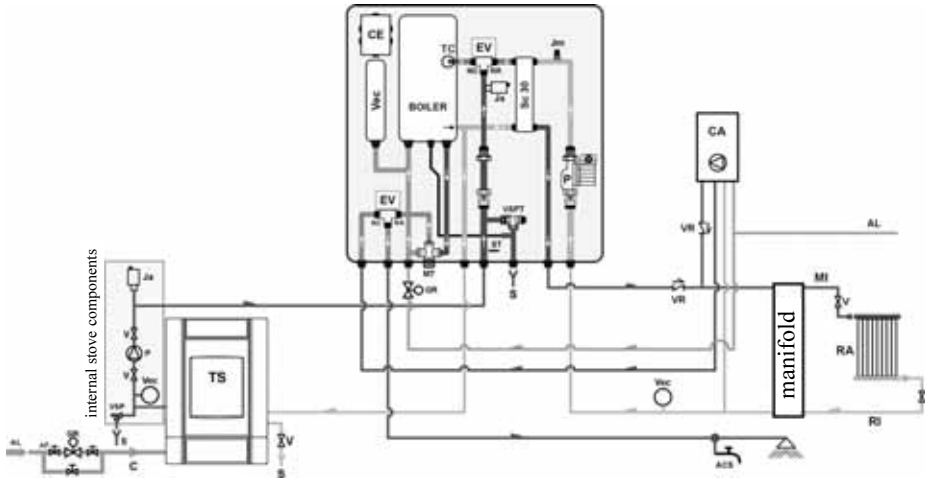


KEY

- ACS: Hot sanitary water
- AF: Cold water
- AL: Water mains supply
- C: Filling/Top-up Section
- GR: Pressure reducer
- MI: System flow
- P: Pump (circulator)
- RA: Radiators
- RI: System return
- S: Drain
- SB: Water heater
- ST: Temperature sensor
- TS: Thermal stove
- V: Ball valve
- VA: Automatic air relief valve
- Vc: Closed expansion tank
- VSP: Safety valve
- VST: Thermal relief valve

HYDRAULIC CONNECTIONS

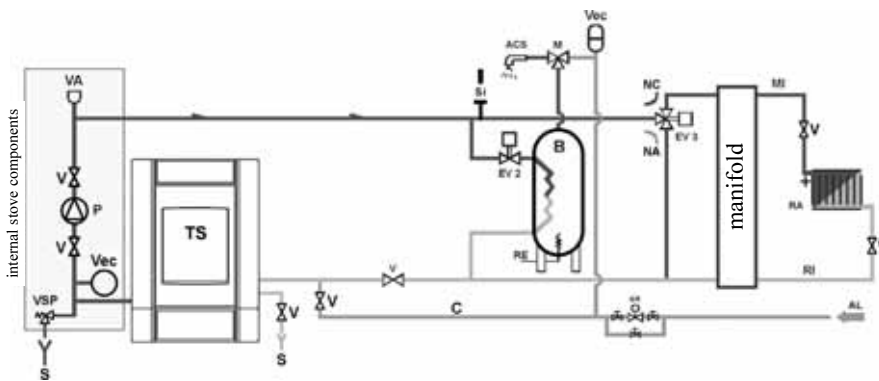
System with production of stored hot sanitary water with Idrokkit combined with boiler.
This diagram is purely indicative. The plumber is responsible for a correct installation.



KEY

- ACS: Hot sanitary water
- AF: Cold water
- AL: Water mains supply
- C: Filling/Top-up Section
- CE: Electronic panel
- EV: 3-way solenoid valve
- NA: Normally open
- NC: Normally closed
- GR: Pressure reducer
- Ja: Automatic relief valve
- Jm: Manual relief valve
- MI: System flow
- MT: Thermostatic mixer
- P: Pump (circulator)
- RA: Radiators
- RI: System return
- S: Drain
- SC30: 30-plate exchanger
- ST: Temperature sensor
- TC: Contact thermostat
- TS: Thermal stove
- V: Ball valve
- Vec: Closed expansion tank
- VR: Check valve
- VSPT: Safety Pressure and Temperature Valve

System set-up as sole source of heat with boiler to produce hot sanitary water.
This diagram is purely indicative. The plumber is responsible for a correct installation.



KEY

- ACS: Hot sanitary water
- AL: Water mains supply
- B: Boiler
- C: Filling/Top-up Section
- EV2: 2-way solenoid valve
- EV3: 3-way solenoid valve
- NA: Normally open
- NC: Normally closed
- GR: Pressure reducer
- MI: System flow
- P: Pump (circulator)
- RA: Radiators
- RI: System return
- S: Drain
- TS: Thermal stove
- V: Ball valve
- Vec: Closed expansion tank
- VSP: Safety valve

ATTENTION: the power to the radiators decreases when Hot Sanitary Water is produced.

ACCESSORIES

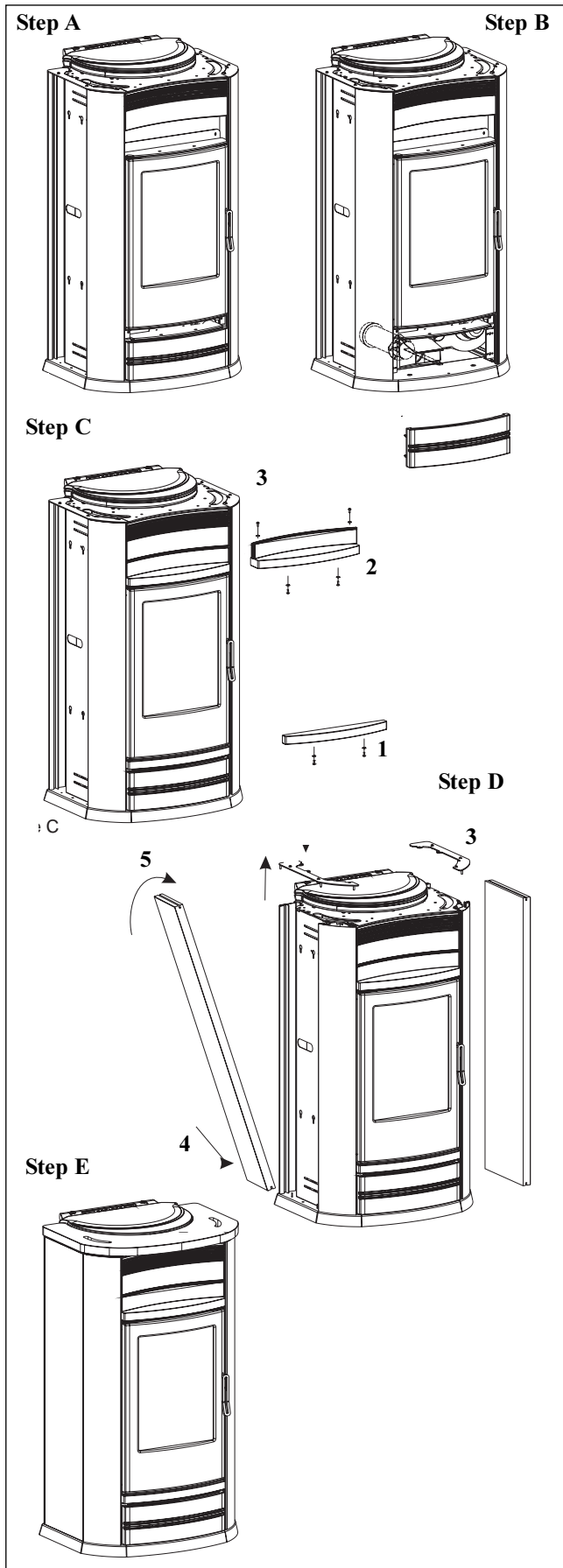
Edilkamin accessories have been used in the above diagrams.

- IDROKIT for the production and storage of hot sanitary water (code 601750)
- 200-litre boiler (code 633230) or 300-litre boiler (code 633240) to produce and store hot sanitary water.

Individual spare parts are also available (exchanger, valves, etc). For information, please contact your local dealer.

MOUNTING THE COVERING

MIMI'



Step A

This step shows the stove after having been unpacked and positioned in the room.

Step B

Remove the lower front panel, using a normal screwdriver as a lever on the upper part, whilst ensuring not to damage the manual channelling control (if applicable).

Step C

Fasten the lower front panel to its support found beneath the door, using the screws and washers D.6 supplied. Use M6 screws and washers to assemble the upper stone profile and the cast iron front panel. Unless already in place, position 4 rubbers in the 4 upper front panel support holes. Then open the door and fasten the front panels to the lower part of the structure by applying the screws supplied.

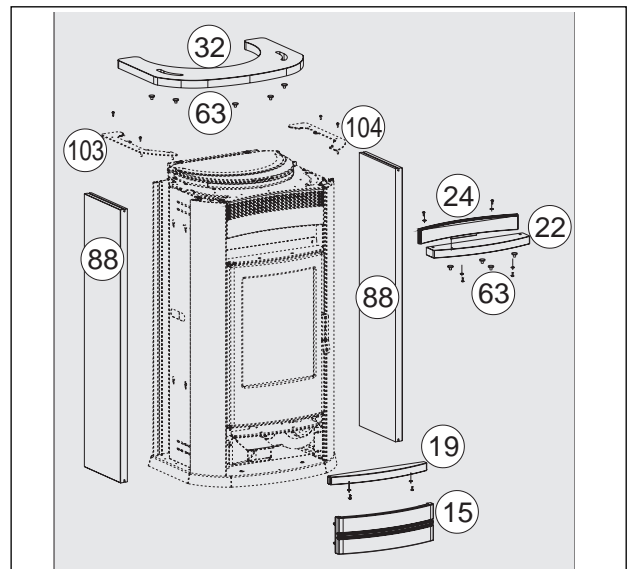
Step D

- Remove both right and left closure tops from the aluminium profiles and remove the 2 M4 screws.
- Insert the stone side into the two grooves in the base, as shown in the picture.
- Straighten the side, making it as vertical and centred as possible between the two aluminium profiles.
- Re-insert both tops into the profiles and insert the profile pins. Then fasten the two M4 screws so that they enter the groove of the stone profiles.

Step E

Unless already inserted, place 5 rubbers into the sheet metal central top and place the stone top on these.

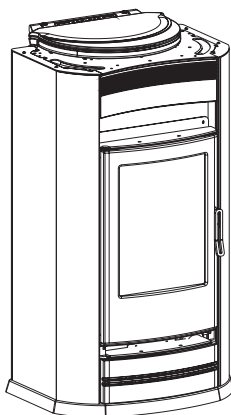
The picture shows all parts necessary to mount the stone covering.



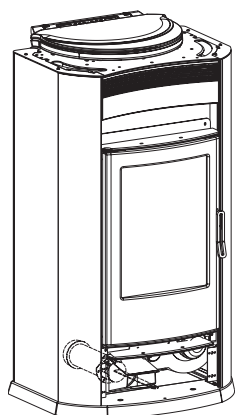
MOUNTING THE COVERING

NORMA

Step A

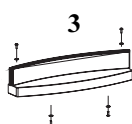


Step B



1

Step C



2



Step D



Step A

This step shows the stove after having been unpacked and positioned in the room.

Step B

Remove the lower front panel, using a normal screwdriver as a lever on the upper part, whilst ensuring not to damage the manual channelling control (if applicable).

Step C

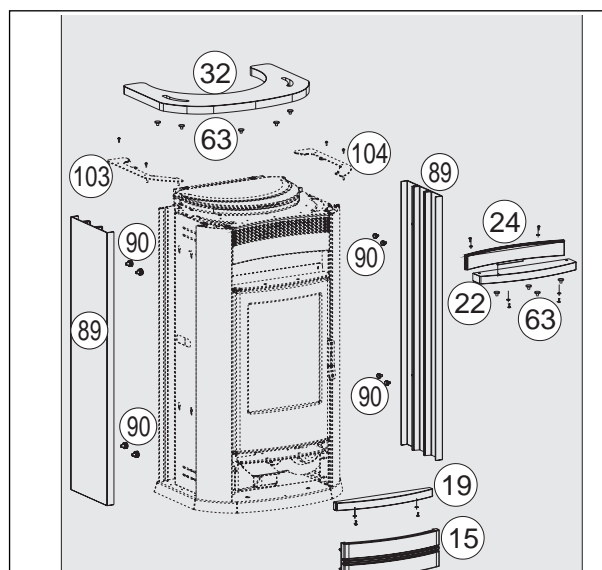
Fasten the lower front panel to its support found beneath the door, using the screws and washers D.6 supplied.

Use M6 screws and washers to install the upper stone profile and the cast iron front panel. Unless already in place, position 4 rubbers in the 4 upper front panel support holes. Then open the door and fasten the front panels to the lower part of the structure by applying the screws supplied.

Step D







Unless already inserted, place 5 rubbers into the sheet metal central top and place the stone top on these.

The picture shows all parts necessary to mount the stone covering, considering that the sides (89) and spacers (90) are already mounted.



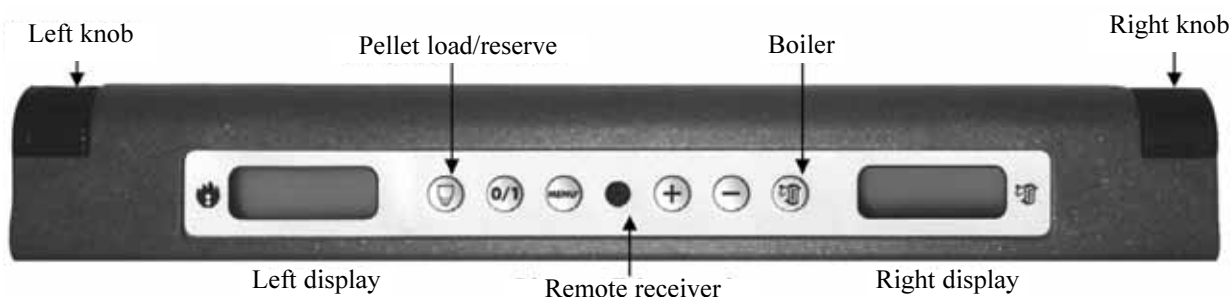
OPERATION

Mimic panel

-  press for 2 seconds to turn on and off, exits from the menu
-  to access the menu
-  to increase the various settings
-  to decrease the various settings
-  (pellet loading/reserve button)
press once to 'inform' the thermal stove memory that a 15 kg sack of pellets has been loaded, thereby allowing it to keep track of the reserve.
-  (boiler setting button)
this button together with the +/- keys controls a secondary circuit, e.g. that of a boiler.
The right side of the display shows the temperature of any external storage tank/boiler (if the boiler sensor is connected). Press the 'boiler' button to see the set value and rotate the right knob to modify the setting.
If the boiler sensor is not connected, dashes will appear instead of the temperature (--- °C).

Right knob: sets the temperature for the secondary circuit, e.g. for the boiler.

Left knob: sets the temperature that the stove is to emit.



INSTRUCTIONS FOR USE

1st ignition (implemented by the DEALER)

You must consult the DEALER in your area when igniting the stove for the first time, in order for the thermal stove to be calibrated according to the type of pellets and installation conditions.

Verify that the hydraulic system is correctly installed and is equipped with an expansion tank that is sufficiently large to guarantee safety. The presence of a tank within the thermal stove does NOT guarantee appropriate protection from thermal expansion occurring in the whole system.

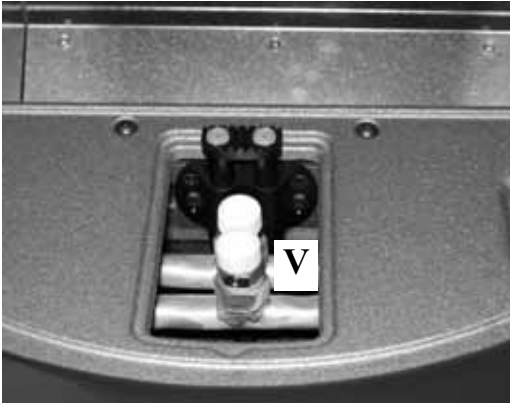
Connect the electrical power to the thermal stove and implement a cold test (to be carried out by the DEALER).

Fill the system using the filling tap (it is recommended not to exceed a pressure of 1.5 bar).

When filling, 'bleed' the pump and the relief tap.

Attention:

During the first ignition, bleed the air/water using the valve (V) found under the cast iron lid.



First ignitions.

There may be a slight smell of paint the first few times it is ignited, however, this will disappear quickly.

Before igniting you must check:

- that installation is correct
- the power supply
- that the door closes properly to a perfect seal
- that the combustion chamber is clean
- that the display is on stand-by (time and temperature set).

Filling the feed screw

Should the pellet hopper empty completely, the feed screw will also empty. Before re-igniting, this must be filled as follows: press the + and – keys for a few seconds (on the remote control or synoptic panel). Once released, 'Refill' will appear on the display.

It is quite normal for some pellet residue to remain inside the hopper, this is what the feed screw is unable to pick up. Once a month, fully vacuum the hopper to prevent dusty residue from accumulating.

Automatic ignition

With the thermal stove on stand-by, press the 0/1 button for 2 seconds (on the synoptic panel or optional remote control). This will start-up the ignition process, 'Start' will appear on the display and a countdown will commence in seconds (1020). There is no preset time for the ignition process: its duration will be automatically shortened if the control board detects that certain tests have been carried out positively.

The flame appears after about 5 minutes.

Manual ignition

At a temperature lower than 3 °C – too low for the electrical resistance to become red hot - or if the resistance is temporarily not working, you can use a firelighter to ignite the stove.

Insert a well-lit firelighter into the combustion chamber, close the door and press 0/1 on the synoptic panel or optional remote control.

Operating modes

Operating from synoptic panel/remote control.

With the thermal stove running or on stand-by, from the synoptic panel:

- rotate the **left** knob or press the + or – keys to increase or decrease the desired water temperature,
- rotate the **right** knob to change the temperature of the water in the secondary circuit.

INSTRUCTIONS FOR USE

SETTINGS

Setting the clock

Press the **MENU** button for 2 seconds and use the + and – keys to follow the instructions given on the display to access the ‘Clock’ menu.

This allows you to set the time on the electronic control board.

Then press **MENU** and the following data appears in sequence – this can be adjusted:

day, month, year, hour, minutes, day of the week.

When ‘Save?’ appears on the display, you can check that the settings have been entered correctly before confirming. Press **MENU** to save the information (‘Save OK’ then appears on the display).

Weekly timer

Programmer to ignite and shutdown the stove at various times during the week.

Press the **MENU** button on the remote control for 2 seconds to access the time setting function and press the + key to access the weekly timer function – ‘Program ON/OFF’ will appear on the display.

The timer allows you to set a number of ignitions and shutdowns per day (up to a maximum of three), for each day of the week.

As you confirm via the **MENU** button, one of the following options will appear:

No Prog. (no program is set)

Program/daily (a single program is set for every day)

Program/weekly (a program is set for each day of the week)

Move from one to the other using the + and – keys.

Use the **MENU** button to confirm the ‘Daily program’ option and access the selection of the number of programs (ignition/shutdown) to be set per day.

Use the ‘Program/daily’ option to set the identical program/s for every day of the week.

The following will be displayed if the + key is pressed:

- No Prog.

- Prog. No. 1 (one ignition and one shutdown per day), Prog. No. 2 (same as before), Prog. No. 3 (same as before)

Use the ___ button to show them in reverse order.

If the 1st program is selected, the ignition time is shown.

The display shows: 1 Ignition Hour 10.30; use the +/- keys to change the hour and press **MENU** to confirm.

The display shows: 1 Ignition Minutes 10.30; use the +/- keys to change the minutes and press **MENU** to confirm.

In the same way, adjust the shutdown times. The program is confirmed by pressing the **MENU** button when “Saved” appears on the display.

When confirming ‘Program/week’, you will need to choose the day to which the program is to apply:

1 Mon; 2 Tues; 3 Wed; 4 Thurs; 5 Fri; 6 Sat; 7 Sun

Once you have chosen the day by scrolling through them with the + and – keys, confirm by pressing **MENU** and proceed with the settings of the programs in the same way as for the ‘Program/daily’, selecting whether or not to enable a program for each day of the week and choosing the number and times of interventions.

Should you make a mistake whilst setting the programs you can exit without saving by pressing the 0/1 key and ‘Saved’ will appear on the display.

Pellet reserve warning

The MIMI’ - NORMA thermal stoves are equipped with an electronic pellet detection system.

The pellet detection system is integrated into the electronic control board, allowing the stove to monitor how many kilos of pellets are left. This verification is implemented at any point whilst the stove is in operation mode.

For correct system operation, it is important that the following procedure is adhered with during the first ignition (that must be implemented by the DEALER).

Before starting to use the pellet detection system, you must load and consume a full sack of pellets. This allows for a brief running-in of the loading system.

Then press the ‘reserve’ button once, thereby storing the data into the memory that 15 kg have been loaded.

From now on the display will show the remaining pellets as they decrease in kg (15...14...13).

Each time pellets are reloaded you must enter the quantity. E.g. when loading 15 kg, simply press the ‘pellet load’ button to enter this into the memory. For other quantities, or in the event of an error, you can specify the quantity using the pellet reserve menu as follows:

Press the **MENU** button for 2 seconds to view the SETTINGS. Press + or – consecutively to view **T. Max exit.**

Confirm by pressing **MENU** and the remaining quantity of pellets will be displayed + that being loaded (default is 15 and can be changed using the +/- keys).

Should the hopper run out of pellets, the stove will block and ‘Stop Flame’ will appear.

MAINTENANCE

Regular maintenance is required for the thermal stove to function correctly.

The thermal stove will trigger the message: '°C smoke/high' or 'MAINTENANCE??' to appear on the panel when further cleaning is necessary.

This is preceded by 'Clean exchanger' appearing on the display.

FAILURE TO PERFORM at least SEASONAL MAINTENANCE can cause the thermal stove to malfunction and any problems deriving from this will not be covered by the warranty.

Non-compliance with maintenance procedures will render the warranty null and void.

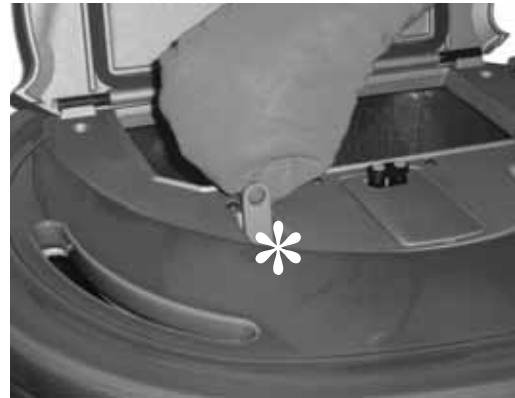
Before performing any maintenance, disconnect the appliance from the mains.

Daily cleaning

Cleaning must be carried out with a vacuum cleaner (see optional extras page 35).

The whole procedure takes up a few minutes every day.

Shake the cleaning rods often (when cold) – these are found in the front upper part (*).



Operations to be carried out when the thermal stove is cold

- Vacuum the door and the hearth.
- Remove the combustion chamber or use the spatula to scrape it and clean out any blocked holes on all sides.
- Vacuum the combustion chamber and clean the contact edges.
- Clean the glass, if necessary (when cold).

Never vacuum hot ashes as this will damage the vacuum cleaner.

Weekly cleaning

- Pulizia del focolare (con scovolo) dopo aver tolto i 2 deviatori fumo (seguire sequenza figure A – B – C).
- svuotare il serbatoio pellet e aspirarne il fondo dopo un periodo di inattività della termostufa e comunque ogni mese.



fig. A



fig. B



fig. C

MAINTENANCE

Cleaning the smoke duct

• With the stove off and cold, move the cleaning rods energetically (see page 34). Remove the lower cast iron front panel (fig. D), the silicone stopper (fig. E) and vacuum the residue (fig. F).

The amount of residue will depend on the type of fuel and system.

Failure to carry out this cleaning procedure may cause the thermal stove to block.

Once the procedure is implemented, ensure that the inspection hatch is closed properly.



fig. D

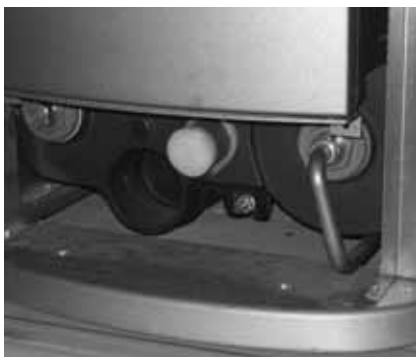


fig. E



fig. F

Seasonal cleaning (implemented by the dealer)

After 2500 kg of pellets have been consumed, 'MAINTENANCE??' will appear on the display.

The thermal stove does NOT block but signals the need for the maintenance procedure to be implemented by a DEALER.

Before performing any maintenance, disconnect the appliance from the mains.

Upon the 1st ignition, the authorised DEALER will provide the thermal stove maintenance manual, which contains the operations to be carried out during the seasonal cleaning procedure.

Clean the stove internally and externally

Carefully clean the heat exchange tubes

Carefully clean and remove dirt from the combustion chamber and the relative compartment

Clean the motors, verify mechanical and clam loosening

Clean smoke channel (replace seals on pipes) and smoke extraction fan chamber

Check the expansion tank

Check and clean the circulator

Check the sensors

Check and if necessary replace the clock battery on the control board

Clean, inspect and scrape any residue from the ignition resistance compartment and if necessary, replace it

Clean/check the Synoptic Panel

Visually inspect the electrical wires, connections and power cable

Clean the pellet hopper and check loosening of the feed screw - gear motor assembly

Check and if necessary replace the door seal

Functionality test: load the feed screw, ignite, let it run for 10 minutes and shutdown

If maintenance is not implemented, the warranty will be rendered null and void.

If the thermal stove is used very often, it is recommended to clean the smoke channel every 3 months.

When maintenance is implemented in the smoke channel, consider UNI 10847/2000 Individual chimney installations for generators running on liquid and solid fuel. Maintenance and control.

CLEANING ACCESSORIES



GlassKamin
(code 155240)

Used for cleaning the
ceramic glass



Ash vacuum cleaner
(code 275400)

User for cleaning the
hearth

POSSIBLE TROUBLESHOOTING

WARNINGS SIGNALLING ANY BLOCKAGE AND SUGGESTED SOLUTIONS

If necessary, the reason for a shutdown is shown on the display.

1) Broken PTC H2O: Shuts down due to the water temperature sensor being broken or disconnected.

Check connection of the sensor to the control board. Verify functionality by means of a cold test

2) Check/extract.: Shuts down due to the revolution sensor of the smoke extractor motor detecting an anomaly.

- Check smoke extractor functionality (connection of the revolution sensor)
- Check smoke channel for dirt

3) Stop Flame: Shuts down due to a drop in smoke temperature (intervenes if the thermocouple detects a smoke temperature that is lower than that which is set, thereby interpreting it as a flame failure).

The flame may not go on for the following reasons:

- lack of pellets
- too many pellets in the combustion chamber have suffocated the flame
- the maximum thermostat / pressure switch / water safety thermostat has intervened to 'stop' the gear motor

4) AFNO start-up block: Shuts down due to incorrect smoke temperature during ignition (intervenes if the flame fails to appear within a maximum of 15 minutes, or if the ignition temperature is not reached).

Distinguish either of the following cases:

| <i>The flame has NOT appeared</i> | <i>The flame has appeared but after Ignition appears on the display, AFNO Ignition Block appears</i> |
|--|--|
| <i>Verify:</i> - positioning and cleanliness of combustion chamber - resistance functionality - room temperature; if lower than 3 °C a fire lighter is needed | <i>Ask the DEALER to check:</i> - thermocouple functionality - set parameters for ignition temperature |

5) No Electricity: Shuts down due to an electricity failure.

Check electricity connection and drops in voltage.

6) TC Failure: Shuts down due to a failure occurring in the thermocouple or it being disconnected

Verify connection of thermocouple to the control board. Verify functionality in a cold test.

7) °C smoke/high: Shuts down due to excessive smoke temperature

An excessive smoke temperature may occur because of the following: unsuitable pellet type, anomaly in smoke extraction, blocked smoke channel, incorrect installation, gear motor 'drift'.

8) T. MAX H2O: Shuts down due to water temperature being higher than 90 °C.

An excessive temperature may occur because of the following:

- system too small: ask the DEALER to activate the ECO function
- blockage: clean the exchanger pipes, the combustion chamber and the smoke outlet.

9) NO depr. is detected: (intervenes if the flow sensor detects insufficient circulation in the combustion air).

Circulation may be insufficient if the door is left open due to

- the door not closing properly (e.g. seal),
- a malfunction in the air outlet or smoke expulsion,
- the combustion chamber being clogged,
- the flow sensor being dirty (clean with dry air).

Check flow sensor limits. Ask the DEALER to check parameter settings.

The depression alarm can also be signalled during the ignition phase.

RTC RD error

The thermal stove does not stop but the error appears on the display. The buffer battery of the control board needs changing.

POSSIBLE TROUBLESHOOTING

Warnings are shown until you intervene and press the 0/1 key on the control panel.

It is recommended not to use the thermal stove before verifying that the problem has been resolved.

Should it block, re-ignite the stove after allowing it to shutdown (10 minutes with an audible signal), then press the 0/1 key.

Never unplug the device during the shutdown process.

It is important for the DEALER to know what warning signal appears on the panel.

TROUBLESHOOTING ADVICE

Pellets do NOT fall into the combustion chamber for the following reasons:

- The feed screw is empty:
fill the feed screw by pressing the + and – keys simultaneously.
- The pellets are blocked in the hopper:
use a vacuum cleaner to empty the pellet hopper.
- The gear motor is broken.
- The feed screw safety thermostat ‘disconnects’ the electrical supply of the gear motor:
check that it has not overheated. Use a tester or a temporary bridge to verify.
- The water overheating safety thermostat ‘disconnects’ the electrical supply of the gear motor:
check that the thermal stove contains water. Press the button behind the thermal stove to reset it.

In these cases, you MUST contact the DEALER before re-igniting.

| PROBLEM | CAUSE | SOLUTIONS |
|-----------------------------------|--|--|
| <i>synoptic panel is off</i> | <i>no mains voltage</i> | <i>check the power cable connection, check fuse (on power cable), check connection of flat cable to synoptic panel</i> |
| <i>remote control not working</i> | <i>too far from stove</i> | <i>move closer to the thermal stove</i> |
| | <i>remote control batteries are flat</i> | <i>check the battery and if necessary, replace it</i> |
| <i>Water is not hot enough</i> | <i>too much soot in exchanger</i> | <i>clean the hearth exchanger</i> |

The chimney pots and smoke ducts connected to the solid fuel appliances must be cleaned once a year (verify whether a specific legislation exists in your country).

Failure to regularly inspect and clean the stove increases the probability of a **fire occurring in the chimney pot**. In that case, proceed as follows: do not extinguish with water. Empty the pellet hopper. Contact the DEALER after the incident, before re-igniting.

FAQ

Summarised answers are given here, however, further details are given in other pages within this document.

1) What do I need to prepare in order to install the Mimì – Norma thermal stoves?

Smoke outlet that is at least 80 mm in diameter.

An air inlet in the room that is at least 80 cm².

¾" G outlet and inlet fitting.

¾" G drains connection for overpressure valve.

¾" G load fitting.

A certified electrical connection with a thermal magnetothermic switch 230V +/- 10% 50 Hz.

2) Can the thermal stove work without water?

NO. Using the stove without water will damage it.

3) Do Mimì – Norma stoves emit hot air?

NO. Most of the heat produced is transferred to the water. Some of it is emitted into the room where the stove is installed by radiation. It is recommend to include a radiator in the same room.

4) Can I connect the inlet and outlet of the thermal stove directly to a radiator?

NO, just like other boilers, it must be connected to a collector from which the water is then distributed to the radiators.

5) Do Mimì – Norma stoves also supply hot sanitary water?

Hot sanitary water can be produced using our IDROKIT.

6) Can I discharge the smoke from the Mimì - Norma stoves along the wall?

NO, the professional system requires it to be discharged via the rooftop (UNI 10685/05). In any case, correct operation requires a vertical section of at least 1.5 metres. This prevents smoke from forming in the room if a black-out should occur or should there be wind.

7) Do I need an air inlet in the room where it is installed?

Yes, to replenish the air used by the stove for combustion. The smoke extractor draws the air from the room into the combustion chamber.

8) What settings are required on the thermal stove display?

The desired water temperature. The thermal stove will then adjust the power accordingly to obtain or maintain this.

For small systems, a mode can be set that ignites and shuts down the thermal stove accordingly, as the water temperature is reached.

9) How often do I need to clean the combustion chamber?

Before you ignite the stove, every time, when it is off and cold. AFTER HAVING BRUSHED THE EXCHANGER PIPES and moved the smoke duct cleaning rods.

10) Do I need to vacuum the pellet hopper?

Yes, at least once a month when the thermal stove is not used for some time.

11) Can I burn other fuel apart from pellets?

NO. The thermal stove has been designed to burn wood pellets that are 6 mm in diameter. Any other material can damage it.

12) Can I ignite the thermal stove by sending an SMS?

Yes, if the DEALER or an electrician has installed the connection via an optional cable code 621240 to the serial port behind the stove.

CHECK LIST

To be integrated with a complete reading of the technical specifications

Positioning and installation

- Room ventilation
- Only the thermal stove outlet passes through the smoke channel/chimney flue
- The smoke channel has: a maximum of 2 curves – a maximum of 2 horizontal metres, at least 1.5 vertical metres
- The exhaust pipes are made of suitable material (recommended: stainless steel)
- When using any flammable materials (e.g. wood), all precautions have been taken to prevent a fire hazard
- The heating capacity has been appropriately assessed considering radiator efficiency: how many kW have been estimated to be necessary???
- The hydraulic system has been declared to be compliant with the Ministerial Decree 37 ex Law No. 46/90 by a qualified technician.

Use

- Good quality, dry wood pellets are used (diameter 6 mm).
- The chimney pot and ash compartment are clean and well positioned.
- The cleaning rods are moved every day.
- The exchanger tubes and internal parts of the hearth are clean.
- The smoke duct (see page 35) is clean.
- The bleeding process has been applied to the hydraulic system.
- The pressure (read on manometer) is approx. 1-1.5 bar.

REMEMBER TO VACUUM THE COMBUSTION CHAMBER BEFORE EACH IGNITION

Should ignition fail, DO NOT re-ignite until you have emptied the combustion chamber.

Madame/Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre thermopoêle.

Avant de l'utiliser, nous vous demandons de lire attentivement cette fiche, afin de pouvoir exploiter au mieux et en toute sécurité toutes les caractéristiques.

Pour des éclaircissements ou des besoins ultérieurs contactez votre Revendeur ou visitez notre site internet à la rubrique REVENDEURS.

Nous vous rappelons que le 1er allumage DOIT être effectué par un REVENDEUR (revendeur habilité D.M. 37 ex L. 46/90) qui va vérifier l'installation et remplir la garantie.

Pour des installations à l'étranger, se reporter aux réglementations nationales spécifiques.

L'entreprise productrice se décharge de tout dommage éventuel résultant d'installations incorrectes, d'entretiens non effectués correctement ou d'une utilisation impropre.

INFORMATIONS POUR LA SECURITE

LE THERMOPOELE NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER SANS EAU DANS L'INSTALLATION.

UN EVENTUEL ALLUMAGE « A SEC » POURRAIT COMPROMETTRE LE THERMOPOELE.

Le thermopoêle est conçu pour chauffer de l'eau à travers une combustion automatique de pellets dans le foyer.

Les seuls risques découlant de l'emploi du thermopoêle sont liés à un non respect des détails d'installation, à un contact direct avec les parties électriques en tension (internes), à un contact avec le feu et les parties chaudes ou à l'introduction de substances étrangères.

Si des composants ne fonctionnent pas le thermopoêle est doté de dispositifs de sécurité qui garantissent l'extinction, qui doit se passer sans intervenir.

Pour un bon fonctionnement le thermopoêle doit être installé en respectant ce qui est indiqué sur cette fiche et pendant le fonctionnement la porte ne doit pas être ouverte : en effet la combustion est gérée automatiquement et ne nécessite aucune intervention.

En aucun cas des substances étrangères doivent être introduites dans le foyer ou dans le réservoir.

Pour le nettoyage du conduit de d'évacuation des fumées il ne faut pas utiliser des produits inflammables.

Pour le nettoyage du foyer et du réservoir il faut utiliser un aspirateur A FROID.

La vitre peut être nettoyée A FROID avec un produit spécial (ex. GlassKamin) et un chiffon. Ne pas nettoyer à chaud.

Pendant le fonctionnement du thermopoêle, les tuyaux d'évacuation et la porte atteignent des températures élevées.

Ne pas déposer d'objets non résistants à la chaleur tout près du thermopoêle.

Ne JAMAIS utiliser de combustibles liquides pour allumer le thermopoêle ou raviver la braise.

Ne pas obstruer les prises d'air externes dans la pièce d'installation, ni les entrées d'air du thermopoêle.

Ne pas mouiller le thermopoêle, ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées.

Ne pas insérer de réductions sur les tuyaux d'évacuation des fumées.

Le thermopoêle doit être installé dans des pièces adaptées à la sécurité contre les incendies et dotées de tous les services (alimentation et évacuations) dont l'appareil a besoin pour un fonctionnement correct et sûr.

Le thermopoêle doit être maintenu à une température ambiante supérieure à 0°C.

Utiliser de manière opportune d'éventuels additifs antigels pour l'eau de l'installation.

S'assurer une température de retour de l'eau d'au moins 45°C.

DECLARATION DE CONFORMITE

La société EDILKAMIN S.p.A. ayant son siège légal à Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Code Fiscal P.IVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité:

que les thermopoêles à pellets de bois décrit ci-dessous est conforme à la Directive 89/106/CEE (Produits de Construction)

THERMOPOÊLES À PELLETS, avec marque commerciale EDILKAMIN, dénommé NORMA -MIMI

N° DE SÉRIE: Réf. Plaque des caractéristiques

ANNÉE DE FABRICATION: Réf. Plaque des caractéristiques

La conformité aux critères de la Directive 89/106/CEE est en outre déterminée par la conformité à la norme européenne:

EN 14785:2006 conformément au test report 400307 - 30-6251/T émis par:

KIWA GASTEC ITALIA S.P.A. Organisme notifié NB 0694

Et par la documentation remise à KIWA GASTEC ITALIA S.p.a.

La société déclare également:

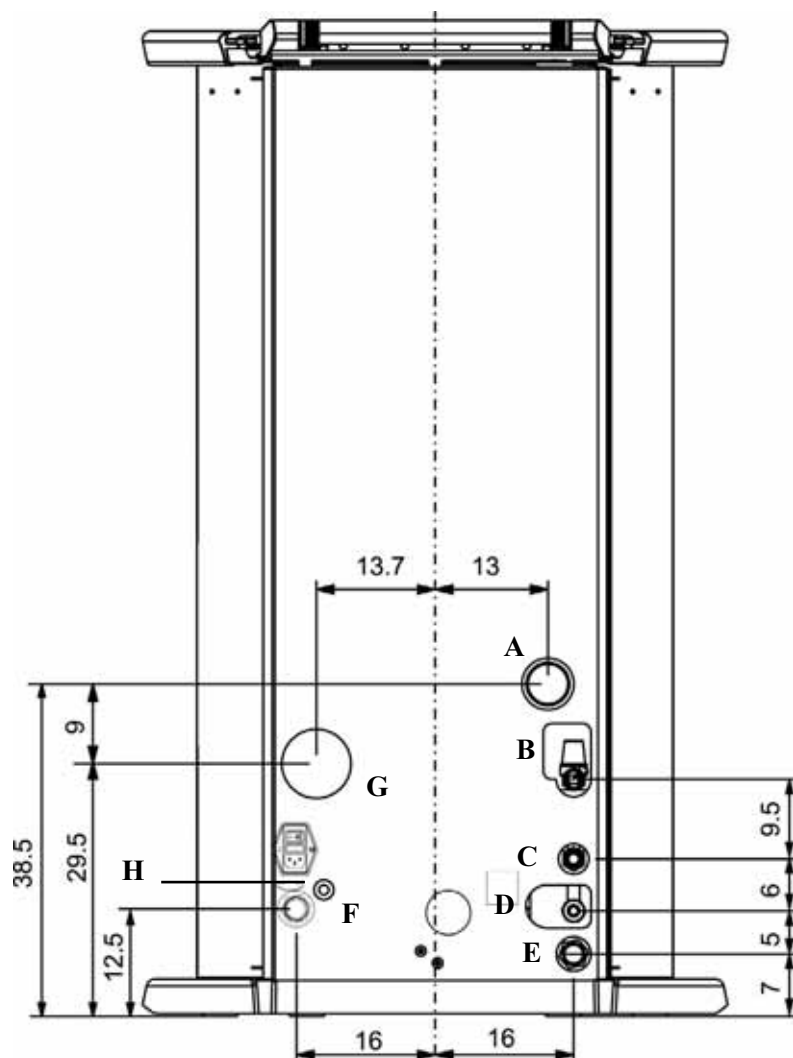
que les thermopoêles à pellets de bois NORMA -MIMI est conforme aux critères des directives européennes:

2006/95/CEE – Directive Basse Tension

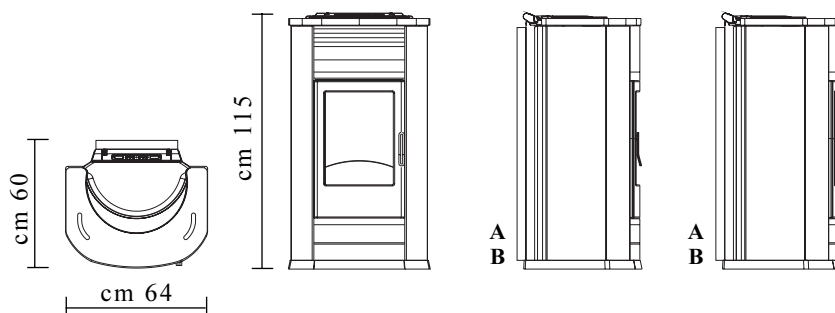
2004/108/CEE – Directive Compatibilité Électromagnétique

EDILKAMIN S.p.a. décline toute responsabilité eu égard à tout dysfonctionnement de l'appareil en cas de remplacement, de montage et/ou de modifications qui ne seraient pas effectués par des personnels EDILKAMIN sans l'autorisation préalable de la société.

DIMENSIONS



- A= entrée air de combustion
- B= soupape de sécurité ½ MF
- C= réintégration eau ½ M
- D= robinet d'évacuation de l'eau
- E= retour installation ¾ M
- F= refoulement installation ¾ M
- G= sorite fumées Ø 8 cm
- H= porte AUX (à relier avec un petit câble code 621240)



- A refoulement eau chaude
- B retour

CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES THERMOTECNIQUES

| | | |
|--|-----------|----------------|
| Capacité réservoir | 26 | kg |
| Rendement global environ | 90,4 | % |
| Rendement à l'eau environ | 80 | % |
| Puissance nominale | 14 | kW |
| Puissance nominale à l'eau | 12 | kW |
| Puissance réduite | 4,5 | kW |
| Puissance réduite à l'eau | 3,4 | kW |
| Autonomie min/max | 8,5 / 26 | heures |
| Consommation combustible min/max | 1 / 3 | kg/h |
| Tirage minimum | 12 | Pa |
| Pression max | 2,5 | bar |
| Pression d'exercice | 1-1,5 | bar |
| Température sortie fumées attestée EN14785 | 193 | °C |
| Portée massique | 9,1 | g/s |
| Emission de CO (13% O ₂) | 176 | ppm |
| Poids avec emballage (Mimi – Norma) | 333 - 299 | kg |
| Volume chauffable * | 340 | m ³ |
| Diamètre conduit fumées (male) | 8 | cm |

*Le volume chauffable est calculé en considérant l'utilisation des pellets conformément à la note sur le combustible et une isolation de la maison conformément à la L. 10/91. CELA DEPEND BEAUCOUP DE L'EFFICACITE DES BORNES D'INSTALLATION (radiateurs).

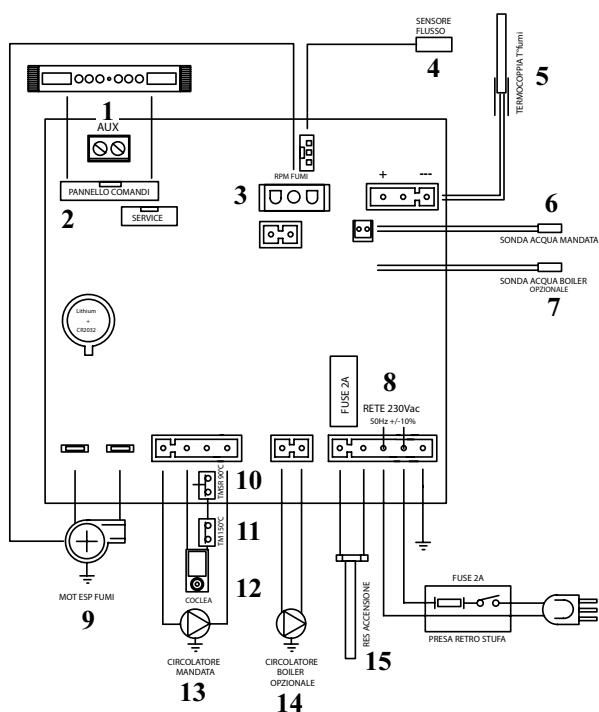
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

| | | |
|---|---|---|
| Alimentation | 230V _{ac} +/- 10% 50 Hz | |
| Interrupteur on/off | oui | |
| Puissance absorbée moyenne | 120 | W |
| Puissance absorbée moyenne à l'allumage | 400 | W |
| Fréquence télécommande | Infrarouges | |
| Protection sur alimentation générale | ** Fusible 2A, 250 V _{ac} 5x20 | |
| Protection sur carte électronique | ** Fusible 2A, 250 V _{ac} 5x20 | |

Sur la porte AUX (contact propre, sans potentiel) on peut faire installer par le Revendeur une option pour le contrôle des allumages et des extinctions (ex. cadran d'appel téléphonique, thermostat ambiant), située à l'arrière du poêle. Peut être relié avec un chevalet spécial en option (code 621240).

**situé à l'entrée du câble d'alimentation électrique, avec fusible de réserve.

CARTE ELECTRONIQUE



OPTION

CADRAN D'APPEL TELEPHONIQUE GSM (code 281900) pour poêles à pellets, pour allumer/éteindre à distance avec SMS.
CÂBLE liaison porte Aux (code 621240)

LEGENDE

- 1 Porte Aux
- 2 Panneau de commandes
- 3 RPM fumées
- 4 Capteur flux
- 5 Thermocouple fumées
- 6 Sonde refoulement eau
- 7 Sonde eau chauffé-eau en option (code 633440)
- 8 Réseau 230 vac, fusible 2°
- 9 Moteur expulsion fumées
- 10 TMSR 90°C
- 11 TM 150°C
- 12 Vis sans fin
- 13 Circulateur refoulement
- 14 Circulateur chauffe-eau en option
- 15 Résistance allumage

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le thermopoêle utilise comme combustible le pellet, constitué de petits cylindres en matériau ligneux comprimé, et sa combustion est gérée électroniquement.

La chaleur produite par la combustion est transmise principalement à l'eau et en petite partie, par rayonnement, à la pièce d'installation.

Le réservoir du combustible (A) est situé dans la partie postérieure du thermopoêle.

Le remplissage du réservoir se fait à travers le couvercle avec ouverture click-clack en appuyant sur celui-ci, dans la partie postérieure du haut.

Le combustible (pellet) est prélevé du réservoir (A) et, grâce à une vis sans fin (B) activée par un moteur réducteur (C), il est transporté dans le creuset de combustion (D).

L'allumage du pellet se fait grâce à de l'air chauffé par une résistance électrique (E) et aspiré dans le creuset par un ventilateur centrifuge (F). L'air pour la combustion est prélevé dans la pièce (dans laquelle il doit y avoir une prise d'air) par le ventilateur centrifuge (F) à travers le tuyau (G).

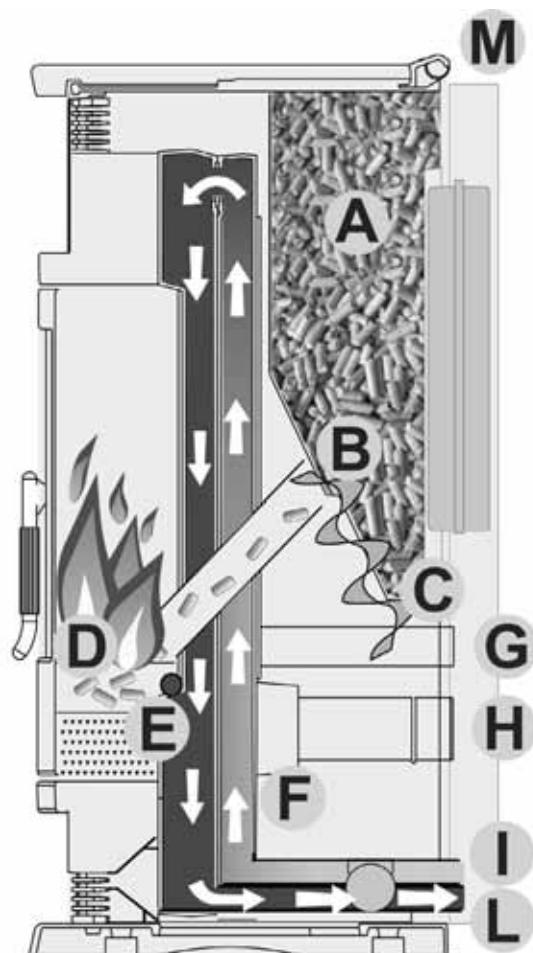
Les fumées produites par la combustion sont extraites du foyer grâce à ce même ventilateur centrifuge (F), et expulsées par raccord (H) situé en bas à l'arrière du thermopoêle.

Les cendres tombent en dessous et à côté du creuset et elles doivent être enlevées périodiquement avec un aspirateur à froid.

L'eau chaude produite par le thermopoêle est envoyée par la pompe, incorporée dans le thermopoêle même au circuit de l'installation de chauffage.

Le thermopoêle a un vase à expansion fermé et une soupape de sécurité en surpression incorporés.

La quantité de combustible, l'extraction des fumées/alimentation air comburant, et l'activation de la pompe sont réglées grâce à une carte électronique afin d'obtenir une combustion optimale, pour pouvoir garantir des rendements élevés.



Modalités de fonctionnement

(voir page 51 pour plus de détails)

On règle sur le panneau la température de l'eau que l'on souhaite dans l'installation (conseillée à 70°C en moyenne) et le thermopoêle module la puissance pour maintenir ou atteindre cette température.

Pour de petites installations on peut faire activer la fonction Eco (le thermopoêle s'éteint et se rallume en fonction de la température de l'eau demandée).

NOTE sur le combustible.

Les thermopoêles à pellet Mimi - Norma sont conçues et programmées pour brûler du pellet de bois, de 6 mm de diamètre.

Le pellet est un combustible qui se présente sous forme de petits cylindres de 6 mm de diamètre environ, obtenus en comprimant de la sciure, déchets de bois en petits morceaux, comprimés à des valeurs élevées, sans utilisation de liants ou autres matériaux étrangers.

Il est commercialisé dans des sacs de 15 kg.

Pour NE PAS compromettre le fonctionnement du thermopoêle il est indispensable de NE PAS brûler autre chose.

L'emploi d'autres matériaux (bois compris), qu'on peut être relevé avec des analyses en laboratoire, entraîne l'expiration de la garantie.

Edilkamin a conçu, testé et programmé ses poêles afin qu'ils garantissent les meilleures prestations avec du pellet aux caractéristiques suivantes :

diamètre : 6 mm ;

longueur maximum : 40 mm ;

humidité maximum : 8% ;

rendement calorifique : 4300 kcal/kg au moins

L'utilisation de pellets non adaptés peut provoquer : diminution du rendement ; anomalies de fonctionnement ; blocages par obstruction, saleté sur la vitre, non brûlés...

Se reporter à la recommandation CTI que l'on peut trouver sur le site www.cti2000.it

DISPOSITIFS DE SECURITE ET DE DETECTION

Thermocouple fumées

situé sur l'évacuation des fumées, il lit leur température. Il règle la phase d'allumage et en cas de température trop basse ou trop élevée il lance une phase de verrouillage (Stop flammes ou Over température fumées respectivement).

Capteur de flux

situé sur le tuyau d'aspiration d'air de combustion, il détecte la circulation correcte de cet air et de l'évacuation des fumées. Il restitue un signal en volt lisible sur le display sur l'état des sondes (seulement par le Technicien). En cas d'insuffisance de celles-ci (que l'on peut rapporter à une sortie des fumées ou une entrée d'air comburant NON correcte) il bloque le thermopoêle.

Thermostat de sécurité vis sans fin

situé à proximité du réservoir du pellet, il interrompt l'alimentation électrique au motoréducteur si la température relevée est trop élevée.

Sonde de lecture température eau

lit la température de l'eau dans le thermopoêle, en envoyant l'information à la carte, pour gérer la pompe et la modulation de puissance du thermopoêle.

En cas de température trop élevée, une phase de blocage est lancée.

Thermostat de sécurité surchauffe eau

lit la température de l'eau dans le thermopoêle. En cas de température trop élevée, il lance une phase d'extinction en interrompant l'alimentation électrique au motoréducteur. Si le thermostat est intervenu, il faut le réarmer en appuyant sur le bouton de réarmement derrière le thermopoêle, possible après black-out.

Soupape de surpression

lorsque la pression de timbrage est atteinte elle fait évacuer l'eau contenue dans l'installation avec la nécessité de la réintégrer successivement.

ATTENTION !!!! se rappeler de la relier à un tuyau d'évacuation.

Manomètre

situé sur le coté du thermopoêle, il permet de lire la pression de l'eau dans le thermopoêle. Quand le thermopoêle fonctionne la pression conseillée est de 1/1,5 bars.

EN CAS DE BLOCAGE LE THERMOPOELE SIGNALE LE MOTIF SUR LE DISPLAY ET MEMORISE LE BLOCAGE QUI S'EST PRODUIT.

Composants

Résistance

provoque l'amorce de la combustion du pellet. Elle reste allumée jusqu'à ce que la température des fumées n'augmente de 15°C par rapport à la température précédant l'allumage.

Extracteur de fumées

" pousse " les fumées dehors et rappelle par dépression l'air de combustion.

Motoréducteur

Active la vis sans fin et permet de transporter le pellet du réservoir au creuset.

Pompe (circulateur)

" pousse " l'eau vers l'installation. Hauteur d'élévation maximum 5 mètres. Portée max. 1,5 m³/h.

Vase à expansion fermé

" absorbe " les variations de volume de l'eau contenue dans le thermopoêle.

Il faut qu'un thermo-technicien évalue la nécessité d'intégrer le vase existant avec un autre selon le contenu total d'eau de l'installation !

Petit purgeur manuel:

Situé sur la partie haute, il permet de faire " s'échapper " l'air éventuellement présent.

Robinet d'évacuation

Placé à l'intérieur du thermopoêle en bas ; à ouvrir s'il faut vider l'eau contenue dans le thermopoêle.

INSTALLATION

Pour ce qui n'est pas expressément indiqué, se reporter pour chaque pays aux normes locales. En Italie se reporter à la norme UNI 10683/2005, à la norme UNI 10412-2, et au D.M. 37, ex L 46/90 ainsi qu'aux éventuelles indications régionales ou des ASL locales. En cas d'installation dans une copropriété, demander l'avis préventif au gérant.

Vérification de compatibilité avec d'autres dispositifs

Selon la norme UNI 10683/2005, le thermopoêle NE doit PAS être installé dans la même pièce où se trouvent des extracteurs, des appareils à gaz de type A et B et de toute façon des dispositifs qui mettent la pièce en dépression.

Vérification branchement électrique

(PLACER LA FICHE A UN ENDROIT ACCESSIBLE)

Le thermopoêle est pourvu d'un câble d'alimentation électrique à brancher à une prise de 230 V 50 Hz, de préférence avec interrupteur magnétothermique.

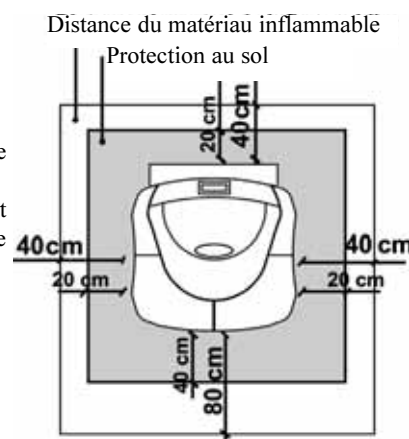
Des variations de tension supérieures à 10% peuvent compromettre le thermopoêle (s'il n'est pas déjà prévu, prévoir un interrupteur différentiel adapté) : l'installation électrique doit être aux normes ; vérifier en particulier l'efficacité du circuit de terre.

La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.

Positionnement

Pour un fonctionnement correct le thermopoêle doit être positionné à niveau.

Vérifier la capacité portante du sol.



Distances de sécurité contre les incendies

Le thermopoêle doit être installé dans le respect des conditions de sécurité suivantes :

-distance minimum sur les cotés et à l'arrière de 40 cm par rapport aux matériaux en moyenne inflammables.

-devant le thermopoêle on ne peut pas placer des matériaux en moyenne inflammables à moins de 80 cm

-si le thermopoêle est installé sur un sol inflammable on doit interposer une plaque d'isolation contre la chaleur qui dépasse d'au moins 20 cm sur les cotés et de 40 cm sur le devant.

Les objets en matériau inflammable ne peuvent pas être placés sur le thermopoêle et à des distances inférieures aux distances de sécurité. En cas de liaison à travers des parois en bois ou autre matériau inflammable, il faut calorifuger le conduit d'évacuation des fumées avec de la fibre céramique ou un autre matériau avec les mêmes caractéristiques.

Prise d'air

Il est nécessaire que la pièce où se trouve le thermopoêle ait une prise d'air de section d'au moins 80 cm² afin de garantir que l'air consommé pour la combustion sera rétabli.

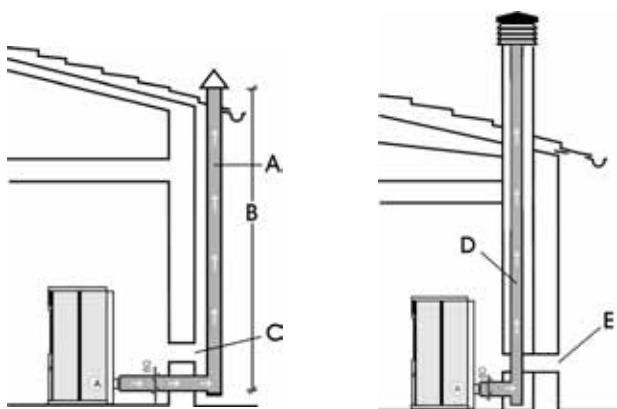
Evacuation des fumées

Le système d'évacuation doit être unique pour le thermopoêle (des conduits d'évacuation dans un conduit de cheminée commun à d'autres dispositifs n'est pas acceptable). L'évacuation des fumées se fait par le tuyau de 8 cm de diamètre situé à l'arrière. Il faut prévoir un T avec un bouchon de condensats au début du tronçon vertical. Le conduit d'évacuation des fumées du thermopoêle doit être relié avec l'extérieur en utilisant des tuyaux en acier ou noirs (résistants à 450°C), sans obstructions.

Le tuyau doit être scellé hermétiquement. Pour l'étanchéité des tuyaux et leur isolation éventuelle il faut utiliser des matériaux résistant au moins à 300°C (silicone ou mastics pour températures élevées).

On peut faire l'installation avec un tronçon horizontal de 2 m de longueur. Le tronçon horizontal doit avoir une inclinaison minimum de 3% vers le haut. On peut avoir jusqu'à deux coudes à 90°.

Il est nécessaire (si le tuyau d'évacuation ne s'insère pas dans un conduit de cheminée) d'avoir un tronçon vertical d'au moins 1,5 m avec un terminal contre le vent. Le conduit vertical peut être interne ou externe. Si le conduit de fumées est à l'extérieur il doit être calorifugé. Si le conduit de fumées s'insère dans un conduit de cheminée, celui-ci doit être autorisé pour les combustibles solides et s'il fait plus de 150 mm de diamètre, il faut le tuber et sceller le tuyau d'évacuation par rapport à la partie en maçonnerie. Tous les tronçons du conduit de fumées doivent pouvoir être inspectés.



- A: conduit de cheminée en acier calorifugé
- B: hauteur minimum 1,5 m
- C-E: prise d'air de la pièce (section passant minimum 80 cm²)
- D: conduit de cheminée en acier, à l'intérieur du conduit de cheminée existant en maçonnerie.

RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

(aux soins du Revendeur)

LE THERMOPOELE NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER SANS EAU DANS L'INSTALLATION.

UN EVENTUEL ALLUMAGE " A SEC " COMPROMET LE THERMOPOELE.

Le raccordement hydraulique doit être effectué par du personnel qualifié qui peut délivrer une déclaration de conformité selon le D.M. 37 ex. L.46/90. Quoi qu'il en soit, se reporter aux lois en vigueur dans chaque pays.

NOTE pratique

Pour le raccordement du refoulement, du retour et des évacuations prévoir des solutions opportunes pour faciliter, si nécessaire, un éventuel déplacement futur du thermopoêle.

Traitement de l'eau

Prévoir l'ajout de substances antigel, détartrantes et anticorrosion. Si l'eau de remplissage et de remise à niveau a une dureté supérieure à 35°F, utiliser un adoucisseur pour la diminuer. Pour des suggestions se reporter à la norme UNI 8065-1989 (Traitement de l'eau dans les installations thermiques à utilisation civile).

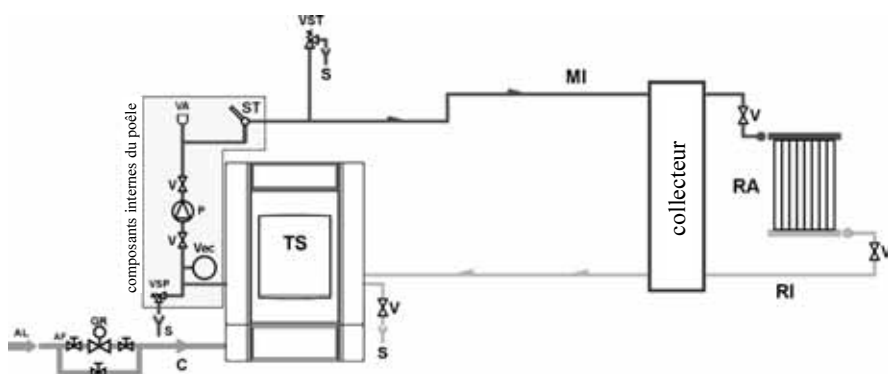
Observation sur la température de l'eau de retour.

Il faut prévoir un système opportun afin d'assurer une température de l'eau de retour non inférieure à 45°C.

Voir ci-dessous quelques schémas indicatifs d'installation possible.

Installation comme unique source de chaleur.

Ce schéma est indicatif, l'installation correcte est aux soins du plombier.

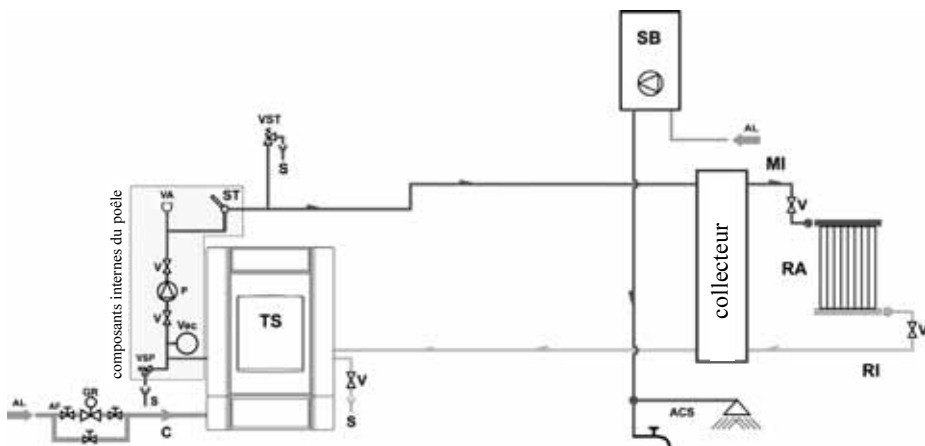


LEGENDE

- AF: eau froide
- AL: alimentation réseau hydrique
- C: Chargement/Réintégration
- GR: réducteur de pression
- MI: refoulement installation
- P: pompe (circulateur)
- RA: radiateurs
- RI: retour installation
- S: évacuation
- ST: sonde température
- TS: thermopoêle
- V: soupape à bille
- VA: soupape automatique évacuation air
- Vec: vase à expansion fermé
- VSP: soupape de sécurité
- VST: soupape d'échappement thermique

Installation pour chauffage combiné au chauffe-bain.

Ce schéma est indicatif, l'installation correcte est aux soins du plombier.



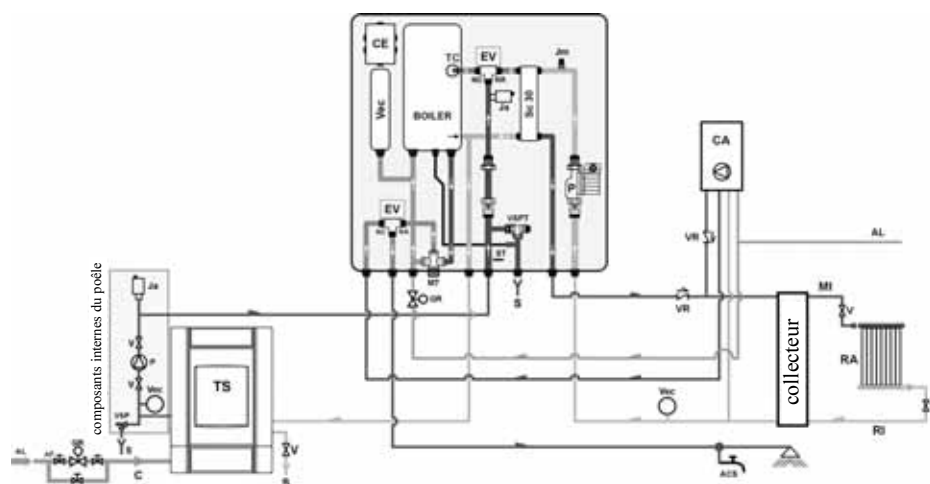
LEGENDE

- ACS: eau chaude sanitaire
- AF: eau froide
- AL: alimentation réseau hydrique
- C: Chargement/Réintégration
- GR: réducteur de pression
- MI: refoulement installation
- P: pompe (circulateur)
- RA: radiateurs
- RI: retour installation
- S: évacuation
- SB: chauffe-bain
- ST: sonde température
- TS: thermopoêle
- V: soupape à bille
- VA: soupape automatique évacuation air
- Vec: vase à expansion fermé
- VSP: soupape de sécurité
- VST: soupape d'échappement thermique

RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Installation avec production d'eau chaude sanitaire en accumulateur avec Idrokot combiné à la chaudière.

Ce schéma est indicatif, l'installation correcte est aux soins du plombier.

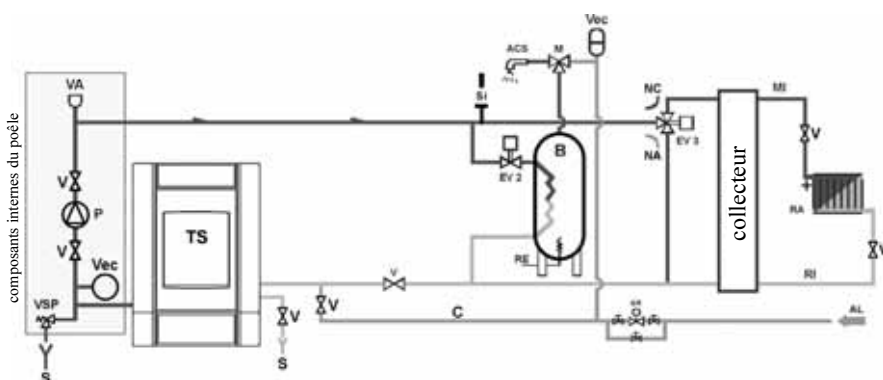


LEGENDE

- ACS: eau chaude sanitaire
- AF: eau froide
- AL: alimentation réseau hydrique
- C: Chargement/Réintégration
- CE: boîtier électronique
- EV: électrosoupape à 3 voies
- NA: normalement ouverte
- NC: normalement fermée
- GR: réducteur de pression
- Ja: purgeur d'air automatique
- Jm: purgeur d'air manuel
- MI: refoulement installation
- MT: mélangeur thermostatique
- P: pompe (circulateur)
- RA: radiateurs
- RI: retour installation
- S: évacuation
- SC30: échangeur à 30 plaques
- ST: sonde température
- TC: thermostat à contact
- TS: thermopoêle
- V: soupape à bille
- Vec: vase à expansion fermé
- VR: soupape de non retour
- VSPT: soupape de sécurité press temp

Installation comme unique fonte de chaleur avec production d'eau chaude sanitaire avec bouilleur.

Ce schéma est indicatif, l'installation correcte est aux soins du plombier.



LEGENDE

- ACS: eau chaude sanitaire
- AL: alimentation réseau hydrique
- B: chauffe-eau
- C: Chargement/Réintégration
- EV2: électrosoupape à 2 voies
- EV3: électrosoupape à 3 voies
- NA: normalement ouverte
- NC: normalement fermée
- GR: réducteur de pression
- MI: refoulement installation
- P: pompe (circulateur)
- RA: radiateurs
- RI: retour installation
- S: évacuation
- TS: thermopoêle
- V: soupape à bille
- Vec: vase à expansion fermé
- VSP: soupape de sécurité

ATTENTION : en cas de production d'ACS, la puissance aux radiateurs diminue.

ACCESSOIRES

Sur les schémas ci-dessus il est prévu d'employer des accessoires disponibles sur le catalogue Edilkamin.

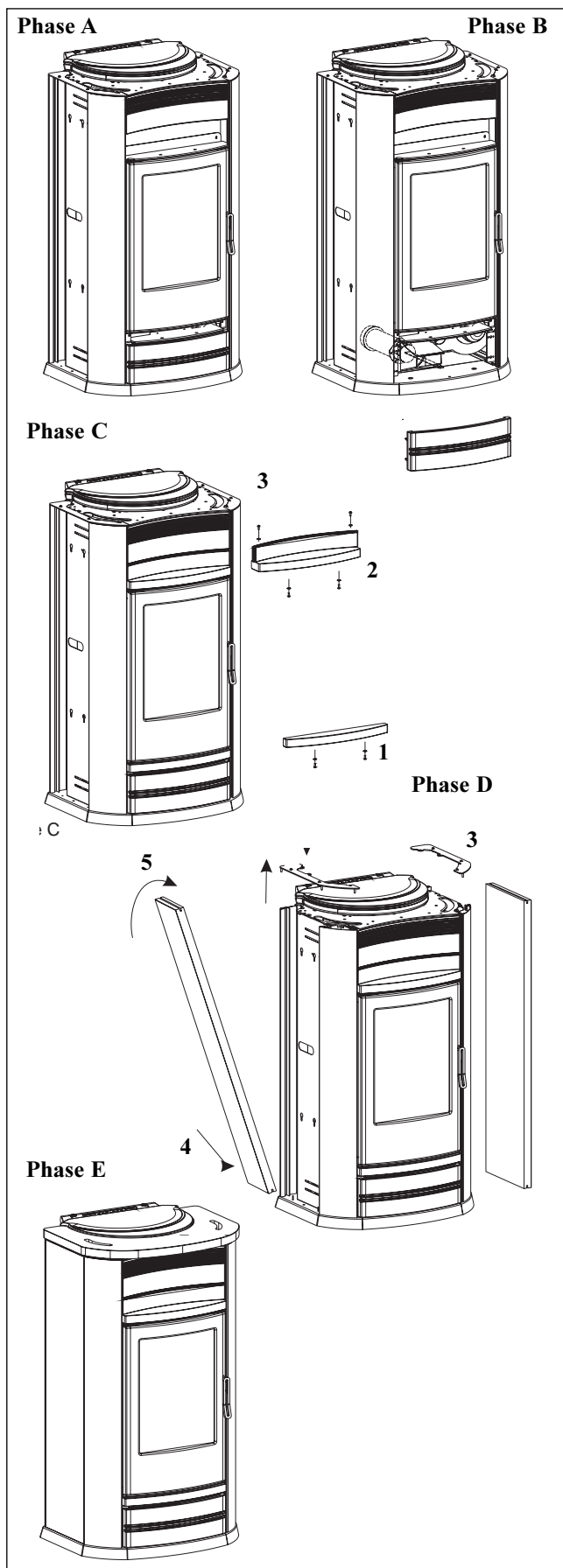
IDROKIT pour production eau chaude sanitaire avec accumulateur (code 601750)

Bouilleur 200 litres (code 633230) ou 300 litres (code 633240) pour produire et accumuler l'eau chaude sanitaire.

En outre des éléments au détail sont disponibles (échangeur, soupapes, etc...). Pour toute information s'adresser à son revendeur.

MONTAGE REVÊTEMENT

MIMI'



Phase A

Dans cette phase on voit comment le poêle se présente au client dès qu'il est déballé et placé dans la pièce.

Phase B

Enlever la façade inférieure en faisant levier avec un simple tournevis dans sa partie supérieure, en faisant attention à la commande manuelle de la canalisation si elle est présente dans le poêle.

Phase C

Visser la façade inférieure avec les vis et les rondelles D.6 fournis au support de la façade inférieure placé sous le petit volet. Assembler avec des vis M6 et des rondelles le profil supérieur en pierre et la façade en fonte et placer, s'ils ne le sont pas déjà, 4 petits bouchons en caoutchouc dans les 4 trous dans le support de la façade supérieure, puis ouvrir le petit volet et fixer les façades à la structure avec les vis fournies dans la partie inférieure.

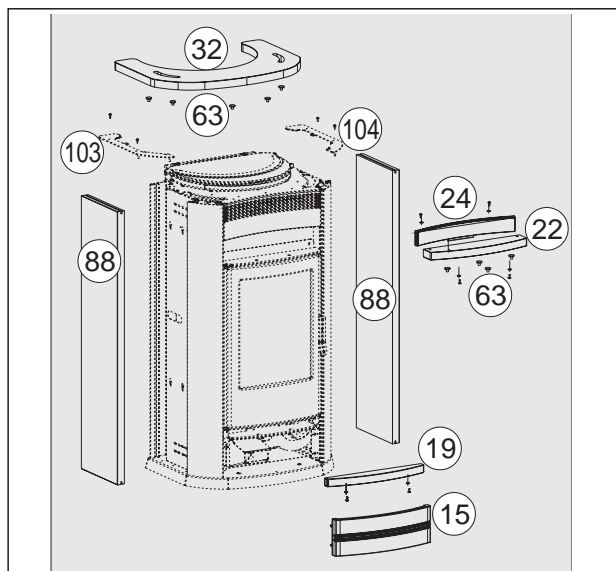
Phase D

- Enlever les deux hauts de fermeture droite et gauche des profils en aluminium et enlever les 2 vis M4 vissées.
- Mettre le coté en pierre dans les deux goupilles insérées dans la base comme indiqué sur la figure.
- Redresser le coté de manière à ce qu'il soit debout et centré le plus possible entre les deux profils en aluminium.
- Remettre les deux hauts droite et gauche dans les profils en introduisant les chevilles dans les profils, puis visser les deux vis M4 de manière à ce qu'elles s'enfilent dans la rainure des profils en pierre.

Phase E

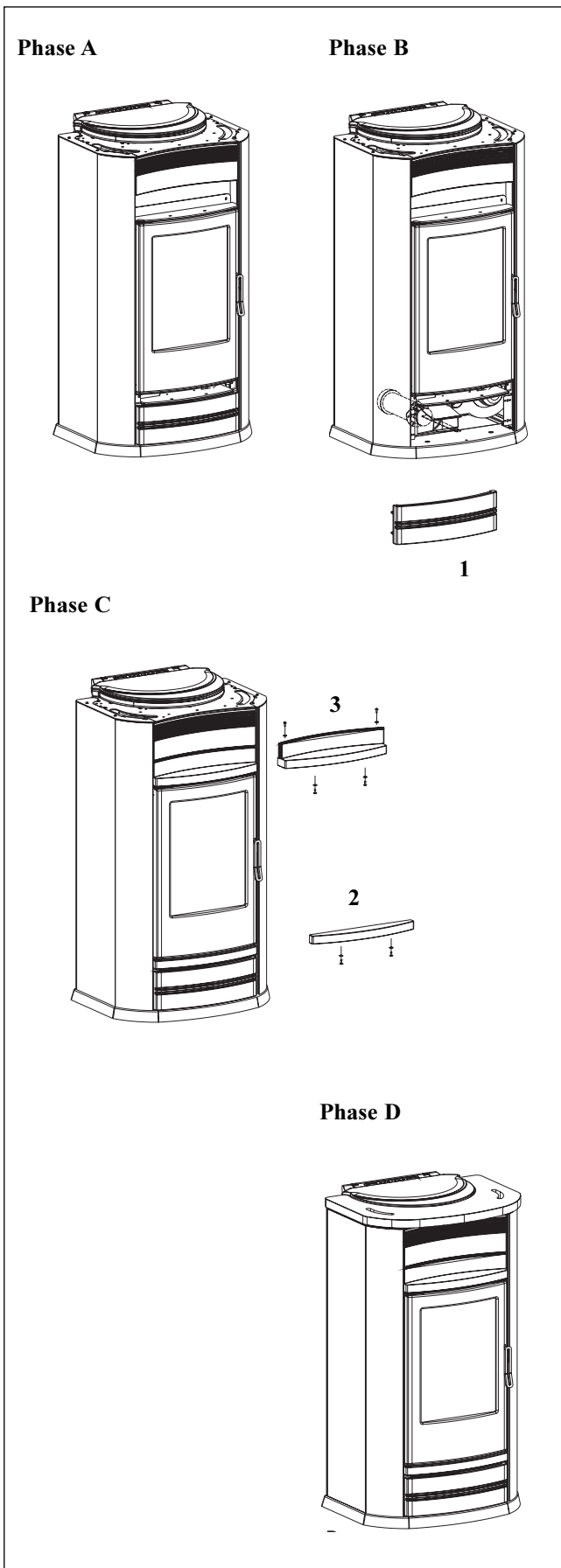
Placer, s'ils ne le sont pas déjà, 5 petits bouchons en caoutchouc dans le haut central en tôle puis poser le haut en pierre.

Dans le cadre tous les détails nécessaires pour monter le revêtement en pierre sont représentés.



MONTAGE REVÊTEMENT

NORMA



Phase A

Dans cette phase on voit comment le poêle se présente au client dès qu'il est déballé et placé dans la pièce.

Phase B

Enlever la façade inférieure en faisant levier avec un simple tournevis dans sa partie supérieure, en faisant attention à la commande manuelle de la canalisation si elle est présente dans le poêle.

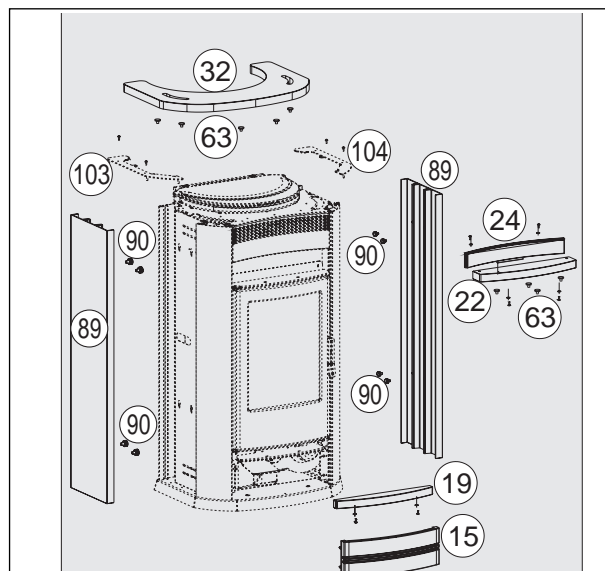
Phase C

Visser la façade inférieure avec les vis et les rondelles D.6 fournis au support de la façade inférieure placé sous le petit volet. Assembler avec des vis M6 et des rondelles le profil supérieur en pierre et la façade en fonte et placer, s'ils ne le sont pas déjà, 4 petits bouchons en caoutchouc dans les 4 trous dans le support de la façade supérieure, puis ouvrir le petit volet et fixer les façades à la structure avec les vis fournies dans la partie inférieure.

Phase D







Placer, s'ils ne le sont pas déjà, 5 petits bouchons en caoutchouc dans le haut central en tôle puis poser le haut en pierre.

Dans le cadre tous les détails nécessaires pour monter le revêtement en pierre sont représentés en tenant compte du fait que les cotés (89) et les entretoises (90) sont déjà montés.



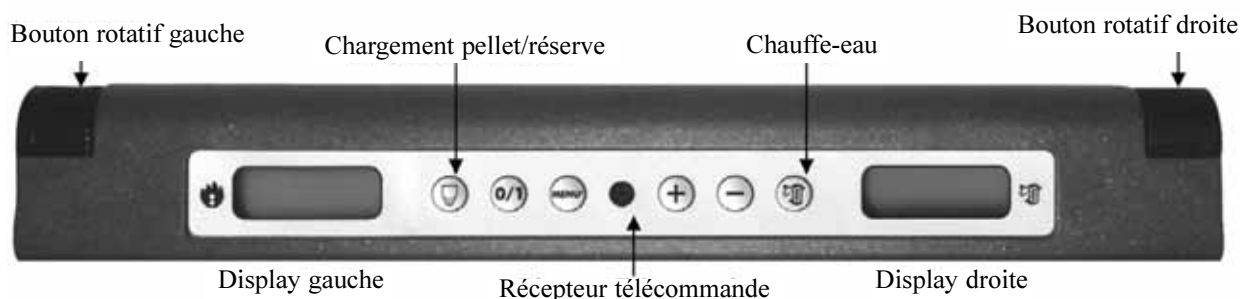
FONCTIONNEMENT

Panneau synoptique

-  pour allumer et éteindre (appuyer pendant 2"), sort du menu
-  pour accéder au menu
-  pour augmenter les différents réglages
-  pour diminuer les différents réglages
-  (touche chargement pellet/réserve)
en appuyant une fois elle " informe " la mémoire du thermopoêle qu'un sac de pellet de 15 kg a été chargé, cela permet de tenir les comptes pour la réserve
-  (touche réglage chauffe-eau)
Permet de gérer un circuit secondaire, par exemple celui d'un chauffe-eau, en combinaison avec les touches +/-
Sur le coté droit du display on peut voir (si on relie la sonde du chauffe-eau) la température d'un éventuel chauffe-eau/accumulateur externe, en appuyant sur la touche " chauffe-eau " les réglages s'affichent, en tournant le bouton rotatif de droite on change ce réglage du chauffe-eau.
Si on ne relie pas la sonde du chauffe-eau, des petits traits s'affichent à la place de la température (---°C).

Bouton rotatif DROITE: règle la température pour le circuit secondaire, par exemple pour le chauffe-eau.

Bouton rotatif GAUCHE: règle la température envoyée par le poêle.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1er Allumage (aux soins du Revendeur)

S'adresser à son revendeur (pour des renseignements demander au revendeur ou consulter le site www.edilkamin.com), qui étalonnera le thermopôêle selon le type de pellet et les conditions d'installation.

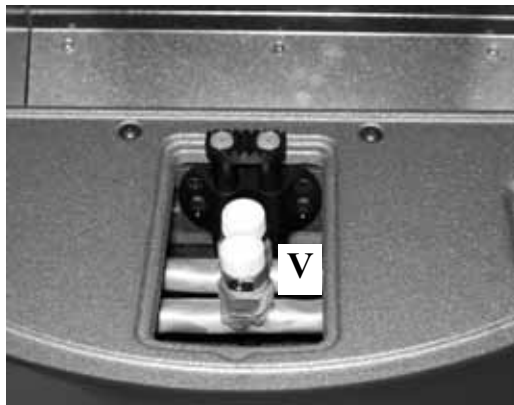
Vérifier que l'installation hydraulique est effectuée correctement et qu'elle est dotée d'un vase à expansion suffisant pour garantir la sécurité. La présence du vase incorporé dans le thermopôêle NE garantit PAS une protection adaptée contre les dilatations thermiques subies par l'eau de l'installation toute entière. Alimenter le thermopôêle en électricité et effectuer l'essai à froid (par le revendeur).

Effectuer le remplissage de l'installation à travers le robinet de chargement (il est recommandé de ne pas dépasser la pression de 1,5 bars).

Pendant la phase de chargement faire " purger " la pompe et le robinet de purge.

Attention:

Pendant la phase du premier allumage effectuer l'opération de vidange air/eau par les soupapes (V) situées sous le couvercle en fonte.



Premiers allumages.

Pendant les premiers allumages de légères odeurs de peinture peuvent se dégager et elles disparaîtront en peu de temps.

Avant d'allumer il est nécessaire de vérifier :

- L'installation correcte
- L'alimentation électrique
- La fermeture de la porte, qui doit être étanche
- Le nettoyage du creuset
- La présence sur le display de l'indication de stand-by (heure et température réglée)

Remplissage vis sans fin.

Si on vide complètement le réservoir du pellet, on vide aussi par conséquent la vis sans fin. Avant de rallumer il est donc nécessaire de la remplir en procédant comme indiqué : appuyer en même temps sur les touches + et - (sur la télécommande ou sur le panneau synoptique) pendant quelques secondes après quoi on relâche les touches du display et Recharge apparaît.

Il est normal qu'il reste une quantité résiduelle de pellet dans le réservoir que la vis sans fin ne réussit pas à aspirer. Une fois par mois aspirer complètement le réservoir pour éviter d'accumuler des résidus poudreux.

Allumage automatique

Quand le thermopôêle est en stand-by, si on appuie pendant 2" sur la touche **0/1** (sur le panneau synoptique ou sur la télécommande en option) on met en marche la procédure d'allumage et on voit s'afficher Démarrage et un compte à rebours en secondes (1020). La phase d'allumage n'est cependant pas à durée prédéterminée : sa durée est automatiquement abrégée si la carte relève la réussite de certains tests.

Au bout de 5 minutes environ la flamme apparaît.

Allumage manuel

En cas de température inférieure à 3°C qui ne permet pas à la résistance électrique de devenir brûlante ou si la résistance ne fonctionne pas temporairement on peut allumer le poêle en utilisant des tablettes allume-feu (ex. cubes allume-feu).

Introduire un petit cube allume-feu bien allumé dans le creuset, fermer la porte et appuyer sur **0/1** sur le panneau synoptique ou sur la télécommande en option.

Modalités de fonctionnement

Fonctionnement avec le panneau synoptique/télécommande

Avec le thermopôêle en marche ou en stand-by avec le panneau synoptique :

- en tournant le bouton rotatif **GAUCHE** ou en appuyant sur la touche + et - il est possible d'augmenter ou de diminuer la température de l'eau souhaitée.

- en tournant le bouton rotatif **DROITE** il est possible de varier la température de l'eau du second circuit.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

REGLAGES

Réglage horloge

En appuyant pendant 2 " sur la touche **MENU** et en suivant avec les touches + et - les indications du display, on accède au MENU " Horloge ".

En permettant de régler l'horloge à l'intérieur de la carte électronique.

En appuyant successivement sur la touche **MENU** les données suivantes apparaissent ensuite et peuvent être réglées :

Jour, Mois, Année, Heure, Minutes, Jour de la semaine.

L'affichage Sauver données ?? à confirmer avec le **MENU** permet de vérifier l'exactitude des opérations accomplies avant de les confirmer (il s'affiche alors Sauvé sur le display)

Programmeur d'allumages et d'extinctions horaires pendant la semaine

Programmeur d'allumages et d'extinctions horaires pendant la semaine

En appuyant pendant 2 secondes sur la touche **MENU** avec la télécommande on accède au réglage de l'horloge et en appuyant sur la touche + on accède à la fonction de programmation horaire hebdomadaire, identifiée sur le display avec la description " Program. ON/OFF ".

La programmation permet d'établir un nombre d'allumages et d'extinctions par jour (jusqu'à trois au maximum) pour chaque jour de la semaine.

En confirmant sur le display avec la touche " **MENU** " une des possibilités suivantes apparaît :

No Prog. (aucun programme établi)

Program./journal. (programme unique pour tous les jours)

Program./semaine (programme différent pour chaque jour)

On passe de l'une à l'autre avec les touches + et -.

En confirmant avec la touche **MENU** les options " Program./journal. " on accède au choix du nombre de programmes (allumages/extinctions) pouvant être effectués en un jour.

En utilisant " Program./journal. " le/les programme(s) établi(s) sera le même pour tous les jours de la semaine.

En appuyant successivement sur + on peut voir :

-No Prog.

-Prog N°1 (un allumage et une extinction par jour), Prog. N°2 (idem), Prog. N°3 (idem)

Utiliser la touche pour visualiser dans le sens inverse.

Si on sélectionne le 1er programme l'heure de l'allumage s'affiche.

Sur le display apparaît : 1 Allumé 10,30 heures ; avec la touche +/- on change l'heure et on confirme avec **MENU**.

Sur le display apparaît : 1 Allumé 10,30 minutes ; avec la touche +/- on change les minutes et on confirme avec **MENU**.

De manière analogue on règle l'heure des extinctions. La confirmation du programme est donnée en appuyant sur la touche **MENU** quand on lit " Sauvé" sur le display.

En confirmant " Program./semaine " on devra choisir quel jour effectuer la programmation :

1 Lu ; 2 Ma ; 3 Me ; 4 Je ; 5 Ve ; 6 Sa ; 7 Di

Une fois qu'on a sélectionné le jour, en les déroulant avec les touches +/- et en confirmant avec la touche **MENU**, on continuera avec la programmation avec la même modalité avec laquelle on effectue un " Program./journal. ", en choisissant pour chaque jour de la semaine si on va activer une programmation en établissant le nombre d'interventions et quelles heures.

En cas d'erreur à tout moment de la programmation on peut sortir du programme sans sauver en appuyant sur la touche 0/1 sur le display apparaît Sauvé.

Signalisation réserve pellet

Les thermopoèles MIMI'-NORMA sont dotés d'une fonction électronique de détection de quantité de pellet.

Le système de détection de pellet, intégré à l'intérieur de la carte électronique permet au poêle de contrôler à tout moment pendant le fonctionnement combien de kilos il reste avant l'épuisement du chargement de pellet effectué.

Pour un fonctionnement correct du système il est important qu'au 1er allumage (qui doit être effectué par le revendeur) la procédure suivante soit effectuée.

Avant de commencer à utiliser le système de détection du pellet il faut charger et consommer complètement un premier sac de pellet, afin d'obtenir un bref rodage du système de chargement.

Ensuite appuyer une fois sur la touche réserve ; il restera en mémoire que 15 kg ont été chargés.

A partir de ce moment le display affiche ce qui reste de pellet avec une indication décroissante en kg (15...14...13).

A chaque recharge la quantité de pellet chargé est mémorisée. Pour mémoriser une recharge de 15 kg il suffira d'appuyer sur la touche " chargement pellet " ; pour une quantité différente ou en cas d'erreur on peut indiquer la quantité à travers le menu réserve pellet comme indiqué ci-dessous.

En appuyant pendant 2 " sur la touche **MENU** il apparaît REGLAGE. En appuyant sur la touche + ou - consécutivement il apparaît T.max exit.

En confirmant avec la touche **MENU** la quantité de pellet présente apparaît + la quantité chargée (de default 15, variable avec les touches +/-).

Si le pellet s'épuise dans le réservoir, le poêle se bloque et affiche Stop/Flamme.

ENTRETIEN

Un entretien régulier est la base du bon fonctionnement du thermopoêle.

Le thermopoêle signale sur le panneau un message " °C fumées/haute " ou " MAINTEN_ANCE ?? " si un nettoyage ultérieur est nécessaire.

Celle-ci est anticipée par le message " Nettoyer -échang.

UN MANQUE D'ENTRETIEN au moins SAISONNIER peut provoquer un mauvais fonctionnement ; des problèmes éventuels découlant de ce manque ne pourront être considérés par la garantie.

Le manque d'entretien fait donc partie des causes qui entraînent l'expiration de la garantie.

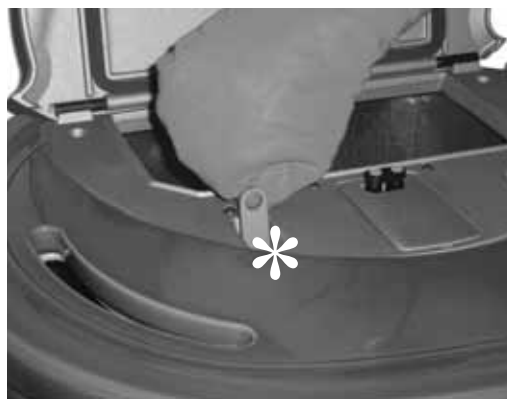
Avant d'effectuer toute manutention, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Nettoyage quotidien

Le nettoyage doit être effectué en s'aidant d'un aspirateur (voir option page 54).

Toute la procédure ne demande que quelques minutes par jour.

Secouer souvent (à froid) les tiges de nettoyage situées dans la partie supérieure frontale (*).



Opérations à effectuer, avec le thermopoêle froid

- Aspirer la porte, la dalle foyer.
- Enlever le creuset ou enlever les croûtes avec la petite spatule fournie, nettoyer les éventuelles occlusions des trous sur tous les cotés
- Aspirer la niche du creuset, nettoyer les bords d'appui de ce creuset.
- Si nécessaire nettoyer la vitre (à froid).

Ne jamais aspirer les cendres chaudes, elles endommageraient l'aspirateur.

Nettoyage hebdomadaire

- Nettoyage du foyer (avec écouvillon) après avoir enlevé les 2 déviateurs de fumée (suivre la séquence figures A-B-C).
- Vider le réservoir pellet et aspirer le fond après une période d'inactivité du thermopoêle et de toute façon tous les mois.



fig. A



fig. B



fig. C

ENTRETIEN

Nettoyage du conduit de fumées

- Quand le thermopoêle est éteint et froids secouer énergiquement les tiges de nettoyage (voir page 53); enlever la façade inférieure en fonte (fig. D), le bouchon en silicone (fig. E) et aspirer les résidus (fig. F).

La quantité de résidus dépend du type de combustible et du type d'installation.

L'absence de nettoyage peut provoquer le blocage du thermopoêle.

Après l'opération s'assurer de bien fermer la trappe d'inspection.



fig. D



fig. E



fig. F

Nettoyage saisonnier (aux soins du Revendeur)

Après avoir consommé 2500kg de pellet, le display affiche " MAINTEN_ANCE ?? ".

Le thermopoêle NE se bloque PAS, mais signale la demande d'une maintenance par le Revendeur.

Avant d'effectuer toute maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Le Revendeur autorisé remettra, au 1er allumage, le livret d'entretien du thermopoêle où sont indiquées les opérations à effectuer avec le nettoyage saisonnier.

Nettoyage général interne et externe

Nettoyage soigneux des conduits d'échange

Nettoyage soigneux et désincrustation du creuset et de sa niche

Nettoyage des moteurs, vérification mécanique des jeux et des fixations

Nettoyage du conduit de fumées (remplacement des garnitures sur les tuyaux) et de la niche du ventilateur extraction fumées

Vérification du vase à expansion

Vérification et nettoyage du circulateur

Contrôle sondes

Vérification et remplacement éventuel de la pile de l'horloge sur la carte électronique

Nettoyage, inspection et désincrustation de la niche de la résistance d'allumage, remplacement de celle-ci si nécessaire.

Nettoyage/contrôle du Panneau Synoptique

Inspection visuelle des câbles électriques, des branchements et du câble d'alimentation

Nettoyage du réservoir pellet et vérification des jeux de l'ensemble vis sans fin-motoréducteur

Vérification et remplacement éventuel des joints de la porte

Test de fonctionnement, chargement vis sans fin, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction.

Le manque d'entretien entraîne l'expiration de la garantie.

Si vous utilisez très fréquemment le thermopoêle, il est conseillé de nettoyer le conduit de fumées tous les 3 mois.

Pour la modalité d'entretien du conduit de cheminée, tenir compte également de UNI 10847/2000 Equipements de fumée simples pour générateurs alimentés avec des combustibles liquides et solides. Maintenance et contrôle.

ACCESSOIRES DE NETTOYAGE



GlassKamin
(code 155240)

Utile pour le nettoyage de
la vitre céramique



Bidon aspire-cendres
(code 275400)

Utile pour le nettoyage du
foyer

INCONVENIENTS POSSIBLES

SIGNALISATION DE CAUSES EVENTUELLES DE BLOCAGE ET INDICATION DES SOLUTIONS.

Si c'est nécessaire, on peut visualiser sur le display le motif de l'extinction

1) PTC H2O Cassée: extinction pour cause de sonde de lecture température de l'eau en panne ou débranchée.
Vérifier le branchement de la sonde à la carte. Vérifier le fonctionnement avec un test à froid.

2) Vérification/extract.: extinction pour cause d'anomalie au capteur de tours du moteur d'expulsion des fumées.
*-contrôler le fonctionnement de l'extracteur de fumées (branchement au capteur de tours)
-contrôler le nettoyage du conduit de fumées*

3) Stop/Flamme: extinction pour cause de chute de température des fumées (intervient si le thermocouple relève une température des fumées inférieure à une valeur établie en interprétant cela comme une absence de flamme).

La flamme peut manquer à cause de :

-épuisement pellet

-étouffement flamme à cause d'un excès de pellet dans le creuset

- le thermostat de sécurité/le pressostat/le thermostat de sécurité de l'eau est intervenu pour " arrêter " le motoréducteur

4) Blocage AF/NO Démarrage: extinction à cause d'une température des fumées non correcte en phase d'allumage (intervient si dans un délai maximum de 15 minutes la flamme n'apparaît pas et si la température de démarrage n'est pas atteinte).

Distinguer les deux cas suivants:

| <i>La flamme N'est PAS apparue</i> | <i>La flamme est apparue mais après l'affichage Démarrage est apparu Blocage AF/NO Démarrage</i> |
|---|---|
| <i>Vérifier :</i> <i>- positionnement et nettoyage du creuset</i> <i>- fonctionnement de la résistance</i> <i>- température ambiante ; si elle est inférieure à 3°C il faut un allumeur (ex. cubes allume-feu)</i> | <i>Demander l'intervention du Revendeur pour vérifier</i> <i>- fonctionnement du thermocouple</i> <i>- température de démarrage établie dans les paramètres</i> |

5) Manque/Energie: extinction à cause d'un manque d'énergie électrique.
Vérifier les branchements électriques et les baisses de tension.

6) Panne/TC: extinction pour cause de thermocouple en panne ou débranché.
Vérifier le branchement du thermocouple à la carte. Vérifier le fonctionnement avec un test à froid.

7) °C fumées/haute: extinction pour cause de dépassement température maximum des fumées.
Une température excessive des fumées peut dépendre de : type de pellet non adapté, anomalie extraction des fumées, conduit de fumées obstrué, installation non correcte, " dérive " du motoréducteur.

8) T. MAX H2O: extinction pour cause de température de l'eau supérieure à 90°C
Une température excessive peut dépendre de :
Installation trop petite : faire activer par le Revendeur la fonction ECO
Engorgement : nettoyer les conduits d'échange, le creuset et l'évacuation des fumées.

9) NO Détection Dépr.: (intervient si le capteur de flux détecte un flux d'air comburant insuffisant)

Le flux peut être insuffisant en cas de porte ouverte,

-étanchéité de la porte non parfaite (ex. garniture),

-problème d'aspiration de l'air ou d'expulsion des fumées,

-creuset obstrué,

-capteur de flux sale (nettoyer avec de l'air sec).

Contrôler le seuil du capteur de flux. Demander l'intervention du Revendeur sur les paramètres.

L'alarme dépression peut aussi se vérifier pendant la phase d'allumage.

Erreur RTC RD

Le thermopôle ne s'arrête pas, mais le message s'affiche sur le display. La batterie tampon sur la carte doit être remplacée.

INCONVENIENTS POSSIBLES

Les signalisations restent affichés jusqu'à ce qu'on intervienne sur le panneau, en appuyant sur la touche 0/1.

Il est recommandé de ne pas faire repartir le thermopoêle avant d'avoir vérifié que le problème est éliminé.

En cas de blocage avvenu, pour redémarrer le thermopoêle il faut laisser la procédure d'extinction se faire (10 minutes avec réponse sonore) et puis appuyer sur la touche 0/1.

Ne jamais débrancher la prise pendant l'extinction pour cause de blocage.

Il est important de rapporter au Revendeur les signalisations sur le panneau.

CONSEILS EN CAS D'INCONVENIENT

Le pellet peut NE PAS tomber dans le creuset pour les raisons suivantes:

- La vis sans fin est vide :
effectuer le remplissage de la vis sans fin en appuyant en même temps sur les touches + et -.
- Le pellet s'est encastré dans le réservoir :
vider avec un aspirateur le réservoir du pellet
- Le motoréducteur est cassé.
- Le thermostat de sécurité de la vis sans fin " débranche " l'alimentation électrique au motoréducteur :
vérifier qu'il n'y a pas de surchauffe. Pour faire cette vérification utiliser un tester ou ponter momentanément
- Le thermostat de sécurité de surchauffe de l'eau " débranche " l'alimentation électrique au motoréducteur :
vérifier la présence d'eau dans le thermopoêle. Pour réarmer appuyer sur le bouton derrière le thermopoêle.

Pour tous ces cas il est indispensable de contacter le Revendeur avant de redémarrer.

| PROBLEME | CAUSE | SOLUTIONS |
|------------------------------------|--|--|
| <i>Panneau synoptique éteint</i> | <i>Manque de tension sur le réseau</i> | <i>Contrôler branchement câble d'alimentation Contrôler fusible (sur le câble d'alimentation) Contrôler branchement du câble flat au panne au synoptique</i> |
| <i>Télécommande inefficace</i> | <i>Distance excessive par rapport au thermopoêle</i> | <i>S'approcher du thermopoêle</i> |
| | <i>piles de la télécommande dé chargées</i> | <i>Contrôler et si besoin remplacer les piles</i> |
| <i>Eau non suffisamment chaude</i> | <i>Trop de suie dans l'échangeur</i> | <i>Nettoyer l'échangeur de l'intérieur du foyer</i> |

Les cheminées et les conduits de fumée auxquels sont reliés les appareils qui utilisent des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier s'il existe dans son pays une réglementation à ce sujet).

Si on omet de contrôler et de nettoyer régulièrement on augmente la probabilité d'un incendie de la cheminée.

Dans ce cas procéder ainsi : ne pas éteindre avec de l'eau ; vider le réservoir du pellet ; s'adresser au Revendeur après l'incident avant de redémarrer.

FAQ

Les réponses sont reportées ici de manière synthétique, de plus amples détails sont reportés dans les autres pages de ce document.

1) Que dois-je préparer pour pouvoir installer les thermopoeles Mimì-Norma ?

Conduit d'évacuation des fumées d'au moins 890 mm de diamètre.

Prise d'air dans la pièce d'au moins 80 cm².

Fixation refoulement et retour au collecteur ¾" G

Évacuation à l'égout pour la soupape de surpression ¾" G

Prise pour chargement ¾" G

Branchement électrique à l'installation, aux normes, avec interrupteur magnétothermique 230V +/- 10%, 50 Hz.

2) Est-ce que je peux faire fonctionner le poêle sans eau ?

NON. Un usage sans eau risque d'endommager le poêle.

3) Les poêles Mimì-Norma émettent-ils de l'air chaud ?

NON. La plus grande partie de la chaleur produite va à l'eau. Une deuxième partie est émise dans la pièce d'installation sous forme d'irradiation. Il est conseillé de prévoir un radiateur dans la pièce.

4) Est-ce que je peux connecter le refoulement et le retour du thermopoêle directement à un radiateur?

NON, comme pour toutes les autres chaudières, il est nécessaire de se connecter à un collecteur, d'où l'eau est ensuite distribuée aux radiateurs.

5) Les poêles Mimì-Norma fournissent aussi de l'eau chaude sanitaire ?

Il est possible de produire de l'eau chaude sanitaire en utilisant notre IDROKIT.

6) Est-ce que je peux évacuer les fumées des poêles Mimì-Norma directement au mur ?

NON, l'évacuation dans les règles de l'art (UNI 10683/05) est sur le comble du toit et, de toute façon, pour un bon fonctionnement, il faudra prévoir un segment vertical d'au moins 1,5 mètres, car, en cas de black-out ou de vent, l'on risquerait de percevoir une légère quantité de fumée dans la pièce d'installation.

7) Est-ce qu'une prise d'air est nécessaire dans la pièce ?

Oui, pour restaurer l'air utilisé par le poêle pour la combustion ; l'extracteur de fumées prélève l'air dans la pièce pour l'amener dans le creuset.

8) Que dois-je programmer sur le display du thermopoêle ?

La température de l'eau désirée; le thermopoêle modulera en conséquence la puissance pour l'obtenir et la maintenir.

Pour des petites installations il est possible de programmer une modalité de travail qui prévoit des allumages et des extinctions du thermopoêle en fonction de la température de l'eau atteinte.

9) Avec quelle fréquence dois-je nettoyer le creuset ?

Avant chaque allumage avec le thermopoêle éteint et froid. APRES AVOIR NETTOYÉ LES TUYAUX D'ÉCHANGE et actionné les tiges de nettoyage du conduit de fumées.

10) Dois-je aspirer le réservoir du pellet ?

Oui, au moins une fois par mois et quand le thermopoêle reste longtemps inutilisé.

11) Puis-je brûler un autre combustible que le pellet ?

NON. Le thermopoêle est conçu pour brûler du pellet de bois de 6 mm de diamètre, un autre matériau peut l'endommager.

12) Puis-je allumer le thermopoêle avec un SMS ?

Oui, si le Revendeur ou un électricien a installé à travers un raccordement avec un câble en option code 621240 à la porte sérielle derrière le poêle.

CHECK LIST

A intégrer avec la lecture complète de la fiche technique

Pose et installation

- Aération dans la pièce
- Le conduit de fumées/conduit de cheminée reçoit seulement l'évacuation du thermopôêle
- Le conduit de fumées présente : maximum 2 courbes, maximum 2 mètres en horizontal, au moins 1,5 mètres en vertical
- Les tuyaux d'évacuation sont en matériau adéquat (conseillé acier inox)
- En cas de traversée d'éventuels matériaux inflammables (ex. bois) toutes les précautions ont été prises pour éviter des incendies.
- Le volume chauffable a été évalué de manière opportune en considérant l'efficacité des radiateurs : combien de kW ont été estimés nécessaires ???
- L'installation hydraulique a été déclarée conforme D.M. 37 ex L. 46/90 par un technicien habilité.

Utilisation

- Le pellet de bois (diamètre 6 mm) utilisé est de bonne qualité et non humide.
- Le creuset et la niche cendres sont propres et bien positionnés.
- Les tiges de nettoyage sont actionnées chaque jour.
- Les tuyaux d'échange et les parties internes au foyer sont propres.
- Le conduit de fumées (voir page 54) est propre.
- L'installation hydraulique a été purgée.
- La pression (lue sur le manomètre) est d'environ 1-1,5 bars.

SE RAPPELER D'ASPIRER LE CREUSET AVANT CHAQUE ALLUMAGE

Si l'allumage échoue, NE PAS répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.

E stimado Sr./Sra.

Le agradecemos que haya elegido nuestra termoestufa. Antes de utilizarla, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.

Para más aclaraciones o en caso de necesidad contacte su Vendedor de zona o visite el sitio internet en la opción VENDEDOR.

Le recordamos que el 1er encendido DEBE ser efectuado por el VENDEDOR (autorizado D-M. 37 ex L. 46/90) que comprobará la instalación y compilará la garantía. Para las instalaciones en el extranjero, hacer referencia a las específicas normativas nacionales. Las instalaciones incorrectas, los mantenimientos realizados no correctamente, el uso impropio del producto, exoneran la empresa fabricante de cualquier daño derivante.

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

LA TERMOESTUFA NO DEBERÁ FUNCIONAR NUNCA SIN AGUA EN EL SISTEMA.

UN EVENTUAL ENCENDIDO “EN SECO” PODRÍA DAÑAR LA TERMOESTUFA

La termoestufa ha sido diseñada para calentar agua a través de una combustión automática de pellet en el hogar.

Los únicos riesgos que derivan del uso de la termoestufa están unidos al incumplimiento de las especificaciones de instalación a una chimenea directa con partes eléctricas en tensión, (internas), a un contacto con fuego y partes calientes o a la introducción de sustancia extrañas.

En el caso de no funcionamiento de componentes, la termoestufa está dotada de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se dejará acontecer sin intervenir en ningún momento. Para un funcionamiento regular la termoestufa ha de ser instalada respetando lo indicado en esta ficha y durante su funcionamiento la puerta no deberá abrirse: de hecho la combustión es controlada automáticamente y no necesita ninguna intervención.

En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas. Para la limpieza del conducto de descarga de humos no deben utilizarse productos inflamables.

Para la limpieza del hogar y del depósito debe utilizarse una aspiradora EN FRÍO. El cristal puede ser limpiado en FRÍO con el producto adecuado (por ej. GlassKamin) y un paño. No limpie en caliente.

Durante el funcionamiento de la termoestufa, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas.

No deposite objetos no resistentes al calor en las inmediaciones de la estufa.

No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender la termoestufa o para reavivar las brasas.

No obstruya las tomas de aire externas en el local de instalación, ni las entradas de aire de la propia termoestufa.

No moje la termoestufa, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.

No introduzca reducciones en los tubos de descarga de humos.

La termoestufa debe ser instalada en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un correcto y seguro funcionamiento.

La termoestufa debe mantenerse en ambiente a temperatura superior a 0°C.

Usar oportunamente posibles aditivos anticongelantes para el agua de la instalación.

Asegurarse de una temperatura de retorno del agua de al menos 45°C.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante EDILKAMIN S.p.A. con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Código fiscal P.IVA 00192220192

Declara bajo la propia responsabilidad que:

Las termoestufas de pellet de leña descrita a continuación cumple la Directiva 89/106/CEE (Productos de Construcción) TERMOESTUFAS DE PELLETT, de marca comercial EDILKAMIN, denominada NORMA-MIMÍ

Nº de SERIE: Ref. Etiqueta datos

AÑO DE FABRICACIÓN: Ref. Etiqueta datos

La conformidad de los requisitos de la Directiva 89/106/CEE ha sido además determinada por la conformidad a la norma europea:

EN 14785:2006 como por el informe de pruebas 400307 - 30-6251/T emitido por:

KIWA GASTEC ITALIA S.P.A. Organismo notificado NB 0694

y por la documentación entregada a KIWA GASTEC ITALIA S.p.a.

Asimismo declara que:

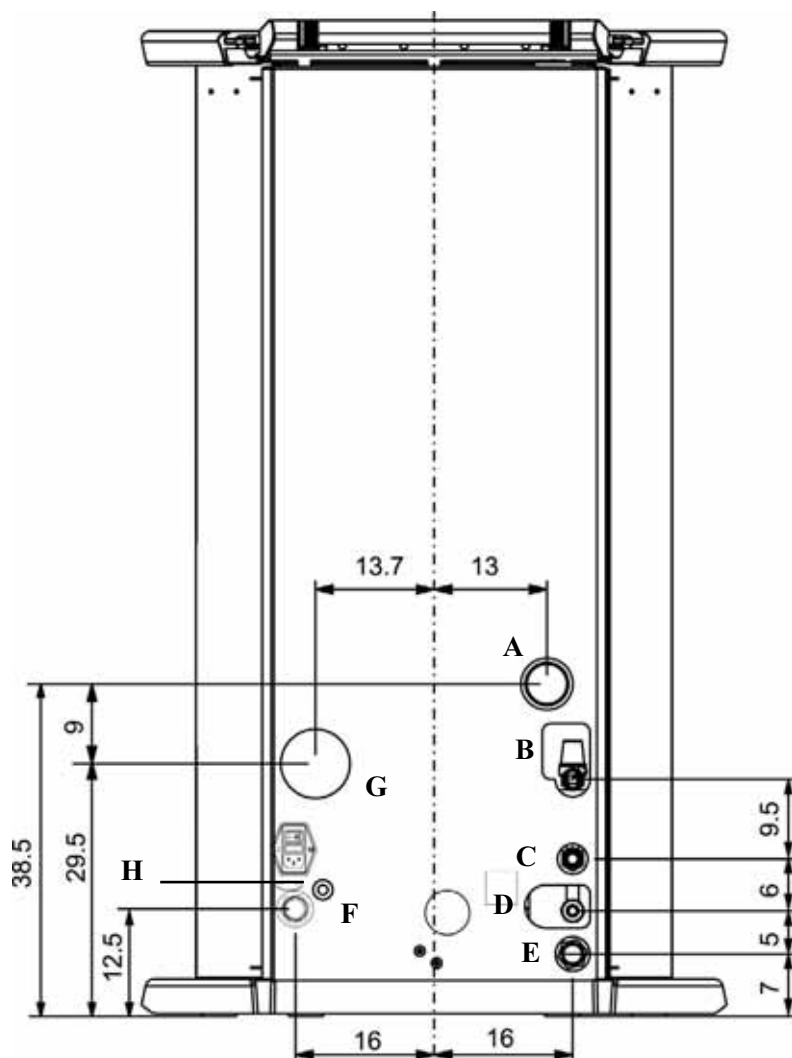
la estufa de pellet de leña NORMA-MIMÍ respeta los requisitos de las directivas europeas:

2006/95/CEE – Directiva Baja Tensión

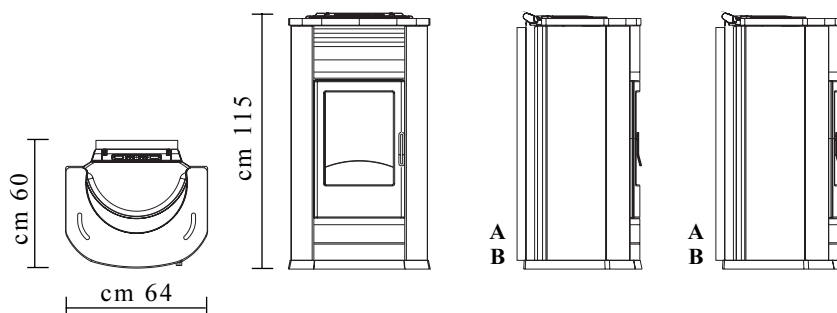
2004/108/CEE – Directiva Compatibilidad Electromagnética

EDILKAMIN S.p.a. no se responsabiliza del mal funcionamiento del aparato en caso de sustitución, montaje y/o modificaciones efectuadas por personal ajeno a EDILKAMIN sin autorización de la bajo firmante.

DIMENSIONES



- A = entrada aire de combustión
- B = válvula de seguridad 1/2 MF
- C = reintegración agua 1/2 M
- D = grifo descarga agua
- E = retorno instalación 3/4 M
- F = envío instalación 3/4 M
- G = salida humos 8 cm Ø
- H = puerta AUX (que conectar con cable cód. 621240)



- A envío agua caliente
- B retorno

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS

| | | |
|--|-----------|----------------|
| Capacidad del depósito | 26 | kg |
| Rendimiento global aprox | 90,4 | % |
| Rendimiento al agua aprox | 80 | % |
| Potencia nominal | 14 | kW |
| Potencia nominal de agua | 12 | kW |
| Potencia reducida | 4,5 | kW |
| Potencia reducida del agua | 3,4 | kW |
| Autonomía mín/máx | 8,5 / 26 | horas |
| Consumo combustible mín/máx | 1 / 3 | kg/h |
| Tiro mínimo | 12 | Pa |
| Presión máx | 2,5 | bar |
| Presión ejercicio | 1-1,5 | bar |
| Temperatura salida humos de prueba EN14785 | 193 | °C |
| Capacidad másica | 9,1 | g/s |
| Emisión de CO (13% O2) | 176 | ppm |
| Peso con embalaje (Mimi - Norma) | 333 - 299 | kg |
| Volumen calentable * | 340 | m ³ |
| Diámetro conducto de humos (macho) | 8 | cm |

* El volumen calentable se calcula considerando la utilización de pellet tal y como se indica en la nota sobre el combustible, y un aislamiento de la casa tal y como se establece en la L 10/91. MUCHO DEPENDE DE LA EFICIENCIA DE LOS TERMINALES DE INSTALACIÓN (calefacciones).

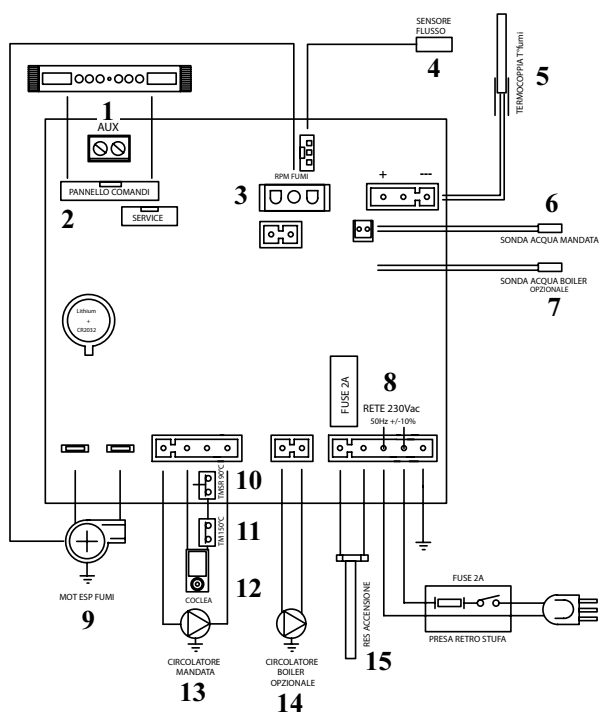
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

| | | |
|--|----------------------------------|---|
| Alimentación | 230V _{ac} +/- 10% 50 Hz | |
| Interruptor on/off | sí | |
| Potencia media absorbida | 120 | W |
| Potencia absorbida media en el encendido | 400 | W |
| Frecuencia del mando a distancia | infrarrojos | |
| Protección en alimentación general | ** Fusible 2A, 250 Vac 5x20 | |
| Protección en ficha electrónica | ** Fusible 2A, 250 Vac 5x20 | |

En la puerta AUX (contacto limpio, sin potencia) el Vendedor puede instalar una opción para el control de los encendidos y apagados, (por ej: combinador telefónico, termostato ambiente), colocada detrás de la estufa. Se puede conectar con cablete específico opcional (cód. 621240).

** colocado en la entrada del cable de alimentación eléctrica, con fusible de reserva).

FICHA ELECTRÓNICA



OPCIONAL

COMBINADOR TELEFÓNICO GSM (cód. 281900) para estufas de pellet, para encender /apagar a distancia con SMS.
CABLE de conexión puerta Aux (cód. 621240)

LEYENDA

- 1 Puerta Aux
- 2 Cuadro de mandos
- 3 RPM humos
- 4 Sensor de flujo
- 5 Termopar humos
- 6 Sonda envío agua
- 7 Sonda agua caldera opcional (cód 633440)
- 8 Red 230 Vac, fusible 2°
- 9 Motor expulsión humos
- 10 TMSR 90°C
- 11 TM 150°C
- 12 Cóclea
- 13 Circulador envío
- 14 Circulador caldera opcional
- 15 Resistencia encendido

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La termoestufa utiliza como combustible el pellet, constituido por pequeños cilindros de material leñoso prensado, cuya combustión se gestiona electrónicamente.

El calor producido por la combustión se transmite principalmente al agua y en menor medida, por irradiación, en el ambiente de instalación.

El depósito del combustible (A) está ubicado en la parte posterior de la termoestufa. La recarga del depósito se efectúa por medio de la tapa con apertura de clic-clac presionando la misma, en la parte posterior de la tapa.

El combustible (pellet) se recoge del depósito (A) y, a través de una cónica (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D). El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirado en el crisol por un ventilador centrífugo (F). El aire para la combustión se recoge en el local (donde tiene que haber una toma de aire) del ventilador centrífugo (F) a través del tubo (G).

Los humos producidos por la combustión se extraen del hogar a través del mismo ventilador centrífugo (F), y se expulsan a través de la boca (H) ubicada en la zona baja de la parte posterior de la termoestufa. Las cenizas caen debajo y al lado del crisol desde el cual periódicamente deberán extraerse con una aspiradora en frío.

El agua caliente producida por la termoestufa es enviada por la bomba, incorporada en la termoestufa al circuito de la instalación de calefacción.

La termoestufa tiene vaso de expansión cerrado y válvula de seguridad de exceso de presión incorporados.

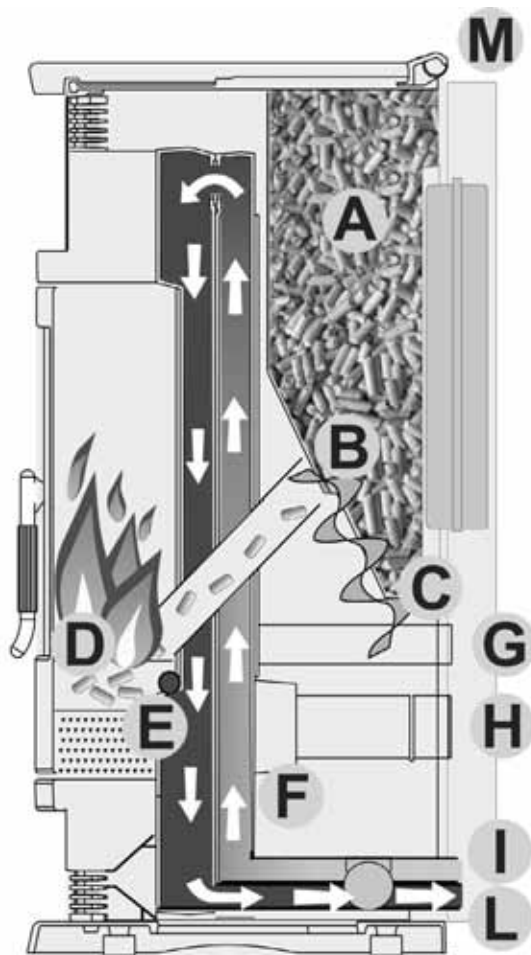
La cantidad de combustible, la extracción de humos/alimentación aire comburente, y la activación de la bomba se regulan por medio de la ficha electrónica con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento.

Modalidad de funcionamiento

(vedere per maggiori dettagli pag. 70)

La temperatura del agua que se desea en el sistema se ajusta desde el panel (se aconseja de media 70°C) y la termoestufa modula la potencia para mantener o alcanzar dicha temperatura.

Para pequeños sistemas es posible activar la función Eco (la termoestufa se apaga y se reenciende según la temperatura del agua).



NOTA sobre el combustible.

Las termoestufas de pellet Mini – Norma están proyectadas y programadas para quemar pellet de leña, de 6 mm de diámetro. El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros con diámetro de aproximadamente 6 mm, obtenidos prensando serrín, leña de deshecho troceada, prensados a altas temperaturas, sin usar colas u otros materiales extraños.

Se comercializa en sacos de 15 Kg. Para NO poner en peligro el funcionamiento de la termoestufa es indispensable NO quemar otras cosas. La utilización de otros materiales (incluida leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía.

EdilKamin ha diseñado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:

diámetro: 6 milímetros longitud máxima: 40 mm humedad máxima: 8 %; rendimiento calórico: 4300 kcal/kg al menos.

El uso de pellet no apropiados puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del vidrio, materiales incombustos ...

Se hace mención a la recomendación CTI indicada en la página web www.cti2000.it

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y ALERTA

Termopar humos

situado en la descarga de humos, lee su temperatura. Regula la fase de encendido y en caso de temperatura demasiado baja o demasiado alta lanza una fase de bloqueo (stop llama o Exceso temperatura humos respectivamente).

Sensor de flujo

situado en el tubo de aspiración aire comburente, detecta la correcta circulación del aire y de la descarga de humos. Devuelve una señal en voltios que se lee en el display en el estado de las sondas (solo por parte del técnico) En caso de insuficiencia de la misma (consecuencia de una NO correcta salida de humos o entrada aire comburente) bloquea la estufa.

Termostato de seguridad

cóclea situado en proximidad del depósito de pellet, interrumpe la alimentación eléctrica al motorreductor si la temperatura detectada es demasiado alta.

Sonda de lectura temperatura agua

lee la temperatura del agua en la termoestufa, enviando a la ficha la información, para gestionar la bomba y la modulación de potencia de la termoestufa. En caso de temperatura demasiado alta, se lanza una fase de bloqueo.

Termostato de seguridad

exceso de temperatura agua lee la temperatura del agua en la termoestufa. En caso de temperatura demasiado alta, lanza una fase de apagado interrumpiendo la alimentación eléctrica al motorreductor. Si el termostato ha intervenido, deberá restablecerse interviniendo en el pulsador de rearme detrás de la termoestufa después del black-out.

Válvula de exceso de presión

cuando se alcanza la presión de la placa hace descargar el agua contenida en el sistema con la consiguiente necesidad de reintegración. ATENCIÓN: !!! recuerde conectarla a una descarga.

Manómetro colocado al lado de la termoestufa, permite leer la presión del agua en la termoestufa. Con la termoestufa en funcionamiento la presión aconsejada es de 1/1,5 bar.

EN CASO DE BLOQUEO LA TERMOESTUFA SEÑALA EL MOTIVO EN LA PANTALLA Y MEMORIZA EL BLOQUEO EFECTUADO.

Componentes

Resistencia

provoca el inicio de la combustión del pellet. Permanece encendida hasta que la temperatura de los humos no aumenta 15° C con respecto a la precedente al encendido.

Extractor de humos

“empuja” hacia fuera los humos y solicita por depresión aire de combustión.

Motorreductor

activa la cóclea permitiendo transportar el pellet del depósito al crisol. Bomba (circulador) “empuja” el agua hacia el sistema. Prevalencia máxima 5 metros. Capacidad máx 1,5 m3/h.

Vaso de expansión cerrado

“absorbe” las variaciones de volumen del agua contenida en la termoestufa. ¡Es necesario que un termotécnico valore la necesidad de integrar el vaso existente con otro según el contenido total de agua del sistema!

Pequeña válvula de respiradero manual

Colocada en la parte alta, permite “evacuar” aire eventualmente presente.

Grifo de descarga

colocado dentro de la termoestufa en la parte baja; se abrirá si es necesario vaciar el agua contenida en la misma.

INSTALACIÓN

normativa UNI 10683/2005, a la norma UNI 10412-2, y a la D.M. 37, ex L 46/90 además de las eventuales indicaciones regionales o de las ASL Unidades Sanitarias Locales. En caso de instalación en comunidad de propietarios, solicitar el visto bueno previo al administrador.

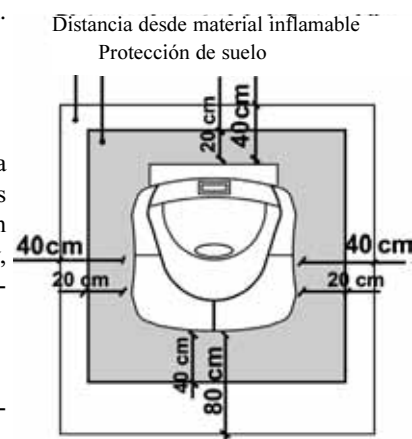
Control de compatibilidad con otros dispositivos

Según la norma UNI 10683/2005, la termoestufa NO debe instalarse en el mismo ambiente en el que se encuentran extractores, aparatos de gas tipo A y B y dispositivos que pongan el local en depresión. Distancia desde material inflamable Protección de suelo.

Control conexión eléctrica

(COLOCAR EL ENCHUFE EN UN PUNTO ACCESIBLE)

La termoestufa está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conectará a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico. Las variaciones de tensión superiores al 10% pueden estropear la estufa (si no existe hay que prever un interruptor diferencial adecuado). El sistema eléctrico debe ser según norma de ley, comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra. La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia del aparato.



Posicionamiento

Para el correcto funcionamiento la termoestufa tiene que ser colocada en posición normal. Comprobar la capacidad de sustentación del suelo.

Distancias de seguridad contra incendios

La termoestufa debe ser instalada respetando las siguientes condiciones de seguridad:

- distancia mínima en los lados y en la parte posterior de 40 cm de los materiales medianamente inflamables
- delante de la termoestufa no pueden colocarse materiales fácilmente inflamables a menos de 80 cm -si la termoestufa está instalada en un suelo inflamable debe ser interpuesta una lámina de material aislante al calor que sobresalga al menos 20 cm en los lados y 40 cm de frente. En la termoestufa y a distancias inferiores a las de seguridad no pueden ser colocados objetos de material inflamable.

En caso de conexión con pared de madera u otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de descarga de humos con fibra cerámica u otro material de similares características.

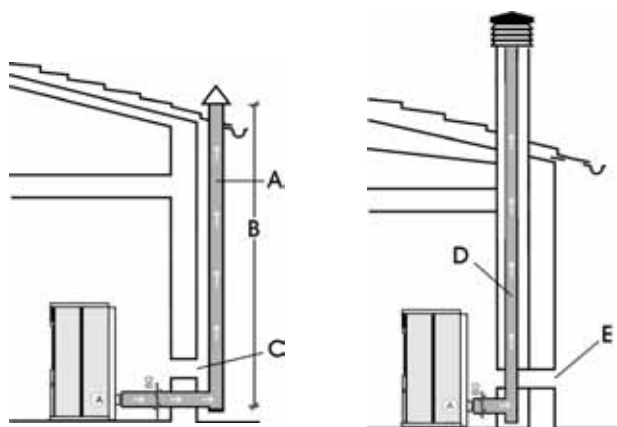
Toma de aire

Es necesario que el local donde la termoestufa está colocada tenga una toma de aire de sección de al menos 80 cm² que garantice el restablecimiento del aire consumido por la combustión.

Descarga de humos

El sistema de descarga de humos debe ser único para la termoestufa (no se admiten descargas en salida de humos común a otros dispositivos). La descarga de humos se realiza desde el tubo de diámetro 8 cm situado en la parte posterior. Hay que prever un T con tapón de recogida de condensaciones al principio del tramo vertical. La descarga de humos de la termoestufa debe estar conectada al exterior utilizando tubos de acero o negros (resistentes a 450°C), sin obstrucciones. El tubo debe estar sellado herméticamente. Para el cierre hermético de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes al menos a 300°C (silicona o masilla de altas temperaturas) Es posible instalar con un tramo horizontal de 2 m de longitud. El tramo horizontal debe tener una pendiente mínima del 3% hacia arriba. Es posible un número de hasta dos curvas de 90°. Es necesario (si la descarga no se introduce en un tubo de salida de humos) un tramo vertical de al menos 1,5 m con terminal antiviento. El conducto vertical puede ser interior o exterior. Si el canal de humo está en el exterior debe estar aislado. Si el canal de humo

se introduce en un tubo de salida de humos, este debe estar autorizado para combustibles sólidos y si tiene el diámetro más grande de 150 mm es necesario entubarlo y sellando la descarga en relación a la parte de obra. Todos los tramos del conducto de humos deben ser inspeccionables.



- A: tubo de salida de humos de acero aislado
- B: altura mínima 1,5m
- C-E: toma de aire del ambiente (sección de conexión mínimo 80 cm²)
- D: tubo de salida de humos de acero, interior al tubo de salida de humos existente en obra.

CONEXIONES HIDRÁULICAS

(a cargo del Vendedor)

LA TERMOESTUFA NO DEBERÁ FUNCIONAR NUNCA SIN AGUA EN EL SISTEMA.
UN EVENTUAL ENCENDIDO “EN SECO” PODRÍA DAÑAR LA TERMOESTUFA.

La conexión hidráulica debe ser efectuada por personal cualificado que pueda dejar declaración de conformidad según el D.M. 37 ex L.46/90. Hacer referencia a las leyes vigentes en los diferentes países.

NOTA práctica

Para la conexión del envío, del retorno y de las descargas hay que prever oportunas soluciones para facilitar, si fuera necesario, un futuro desplazamiento de la termoestufa.

Tratamiento del agua

Hay que añadir sustancias anti-congelantes, anti-incrustaciones y anti-corrosivas. En el caso que el agua de llenado y rellenado tenga una dureza superior a 35°F, utilizar un ablandante para reducirla. Hacer referencia a la norma UNI 8065-1989 (Tratamiento del agua en las instalaciones térmicas de uso civil).

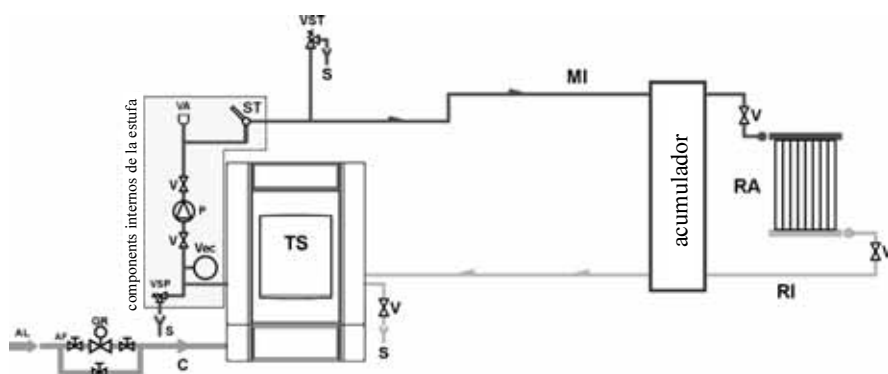
Observación sobre la temperatura del agua de retorno.

Se debe prever un sistema oportuno para garantizar una temperatura del agua de retorno no inferior a 45°C.

Se indican a continuación algunos esquemas indicativos de sistemas posibles.

Instalación como única fuente de calor.

El siguiente esquema sólo es a nivel indicativo, la correcta instalación debe realizarse por personal especializado.

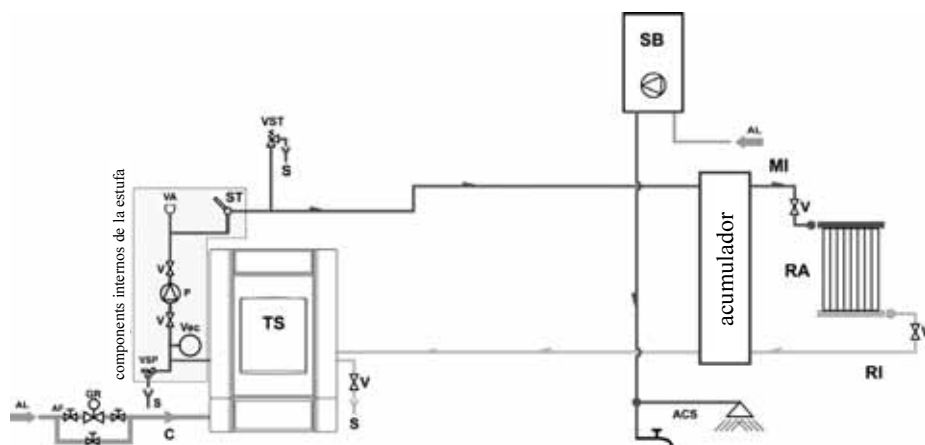


LEYENDA

- AF: Agua fría
- AL: Alimentación red hídrica
- C: Carga/Reintegración
- GR: Reductor de presión
- MI: Envío Instalación
- P: Bomba (circulador)
- RA: Radiadores
- RI: Retorno instalación
- S: Descarga
- ST: Sonda Temperatura
- TS: Termoestufa
- V: Válvula de esfera
- VA: Válvula automática descarga aire
- Vec: Vaso expansión cerrado
- VSP: Válvula de seguridad
- VST: Válvula de descarga térmica

Instalación para calefacción combinada con calentabaño.

El siguiente esquema sólo es a nivel indicativo, la correcta instalación debe realizarse por personal especializado.



LEYENDA

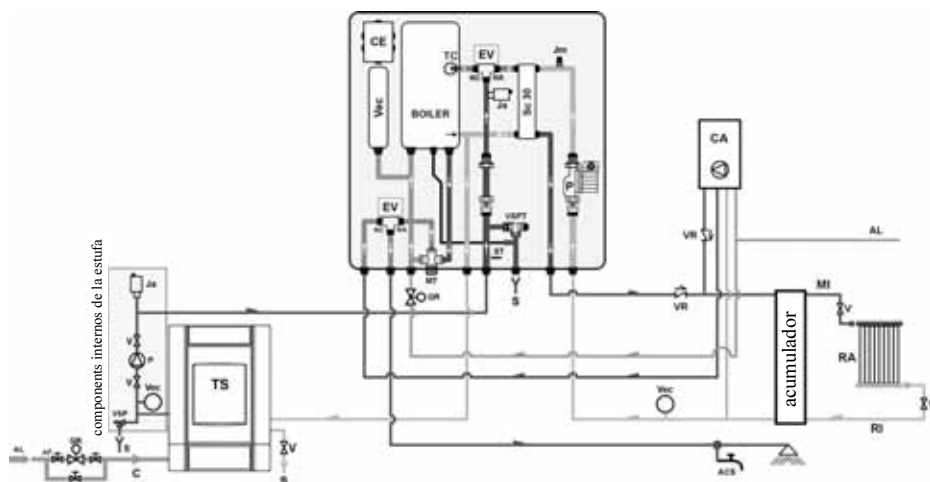
- ACS: Agua caliente Sanitaria
- AF: Agua fría
- AL: Alimentación red hídrica
- C: Carga/Reintegración
- GR: Reductor de presión
- MI: Envío Instalación
- P: Bomba (circulador)
- RA: Radiadores
- RI: Retorno instalación
- S: Descarga
- SB: Calentador de agua
- ST: Sonda Temperatura
- TS: Termoestufa
- V: Válvula de esfera
- VA: Válvula automática descarga aire
- Vec: Vaso expansión cerrado
- VSP: Válvula de seguridad
- VST: Válvula de descarga térmica

CONEXIONES HIDRÁULICAS

Instalación con producción de agua caliente sanitaria en acumulación con Idrokít combinado a caldera. El siguiente esquema sólo es a nivel indicativo, la correcta instalación debe realizarse por personal especializado.

LEYENDA

- ACS: Agua caliente Sanitaria
- AF: Agua fría
- AL: Alimentación red hídrica
- C: Carga/Reintegración
- CE: Central electrónica
- EV: Electroválvula de 3 vías
- NA: Normalmente Abierta
- NC: Normalmente cerrada
- GR: Reductor de presión
- Ja: Jolly de respiradero automático
- Jm: Jolly de respiradero manual
- MI: Envío Instalación
- MT: Mezclador termoestático
- P: Bomba (circulador)
- RA: Radiadores
- RI: Retorno instalación
- S: Descarga
- SC30: Intercambiador de 30 placas
- ST: Sonda Temperatura
- TC: Termostato de contacto
- TS: Termoestufa
- V: Válvula de esfera
- Vec: Vaso expansión cerrado
- VR: Válvula de no retorno
- VSPT: Válvula de seguridad pres. temper.

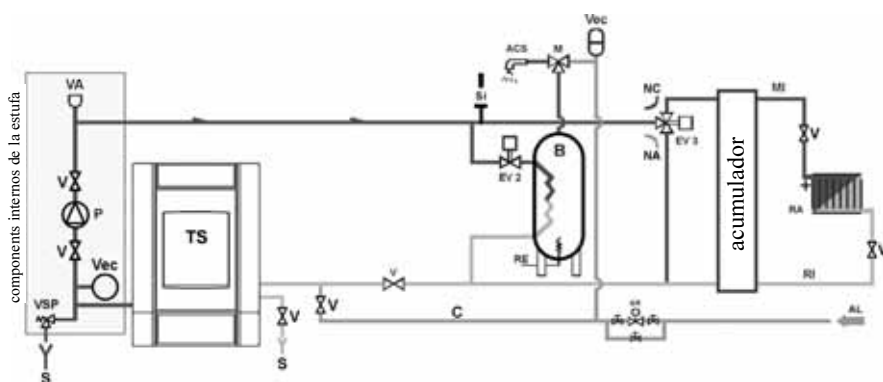


Instalación como única fuente de calor, con producción de agua caliente sanitaria con calentador.

El siguiente esquema sólo es a nivel indicativo, la correcta instalación debe realizarse por personal especializado.

LEYENDA

- ACS: Agua caliente Sanitaria
- AL: Alimentación red hídrica
- B: Caldera
- C: Carga/Reintegración
- EV2: Electroválvula de 2 vías
- EV3: Electroválvula de 3 vías
- NA: Normalmente Abierta
- NC: Normalmente cerrada
- GR: Reductor de presión
- MI: Envío Instalación
- P: Bomba (circulador)
- RA: Radiadores
- RI: Retorno instalación
- S: Descarga
- TS: Termoestufa
- V: Válvula de esfera
- Vec: Vaso expansión cerrado
- VSP: Válvula de seguridad



ATENCIÓN: en el caso de producción de ACS, la potencia de los termosifones disminuye.

ACCESORIOS

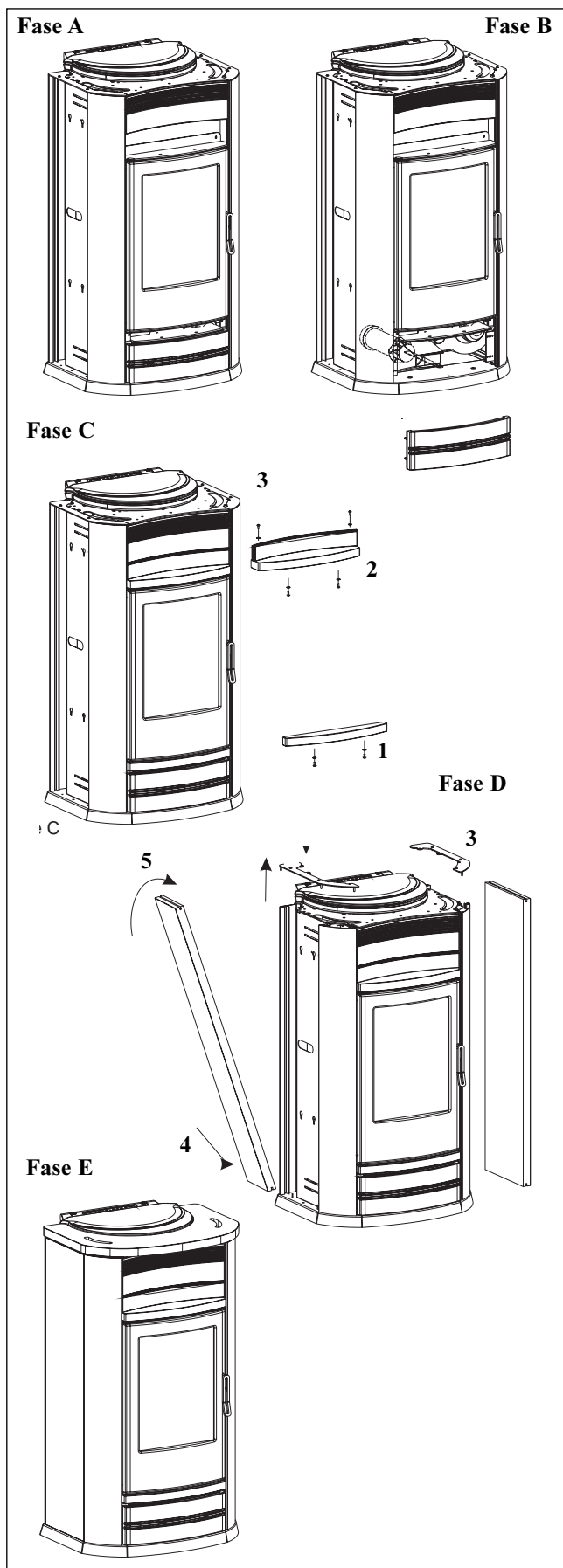
En los esquemas de arriba se ha previsto el uso de accesorios disponibles en la lista Edilkamin.

- IDROKIT para producción agua caliente sanitaria con acumulación (cód. 601750)
- Calentador 200 litros (cód. 633230) o 300 litros (cód. 633240) para producir y acumular agua caliente sanitaria.

Además, hay disponibles partes sueltas (intercambiador, válvulas, etc) Para cualquier información contactar al vendedor de zona.

MONTAJE REVESTIMIENTO

MIMI'



Fase A

En esta fase se ve como la estufa se presenta al cliente recién desembalada y colocada en el local.

Fase B

Extraer la parte frontal inferior haciendo palanca con un destornillador en la parte superior, prestando atención al mando manual de la canalización si estuviera en la estufa.

Fase C

Atornillar la parte frontal inferior con los tornillos y las arandelas D.6 suministradas en el soporte de la parte frontal inferior colocado debajo de la puerta. Ensamblar con tornillos de M6 y arandelas el perfil superior de piedra y la parte frontal en fundición; posicionar si no están colocadas 4 gomas en los 4 orificios en el soporte de la parte frontal superior, luego abrir la puerta y fijar las partes frontales a la estructura, con los tornillos suministrados en la parte inferior

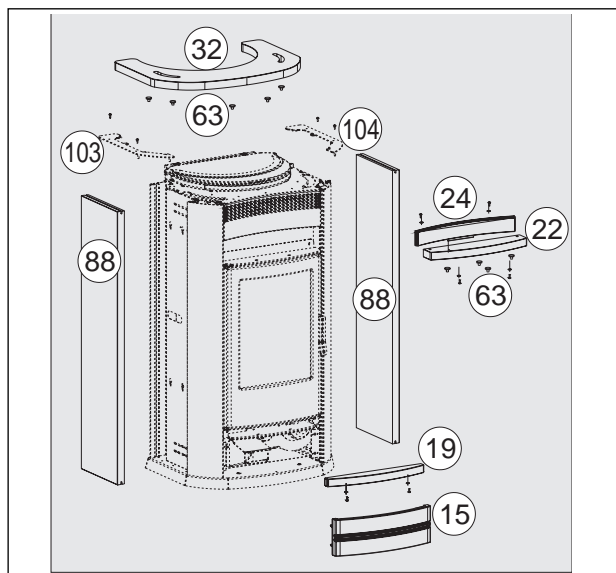
Fase D

- Extraer las dos tapas de cierre derecha e izquierda de los perfiles de aluminio y extraer los 2 tornillos M4 atornillados
- Introducir el lado de piedra en las dos clavijas en la base como en la figura
- enderezar el lado de manera que quede de pie y centrado lo más posible entre los dos perfiles de aluminio - volver a introducir las dos tapas derecha e izquierda en los perfiles introduciendo los pernos en los perfiles, luego atornillar los dos tornillos de M4 de modo que se introduzcan en la ranura de los perfiles de piedra

Fase E

Posicionar, si no están introducidos, 5 gomas en la tapa central de chapa luego apoda la tapa de piedra.

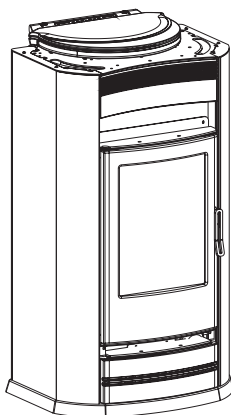
En el recuadro se representan todas las piezas necesarias para montar los revestimientos de piedra.



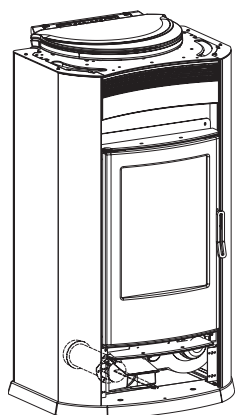
MONTAJE REVESTIMIENTO

NORMA

Fase A

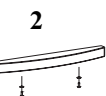
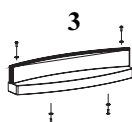


Fase B



1

Fase C



Fase D



Fase A

En esta fase se ve como la estufa se presenta al cliente recién desembalada y colocada en el local.

Fase B

Extraer la parte frontal inferior haciendo palanca con un destornillador en la parte superior, prestando atención al mando manual de la canalización si estuviera en la estufa.

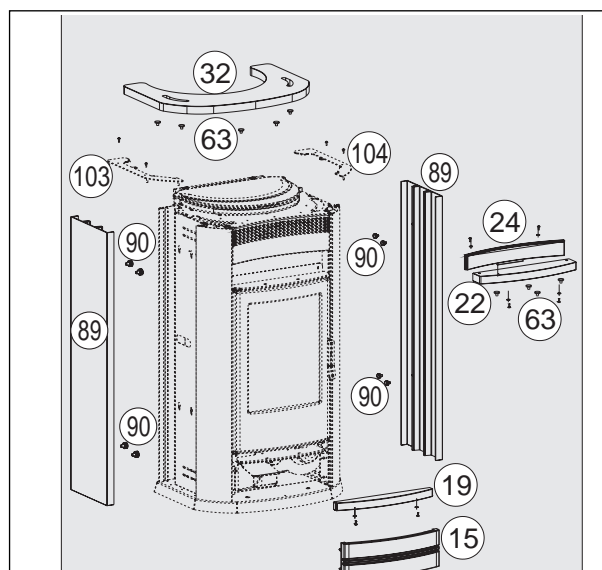
Fase C

tornillar la parte frontal inferior con los tornillos y las arandelas D.6 suministradas en el soporte de la parte frontal inferior colocado debajo de la puerta. Ensamblar con tornillos de M6 y arandelas el perfil superior de piedra y la parte frontal en fundición; posicionar si no están colocadas 4 gomas en los 4 orificios en el soporte de la parte frontal superior, luego abrir la puerta y fijar las partes frontales a la estructura, con los tornillos suministrados en la parte inferior.

Fase D







Posicionar, si no están introducidos, 5 gomas en la tapa central de chapa luego apoda la tapa de piedra.

En el recuadro se representan todas las piezas necesarias para montar el revestimiento de piedra teniendo presente que los lados (89) y los distanciadores (90) ya están montados.



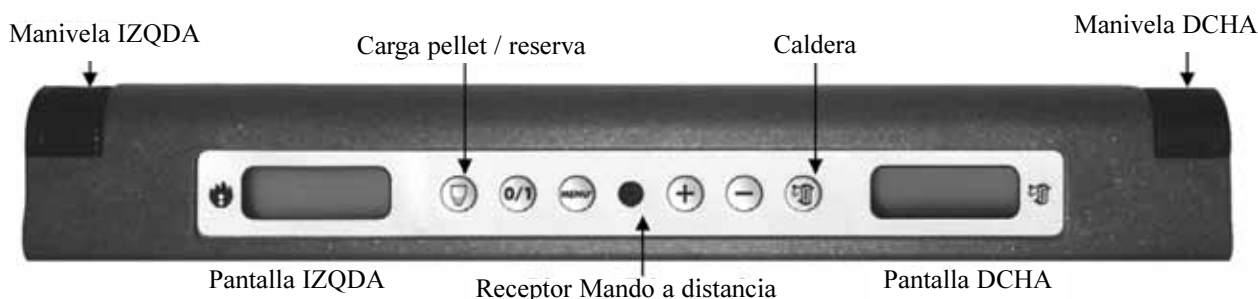
FUNCIONAMIENTO

Panel sinóptico

-  para encender y apagar (mantener presionado durante 2”), sale del menú
-  para acceder al menú
-  para aumentar las distintas regulaciones
-  para disminuir las distintas regulaciones
-  (tecla carga pellet / reserva) presionando una vez “informa” a la memoria de la termoestufa que se ha cargado un saco de 15 kg de pellet, esto permite contar para la reserva
-  (tecla regulación caldera) permite la gestión de un circuito secundario, por ejemplo el de una caldera, combinado con las teclas +/- En el lado derecho de la pantalla se puede visualizar (al unir la sonda caldera) la temperatura de una eventual caldera/acumulador externo, presionando la tecla “caldera” se visualiza el set programado, girando la manija de la derecha se cambia ducha programación del set caldera. Si no se une la sonda caldera se visualizan guiones en lugar de la temperatura (--.-°C)

Manivela DCHA: programa el set de temperatura para el circuito secundario por ejemplo para la caldera.

Manivela IZQDA: programa el set de temperatura de envío desde la estufa.



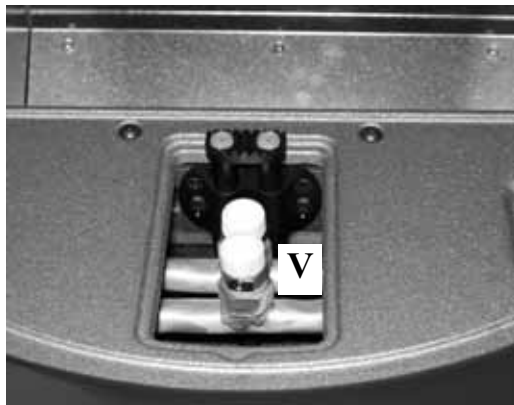
ISTRUCCIONES DE USO

1er Encendido (a cargo del Vendedor)

Contactar al vendedor de zona, que calibrará la termoestufa según el tipo de pellet y condiciones de instalación. Comprobar que el sistema hidráulico haya sido realizado correctamente y esté dotado de vaso de expansión suficiente para garantizar su seguridad. La presencia del vaso incorporado en la termoestufa NO garantiza una adecuada protección de las dilataciones térmicas sufridas por el agua de toda la instalación. Alimentar eléctricamente la termoestufa y efectuar el ensayo en frío (por parte del Vendedor). Realizar el rellenado del sistema a través del grifo de carga (se aconseja no superar la presión de 1,5 bar). Durante la fase de carga dejar que la bomba y el grifo de respiradero se vacíen.

Atención:

En fase de primer encendido efectuar la operación de purga aire/agua por medio de la válvula (V) colocada debajo de la tapa en fundición.



Primeros encendidos.

Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

Antes de encender es necesario comprobar:

- La correcta instalación
- La alimentación eléctrica.
- El cierre de la puerta, que debe ser hermético.
- La limpieza del crisol
- La presencia en la pantalla de la indicación de estado en espera (hora o temperatura programada).

Llenado cónica.

Si se vaciara completamente el depósito del pellet, también se puede vaciar la cónica. Antes de volver a encender es necesario llenarla procediendo de la siguiente manera: Presionar contemporáneamente las teclas + y - (desde el mando a distancia o desde el panel sinóptico) durante algunos segundos, después de soltar las teclas en la pantalla aparecerá Recarga. Es normal que en el depósito quede una cantidad residual de pellet que la cónica no consigue aspirar. Una vez al mes aspirar el depósito completamente para evitar la acumulación de residuos polvorosos.

Encendido automático

Con la estufa en estado en espera, presionando durante 2" la tecla 0/1 (desde el panel sinóptico o desde el mando a distancia) se pone en marcha el procedimiento de encendido y se visualiza la opción Arranque y una cuenta atrás en segundos (1020) La fase de encendido sin embargo no está en tiempo predeterminado. Su duración se acorta automáticamente si la ficha detecta la superación de algunas pruebas. Después de aproximadamente 5 minutos aparece la llama.

Encendido manual

En casos de temperatura por debajo de los 3°C que no permita a la resistencia eléctrica encandecer o de momentánea no funcionalidad de la resistencia es posible encender la estufa utilizando pastillas para encender (por ej: "diabolina").

Introducir en el crisol una cubito de diabolina bien encendida, cerrar la puerta y presionar 0/1 desde el panel sinóptico o desde el mando a distancia opcional.

Modalidad de funcionamiento

Funcionamiento desde el panel sinóptico/mando a distancia Con la termoestufa en funcionamiento o en estado en espera desde el panel sinóptico:

- girando la manija **IZQDA** o presionando la tecla + y - se puede aumentar o disminuir la temperatura del agua deseada.
- girando la manija **DCHA** se puede variar la temperatura del agua del circuito secundario

ISTRUCCIONES DE USO

REGULACIONES

Regulación del reloj

Presionando durante 2" la tecla **MENÚ** y siguiendo con las teclas + y - las indicaciones de la pantalla, se accede al Menú "Reloj" Permitiendo programar el reloj interno en la ficha electrónica. Presionando la tecla **MENÚ** sucesivamente, aparecen en secuencia y pueden ser regulados los siguientes datos: Día, Mes, Año, Hora, Minutos, Día de la semana.

La opción ¿Guardo datos?? que confirmar con **MENÚ** permite verificar la exactitud de las operaciones realizadas antes de confirmarlas (entonces se visualiza en la pantalla la anotación Guardado).

Programador de encendidos y apagados horarios durante la semana

Programador de encendidos y apagados horarios durante la semana Presionando durante 2 segundos la tecla **MENÚ** desde el mando a distancia se accede a la regulación del reloj y presionando la tecla + se accede a la función de programación horaria semanal, identificada en la pantalla con la descripción "Program. ON/OFF".

La programación permite programar un número de encendidos y apagados al día (hasta un máximo de tres) en cada uno de los días de la semana.

Confirmando en la pantalla con la tecla **MENÚ** aparece una de las siguientes posibilidades: No Prog. (ningún programa programado) Program./diario (único programa para todos los días) Program./sem. (programación para cada día) Se pasa de uno a otro con las teclas + y -. Confirmando con la tecla **MENÚ** la opción "Programa diario" se accede a la selección del número de programas (encendidos/apagados) que se efectúan en un día.

Utilizando "Programa Diario" el programa/as programado/os será el mismo para todos los días de la semana. Presionando sucesivamente + se pueden visualizar:

- No Prog.

- Progr N° 1 (un encendido y un apagado al día), Progr N° 2 (idem), Progr N° 3 (idem).

Usar la tecla para visualizar en orden inverso.

Si se selecciona 1er programa se visualiza la hora del encendido.

En la pantalla aparece: 1 Encendido horas 10,30; con la tecla +/— se cambia la hora y se confirma con **MENÚ**.

En la pantalla aparece: 1 Encendido minutos 10,30; con la tecla +/- se cambian los minutos y se confirma con la tecla **MENÚ**. Del mismo modo se regula la hora de los apagados. La confirmación del programa se efectúa presionando la tecla **MENÚ** cuando se lee "Guardado" en la pantalla. Confirmando "Programa semana." se deberá elegir el día en el cual efectuar la programación:

1 Lu ; 2 Mar; 3 Miér; 4 Jue; 5 Vier; 6 Sáb; 7 Dom

Una vez seleccionado el día, utilizando las teclas + y - y confirmando con la tecla **MENÚ**, se proseguirá con la programación con la misma modalidad con la cual se efectúa un "Programa diario", eligiendo si activar una programación para cada día de la semana estableciendo un número de intervenciones y a qué horarios. En caso de error en cualquier momento de la programación se puede salir del programa sin guardar presionando la tecla 0/1 en la pantalla aparece Guardado.

Señalización reserva pellet

Las estufas MIMÌ - NORMA están dotadas de función electrónica de detección de cantidad pellet. El sistema de detección pellet, integrado dentro de la ficha electrónica permite monitorizar en cualquier momento durante el funcionamiento cuántos kg faltan para agotar la carga de pellet efectuada. Es importante para el correcto funcionamiento del sistema que en el primer encendido (que debe ser efectuado por el Distribuidor) se efectúe el siguiente procedimiento.

Antes de empezar a utilizar el sistema de detección pellet es necesario cargar y consumir completamente un primer saco de pellet, esto sirve para obtener un breve rodaje del sistema de carga.

A continuación presionar una vez la tecla "reserva" así se introduce en la memoria que se han cargado 15 kg.

Desde este momento en la pantalla se visualiza la cantidad que queda de pellet con indicación decreciente en kg (15...14,13) Cada vez que se recarga se introduce en la memoria la cantidad de pellet cargada. Para introducir en la memoria si la recarga de 15 kg es suficiente, presionar la tecla "carga pellet", para cantidades diferentes o en caso de errores se puede indicar la cantidad por medio del menú reserva pellet de la siguiente manera.

Presionando durante 2" la tecla **MENÚ** se visualiza AJUSTES.

Presionando la tecla + o - consecutivamente se visualiza T. máx exit. Confirmando con la tecla **MENÚ** aparece la cantidad de pellet presente + la que se carga (por defecto 15, variable con las teclas +/-).

Si el pellet se agotase en el depósito, la estufa se bloquea con la opción Stop Llama.

MANUTENCIÓN

Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento de la termoestufa.

La termoestufa señala en el panel un mensaje "°C humos/alta" o "MANUTENIMIENTO??" si es necesaria otra limpieza. Esta es anticipada con la opción "Limpiar- scamb.re"

LA FALTA DE MANTENIMIENTO DE TEMPORADA puede provocar mal funcionamiento; posibles problemas que eso conlleva no se considerarán en garantía.

Así pues, la falta de mantenimiento es una de las causas que implican la decadencia de la garantía.

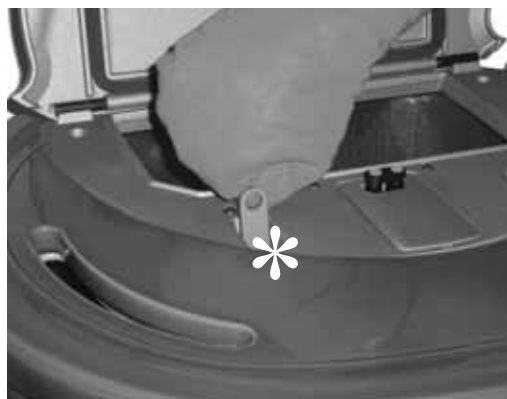
Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

Limpeza diaria

La limpieza debe efectuarse con una aspiradora (ver opción pág. 73).

Todo el procedimiento requiere pocos minutos al día.

Sacudir a menudo (en frío) las varillas de limpieza colocadas en la parte superior frontal (*)



Operaciones que efectuar con la estufa fría

- Aspirar la puerta, el plano fuego.
- Quitar el crisol y desincrustarlo con la pequeña espátula, limpiar eventuales obstrucciones de los orificios en todos los lados.
- Aspirar el hueco crisol, limpiar los bordes de apoyo del crisol.
- Si fuera necesario limpiar el vidrio (en frío).

No aspire la ceniza caliente, pondría en peligro la aspiradora.

Limpeza semanal

- Limpieza del hogar (con escobillón) después de haber eliminado los 2 desviadores de humos (seguir secuencia figuras A- B - C).
- vaciar el depósito pellet y aspirar el fondo en caso de inactividad de la termoestufa o de todas formas, 1 vez al mes.



fig. A



fig. B



fig. C

MANUTENCIÓN

Limpeza del conducto de humos

- Con la estufa apagada mover con energía las varillas de limpieza (ver pág. 73); eliminar la parte frontal de fundición (fig D); el tapón de silicona (fig E) y aspirar el residuo (fig F).

La cantidad de residuo depende del tipo de combustible y del tipo de instalación.

La ausencia de dicha limpieza puede provocar el bloqueo de la termoestufa.

Después de la operación asegurarse de cerrar bien la inspección.



fig. D



fig. E



fig. F

Limpeza de temporada (a cargo del Vendedor)

Después de 2500 kg de pellet consumido, en la pantalla aparece la opción "¿¿MANTENIMIENTO??".

La termoestufa no se bloquea pero indica un mantenimiento por parte del Vendedor.

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica

El Vendedor autorizado entregará en el primer encendido, el manual de mantenimiento de la termoestufa donde se indican las operaciones que efectuar con la limpieza de temporada.

Limpeza general interior y exterior.

Limpeza profunda de los tubos de intercambio.

Limpeza profunda y desincrustación del crisol y de su relativo espacio.

Limpeza motores, comprobación mecánica de los juegos y de las fijaciones.

Limpeza canal de humo (sustitución de las juntas en tubos) y del espacio ventilador extracción de humos.

Comprobación del vaso de expansión.

Comprobación y limpieza del circulador.

Control sondas.

Comprobación y eventual sustitución de la pila del reloj en la ficha electrónica.

Limpeza, inspección y desincrustación del espacio de la resistencia de encendido, sustitución de la misma si es necesario.

Limpeza /control del Panel Sinóptico.

Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación Limpieza depósito pellet y comprobación juegos conjunto cóclea-motorreductor.

Comprobación y eventual sustitución de la junta portillo.

Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

La falta de mantenimiento implica la caducidad de la garantía.

Si existe un uso muy frecuente de la termoestufa, se aconseja la limpieza del canal de humo cada 3 meses.

Para la modalidad de mantenimiento del tubo de salida de humos, tener en consideración también UNI 10847/2000 Sistemas de humos singulares para generadores alimentados con combustibles líquidos y sólidos. Mantenimiento y control.

ACCESORIOS PARA LIMPIEZA



GlassKamin
(cód. 155240)

Útil para la limpieza
del vidrio cerámico



Bidón aspiracenizas
(cód. 275400)

Útil para la limpieza
del hogar

POSIBLES INCONVENIENTES

SEÑALIZACIÓN POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEOS E INDICACIONES DE LOS REMEDIOS

Si fuera necesario, se puede visualizar en la pantalla la motivación del apagado.

1) PTC H2O Rota: apagado por sonda lectura temperatura agua averiada o desconectada.

Comprobar conexión de la sonda a la ficha. Comprobar funcionalidad en el ensayo en frío.

2) Control/extrac.: apagado por anomalía del sensor revoluciones del motor expulsión humos.

- Controlar funcionalidad extractor de humos (conexión sensor de revoluciones)
- Controlar limpieza canal de humo

3) Stop/Llama: Apagado por descenso temperatura humos (interviene si el termopar detecta una temperatura de humos inferior a un valor programado interpretando esto como ausencia de llama).

La llama puede haber fallado porque:

- pellet agotado
- ahogo de la llama por exceso de pellet en el crisol
- ha intervenido el termostato de máxima /el presostato /el termostato seguridad agua para "parar" el motorreductor.

4) Bloqueo AF/NO puesta en marcha: Apagado por temperatura humos no correcta en fase de encendido (interviene si en un tiempo máximo de 15 minutos no aparece llama o no se alcanza la temperatura de arranque).

Hay que distinguir los dos siguientes casos:

| NO ha aparecido la llama | Ha desaparecido la llama pero después de opción Puesta en marcha ha aparecido Bloqueo AF/NO puesta en marcha |
|--|--|
| <i>Comprobar:</i> <ul style="list-style-type: none">- colocación y limpieza del crisol- funcionalidad resistencia- temperatura ambiente; si es inferior a 3°C sirve encendedor (por ej. diabolina) | <i>Solicitar la intervención al Vendedor</i> <ul style="list-style-type: none">- funcionalidad termopar- temperatura de puesta en marcha ajustada en los parámetros |

5) Falta/Energía: apagado por falta de energía eléctrica.

Comprobar conexión eléctrica y bajadas de tensión

6) Avería/TC: apagado por termopar averiado o desconectado

Comprobar conexión de la termocupla a la ficha. Comprobar funcionalidad en el ensayo en frío

7) °C humos/alta: apagado por superación temperatura máxima humos.

Una temperatura excesiva de los humos puede depender de: tipo de pellet, anomalía extracción de humos, canal de humos obstruido, instalación no correcta, "deriva" del motorreductor.

8) T. MAX H2O: Apagado por temperatura del agua superior a los 90°C.

Una temperatura excesiva puede depender de: instalación demasiado pequeña: su VENDEDOR activará la función ECO. obstrucción:

limpiar los tubos de intercambio, el crisol y la descarga de humos.

9) NO Detección Depr.: (interviene si el sensor de flujo detecta aire comburente insuficiente)

El flujo puede ser insuficiente en el caso de puerta abierta,

- cierre no perfecto de la puerta (por ej: empaquetadura),
- problema de aspiración aire o de expulsión de humos,
- crisol obstruido,
- sensor se flujo sucio (limpiar con aire seco).

Controlar el umbral del sensor de flujo. Solicitar la intervención del Vendedor en los parámetros.

La alarma depresión puede darse también durante la fase de encendido.

Error RTC RD

La termoestufa no se para, pero si presenta la opción en la pantalla. Debe ser sustituida la batería compensadora en la tarjeta.

POSIBLES INCONVENIENTES

Las señalizaciones se visualizan hasta que no se interviene en el panel, apretando la tecla 0/1.

Se recomienda no volver a poner en marcha la termoestufa si antes no se comprueba la eliminación del problema.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha la termoestufa es necesario dejar que se apague (10 segundos con prueba de sonido) y luego presionar la tecla 0/1.

No desconecte nunca el enchufe durante el apagado por bloqueo.

Importante comunicar al DISTRIBUIDOR lo indicado en el panel.

CONSEJOS EN CASO DE INCONVENIENTE

El pellet puede NO caer en el crisol por los siguientes motivos:

- La cónica está vacía:
efectuar el la recarga cónica presionando las teclas + y - contemporáneamente
- El pellet se ha atascado en el depósito:
vaciar con un aspirador el depósito del pellet
- El motorreductor está roto.
- El termostato de seguridad cónica "elimina" alimentación eléctrica al motorreductor:
verificar que no haya sobrecalentamientos. Para comprobarlo usar tester o puentear momentáneamente
- El termostato de seguridad de exceso de temperatura "elimina" alimentación eléctrica al motorreductor:
verificar presencia de agua en la termoestufa. Para restablecer apretar el pulsador detrás de la termoestufa.

En estos casos es indispensable contactar el DISTRIBUIDOR antes de poner en marcha.

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUCIONES |
|---|--|--|
| <i>panel sinóptico apagado</i> | <i>falta de tensión en la red</i> | <i>controlar conexión cable de alimentación controlar fusible (en el cable de alimentación) controlar conexión del cable flat al panel sinóptico</i> |
| <i>mando a distancia ineficiente</i> | <i>distancia excesiva desde la estufa</i> | <i>acercarse a la termoestufa</i> |
| | <i>pilas del mando a distancia descargadas</i> | <i>controlar y cambiar las pilas si es necesario</i> |
| <i>Agua no suficientemente caliente</i> | <i>demasiado hollín en el intercambiador</i> | <i>limpiar el intercambiador desde dentro del hogar</i> |

Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto).

Si no se realizan el control y la limpieza regulares se aumenta la probabilidad de un **incendio de la chimenea**. En ese caso proceder de la siguiente manera: no apague con agua, vaciar el depósito del pellet, dirigirse al DISTRIBUIDOR después del accidente antes de poner en marcha.

FAQ

Las respuestas se indican aquí sintéticamente, mayores detalles se señalan en las otras páginas del presente manual.

1) ¿Qué debo predisponer para poder instalar las termoestufas Mimi-Norma?

Descarga de humos de al menos 80 mm de diámetro.

Toma de aire en el local de al menos 80 cm².

Conexión envío y retorno a colector ¾" G

Descarga en desagüe para válvula de exceso de presión ¾" G

Conexión para carga ¾" G

Conexiones eléctricas al sistema según normativa con interruptor magnetotérmico 230V +/- 10%, 50 Hz.

2) ¿Puedo hacer funcionar la termoestufa sin agua?

NO. Un uso sin agua estropearía la termoestufa.

3) Las estufas Mimi - Norma ¿emiten agua caliente?

NO. La mayor parte del calor producido es transferido al agua. Una segunda parte se ha emitido en el local de instalación bajo forma de radiación. Se aconseja prever en el local un termosifón.

4) ¿Puedo conectar envío y retorno de la termoestufa directamente a un termosifón?

NO, como para cualquier otra caldera, es necesario conectarse a un colector desde donde sucesivamente el agua se distribuye a los termosifones.

5) ¿Las estufas Mimi-Norma suministran también agua caliente sanitaria?

Es posible producir agua caliente sanitaria utilizando nuestro IDROKIT

6) ¿Puedo descargar los humos de las estufas Mimi-Norma directamente en pared?

NO, la descarga a norma de ley (UNI 10683/05) está en el tope del techo y en todo caso para el buen funcionamiento es necesario un tramo vertical de al menos 1,5 metros en vertical. Si no, en caso de apagón o de viento, es posible que se perciba una ligera cantidad de humo en el local.

7) ¿Es necesaria una toma de aire en el local?

Sí, para un restablecimiento del aire utilizado por la estufa para la combustión, el extractor de humos saca el aire del local para llevarlo al crisol.

8) ¿Qué debo ajustar en el display de la termoestufa?

La temperatura del agua deseada; la termoestufa modula consecuentemente la potencia para obtenerla o conservarla.

Para sistemas pequeños es posible ajustar una modalidad de trabajo que prevea apagados y encendidos de la termoestufa según la temperatura del agua alcanzada.

9) ¿Cada cuánto tiempo debo limpiar el crisol?

Antes de cada encendido con la termoestufa apagada y fría. DESPUÉS DE HABER CEPILLADO LOS TUBOS DE INTERCAMBIO y de haber accionado las varillas de limpieza conducto humos.

10) ¿Debo aspirar el depósito del pellet?

Sí, al menos una vez al mes y cuando la termoestufa no se utilice durante mucho tiempo.

11) ¿Puedo quemar otras cosas además del pellet?

NO. La termoestufa ha sido diseñada para quemar pellet de leña de 6 mm, otro material podría dañarla.

12) ¿Puedo encender la estufa con un SMS?

Sí, si el Vendedor o un electricista ha instalado por medio de conexión con cable opcional cód. 621240 a la puerta de serie detrás de la estufa.

LISTA DE COMPROBACIÓN

Para completar con la lectura completa de la ficha técnica

Colocación e instalación

- Aireación en el local
- El canal de humo / el tubo de salida de humos recibe sólo la descarga de la termoestufa
- El canal de humo presenta: máximo 2 curvas, máximo 2 metros en horizontal, al menos 1,5 metros en vertical
- Los tubos de descarga son de material idóneo (se aconseja acero inoxidable)
- En el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios
- El volumen calentable ha sido oportunamente evaluado considerando la eficacia de los termosifones ¿cuántos kW se han considerado necesarios?
- El sistema hidráulico ha sido declarado conforme a D.M 37 ex L.46/90 por el técnico habilitado.

Uso

- El pellet (diámetro 6 mm) utilizado es de buena calidad y no es húmedo
- El crisol y el espacio cenizas están limpios y bien colocados
- Las varillas de limpieza se accionan todos los días
- Los tubos de intercambio y las partes internas del hogar están limpias
- El conducto de humos (ver página 73) está limpio.
- La instalación hidráulica se ha vaciado.
- La presión (leída en el manómetro) es de aprox. 1-1,5 bar

RECUERDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO.

En caso de encendido fallido, NO repita el encendido antes de haber vaciado el crisol.

*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Wir möchten Ihnen für Ihre Wahl unseres Heizofens danken.
Wir bitten Sie, vor dem Gebrauch dieses Merkblatt aufmerksam zu lesen, um sämtliche Eigenschaften des Geräts auf die beste Weise und in völliger Sicherheit auszunutzen.*

Für weitere Erklärungen oder Erfordernisse wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Kauf getätigt haben.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Inbetriebnahme durch den Händler erfolgen muss, der die Installation überprüft und die Garantie ausstellt.

Für Installationen im Ausland, richten Sie sich bitte nach den Vorschriften des Landes.

Fehlerhafte Installation, nicht ordnungsgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten, unsachgemäßer Gebrauch des Produkts entheben den Hersteller von jeder Haftung für durch den Gebrauch verursachten Schaden.

SICHERHEITSHINWEISE

DER HEIZOFEN DARF NIEMALS OHNE WASSER IN DER ANLAGE BETRIEBEN WERDEN.

SEIN MÖGLICHER BETRIEB IN „TROCKENZUSTAND“ WÜRDEN IHN UNWIDERRUFLICH SCHÄDIGEN.

Der Heizofen wurde entworfen, um Wasser durch eine automatische Verbrennung von Pellet im Brennraum zu erhitzen.

Die einzigen durch den Gebrauch des Heizofens herrührenden Gefahren sind mit der mangelnden Einhaltung der Installationsvorschriften, einer direkten Berührung der (externen) elektrischen Teile unter Spannung, einem Kontakt mit dem Feuer und heißen Teilen und der Einführung von fremden Stoffen verbunden.

Für den Fall des mangelhaften Betriebs sind die Öfen mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die deren Abschalten gewährleisten; dieses muss ohne Eingreifen des Benutzers automatisch erfolgen.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Einsatz unter Einhaltung der in diesem technischen Merkblatt enthaltenen Angaben installiert werden. Während des Betriebs darf die Tür nicht geöffnet werden: Die Verbrennung wird nämlich automatisch verwaltet und bedarf keines Eingriffs.

In keinem Fall dürfen in den Feuerraum oder den Brennstoffbehälter fremde Stoffe eingeführt werden.

Für die Reinigung des Rauchablasses dürfen keine entflammaren Erzeugnisse verwendet werden.

Die Bestandteile des Brennraums dürfen nur IN KALTEM ZUSTAND mit dem Staubsauger gesaugt werden.

Die Scheibe kann in KALTEM Zustand mit einem besonderen Erzeugnis (z.B. GlassKamin) und einem Tuch gereinigt werden. Nicht in warmem Zustand reinigen.

Während des Betriebs des Heizofens erreichen die Abzugsrohre und die Ofentür hohe Temperaturen.

Keine nicht wärmebeständigen Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Heizkamins platzieren.

NIEMALS flüssige Brennstoffe verwenden, um den Heizofen anzuzünden oder die Glut zu entfachen.

Die Belüftungsöffnungen im Installationsraum, noch die Lufteinlässe des Heizofens selbst verschließen.

Den Heizofen nicht nassen, sich den elektrischen Teilen nicht mit nassen Händen nähern.

Keine Reduzierstücke auf die Rauchabzugsrohre stecken.

Der Heizofen ist in Räumen zu installieren, die den Brandschutzvorschriften entsprechen und die mit allen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts erforderlichen Ausstattungen (Luftzufuhr und Abzüge) versehen sind.

Der Heizofen muss bei einer Umgebungstemperatur von mehr als 0°C aufbewahrt werden.

Etwaige Frostschutzzusätze für das Wasser in der Anlage verwenden.

Eine Rücklaufemperatur des Wassers von mindestens 45°C sicherstellen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma EDILKAMIN S.p.A. mit Sitz in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Mailand - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

erklärt hiermit eigenverantwortlich, dass:

der nachgenannte wassergeführte Pellet-Heizofen im Einklang mit der EU-Richtlinie 89/106/EWG (Bauprodukte-Richtlinie) steht:

WASSERGEFÜHRTE PELLE-HEIZOFEN der Handelsmarke EDILKAMIN, mit dem Modellnamen NORMA-MIMI

SERIEN-NUMMER: Typenschild-Daten

BAUJAHR: Typenschild-Daten

Die Einhaltung der Richtlinie 89/106/EWG ergibt sich außerdem aus der Entsprechung mit der Europeanorm:

laut Testbericht 400307-30-6251/T von EN 14785:2006

KIWA GASTEC ITALIA S.P.A. Benannte Stelle NB 0694

und aus der KIWA GASTEC ITALIA S.p.A. übergebenen Dokumentation

Außerdem wird erklärt, dass

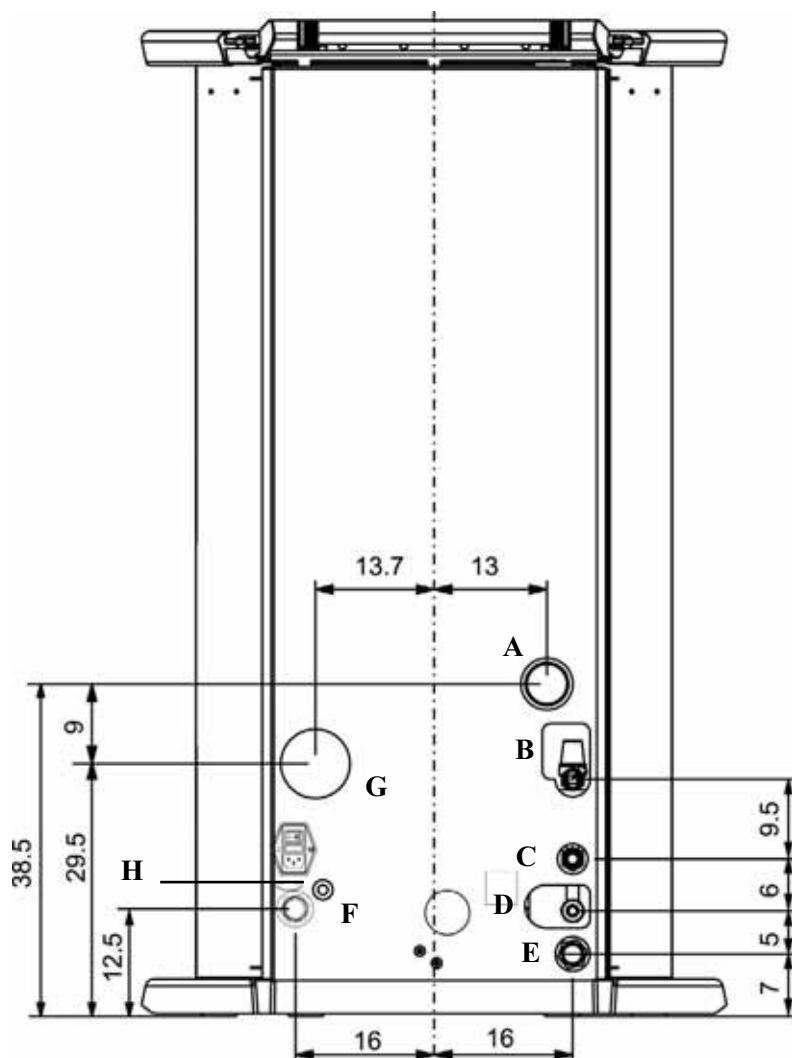
wassergeführte Pellet-Heizofen NORMA-MIMI den folgenden EU-Richtlinien entspricht:

2006/95/CEE – Niederspannungsrichtlinie

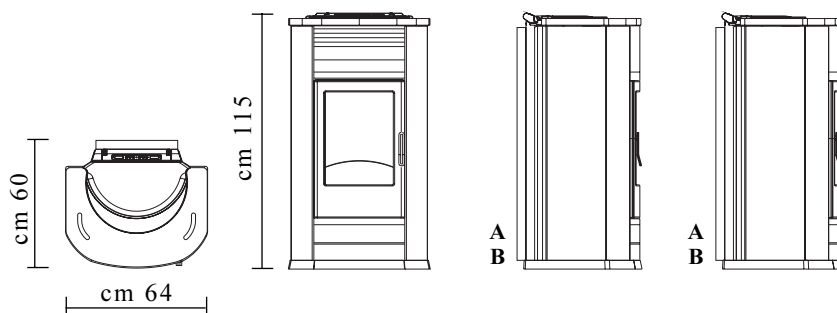
2004/108/CEE – Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit

EDILKAMIN S.p.a. schließt im Fall von Ersetzungen, Installationsarbeiten und/oder Änderungen, die nicht von EDILKAMIN Mitarbeitern bzw. ohne unsere Zustimmung durchgeführt wurden, jede Haftung für Funktionsstörungen des Gerätes aus.

ABMESSUNGEN



- A = Einlass Verbrennungsluft
- B = Sicherheitsventil ½ MF
- C = Wasser-Nachfüllung ½ M
- D = Wasser-Abflusshahn
- E = Anlagen-Rücklauf ¾ M
- F = Anlagen-Vorlauf ¾ M
- G = Rauchablass Ø 8 cm
- H = AUX-Port (mit Kabel Art.-Nr. 621240 zu verbinden)



- A Warmwasservorlauf
- B Rücklauf

MERKMALE

WÄRMETECHNISCHE MERKMALE

| | | |
|---|-----------|----------------|
| Fassungsvermögen Pelletbehälter | 26 | kg |
| Gesamt-Wirkungsgrad (zirka) | 90,4 | % |
| Wasser-Wirkungsgrad (zirka) | 80 | % |
| Nennleistung | 14 | kW |
| Nennleistung wasserseitig | 12 | kW |
| Reduzierte leistung | 4,5 | kW |
| Reduzierte leistung wasserseitig | 3,4 | kW |
| Mindest-/Höchst-Autonomie | 8,5 / 26 | Std. |
| Mindestzug | 1 / 3 | kg/h |
| Mindest-/Höchst-Brennstoffverbrauch | 12 | Pa |
| Höchstdruck | 2,5 | bar |
| Betriebsdruck | 1-1,5 | bar |
| Rauch-Auslasstemperatur nach Test EN14785 | 193 | °C |
| Massendurchsatz | 9,1 | g/s |
| CO-Emission (13% O2) | 176 | ppm |
| Gewicht inkl. Verpackung (Mimi – Norma) | 333 - 299 | kg |
| Beheizbares Raumvolumen * | 340 | m ³ |
| Durchmesser Rauchabzug (Steckteil) | 8 | cm |

* Das beheizbare Raumvolumen ist unter Berücksichtigung der Verwendung von Pellet gemäß dem Hinweis zum Brennstoff und einer Isolierung des Hauses gemäß dem Gesetz 10/91. VIEL HÄNGT VON DER WIRKSAMKEIT DER HEIZKÖRPER AB.

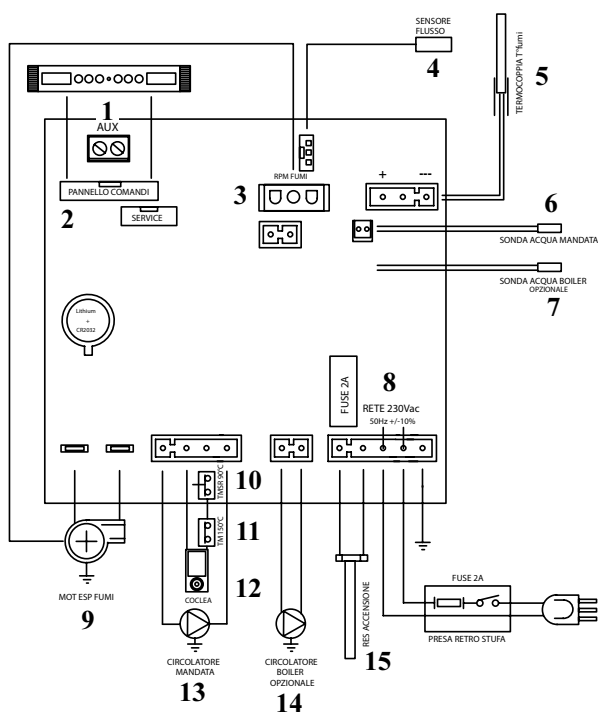
ELEKTRISCHE MERKMALE

| | | |
|--|----------------------------------|---|
| Stromversorgung | 230V _{ac} +/- 10% 50 Hz | |
| Schalter AN/AUS | ja | |
| Durchschnittliche Leistungsaufnahme | 120 | W |
| Leistungsaufnahme bei Zündvorgang | 400 | W |
| Frequenz der Fernbedienung (auf Wunsch) | Infrarotwellen | |
| Schutzvorrichtung auf Hauptversorgung | **Sicherung 2A, 250 VWS 5x20 | |
| Schutzvorrichtung auf elektronischer Schaltkarte | **Sicherung 2A, 250 VWS 5x20 | |

Auf dem AUX-Port (sauberer Kontakt ohne Potential) auf der Rückseite des Ofens kann vom Händler ein Optional zur Steuerung der Ein- und Abschaltungen (z. B. Telefonwähler, Raumthermostat) eingebaut werden, das mit entsprechendem, auf Wunsch erhältlichen Kabel (Art.-Nr. 621240) verbunden wird.

**am Eingang des Netzkabels, mit Reserve-Sicherung.

ELEKTRONISCHE SCHALTKARTE



AUF WUNSCH ERHÄLTliches ZUBEHÖR

GSM-TELEFONWÄHLER (Art.-Nr. 281900) für Pelletöfen, um von fern mittels SMS ein- und abzuschalten.
KABEL zum AUX-Port (Art.-Nr. 621240).

LEGENDE

- 1 Aux-Port
- 2 Bedienfeld
- 3 Umdrehungen Rauchabzug
- 4 Flusssensor
- 5 Thermoelement Rauchgas
- 6 Wasser-Vorlauf-Sonde
- 7 Sonde Boiler (auf Wunsch, Art.-Nr. 633440)
- 8 Netz 230 VWS, Sicherung 2A
- 9 Rauchabzugsmotor
- 10 Thermostat 90°C
- 11 Thermostat 150°C
- 12 Förderschnecke
- 13 Vorlauf-Pumpe
- 14 Boiler-Pumpe (auf Wunsch)
- 15 Zündwiderstand

BETRIEBSPRINZIP

Der Heizofen verwendet als Brennstoff Pellet, das aus kleinen Zylindern aus gepresstem h6lzernen Material besteht, dessen Verbrennung elektronisch gesteuert wird.

Die durch die Verbrennung erzeugte W6rme wird haupts6chlich auf das Wasser 6bertragen und zu einem kleinen Teil mittels Abstrahlung an den Aufstellungsraum abgegeben.

Der Brennstoffbeh6lter (A) befindet sich auf der R6ckseite des Heizofens.

Die Bef6llung des Beh6lters erfolgt mittels eines Deckels im hinteren Teil der Abdeckung mit Klick-Klack-6ffnung durch Dr6cken desselben.

Der Brennstoff (Pellet) wird dem Beh6lter (A) entnommen und mittels einer von einem Getriebemotor (C) angetriebenen F6rderschnecke (B) in den Brenntiegel (D) bef6rdert.

Das Anz6nden des Pellet erfolgt durch von einem elektrischen Widerstand (E) erhitzter Hei6luft, die von einem Zentrifugalgebl6se (F) in den Brenntiegel gesaugt wird.

Die Verbrennungsluft wird dem Aufstellungsraum (in dem sich ein Lufterlass befinden muss) durch das Zentrifugalgebl6se (F) mittels des Rohrs (G) entnommen.

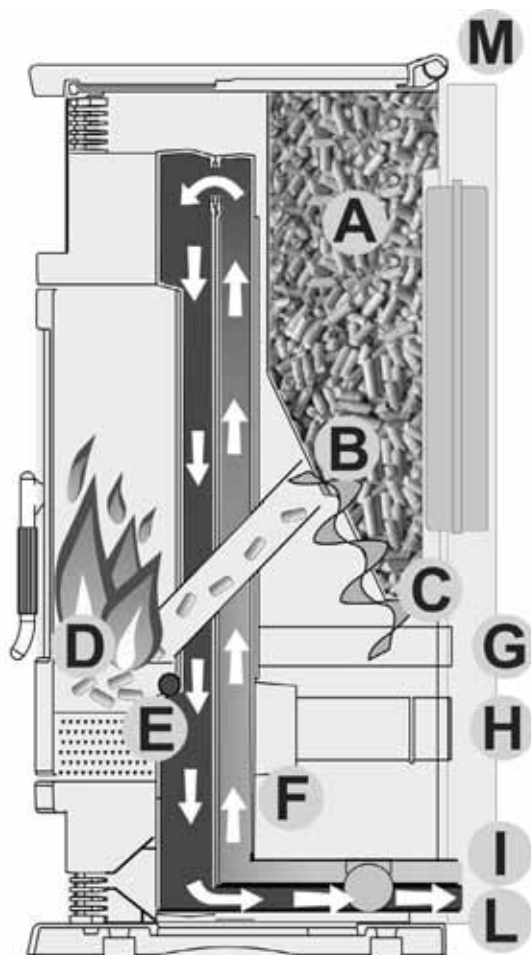
Der durch die Verbrennung erzeugte Rauch wird durch dasselbe Fliehkraftgebl6se (F) aus dem Brennraum abgezogen und aus dem im unteren r6ckw6rtigen Teil des Ofens gelegenen Stutzens (H) ausgesto6en.

Die Asche f6llt unter und neben den Brenntiegel, von wo sie regelm66ig in kaltem Zustand abzusaugen sind.

Das vom Ofen erzeugte Hei6wasser wird von der eingebauten Umlaufpumpe in den Heizungskreislauf geleitet.

Der Heizofen besitzt ein eingebautes geschlossenes Ausdehnungsgef66 und ein 6berdruckventil.

Die Brennstoffmenge, die Rauchgasabsaugung bzw. die Verbrennungsluftversorgung und das Einschalten der Umw6lpumpe werden durch eine elektronische Schaltkarte gesteuert, um eine optimale Verbrennung zu erhalten, die einen hohen Wirkungsgrad gew6hrleistet.



DEUTSCH

Betriebsweisen

(f6r n6here Angaben, siehe Seite 89)

Auf dem Bedienfeld wird die f6r die Anlage gew6nschte Wassertemperatur eingestellt (Empfehlung: durchschnittlich 70°C) und der Ofen steuert die Leistung derart, dass diese Temperatur erreicht oder beibehalten wird. F6r kleine Anlagen kann die Funktion 6ko aktiviert werden (der Ofen schaltet sich ein und aus abh6ngig von der gew6nschten Wassertemperatur).

ANMERKUNGEN zum Brennstoff

Die Pellet-Heiz6fen Mimi - Norma wurden f6r die Verbrennung von Holz-Pellet des Durchmessers von 6 mm entwickelt und programmiert. Pellet ist ein Brennstoff, der sich in der Form von kleinen Zylindern von etwa 6 mm Durchmesser pr6sentierte, die durch das Pressen von S6gemehl, ohne Zusatz von Kleb- oder anderen Fremdstoffen, erhalten werden.

Er ist im Handel in S6cken von 15 kg erh6ltlich.

Um den Betrieb des Ofens NICHT zu beeintr6chtigen, ist es unerl6sslich, NICHTS anderes darin zu verbrennen.

Die Verwendung von anderen Materialien, Brennholz inbegriffen, die durch Laboruntersuchungen festgestellt werden kann, bewirkt den Verfall der Garantie.

Edilkamin hat seine Erzeugnisse dahingehend entwickelt, gepr6uft und programmiert, dass sie die besten Ergebnisse mit Pellet der folgenden Eigenschaften gew6hrleisten:

Durchmesser: 6 Millimeter

H6chstl6nge: 40 mm

H6chst-Feuchtigkeitsgehalt: 8 %

Heizwert: Mindestens 4300 kcal/kg

Der Gebrauch von ungeeignetem Pellet kann Folgendes verursachen: Verringerung des Wirkungsgrads; Betriebsst6rungen; Ausfall durch Verstopfung; Verschmutzung der Scheibe; Verbrennungsr6ckst6nde, usw.

Siehe die Empfehlung des CTI auf der Website www.cti2000.it

SICHERHEITS- und MESSVORRICHTUNGEN

Thermoelement Rauchgase

Am Rauchabzug installiert, ermittelt es die Rauchgastemperatur. Es steuert die Zündphase und im Fall von zu niedriger oder zu hoher Temperatur blockiert es den Ofen (Stopp Flamme oder Übertemperatur Rauchgas).

Flusssensor

Im Verbrennungsluftansaugkanal angebracht, misst er ordnungsgemäßen Kreislauf der Verbrennungsluft und des Rauchabzugs. Er meldet ein Signal in Volt an das Display über den Sondenzustand (nur vom Techniker abzulesen). Ist dieser nicht zufriedenstellend (wegen nicht korrekten Rauchabzugs oder Verbrennungsluftzufuhr) blockiert er den Heizofen.

Sicherheitsthermostat Förderschnecke

In der Nähe des Pelletbehälters gelegen, unterbricht er die Stromversorgung des Getriebemotors, wenn die Temperatur zu hoch ist.

Wassertemperatur-Messsonde

Misst die Temperatur des Wassers im Heizofen und meldet sie der elektronischen Schaltkarte zur Steuerung der Umwälzpumpe und der Steuerung der Leistung des Heizofens.

Wasser-Übertemperatur-Sicherheits-Thermostat

Misst die Temperatur des Wassers im Heizofen. Ist diese zu hoch, leitet er eine Abschaltphase ein, indem er die Stromversorgung des Getriebemotors unterbricht. Ist der Thermostat eingeschritten, muss er mittels der Wiederherstellungstaste auf der Rückseite des Ofens nach der Stromunterbrechung zurückgesetzt werden.

Überdruckventil

Bei Erreichen des Nenndrucks lässt es das in der Anlage enthaltene Wasser entweichen, mit der anschließenden Notwendigkeit des Nachfüllens.

ACHTUNG!!!! Daran denken, es an einen Abfluss anzuschließen.

Manometer

Seitlich am Ofen angebracht, ermöglicht es das Ablesen des Wasserdrucks im Heizofen. Bei Ofen in Betrieb wird ein Druck von 1/1,5 bar empfohlen.

IM FALL EINER BLOCKIERUNG ZEIGT DER HEIZOFEN DIE URSACHE AUF DEM DISPLAY AN UND SPEICHERT DIE ERFOLGTE BLOCKIERUNG.

Bestandteile

Widerstand

Verursacht das Auslösen der Verbrennung des Pellet. Er bleibt eingeschaltet, bis die Rauchgastemperatur gegenüber der vor dem Zünden um 15°C gestiegen ist.

Rauchabzug

„Drückt“ die Rauchgase nach draußen und saugt durch Unterdruck Verbrennungsluft an.

Getriebemotor

Betreibt die Förderschnecke und ermöglicht den Transport des Pellet vom Behälter zum Brenntiegel.

Umwälzpumpe

„Drückt“ das Wasser in die Anlage. Förderhöhe höchstens 5 Meter. Höchstdurchsatz 1,5 m³/h.

Geschlossenes Ausdehnungsgefäß

Gleicht die Volumenschwankungen des im Heizofen enthaltenen Wassers aus.

Es ist erforderlich, dass ein Techniker auf der Grundlage des Gehalts des Wassers der Anlage entscheidet, ob das bestehende Ausdehnungsgefäß durch ein weiteres ergänzt wird!

Hand-Entlüftungsventil

Im oberen Teil gelegen, ermöglicht es, etwaige vorhandene Luft abzulassen.

Ablaufhahn

Im unteren Teil im Inneren des Heizofens angebracht; zu öffnen, falls das Entleeren des in ihm enthaltenen Wassers erforderlich wird.

INSTALLATION

Soweit nicht ausdrücklich angegeben, sind in jedem Land die örtlichen Vorschriften zu befolgen. In Italien sind die Normen UNI 10683/2005, UNI 10412-2 und die Ministerverordnung 37 nach Gesetz 46/90 zu befolgen, sowie eventuelle regionale Bestimmungen oder Vorgaben der lokalen Gesundheitsbehörden. Im Fall der Installation in einem Mitbesitzerhaus ist die vorherige Stellungnahme des Verwalters einzuholen.

Prüfung der Verträglichkeit mit anderen Geräten

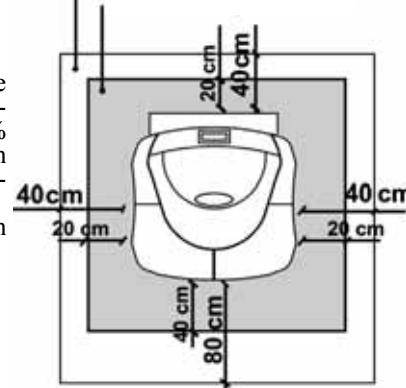
Gemäß der Norm UNI 10683/2005 darf der Ofen NICHT in Räumen installiert werden, in denen sich Luftabzugsgeräte, Gasgeräte des Typs A und B und andere Geräte befinden, die im Raum einen Unterdruck erzeugen könnten.

Prüfung des Elektroanschlusses

(DIE STECKDOSE AN ZUGÄNGLICHER STELLE ANBRINGEN)

Der Ofen wird mit einem Netzversorgungskabel geliefert, das an eine Steckdose mit 230 V 50 Hz anzuschließen ist, vorzugsweise mit einem Magnet-Thermoschutzschalter versehen. Spannungsschwankungen von mehr als 10% können den Ofen beeinträchtigen (falls noch nicht vorhanden, einen geeigneten Differenzialschalter vorsehen). Die Elektroanlage muss den Vorschriften entsprechen; insbesondere die Wirksamkeit des Erdungskreislaufs überprüfen. Die Versorgungsleitung muss einen der Leistung des Einsatzes entsprechenden Querschnitt aufweisen.

Abstand zu entflammarem Material
Fußbodenschutz



Aufstellung

Der Raum muss eine Frischluftöffnung von 200 cm² nach außen haben, oder gleichwertig per Luftverbund zur Verfügung. Es darf nur einen Ofen am Luftverbund angeschlossen werden.

Brandschutz-Sicherheitsabstände

Der Ofen ist unter Einhaltung der folgenden Sicherheitsbedingungen zu installieren:

- Seitlich und auf der Rückseite Mindestabstand von 40 cm zu durchschnittlich entzündbaren Materialien
- Auf der Vorderseite Mindestabstand von 80 cm zu durchschnittlich entzündbaren Materialien
- Wird der Ofen auf einem brennbaren Boden aufgestellt, ist eine Platte aus Dämmmaterial dazwischenzulegen, die mindestens 20 cm auf den Seiten und 40 cm auf der Vorderseite herausragt.

Auf den Ofen und innerhalb des Sicherheitsabstands dürfen keine Gegenstände aus brennbarem Material platziert werden. Für den Fall der Montage durch eine Wand aus Holz oder anderem brennbarem Material muss das Rauchabzugsrohr angemessen mittels Keramikfaser oder anderem Material mit gleichen Eigenschaften gedämmt werden.

Lufteinlass

Der Raum muss eine Frischluftöffnung von 200 cm² nach außen haben, oder gleichwertig per Luftverbund zur Verfügung stehen.

Es darf nur einen Ofen am Luftverbund angeschlossen werden.

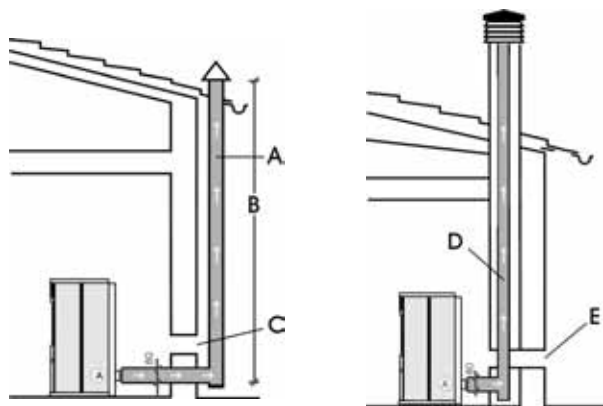
Rauchabzug

Das Rauchabzugssystem muss für einzig für den Ofen bestehen (Einleitung in mit anderen Feuerstellen gemeinsamem Schornstein ist nicht zulässig).

Der Abzug erfolgt über den Stutzen mit 8 cm Durchmesser auf der Rückseite. Es zu Beginn des senkrechten Teils ein T mit Kondenswassersammelvorrichtung vorzusehen. Der Rauchabzug muss mit dem Äußeren mittels geeigneter Stahlrohre oder schwarzer Rohre (bis zu 450°C hitzebeständig) ohne Behinderungen verbunden werden.

Das Rohr muss hermetisch versiegelt werden. Für die Dichtigkeit der Rohre und gegebenenfalls deren Isolierung ist die Verwendung von Material erforderlich, das mindestens 300°C widersteht (Silikon oder Dichtmasse für hohe Temperaturen). Eine eventuelle waagerechte Leitung kann eine Länge bis zu 2 Metern besitzen. Der waagerechte Abschnitt muss eine Neigung von mindestens 3% aufweisen. Es sind bis zu zwei Kurven mit einem Höchstwinkel von 90° möglich. Falls der Rauchabzug nicht in einen Schornstein eingeleitet wird, ist ein senkrechter Rohrabschnitt von mindestens 1,5 m und ein abschließender Windschutz (gemäß UNI 10683/2005) erforderlich. Das senkrechte Stück kann innen oder außen verlaufen. Ist das Rohr außen verlegt, muss es angemessen gedämmt sein.

Wird der Rauchabzug in einen Schornstein eingeleitet, muss dieser für Festbrennstoffe zugelassen sein und, falls sein Durchmesser mehr als 150 mm beträgt, muss ein neues Rohr mit geeignetem Durchmesser und aus geeignetem Material eingezogen werden und der Abzug gegenüber dem Mauerwerk abgedichtet werden. Alle Rohrabschnitte müssen inspisierbar sein.



A: Rauchabzug aus gedämmten Stahl

B: Mindesthöhe 1,5 m

C-E: Lufteinlass von außen (Mindestquerschnitt 80 cm²)

D: Rauchabzug aus Stahl in Rauchabzug aus Mauerwerk eingezogen.

Die Abgasführung von 45° bzw. Verbot von 90° gilt nicht für Deutschland.

Hier sind die entsprechenden Richtlinien und Normen für Abgasanlagen zu beachten!

WASSERANSCHLÜSSE

(seitens des Händlers)

DER HEIZKAMIN DARF NIEMALS OHNE WASSER IN DER ANLAGE BETRIEBEN WERDEN.

EIN MÖGLICHER BETRIEB „IN TROCKENZUSTAND“ WÜRDEN IHN UNWIDERRUFLICH BESCHÄDIGEN.

Der Wasseranschluss hat durch Fachpersonal zu erfolgen, der eine Konformitätserklärung gemäß Ministerverordnung 37 nach Gesetz 45/90 ausstellen kann. Jedenfalls die in den einzelnen Ländern geltenden Vorschriften beachten.

Praktischer HINWEIS

Für den Anschluss des Vorlaufs, des Rücklaufs und der Abflüsse geeignete Lösungen vorsehen, um etwaige zukünftige Ortsveränderungen des Ofens zu erleichtern.

Wasseraufbereitung

Den Zusatz von Frostschutz-, Kalkschutz- und Rostschutzmitteln vorsehen. Sollte das Füll- und das Nachfüllwasser einen Härtegrad von mehr als 35°F aufweisen, einen Enthärter verwenden. Für Ratschläge, siehe die Norm UNI 8065- 1989 (Wasseraufbereitung in zivilen Heizungsanlagen).

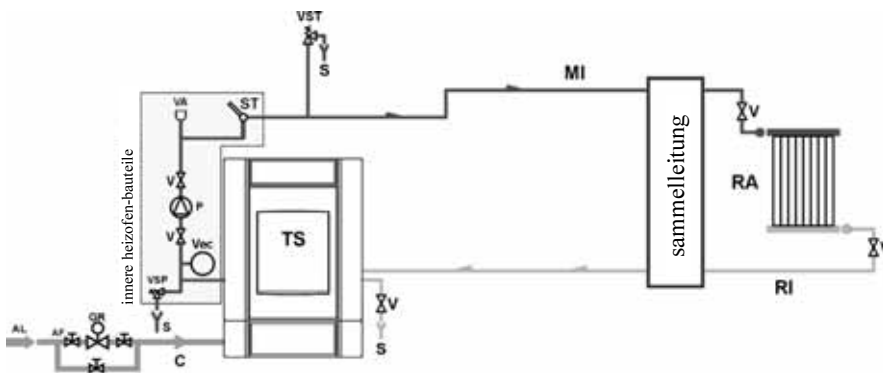
Hinweis zur Temperatur des Rücklaufwassers

Es ist ein geeignetes System vorzusehen, das eine Temperatur des Rücklaufwassers von mindestens 45°C gewährleistet.

Nachfolgend werden einige mögliche Anlagenschemen aufgeführt.

Anlage als einzige Wärmequelle.

Das folgende Schema besitzt nur Richtwertcharakter, die korrekte Installation gebührt dem Klempner.

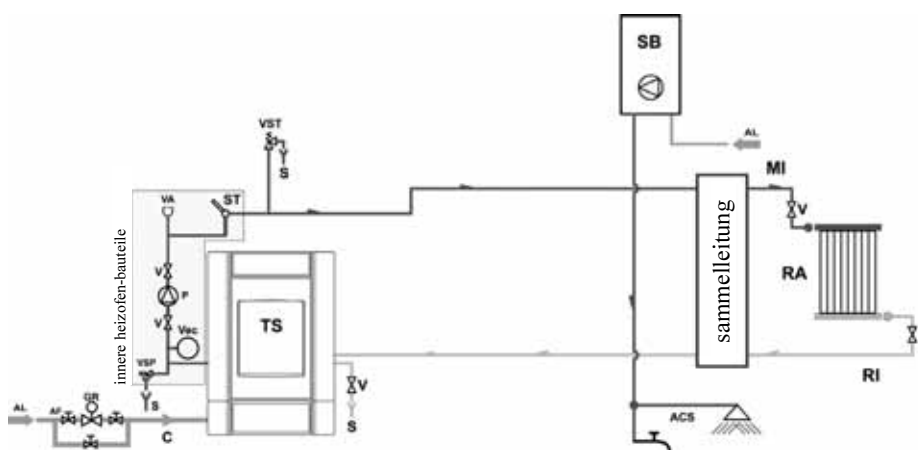


LEGENDE

- AF: Kaltwasser
- AL: Wasserzufflussleitung
- C: Füllen/Nachfüllen
- GR: Druckminderer
- MI: Anlagenvorlauf
- P: Umwälzpumpe
- RA: Heizkörper
- RI: Anlagenrücklauf
- S: Abfluss
- ST: Temperatursonde
- TS: Heizofen
- V: Kugelventil
- VA: Automatisches Entlüftungsventil
- Vec: Geschlossenes Ausdehnungsgefäß
- VSP: Sicherheits-Druckventil
- VST: Überhitzungsschutzventil

Anlage für Heizung in Verbindung mit Boiler.

Das folgende Schema besitzt nur Richtwertcharakter, die korrekte Installation gebührt dem Klempner.



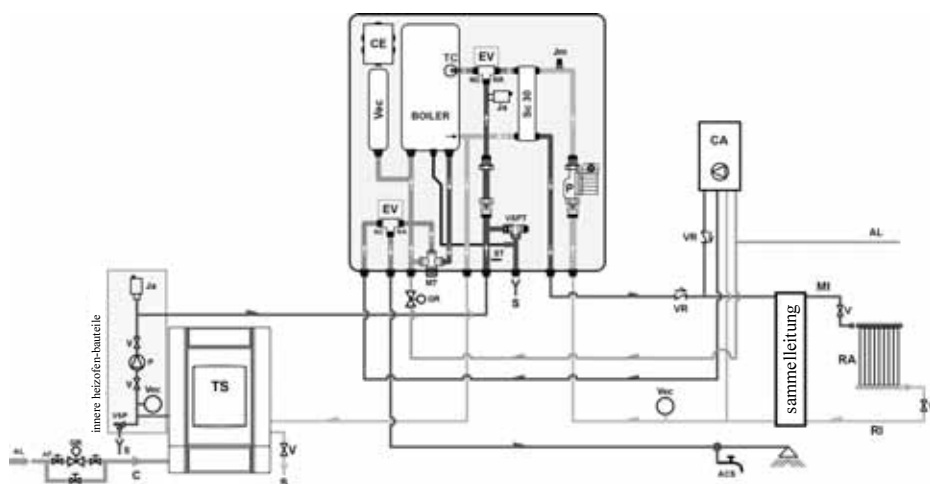
LEGENDE

- ACS: Sanitärheißwasser
- AF: Kaltwasser
- AL: Wasserzufflussleitung
- C: Füllen/Nachfüllen
- F: Durchflusswächter
- GR: Druckminderer
- MI: Anlagenvorlauf
- P: Umwälzpumpe
- RA: Heizkörper
- RE: Elektronischer Regler
- RI: Anlagenrücklauf
- S: Abfluss
- SB: Boiler
- ST: Temperatursonde
- TS: Heizofen
- V: Kugelventil
- VA: Automatisches Entlüftungsventil
- Vec: Geschlossenes Ausdehnungsgefäß
- VR: Rückschlagventil
- VSP: Sicherheits-Druckventil
- VST: Überhitzungsschutzventil

WASSERANSCHLÜSSE

Anlage mit Sanitär-Warmwassererzeugung im Speicher mit Idrokrit in Verbindung mit Heizkessel.

Das folgende Schema besitzt nur Richtwertcharakter, die korrekte Installation gebührt dem Klempner.

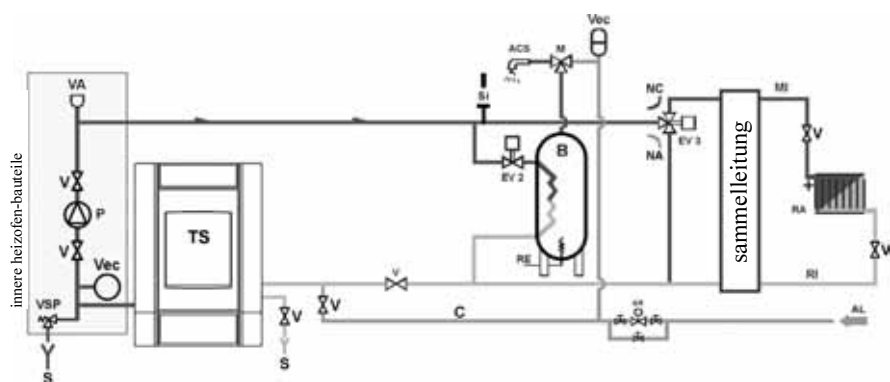


LEGENDE

| | |
|-------|---|
| ACS: | Sanitärheißwasser |
| AF: | Kaltwasser |
| AL: | Wasserzuflussleitung |
| C: | Füllen/Nachfüllen |
| CE: | Elektronische Steuereinheit |
| EV: | 3-Wege-Electroventil |
| NA: | Stromlos offener Kontakt |
| NC: | Stromlos geschlossener Kontakt |
| GR: | Druckminderer |
| Ja: | Automatik-Entlüftung |
| Jm: | Handentlüftung |
| MI: | Anlagenvorlauf |
| MT: | Thermostat-Mischer |
| P: | Umwälzpumpe |
| RA: | Heizkörper |
| RE: | Elektronischer Regler |
| RI: | Anlagenrücklauf |
| S: | Abfluss |
| SC30: | 30-Platten-Wärmetauscher |
| ST: | Temperatursonde |
| TC: | Kontakt-Thermostat |
| TS: | Heizofen |
| V: | Kugelventil |
| Vec: | Geschlossenes Ausdehnungsgefäß |
| VR: | Rückschlagventil |
| VSP: | Sicherheits-Druck- und Überhitzungsschutzventil |

Anlage als einzige Wärmequelle mit Sanitär-Warmwassererzeugung mit Boiler.

Das folgende Schema besitzt nur Richtwertcharakter, die korrekte Installation gebührt dem Klempner.



LEGENDE

| | |
|------|--------------------------------|
| ACS: | Sanitärheißwasser |
| AL: | Wasserzuflussleitung |
| B: | Boiler |
| C: | Füllen/Nachfüllen |
| EV2: | 2-Wege-Electroventil |
| EV3: | 3-Wege-Electroventil |
| NA: | Stromlos offener Kontakt |
| NC: | Stromlos geschlossener Kontakt |
| GR: | Druckminderer |
| MI: | Anlagenvorlauf |
| P: | Umwälzpumpe |
| RA: | Heizkörper |
| RI: | Anlagenrücklauf |
| S: | Abfluss |
| TS: | Heizofen |
| V: | Kugelventil |
| Vec: | Geschlossenes Ausdehnungsgefäß |
| VSP: | Sicherheitsventil |

ACHTUNG: Im Fall von Sanitär-Warmwassererzeugung nimmt die Leistung an den Heizkörpern ab.

ZUBEHÖR

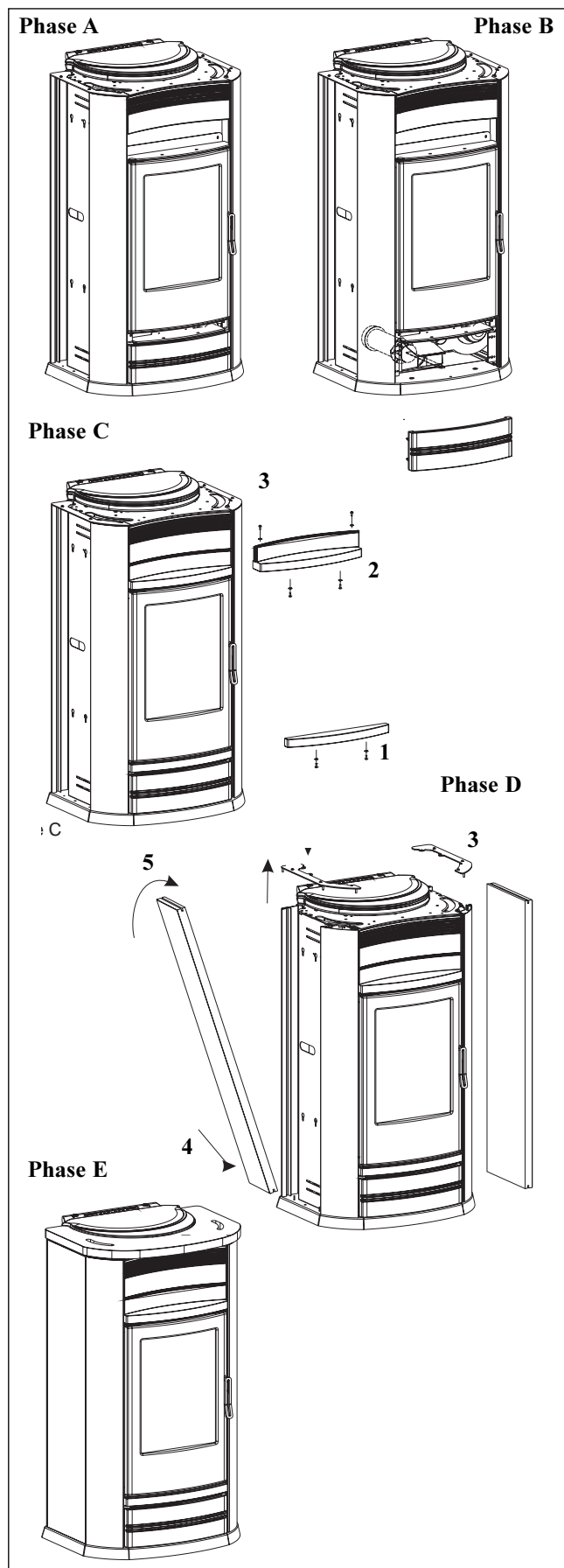
In den oben aufgeführten Schemen ist der Einsatz von im Katalog von Edilkamin erhältlichem Zubehör vorgesehen.

- **IDROKIT für Sanitär-Warmwassererzeugung mit Speicherung (Art.-Nr. 601750)**
- **Boiler zu 200 Liter (Art.-Nr. 633230) oder 300 Liter (Art.-Nr. 633240)** für die Erzeugung und das Speichern von Sanitär-Warmwasser.

Darüber hinaus sind lose Teile (Wärmetauscher, Ventile, usw. erhältlich). Wenden Sie sich zwecks Auskünften an Ihren Händler.

MONTAGE DER VERKLEIDUNG

MIMI'



Phase A

Diese Phase stellt den Ofen nach dem Auspacken und der Aufstellung im Raum dar.

Phase B

Das untere Frontteil durch Hebeln mit einem Schraubenzieher herausziehen, dabei auf die manuelle Steuerung der Kanalisation achten (falls vorhanden).

Phase C

Das untere Frontteil mit den beigelegten Schrauben und den Unterlegscheiben D6 an der Halterung unter der Tür anschrauben. Mit Schrauben M6 und Unterlegscheiben das obere Profil aus Stein und das Frontteil aus Gusseisen zusammenbauen. 4 Gummieinsätze in die Bohrungen der Halterung des oberen Frontteils einsetzen, sofern sie nicht bereits vorhanden sind, anschließend die Tür öffnen und die Frontteile am Aufbau mit den beigelegten Schrauben jeweils im unteren Teil der Frontteile befestigen.

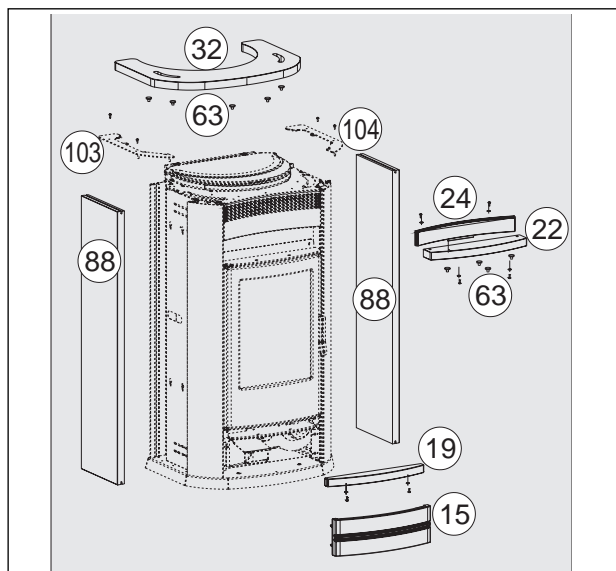
Phase D

- Die beiden oberen rechten und linken Verschlussstücke aus den Aluminiumprofilen ziehen und die beiden Schrauben M4 lösen.
- Das Seitenteil aus Stein in die beiden in den Sockel eingesetzten Stiften gemäß der Abbildung einstecken
- Das Seitenteil lotgerecht und mittig zwischen den beiden Aluminiumprofilen ausrichten.
- Die beiden Verschlussstücke wieder mittels der in die Profile gesteckten Stifte auf die Profile setzen und die Schrauben M4 so einsetzen, dass sie in die Nut in den Seitenteilen aus Stein eindringen.

Phase E

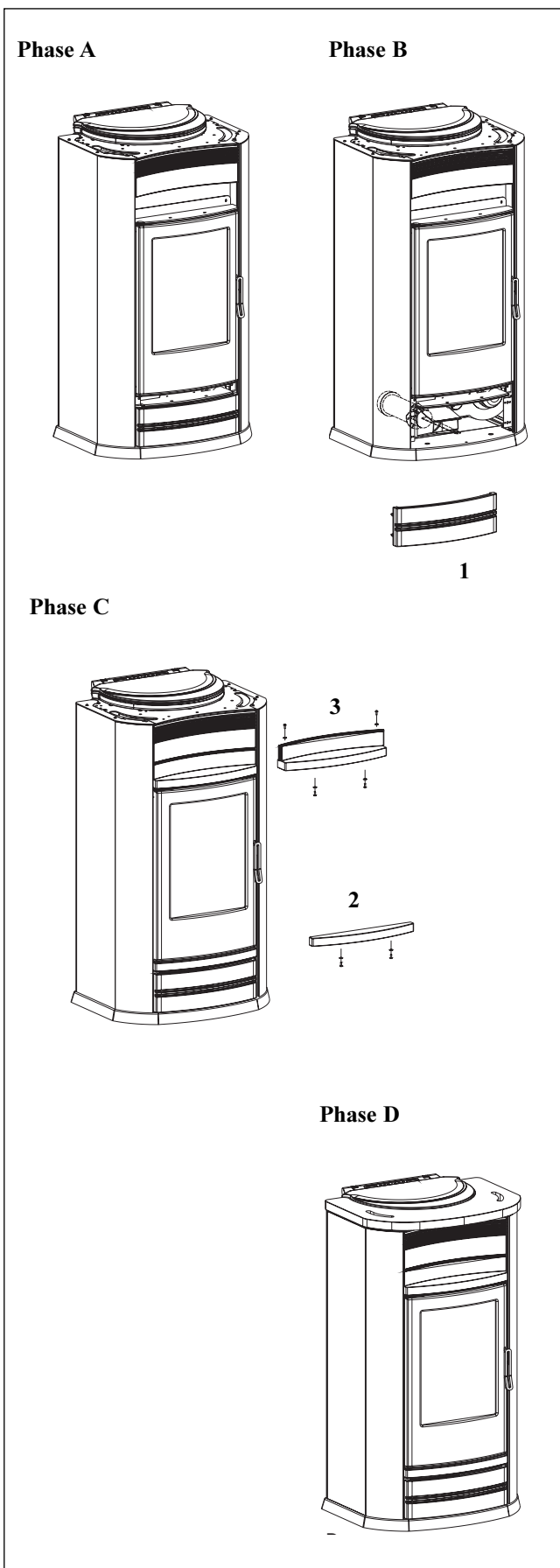
5 Gummipfropfen in das mittlere Oberteil aus Blech einsetzen, sofern nicht bereits vorhanden, und die Auflage aus Stein aufsetzen.

Im Ausschnitt sind alle für die Montage der Steinverkleidung erforderlichen Einzelteile dargestellt.



MONTAGE DER VERKLEIDUNG

NORMA



Phase A

Diese Phase stellt den Ofen nach dem Auspacken und der Aufstellung im Raum dar.

Phase B

Das untere Frontteil durch Hebeln mit einem Schraubenzieher herausziehen, dabei auf die manuelle Steuerung der Kanalisierung achten (falls vorhanden).

Phase C

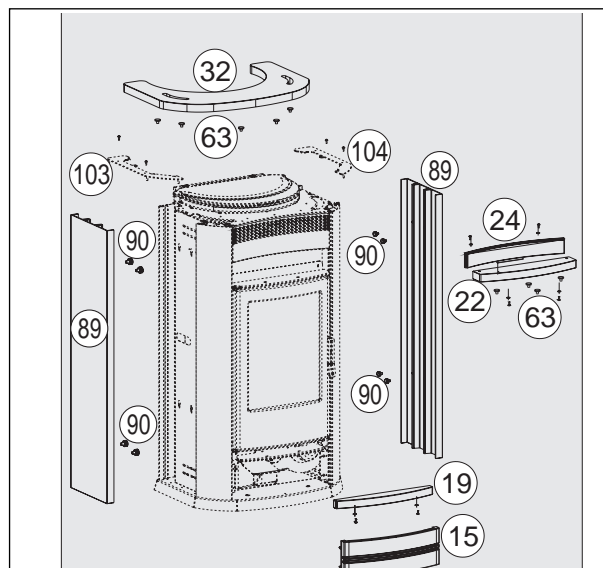
Das untere Frontteil mit den beigelegten Schrauben und den Unterlegscheiben D6 an der Halterung unter der Tür anschrauben.

Mit Schrauben M6 und Unterlegscheiben das obere Profil aus Stein und das Frontteil aus Gusseisen zusammenbauen. 4 Gummieinsätze in die Bohrungen der Halterung des oberen Frontteils einsetzen, sofern sie nicht bereits vorhanden sind, anschließend die Tür öffnen und die Frontteile am Aufbau mit den beigelegten Schrauben jeweils im unteren Teil der Frontteile befestigen.

Phase D







5 Gummipfropfen in das mittlere Oberteil aus Blech einsetzen, sofern nicht bereits vorhanden, und die Auflage aus Stein aufsetzen.

Im Ausschnitt sind alle für die Montage der Steinverkleidung erforderlichen Einzelteile dargestellt unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Seitenteile (89) und die Abstandsstücke (90) bereits montiert sind.



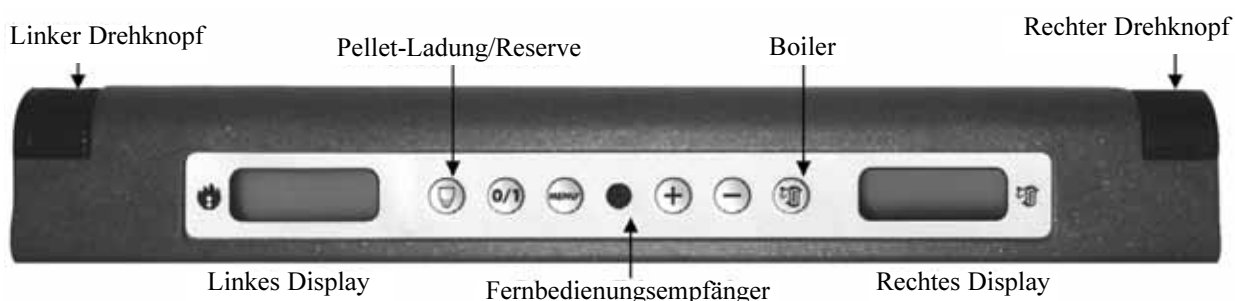
BETRIEB

Bedienfeld

-  2 Sek. lang gedrückt, schaltet ein und aus, Verlassen des Menüs
-  Zugriff auf das Menü
-  Zur Erhöhung der unterschiedlichen Einstellungen
-  Zur Verminderung der unterschiedlichen Einstellungen
-  (Taste Pellet-Ladung/Reserve)
einmal gedrückt, informiert sie den Speicher des Ofens, dass ein 15-kg-Sack Pellet geladen wurde, um die Zählung für die Reserve vornehmen zu können
-  (Taste Boiler-Regelung)
Ermöglicht die Steuerung eines Zweitkreislaufs, zum Beispiel den eines Boilers, in Verbindung mit den Tasten +/-
Auf der rechten Seite des Displays kann (falls man die Boiler-Sonde anschließt) die Temperatur eines etwaigen externen Boilers bzw. Speichers angezeigt werden, durch Drücken der Taste „Boiler“ zeigt man den eingestellten Wert an, durch Drehen des rechten Drehknopfes verändert man diese Einstellung des Boilers. Ist keine Boiler-Sonde angeschlossen, werden statt der Temperatur Gedankenstriche (--°C) angezeigt.

Drehknopf rechts: Zur Einstellung der Temperatur des Zweitkreislaufs (z. B. Boiler).

Drehknopf links: Zur Einstellung der Temperatur des Vorlaufs des Ofens.



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Anzünden (seitens des Händlers)

Sich an den gebietsmäßig zuständigen Händler wenden, der den Heizofen aufgrund des Pellettyps und der Installationsbedingungen einstellt. Überprüfen, dass die Hydraulikanlage ordnungsgemäß ausgeführt wurde und mit einem genügend großen Ausdehnungsgefäß versehen ist, um dessen Sicherheit zu gewährleisten.

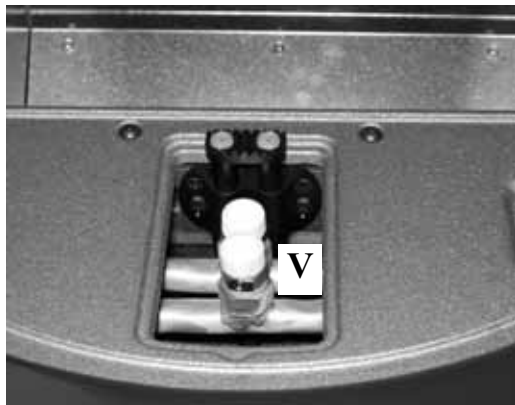
Das Vorliegen des im Heizofen eingebauten Ausdehnungsgefäßes gewährleistet nicht den angemessenen Schutz vor den thermischen Ausdehnungen des Wassers der gesamten Anlage.

Den Ofen mit Strom versorgen und die Abnahme im kalten Zustand vornehmen (seitens des Händlers).

Die Befüllung der Anlage mittels des Füllhahns vornehmen (es wird empfohlen, den Druck von 1,5 bar nicht zu überschreiten). Während der Befüllungsphase die Umwälzpumpe und das Entlüftungsventil entlüften.

Achtung:

Während des ersten Anzündens die Entlüftung mittels der Ventile (V) unter dem Deckel aus Gusseisen ausführen.



Erste Einschaltungen

Während der ersten Brennvorgänge können sich leichte Farbgerüche entwickeln, die nach kurzer Zeit verschwinden.

Vor dem Anzünden ist jedenfalls zu überprüfen:

- Die ordnungsgemäße Installation
- Die Stromversorgung
- Der Verschluss der Tür, die dicht sein muss
- Die Sauberkeit des Brenntiegels
- Das Vorliegen der Stand-By-Anzeige auf dem Display (eingegebene Uhrzeit oder Temperatur).

Befüllen der Förderschnecke

Bei völliger Entleerung des Pelletbehälters entleert sich auch die Förderschnecke. Vor dem erneuten Einschalten ist daher erforderlich, diese wie folgt zu befüllen: gleichzeitig die Tasten „+“ und „-“ (des Bedienfelds oder der Fernbedienung) einige Sekunden lang drücken; nach dem Loslassen der Tasten erscheint die Anzeige Nachfüllung auf dem Display.

Es ist normal, dass im Brennstoffbehälter eine Restmenge Pellet zurückbleibt, die die Förderschnecke nicht ansaugen kann. Einmal im Monat den Behälter vollständig saugen, um die Ablagerung von Staubresten zu vermeiden.

Automatisches Anzünden

Bei Ofen in Standby, durch Drücken der Taste 0/1 (des Bedienfelds oder der Fernbedienung) 2 Sekunden lang, beginnt das Zündverfahren und es wird die Schrift Start angezeigt, gleichzeitig beginnt eine Rückwärtszählung in Sekunden (von 1020). Die Zündungsphase ist jedoch zeitlich nicht vorbestimmt: Ihre Dauer wird automatisch verkürzt, wenn die Schaltkarte das Bestehen einiger Tests feststellt. Nach etwa 5 Minuten erscheint die Flamme.

Manuelles Anzünden

Im Fall von Temperaturen unter 3°C, die dem Widerstand nicht erlauben, sich genügend zu erhitzen oder bei zeitweiligen Ausfall des Widerstands selbst, ist es möglich, für den Zündvorgang Zündhilfe zu verwenden. In den Tiegel ein gut brennendes Stück Zündhilfe geben, die Tür schließen und 0/1 auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung drücken.

Betriebsarten

Bedienung mittels Bedienfeld bzw. Fernbedienung

Bei Ofen in Betrieb oder in Standby vom Bedienfeld aus:

- Durch Drehen des **linken** Drehknopfes oder durch Drücken der Tassen +/- kann die gewünschte Wassertemperatur erhöht oder verringert werden.
- Durch Drehen des **rechten** Drehknopfes kann die Temperatur des Wassers des Zweitkreislaufs verändert werden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

EINSTELLUNGEN

Einstellung der Uhrzeit

Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste **MENÜ** und mit den Tasten +/- den Angaben des Displays folgend, gelangt man ins Menü „Uhr“ und ermöglicht damit die Einstellung der in der Schaltkarte befindlichen Uhr. Durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste **MENÜ** erscheinen folgende Daten in Folge und können eingestellt werden:

Tag, Monat, Jahr, Stunde, Minuten, Wochentag.

Der Schriftzug Speichern?, der mit der **MENÜ**-Taste zu bestätigen ist, ermöglicht die Überprüfung der erfolgten Eingaben vor der Bestätigung (daraufhin erscheint auf dem Display Gespeichert).

Programmierer der Ein- und Abschaltstunden während der Woche

Drücken der Taste + zur wöchentlichen Stundenprogrammierung, die auf dem Display mit dem Schriftzug „Program.ON/OFF“ angezeigt wird.

Die Programmierung ermöglicht eine Anzahl von täglichen Ein- und Abschaltungen (bis zu drei) an allen Tagen der Woche.

Nach Bestätigung mit der Taste **MENÜ** erscheint eine der folgenden Möglichkeiten:

No Prog. (kein Programm eingegeben)

Tägl. Progr. (ein einziges Programm für alle Tage)

Wöchtl. Progr. (Einstellung für jeden einzelnen Tag)

Man wechselt mit den Tasten +/- von einem zum anderen.

Bestätigt man mit der Taste **MENÜ** die Option „Tägl. Programm“, erhält man Zugriff auf die Wahl der Anzahl der an einem Tag auszuführenden Programme (Ein-/Abschaltungen).

Verwendet man „Tägl. Progr.“, wird das eingegebene Programm für alle Tage der Woche gleich sein.

Durch aufeinanderfolgendes Drücken von + werden angezeigt:

- No Progr. (keine Programme)

- 1. tägl. Programm (ein Ein- und ein Abschalten am Tag), 2. tägl. Programm (ebenso), 3. tägl. Programm (ebenso)

Die Taste **MENÜ** benutzen, um in umgekehrter Reihenfolge anzuzeigen.

Wählt man 1. Programm, wird die Uhrzeit des Einschaltens angezeigt.

Auf dem Display erscheint: 1 Einschalten 10:30, mit den Tasten +/- verändert man die Uhrzeit und bestätigt mit **MENÜ**.

Auf die gleiche Weise stellt man die Uhrzeit der Abschaltung ein. Die Bestätigung des Programms erfolgt mit der Taste **MENÜ**, wenn man auf dem Display „Gespeichert“ liest.

Bestätigt man „Wöchentl. Progr.“, ist der Tag zu wählen, an dem die Programmierung erfolgen soll:

1 Mo, 2 Di, 3 Mi, 4 Do, 5 Fr, 5 Sa, 7 So

Nach Wahl des Tages mittels der Tasten +/- und nach Bestätigung mit der Taste **MENÜ**, fährt man mit der Programmierung auf die gleiche Weise fort wie bei der Programmierung des „Tägl. Programms“, indem man für jeden Tag entscheidet, ob ein Programm erfolgen soll und die Anzahl der Eingriffe und der Uhrzeiten bestimmt.

Im Fall einer Falscheingabe kann man in jedem Zeitpunkt der Programmierung das Programm durch Drücken der Taste 0/1 ohne zu speichern verlassen; auf dem Display erscheint der Schriftzug Gespeichert.

Pelletreserve-Anzeige

Die Öfen MIMI - NORMA sind mit einer elektronischen Funktion zur Messung der Pelletmenge versehen.

Die Messvorrichtung, die im Inneren der elektronischen Schaltkarte integriert ist, ermöglicht dem Ofen, jederzeit zu überwachen, wie viel Stunden und Kilos bis zum Versiegen der Pelletladung fehlen.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems ist wichtig, dass während des ersten Anzündens (seitens des Händlers) folgende Prozedur befolgt wird.

Vor der Aktivierung des Systems, muss ein Sack Pellet in den Behälter geladen und bis zum Versiegen des geladenen Pellet verbraucht werden. Dies dient einer kurzen Einlaufphase des Ladesystems.

Anschließend einmal die Taste "Reserve" drücken, um damit dem Speicher mitzuteilen, dass 15 kg Pellet geladen wurden.

Ab diesem Augenblick erscheint auf dem Display die verbliebene Pelletmenge in abnehmender Anzeige in kg (15...14...13).

Bei jedem Nachfüllen ist die geladene Pelletmenge zu speichern. Besteht die Ladung aus 15 kg, reicht für das Speichern die Betätigung der Taste „Pelletladung“; bei unterschiedlichen Mengen oder im Fall von Fehlern kann die Menge mittels des Pelletreserve-Menüs wie folgt angegeben werden.

Durch Drücken der Taste **MENÜ** (2 Sekunden lang) wird **EINSTELLUNGEN** angezeigt. Durch mehrmaliges Drücken der Taste + oder - wird T.max exit angezeigt.

Durch Bestätigung mit der Taste **MENÜ** erscheint die vorhandene Pelletmenge + die, die man lädt (voreingestellt 15, das mit den Tasten +/- verändert werden kann).

Versiegt das Pellet im Behälter, blockiert der Ofen und es wird der Schriftzug „Stopp Flamme“ angezeigt.

WARTUNG

Eine regelmäßige Wartung ist für den guten Betrieb des Ofens grundlegend.

Der Heizofen zeigt auf dem Display eine Meldung „°C Rauch/hoch“ oder „WARTUNG??“ für den Fall an, dass eine zusätzliche Reinigung erforderlich sein sollte.

Dieser Meldung geht der Schriftzug „Tauscher reinigen“ voran.

DIE MANGELNDE JÄHRLICHE (mindestens) WARTUNG kann einen schlechten Betrieb des Ofens verursachen; etwaige dadurch verursachte Probleme werden nicht von der Garantie gedeckt.

Die mangelnde Wartung zählt daher zu den Garantiausschlussgründen.

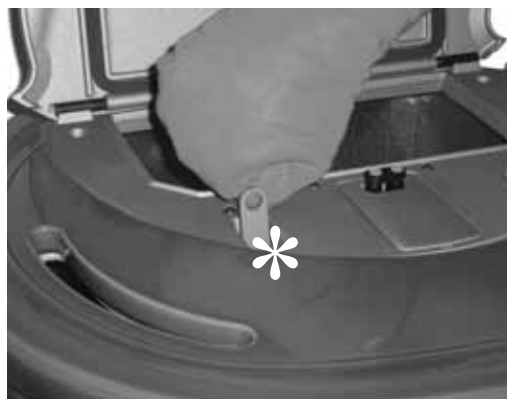
Vor der Vornahme jeglicher Wartungsarbeiten, den Ofen von der Netzversorgung trennen.

Tägliche Reinigung

Die Reinigung muss mithilfe eines Staubsaugers erfolgen (auf Wunsch erhältlich, Seite 92).

Der ganze Vorgang erfordert nur wenige Minuten am Tag.

Mehrmals die im vorderen oberen Teil (*) befindlichen Reinigungsstäbe rütteln (in kaltem Zustand).



Bei kaltem Ofen auszuführende Maßnahmen

- Die Tür, den Feuerboden saugen
- Den Tiegel entfernen und mit dem Metallspachtel entkrusten, etwaige Verstopfungen der Öffnungen auf allen Seiten reinigen
- Den Tiegelraum saugen, die Auflageränder reinigen
- Falls erforderlich, die Scheibe reinigen (in kaltem Zustand)

Niemals heiße Asche ansaugen, dies könnte den verwendeten Staubsauger unwiderruflich beschädigen.

Wöchentliche Reinigung

- Reinigung des Brennraums (mit Reinigungsbürste), nach Entfernung der 2 Rauchgasleitbleche (die Abfolge der Abbildungen A - BC einhalten).
- Bei Untätigkeit des Ofens und jedenfalls einmal monatlich den Brennstoffbehälter entleeren und dessen Boden absaugen.



Abb. A



Abb. B



Abb. C

WARTUNG

Reinigung des Rauchgasabzugs

• Bei abgeschaltetem und kaltem Ofen die Reinigungsstäbe kräftig rütteln (siehe Seite 91); das untere Frontteil aus Gusseisen abnehmen (Abb. D), den Verschlussstopfen aus Silikon (Abb. E) und die Rückstände absaugen (Abb. F). Die Menge des Rückstands hängt von der Art des Brennstoffes und der Art der Anlage ab. Die mangelnde Vornahme dieser Reinigung kann die Blockierung des Ofens verursachen.

Nach dem Vorgang den Silikon-Stopfen wieder gut verschließen.



Abb. D



Abb. E



Abb. F

Saison-Reinigung (seitens des Händlers)

Nach einem Verbrauch von 2500 kg Pellet erscheint der Schriftzug „WARTUNG??“, der die Notwendigkeit der jährlichen Wartung seitens des Händlers anzeigt.

Der Heizofen blockiert NICHT, zeigt jedoch die Erfordernis einer Wartung seitens des Händlers an.

Vor der Vornahme jeglicher Wartungsarbeiten, den Ofen von der Netzversorgung trennen.

Der Händler übergibt bei dem 1. Anzünden das Wartungsheft des Heizofens, in dem die bei der Saison-Reinigung auszuführenden Arbeiten aufgeführt sind.

Allgemeine Innen- und Außenreinigung

Sorgfältige Reinigung der Wärmetauscherrohre

Sorgfältige Reinigung und Entkrusten des Tiegels und des Tiegelraums

Reinigung der Ventilatoren. Mechanische Kontrolle des Spiels und der Befestigungen

Reinigung des Rauchkanals (Austausch der Dichtung des Rauchabzugrohrs) und des Raums des Rauchabzugventilators

Überprüfung des Ausdehnungsgefäßes

Überprüfung und Reinigung der Umwälzpumpe

Prüfung der Sonden

Prüfung und etwaiger Austausch der Uhrenbatterie auf der elektronischen Schaltkarte

Reinigung, Inspektion und Entkrusten des Raums des Zündwiderstands, eventueller Austausch desselben

Reinigung/Prüfung des Bedienfelds

Sichtprüfung der Elektrokabel, der Anschlüsse und des Versorgungskabels

Reinigung des Pelletbehälters und Überprüfung des Spiels der Einheit Förderschnecke-Getriebemotor

Überprüfung und etwaiger Austausch der Türdichtung

Betriebsabnahme, Befüllung der Förderschnecke, Anzünden, 10-minütiger Betrieb und Abschalten.

Die mangelnde Wartung bewirkt den Verfall der Garantie.

Wird der Ofen häufig benutzt, wird die Reinigung des Rauchabzugs alle 3 Monate anempfohlen.

Was die Wartungsform des Rauchabzugs betrifft, auch die Norm UNI 10847/2000 Einzel-Rauchabzugsanlagen von mit flüssigen und festen Brennstoffen versorgten Wärmezeugern. Wartung und Überprüfung.

REINIGUNGS- ZUBEHÖR



GlassKamin
(Art.-Nr. 155240)

Für die Reinigung
der Keramikscheibe



Aschensaugkübel
(Art.-Nr. 275400)

Für die Reinigung
des Brennraums

MÖGLICHE PROBLEME

ANZEIGE EVENTUELLER AUSFALLURSACHEN UND BEHEBUNGSHINWEISE

Ist dies erforderlich, können auf dem Display die Ursachen des Erlöschen angezeigt werden.

1) PTC H2O defekt: Ausfall wegen defekter oder nicht angeschlossener Temperatursonde.

Anschluss der Sonde an die Schaltkarte überprüfen. Betrieb mittels Kaltabnahme überprüfen.

2) Prüf./Abzug: Ausfall wegen Störung des Sensors der Umdrehungen des Rauchabzugsmotors.

- *Betrieb des Rauchabzugsmotors überprüfen (Anschluss des Umdrehungssensors)*
- *Sauberkeit des Rauchabzugs überprüfen*

3) Stopp/Flamme: Ausfall wegen Temperatursturz der Rauchgase (greift ein, wenn das Thermoelement eine niedrigere als eine eingegebene Temperatur feststellt und dies als Fehlen der Flamme interpretiert)

Die Flamme kann erloschen sein wegen

- *Pelletmangel*
- *Zuviel Pellet hat die Flamme erstickt*
- *Einschreiten des Höchsttemperatur-Thermostats bzw. des Druckwächters bzw. des Wasser-Sicherheitsventils, die den Getriebemotor angehalten haben.*

4) Blockierung AF/NO Start: Abschalten wegen nicht ordnungsgemäßer Rauchgastemperatur in der Zündungsphase. (schreitet ein, wenn innerhalb von 15 Minuten keine Flamme erscheint oder die Starttemperatur nicht erreicht wird).

Folgende zwei Fälle sind zu unterscheiden:

| <i>Es ist keine Flamme erschienen</i> | <i>Die Flamme ist erschienen, jedoch nach dem Schriftzug Start ist Block. AFNO Start erschienen</i> |
|--|---|
| <i>Überprüfen:</i> - <i>Lage und Reinigung des Brenntiegels</i> - <i>Betrieb des Heizwiderstands</i> - <i>Raumtemperatur (falls geringer als 3°C, ist Zündhilfe erforderlich)</i> | <i>Überprüfen (seitens des Händlers):</i> - <i>Betrieb des Thermoelements</i> - <i>In den Parametern eingestellte Starttemperatur</i> |

5) Kein Strom: Abschalten wegen fehlenden Stroms.

Stromanschluss und Spannungsschwankungen überprüfen.

6) Stör. TE: Abschalten wegen defekten oder nicht angeschlossenen Thermoelements.

Den Anschluss des Thermoelements an die Schaltkarte überprüfen: Dessen Betrieb bei Abnahme in kaltem Zustand überprüfen.

7) Hohe Rauchg.-Temp.: Abschalten wegen zu hoher Rauchgastemperatur

Ein zu hohe Rauchgastemperatur kann abhängen von: Pellettyp, Störung des Rauchabzugs, verstopfter Rauchkanal, nicht ordnungsgemäße Installation, „Drift“ des Getriebemotors.

8) T. MAX H2O: Ausfall wegen Wassertemperatur höher als 90°C

Ein zu hohe Wassertemperatur kann abhängen von:

Zu kleine Anlage (vom Händler die Öko-Funktion aktivieren lassen)

Verschmutzung: Die Wärmetauscherrohre, den Brenntiegel und den Rauchabzug reinigen

9) Keine Unterdruck-Messung: (schreitet ein, wenn der Flusssensor unzureichende Verbrennungsluft feststellt)

Der Fluss kann unzureichend sein wegen:

- *offener Tür*
- *undichtes Schließen der Tür (z. B. Dichtung)*
- *verschmutzter Flusssensor (mit trockener Luft reinigen)*

Die Eingriffschwelle des Flusssensors überprüfen. Vom Händler die Parameter ändern lassen.

Der Unterdruckalarm kann auch während der Zündphase auftreten.

Fehler RTC RD

Der Heizofen hält nicht an, zeigt jedoch auf dem Display an, dass die Pufferbatterie auf der Schaltkarte auszutauschen ist.

MÖGLICHE PROBLEME

Die Meldungen bleiben solange angezeigt, bis man auf dem Bedienfeld die Taste 0/1 drückt.

Es wird empfohlen, den Ofen nicht neu zu starten, bevor nicht das Problem behoben wurde.

Im Fall von erfolgter Blockierung, ist für einen Neustart erforderlich, dass die Abschaltprozedur abgelaufen ist (10 Minuten mit akustischer Bestätigung); anschließend die Taste 0/1 drücken.

Niemals den Netzstecker während des Abschaltens wegen Blockierung ziehen.
Es ist wichtig, dem Händler zu melden, was das Display anzeigt..

RATSCHLÄGE IM FALL VON PROBLEMEN

Das Pellet kann aus folgenden Gründen NICHT in den Brenntiegel fallen:

- Die Förderschnecke ist leer:
Die Förderschnecke mittels des gleichzeitigen Drucks der Tasten +/- befüllen.
- Das Pellet hat sich im Behälter verklemmt:
Mit einem Staubsauger den Pelletbehälter absaugen
- Der Getriebemotor ist defekt.
- Der Sicherheits-Thermostat Förderschnecke trennt die Stromversorgung des Getriebemotors:
Auf Überhitzung überprüfen. Zur Prüfung, Tester einsetzen oder zeitweilig überbrücken
- Der Wasser-Überhitzungs-Sicherheits-Thermostat trennt die Stromversorgung des Getriebemotors:
Das Vorliegen von Wasser im Heizofen überprüfen. Um den Thermostat zurückzusetzen, den Knopf auf der Rückseite des Ofens betätigen.

In diesen Fällen ist der Händler zu benachrichtigen, bevor der Ofen erneut angelassen wird.

| PROBLEM | URSACHE | LÖSUNG |
|--|--|--|
| <i>Bedienfeld abgeschaltet</i> | <i>Fehlen von Netzspannung</i> | <i>Prüfen, ob das Netzkabel angeschlossen ist Sicherung prüfen (am Netzkabel) Flat-Kabel zum Bedienfeld überprüfen</i> |
| <i>Fernbedienung (auf Wunsch) leistungsschwach</i> | <i>Zu große Entfernung vom Ofen</i> | <i>Sich dem Ofen nähern</i> |
| | <i>Batterie der Fernbedienung leer</i> | <i>Prüfen und gegebenenfalls die Batterie wechseln</i> |
| <i>Wasser nicht warm genug</i> | <i>Zuviel Ruß im Wärmetauscher</i> | <i>Den Wärmetauscher im Inneren des Brennrums säubern</i> |

Die Schornsteine und die Rauchabzüge, an die die Verbraucher von Festbrennstoffen angeschlossen sind, müssen einmal im Jahr gereinigt werden (überprüfen, im eigenen Land eine dementsprechende Vorschrift besteht).

Im Fall von mangelnder Kontrolle und regelmäßiger Reinigung erhöht man die Wahrscheinlichkeit eines **Schornsteinbrands**.

In diesem Fall wie folgt vorgehen: Nicht mit Wasser löschen; den Pelletbehälter leeren; nach dem Vorfall den Händler benachrichtigen, bevor der Ofen wieder angelassen wird.

FAQ

Die Antworten sind hier in Kurzform aufgeführt, nähere Einzelheiten können auf den anderen Seiten des vorliegenden Dokuments gefunden werden.

1) Was muss ich für eine Installation der Heizöfen Mimì - Norma vorbereiten?

Rauchabzug von mindestens 80 mm Durchmesser.

Luftreinlass in den Aufstellungsraum von mindestens 80 cm².

Anschluss des Vorlaufs und des Rücklaufs an die Sammelleitung ¾“ G

Abfluss in die Kanalisation für das Überdruckventil ¾“ G

Anschluss für Befüllung ¾“ G

Anschluss an vorschriftsmäßige Elektroanlage mit Magnet-Thermoschalter 230 V +/- 10%, 50 Hz.

2) Kann ich den Heizöfen ohne Wasser betreiben?

NEIN. Eine Verwendung ohne Wasser gefährdet den Heizöfen.

3) Geben die Heizöfen Mimì - Norma Warmluft ab?

NEIN. Der größte Teil der erzeugten Wärme wird an das Wasser abgegeben. Ein kleiner Teil wird in den Raum in Form von Abstrahlung abgegeben. Es wird empfohlen, trotzdem im Raum einen Heizkörper vorzusehen.

4) Kann ich den Vorlauf und den Rücklauf des Heizofens direkt an einen Heizkörper anschließen?

NEIN. Wie für jeden anderen Heizkessel, muss man sich an eine Sammelleitung anschließen, von der aus das Wasser an die Heizkörper verteilt wird.

5) Liefern die Heizöfen Mimì - Norma auch Sanitär-Warmwasser?

Unter Verwendung unseres Bausatzes IDROKIT ist es möglich Sanitär-Warmwasser zu erzeugen.

6) Kann ich die Rauchgase der Heizöfen Mimì - Norma direkt aus der Wand ablassen?

Der vorschriftsmäßige Rauchabzug (UNI 10683/05) erfolgt auf dem Dachfirst und es ist für einen guten Betrieb ein senkrechter Abschnitt von mindestens 1,5 Metern erforderlich, dies, um zu vermeiden, dass sich im Fall von Stromausfall oder bei Wind im Aufstellungsraum Rauch bildet.

7) Ist ein Luftreinlass im Aufstellungsraum erforderlich?

Ja, für eine Wiederherstellung der vom Heizofen verbrauchten Verbrennungsluft; der Rauchabzugsmotor entnimmt dem Raum Luft, um sie dem Brenntiegel zuzuführen.

8) Was muss ich auf dem Display des Heizofens eingeben?

Die gewünschte Wassertemperatur; der Heizöfen steuert entsprechend die Leistung, um sie zu erreichen oder beizubehalten.

Für kleine Anlagen ist die Einstellung einer Betriebsweise möglich, die das Abstellen und das Einschalten des Ofens abhängig von der erreichten Wassertemperatur vorsieht.

9) Wie oft muss ich den Brenntiegel säubern?

Vor jedem Anzünden bei abgeschaltetem und kalten Heizöfen. NACHDEM DIE WÄRMETAUSCHERROHRE ABGEBÜRSTET und die Rauchabzugssäuberungsstangen gerüttelt wurden.

10) Muss ich den Pelletbehälter saugen?

Ja, mindestens einmal im Monat und wenn der Heizöfen längere Zeit unbenutzt bleibt.

11) Kann ich außer Pellet anderen Brennstoff verbrennen?

NEIN. Der Heizöfen wurde für die Verbrennung von Pellet von 6 mm Durchmesser gebaut, anderes Material könnte ihn beschädigen.

12) Kann ich den Heizofen mit einem SMS anstellen?

Ja, wenn der Händler oder ein Elektriker mittels des Anschlusses eines auf Wunsch erhältlichen Kabels (Art.-Nr. 621420) an das auf der Rückseite des Ofens befindlichen seriellen Ports einen Telefonwähler installiert hat.

CHECK LIST

Mit der vollständigen Lektüre des technischen Merkblatts zu ergänzen

Aufstellung und Installation

- Belüftung des Raums
- Der Rauchkanal bzw. Schornstein empfängt nur den Abzug des Ofens
- Der Rauchabzug weist auf: höchstens zwei Kurven, höchstens 2 Meter in der Waagerechten, mindestens 1,5 Meter in der Senkrechten
- Die Abzugsrohre sind aus geeignetem Material (rostfreier Stahl empfohlen)
- Bei der Durchquerung von möglichem brennbarem Material (z. B. Holz) wurden alle Brandverhütungsmaßnahmen getroffen
- Ist das beheizbare Raumvolumen angemessen, unter Berücksichtigung der Wirksamkeit der Heizkörper beurteilt worden: Wie viel kW wurden als erforderlich erachtet???
- Die Hydraulikanlage wurde von einem zugelassenen Techniker als entsprechend bescheinigt gemäß Ministerverordnung 37 nach Gesetz 46/90.

Gebrauch

Gebrauch

- Das verwendete Pellet (6 mm Durchmesser) ist von guter Qualität und nicht feucht
- Die Reinigungsstangen werden täglich betätigt
- Die Wärmetauscherrohre und das Innere des Brennraums sind sauber
- Der Rauchabzug (siehe Seite 92) ist sauber
- Die Hydraulikanlage wurde entlüftet
- Der (auf dem Manometer abgelesene) Druck beträgt etwa 1,5 bar.

DARAN DENKEN, DEN BRENNTIEGEL VOR JEDEM ANZÜNDEN ZU SAUGEN

Im Fall von erfolglosem Anzünden, dieses NICHT wiederholen, ohne den Brenntiegel geleert zu haben.

Geachte Meneer/Mevrouw,

We danken u dat voor een van onze thermokachels gekozen heeft.

We nodigen u uit om dit blad aandachtig door te lezen voordat u van uw kachel gebruik maakt om optimaal en in algehele veiligheid van al zijn eigenschappen gebruik te kunnen maken.

Neem voor overige informatie of vereisten contact op met uw plaatselijke Dealer of bezoek de pagina DEALERS van onze website. We herinneren u eraan dat de 1ste ontsteking door een DEALER MOET worden uitgevoerd in overeenstemming met het Italiaanse

Ministeriële Besluit 37, voorheen Wet 46/90, die de installatie controleert en het garantiebewijs invult.

Raadpleeg, in het geval van installaties in het buitenland, de desbetreffende nationale wetgeving.

Onjuiste installaties en onderhoud en een onjuist gebruik van het product ontheffen de producent van de verantwoordelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van het gebruik.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

LAAT DE THERMOKACHEL NOOIT ZONDER WATER IN DE INSTALLATIE FUNCTIONEREN.

EEN EVENTUELE “DROGE” ONTSTEKING BRENGT DE THERMOKACHEL INGEVAAR

De thermokachel is ontworpen voor het verwarmen van water door middel van de automatische verbranding van houtpellets in de vuurhaard.

Het enige gevaar dat door het gebruik van de thermokachel veroorzaakt kan worden, is verbonden aan het niet opvolgen van de installatienormen, de directe aanraking met de (interne) elektrische onderdelen onder spanning, de aanraking met vuur en de warme onderdelen of de introductie van vreemde stoffen.

De kachels zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de thermokachel garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren.

Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

Voor een normale functionering moet de thermokachel geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad.

Voorkom de opening van de deur

tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal.

Maak voor de reiniging van de vuurhaard en de tank gebruik van een stofzuiger BIJ KOUDE HAARD.

Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin) en een doek. Vermijd de reiniging als de haard warm is.

Tijdens de functionering van de thermokachel bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen.

Voorkom het plaatsen in de nabijheid van de thermokachel van niet hittebestendige voorwerpen.

Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de thermokachel aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

Sluit de externe luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de thermokachel nooit af.

Maak de thermokachel nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

Breng nooit verkleinstukken aan in de rookafvoerleidingen.

De thermokachel moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

De thermokachel moet in een ruimte geïnstalleerd zijn waar de temperatuur zich boven de 0°C bevindt.

Voeg eventueel antivriesadditieven aan het water in de installatie toe.

Verzeker u ervan dat het teruggevoerde water een temperatuur van minstens 45°C heeft.

CONFORMITEITSVERKLARING

EDILKAMIN S.p.A. Met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijk verantwoordelijkheid:

Dat de thermokachel op houten pellet die hieronder beschreven staat conform de Richtlijn 89/106/EEG (Bouwproducten) is THERMOKACHEL MET PELLETT met het commerciële merk EDILKAMIN, genaamd NORMA-MIMI

SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje

BOUWJAAR: Ref. Gegevensplaatje

De conformiteit met de vereisten van de Richtlijn 89/106/EEG wordt tevens bepaald door de conformiteit met de

Europese norm EN 14785:2006 zoals uit het testrapport 400307 - 30-6251/T blijkt dat uitgegeven is door:

KIWA GASTEC ITALIA S.P.A. Genotificeerd organisme NB 0694

en door de documentatie die door GASTEC ITALIA S.p.a. aan KIWA geleverd is.

Verklaart tevens dat

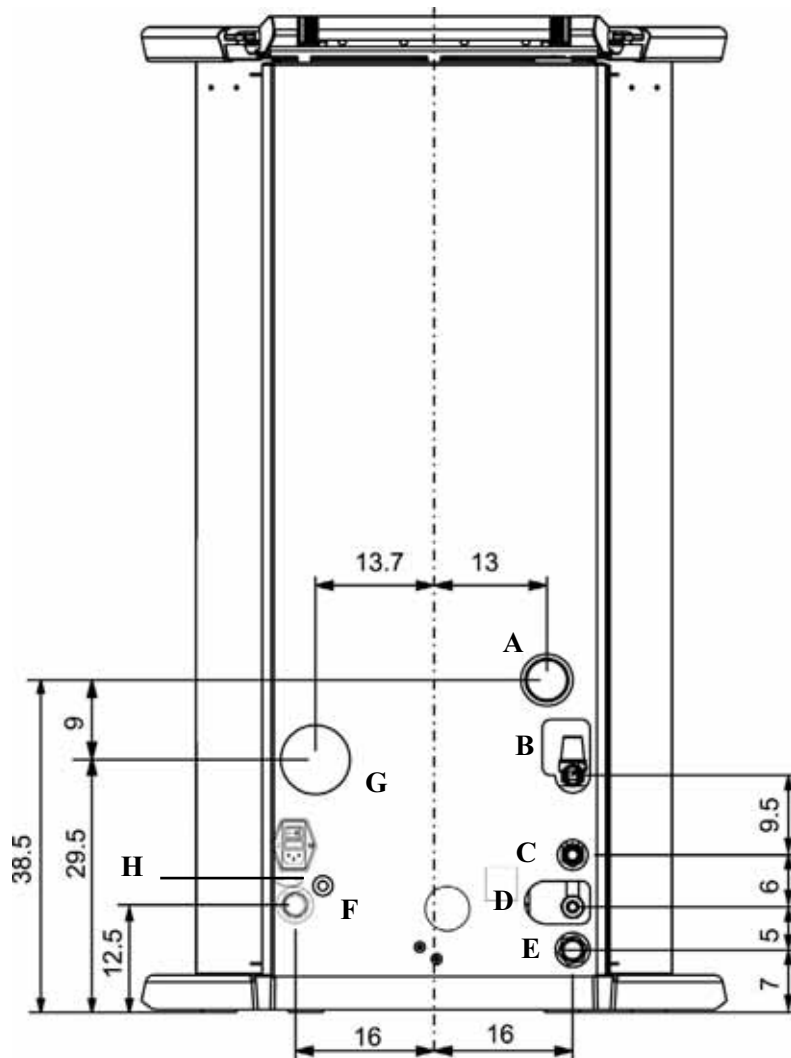
De thermokachel met houten pellets NORMA-MIMI de vereisten van de Europese richtlijnen

respecteert. 2006/95/EEG - Laagspanningsrichtlijn

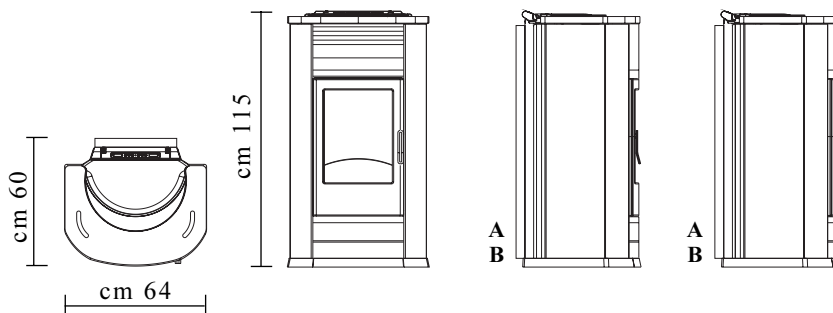
2004/108/EEG – Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

EDILKAMIN S.p.a. wijst elke verantwoordelijkheid voor de slechte functionering van het apparaat als gevolg van de vervanging, montage en/of wijzigingen die niet door EDILKAMIN personeel zonder de toestemming hiervan uitgevoerd zijn.

AFMETINGEN



- B** = veiligheidsklep ½ MF
- C** = compensatie water ½ M
- D** = waterafvoerkraantje
- E** = terugvoer installatie ¾ M
- F** = toevoer installatie ¾ M
- G** = rookafvoer Ø 8 cm
- H** = AUX poort (te verbinden met het kabeltje code 621240)



- A** toevoer warm water
- B** terugvoer

EIGENSCHAPPEN

THERMOTECNISCHE EIGENSCHAPPEN

| | | |
|---|-----------|----------------|
| Tankinhoud | 26 | kg |
| Globaal rendement ongeveer | 90,4 | % |
| Rendement water ongeveer | 80 | % |
| Nominaal vermogen | 14 | kW |
| Nominaal vermogen aan water | 12 | kW |
| Beperkt vermogen | 4,5 | kW |
| Beperkt vermogen aan water | 3,4 | kW |
| Verbrandingsduur min/max | 8,5 / 26 | uur |
| Verbruik brandstof min/max | 1 / 3 | kg/h |
| Minimum trek | 12 | Pa |
| Max druk | 2,5 | bar |
| Bedrijfsdruk | 1-1,5 | bar |
| Temperatuur rookafvoer volgens test EN14785 | 193 | °C |
| Massastroom | 9,1 | g/s |
| CO-uitstoot (13% O2) | 176 | ppm |
| Gewicht met verpakking (Mimi – Norma) | 333 - 299 | kg |
| Verwarmbaar volume * | 340 | m ³ |
| Doorsnede rookleiding (mannelijk) | 8 | cm |

* Het verwarmbaar volume wordt berekend door rekening te houden met het gebruik van houtpellets in overeenstemming met de opmerking betreffende de brandstof en een isolatie van de woning in overeenstemming met de Wet 10/91. HET RESULTAAT IS TEVENS ZEER AFHANKELIJK VAN DE EFFICIËNTIE VAN DE INSTALLATIE TERMINALS (verwarmingselementen).

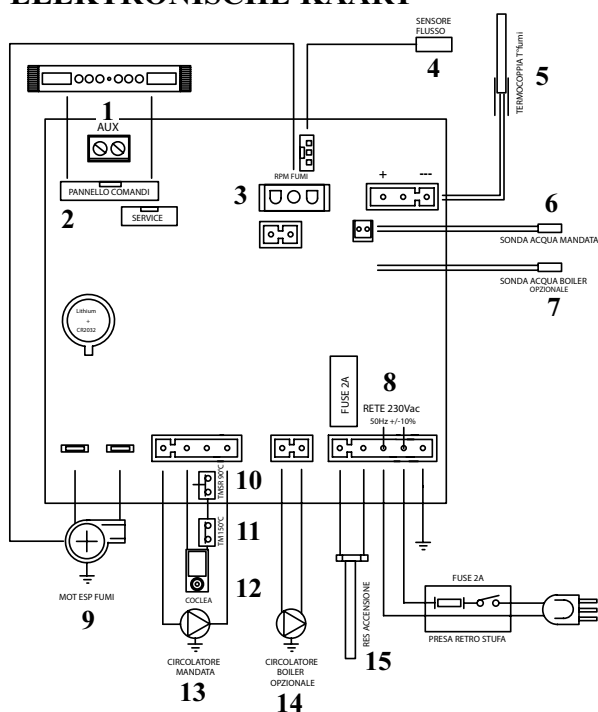
ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

| | | |
|--|----------------------------------|---|
| Voeding | 230V _{ac} +/- 10% 50 Hz | |
| Schakelaar on/off | ja | |
| Gemiddeld geabsorbeerd vermogen | 120 | W |
| Geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking | 400 | W |
| Frequentie afstandsbediening (optie) | infrarood | |
| Beveiliging op hoofdvoeding | ** Zekering 2A, 250 Vac 5x20 | |
| Beveiliging op elektronische kaart | ** Zekering 2A, 250 Vac 5x20 | |

Op de AUX poort (een schoon contact, zonder potentieel) is het mogelijk om door uw DEALER op de achterkant van de kachel een optioneel systeem te laten installeren voor het aansturen van de ontstekingen en uitdovingen (bijv. telefoonschakelaar, thermostaat omgevingstemperatuur). Kan worden aangesloten met behulp van het speciale optionele kabeltje (code 621240).

** aan de invoer van de elektrische voedingskabel met reservezekering.

ELEKTRONISCHE KAART



OPTIES

GSM TELEFOONSCHAKELAAR (code 281900) voor houtpelletkachels voor de ontsteking/uitdoving op afstand met een SMS.
AANSLUITKABEL AUX poort (code 621240).

LEGENDA

- 1 Aux poort
- 2 Bedieningspaneel
- 3 RPM rook
- 4 Stroomsensor
- 5 Thermokoppel rook
- 6 Meter watertoevoer
- 7 Meter water boiler optioneel (code 633440)
- 8 Netwerk 230 Vac, zekering 2A
- 9 Motor rookverwijdering
- 10 TMSR 90°C
- 11 TM 150°C
- 12 Vulschroef
- 13 Circulator toevoer
- 14 Circulator boiler optioneel
- 15 Ontstekingsweerstand

FUNCTIONERINGSPRINCIPE

De thermokachel benut voor de verbranding houtpellets, kleine cilindrische geperst houtmateriaal. De verbranding hiervan wordt elektronisch aangestuurd.

De warmte, die door de verbranding geproduceerd is, wordt voor het grootste deel aan het water afgegeven terwijl een klein deel door uitstraling naar de installatieruimte wordt gezonden.

De brandstoftank (A) bevindt zich aan de achterkant van de thermokachel.

Het vullen van de tank is mogelijk dankzij de aanwezigheid van een deksel met click-clack opening. Door een druk hierop wordt de deksel, het achterste deel van de bovenkant, geopend.

De brandstof (houtpellets) wordt vanuit de opslagtank (A) door de vulschroef (B), aangedreven en door de reductiemotor (C) naar de verbrandingshaard (D) vervoerd.

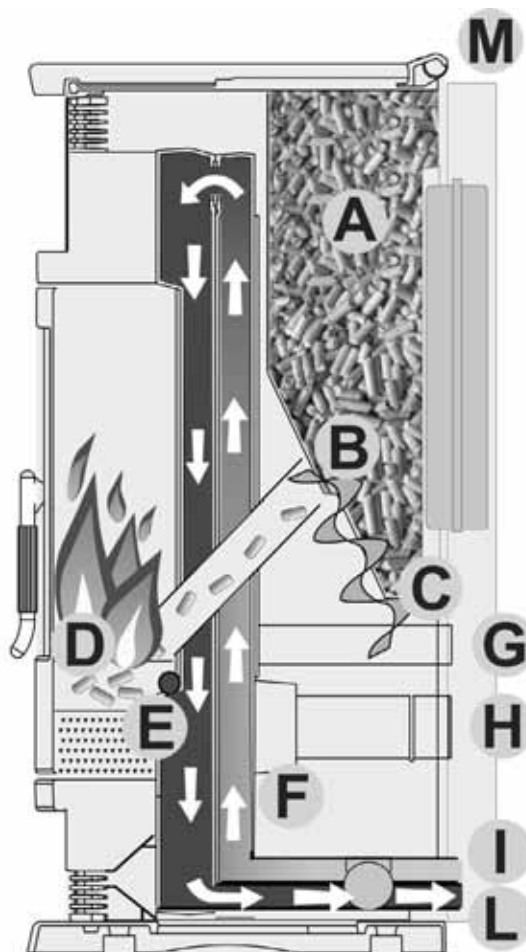
De houtpellets worden aangestoken met behulp van warme lucht die door een elektrische weerstand (E) geproduceerd wordt. Deze warme lucht wordt door een centrifugaalventilator (F) de vuurhaard ingezogen. De verbrandingslucht wordt door de centrifugaalventilator (F) uit de installatieruimte (welke dus voorzien moet zijn van een luchtinvoer) verwijderd door middel van de leiding (G).

De rook geproduceerd door de verbranding wordt door dezelfde centrifugaalventilator (F) uit de haard gezogen en door de opening (G) in het lage deel aan de achterkant van de thermokachel uitgestoten.

De as daalt onder en naast de vuurhaard neer. De as moet dus regelmatig met behulp van een stofzuiger bij koude haard worden verwijderd. Het warme water, dat door de thermokachel geproduceerd is, wordt door de pomp in de thermokachel naar het circuit van de verwarmingsinstallatie gestuurd.

De thermokachel is voorzien van een gesloten expansievat en een overdrukveiligheidsklep.

De hoeveelheid brandstof, de verwijdering van rook/de toevoer van verbrandingslucht en de activering van de pomp worden aangestuurd door de elektronische kaart. Hierdoor wordt een optimale verbranding verkregen hetgeen resulteert in een hoog rendement.



Functioneringswijze

(zie voor verdere details pag. 108).

Op het bedieningspaneel stelt u de watertemperatuur in die u in de installatie wenst te bereiken (normaal gesproken wordt een temperatuur van 70°C aanbevolen). De thermokachel moduleert vervolgens het vermogen om deze temperatuur te behouden of te bereiken.

In het geval van kleine installaties is het mogelijk om de Eco functie te activeren (de thermokachel bepaalt aan de hand van de gevraagde watertemperatuur de ontstekingen en uitdovingen).

OPMERKING betreffende de brandstof.

De Mimi – Norma thermokachels op houtpellets zijn ontworpen en geprogrammeerd om houtpellets met een doorsnede van 6 mm te verbranden.

Een houtpellet is brandstof in de vorm van kleine cilindrische bestaande uit samengeperst houtzaagsel, versnipperd houtafval, bij hoge waarden samengeperst zonder het gebruik van lijm of andere vreemde materialen. Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 Kg.

Om de functionering van de thermokachels NIET in gevaar te brengen, is het noodzakelijk dat u hier GEEN andere materialen in verbrandt. Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt.

Edilkamin heeft de kachels op dusdanige wijze ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:

doorsnede: 6 millimeter;

maximum lengte: 40 mm;

maximum vochtigheid: 8 %;

calorisch rendement: minstens 4300 kcal/kg

Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement; storingen in de functionering; blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande stoffen, ...

Raadpleeg de CTI aanbevelingen op de website www.cti2000.it

BESCHERMINGS- EN MEETINSTALLATIES

Thermokoppel rook

bevindt zich op de rookafvoer en meet de temperatuur van de rook op. Regelt de ontstekingsfase en activeert in het geval van een te lage of te hoge temperatuur een blokkeringsfase (Stop Fiamma of Overtemperatuur rook).

Stroomsensor

bevindt zich op de verbrandingslucht aanzuigleiding en meet de correcte circulatie van de lucht en de rookafvoer op. Levert een voltsignaal dat op het display voor de staat van de meters afgelezen kan worden (uitsluitend door de Technicus). In het geval dat de lucht onvoldoende circuleert (te wijten aan een ONJUISTE afvoer van rook of toevoer van verbrandingslucht) wordt de thermokachel geblokkeerd.

Veiligheidsthermostaat vulschroef

bevindt zich in de nabijheid van de pelletstank en onderbreekt de elektrische voeding van de reductiemotor als de gemeten temperatuur te hoog is.

De watertemperatuurmeter meet de temperatuur van het water in de thermokachel en stuurt vervolgens de gegevens naar de elektronische kaart voor de aansturing van de pomp en de modulering van het vermogen van de thermokachel.

In het geval van een te hoge temperatuur wordt een blokkeringsfase opgestart.

Veiligheidsthermostaat overtemperatuur water

meet de temperatuur van het water in de thermokachel. Als de temperatuur te hoog is, wordt een uitdooffase opgestart door de elektrische voeding van de reductiemotor te onderbreken. In het geval dat de thermostaat ingegrepen heeft, moet hij geheractiveerd worden met behulp van de heractiveringsknop op de achterkant van de thermokachel. Dit is mogelijk na een black-out.

Overdrukklep

laat, als de druk van het plaatje bereikt wordt, het water in de installatie weglopen. Hierna is het dus nodig de installatie bij te vullen.

LET OP!!!! Onthoud dat u de thermokachel op een afvoer aansluit.

Drukmeter

bevindt zich aan de zijkant van de thermokachel en biedt u de mogelijkheid de waterdruk in de thermokachel af te lezen. De aanbevolen druk bij functionerende thermokachel is 1/1,5 bar.

IN HET GEVAL VAN EEN BLOKKERING SIGNALEERT DE THERMOKACHEL OP HET DISPLAY DE OORZAK HIERVAN. DE BLOKKERING WORDT VERVOLGENS OPGESLAGEN.

Componenten

Weerstand

veroorzaakt de ontsteking van de verbanding van houtpellets. De weerstand blijft branden tot de rooktemperatuur 15°C gestegen is boven de temperatuur die de rook voor ontsteking had.

Rookverwijderaar

“stuwt” de rook naar buiten en zuigt met behulp van onderdruk de verbrandingslucht aan.

Reductiemotor

activeert de vulschroef waardoor het mogelijk is om de houtpellets van de tank naar de vuurhaard te vervoeren.

Pomp (circulator)

“stuwt” het water naar de installatie. Opvoerhoogte maximaal 5 meter. Max. debiet 1,5 m³/h.

Gesloten expansievat

“absorbeert” de volumevariëaties van het water in de thermokachel.

!Het is noodzakelijk dat een thermisch technicus aan de hand van de totale hoeveelheid water in de installatie bepaalt of het nodig is het bestaande vat te integreren met een ander vat!

Handmatig ontluchttingskraantje:

bevindt zich aan de bovenkant en maakt het mogelijk om de eventueel aanwezige lucht te verwijderen.

Afvoerkraantje

Bevindt zich onderin in de thermokachel. Moet worden geopend in het geval het noodzakelijk is het water uit de thermokachel te verwijderen.

INSTALLATIE

Raadpleeg, voor zover dit niet uitdrukkelijk aangegeven staat, de wetgeving die in uw land van kracht is. Raadpleeg in Italië de norm UNI 10683/2005, de norm UNI 10412-2 en het Ministeriële Besluit 37, voorheen Wet 46/90, alsmede de eventuele regionale of ASL bepalingen.

In het geval van een installatie in een appartementencomplex moet u van te voren de beheerder om toestemming vragen.

Controle compatibiliteit met andere installaties

In overeenstemming met de norm UNI 10683/2005 mag de thermokachel NOOIT geïnstalleerd worden in een ruimte waar zich tevens extractoren, type A en B gasapparaten en over het algemeen installaties die voor een onderdruk in de ruimte zorgen, bevinden.

Controle elektrische aansluiting

(ZORG ERVOOR DAT HET STOPCONTACT ZICH OP EEN BEREIKBARE PLAAST BEVINDT).

De thermokachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten. Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de thermokachel negatief beïnvloeden (we raden u aan om, als dit niet voorzien is, een passende differentieelschakelaar te installeren). De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding. De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur.

Plaatsing

Voor een correcte functionering moet de thermokachel waterpas worden geplaatst. Controleer het draagvermogen van de vloer.

Veilige afstanden voor brandwering

De thermokachel moet in overeenstemming met de veiligheidsvoorwaarden worden geïnstalleerd:

- minimum afstand aan de achter- en zijkanten van 40 cm tot ontvlambare materialen.
- aan de voorkant van de thermokachel moeten licht ontvlambare materialen op een afstand van minstens 80 cm worden geplaatst.
- als de thermokachel op een ontvlambare vloer geplaatst wordt, moet tussen de kachel en de bodem een plaats van warmte isolerend materiaal worden aangebracht. De plaat moet aan de zijkanten 20 cm en aan de voorkant 40 cm uitsteken.

Op de thermokachel en in het geval van afstanden die kleiner zijn dan de veiligheidsafstanden mogen geen voorwerpen van ontvlambare materialen worden geplaatst.

In het geval van een aansluiting op een houten wand of een wand van andere ontvlambare materialen is het noodzakelijk de rookafvoerleiding met keramiekfiber of een materiaal met soortgelijke eigenschappen te isoleren.

Luchttoevoer

Het is noodzakelijk dat de installatieruimte van de thermokachel voorzien is van een luchttoevoer met een minimum doorsnede van 80 cm² zodat het herstel van de verbruikte lucht voor de verbranding gegarandeerd wordt.

Rookafvoer

Het afvoersysteem mag uitsluitend door de thermokachel gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt). Het afvoeren van de rook vindt plaats door een leiding aan de achterkant met een doorsnede van 8 cm. We raden de installatie van een T-stuk met een condens verzameldop aan op het beginstuk van het verticale deel. De rookafvoer van de thermokachel moet met behulp van geschikte stalen of zwarte leidingen (bestendig tegen temperaturen tot 450°C) vrij van obstakels met de buitenlucht verbonden zijn.

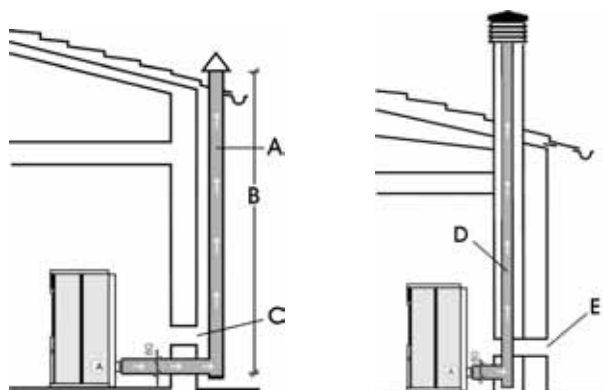
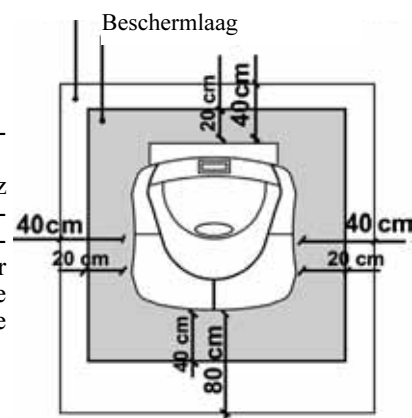
De leiding moet hermetisch afgesloten zijn. Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken die tegen temperaturen tot minstens 300°C bestendig zijn (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen). Het is mogelijk een horizontaal deel met een lengte van 2 m te installeren. Het horizontale deel moet een inclinatie van minstens 3% naar boven hebben. Het is mogelijk om maximaal twee bochten van 90° te installeren.

Het is noodzakelijk (als de afvoer niet in een schoorsteen uitkomt) een verticaal deel van minstens 1,5 m en een windwerend eindstuk te installeren. Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij

op passende wijze geïsoleerd zijn. Als het rookkanaal op een schoorsteen uitkomt, moet deze goedgekeurd zijn voor vaste brandstoffen. Als de schoorsteen een doorsnede van meer dan 150 mm heeft, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen in aan te brengen. Isoleer de afvoeren opzichte van het deel in metselwerk. Alle delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden.

- A: geïsoleerde stalen schoorsteen
- B: minimum hoogte 1,5 m
- C-E: luchttoevoer vanuit omgeving (minimum doorsnede 80 cm²)
- D: stalen rookkanaal in een bestaande gemetselde schoorsteen.

asfand tot ontvlambare materialen/stoffen



HYDRAULISCHE AANSLUITINGEN

(door de Dealer)

LAAT DE THERMOKACHEL NOOIT ZONDER WATER IN DE INSTALLATIE FUNCTIONEREN.
EEN EVENTUELE "DROGE" ONTSTEKING BRENGT DE THERMOKACHEL IN GEVAAR.

De hydraulische aansluiting moet door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd dat in staat is om een conformiteitsverklaring af te geven in overeenstemming met het Italiaanse Ministeriële Besluit 37, voorheen Wet 46/90. Raadpleeg in ieder geval de desbetreffende wetgeving die in de diverse landen van kracht is.

Handige OPMERKING

Zorg ervoor dat u voor de aansluiting van de toevoer, de terugvoer en de afvoeren geschikt oplossingen toepast die, indien noodzakelijk, een eventuele verplaatsing van de thermokachel mogelijk maken.

Waterbehandeling

Voeg antivriesvloeistoffen en kalk- en corrosiewerende additieven toe. Maak gebruik van een waterverzachtingsinstallatie om het water voor het vullen en bijvullen van het systeem te verzachten in het geval dat de hardheid hiervan hoger is dan 35°F. Raadpleeg de norm UNI 8065-1989 (Behandeling van het water in thermische installaties voor openbaar gebruik).

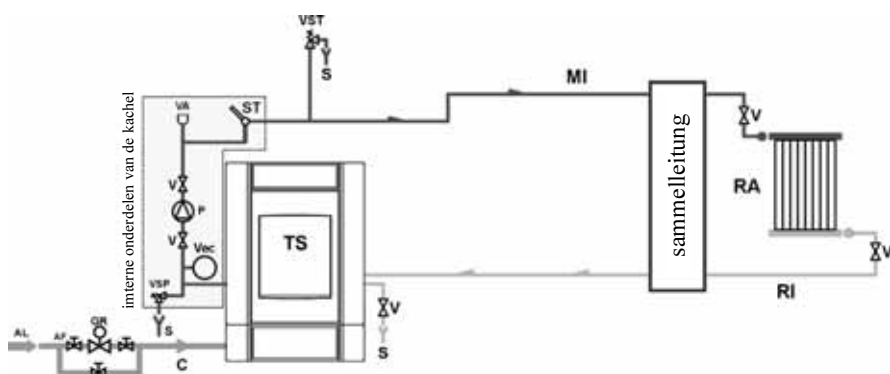
Waarnemingen betreffende de temperatuur van het teruggevoerde water.

Het is noodzakelijk een passend systeem te voorzien dat een temperatuur van het teruggevoerde water van minstens 45°C garandeert.

Hieronder leveren we een aantal indicatieve schema's van mogelijke installaties.

Installatie als enige verwarmingsbron.

Dit schema is indicatief, de correcte installatie is ten laste van de loodgieter.

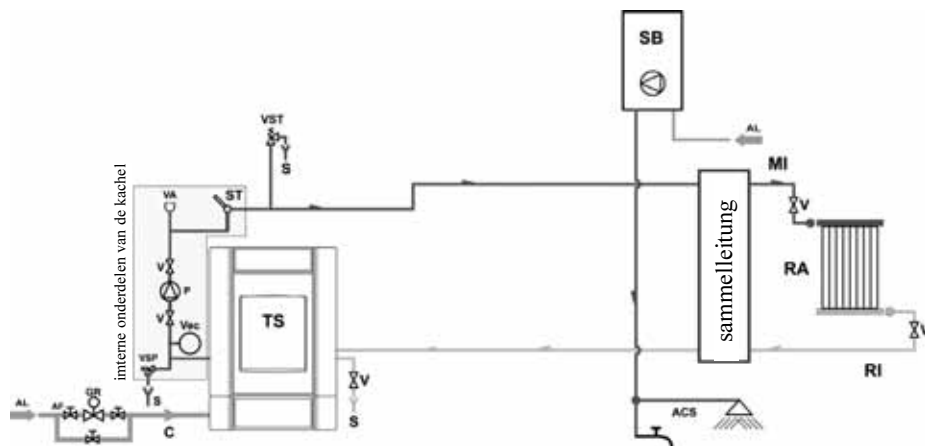


LEGENDA

- AF: Koud Water
- AL: Voeding watermet
- C: Toevoer/Compensatie
- GR: Drukreductor
- MI: Toevoer Installatie
- P: Pomp (circulator)
- RA: Radiatoren
- RI: Terugvoer Installatie
- S: Afvoer
- ST: Temperatuurmeter
- TS: Thermokachel
- V: Kogelklep
- VA: Automatische lucht afvoerklep
- Vec: Gesloten Expansievat
- VSP: Veiligheidsklep
- VST: Thermische afvoerklep

Installatie voor verwarming in combinatie met een boiler

Dit schema is indicatief, de correcte installatie is ten laste van de loodgieter.



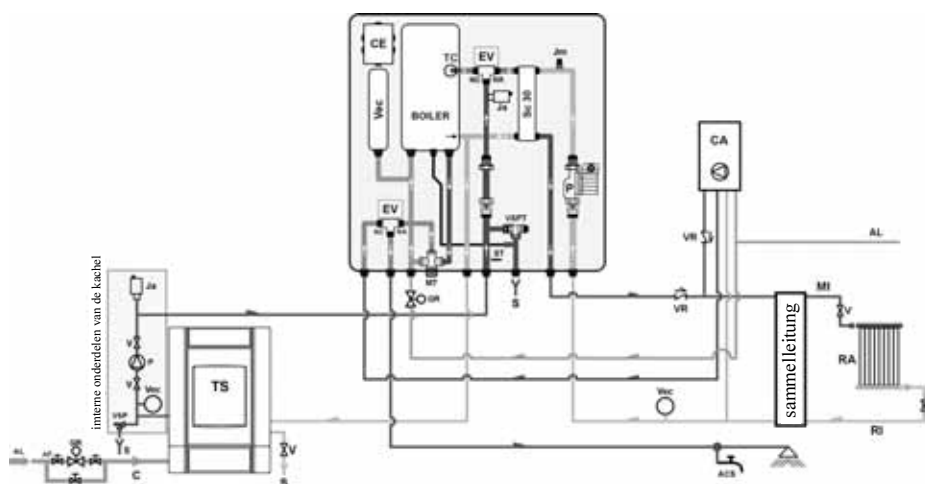
LEGENDA

- ACS: Warm Water voor Sanitair Gebruik
- AF: Koud Water
- AL: Voeding watermet
- C: Toevoer/Compensatie
- GR: Drukreductor
- MI: Toevoer Installatie
- P: Pomp (circulator)
- RA: Radiatoren
- RI: Terugvoer Installatie
- S: Afvoer
- SB: Boiler
- ST: Temperatuurmeter
- TS: Thermokachel
- V: Kogelklep
- VA: Automatische lucht afvoerklep
- Vec: Gesloten Expansievat
- VSP: Veiligheidsklep
- VST: Thermische afvoerklep

HYDRAULISCHE AANSLUITINGEN

Installatie voor de productie van warm water voor sanitair gebruik voor opslag met Idrokkit in combinatie met een ketel.

Dit schema is indicatief, de correcte installatie is ten laste van de loodgieter.

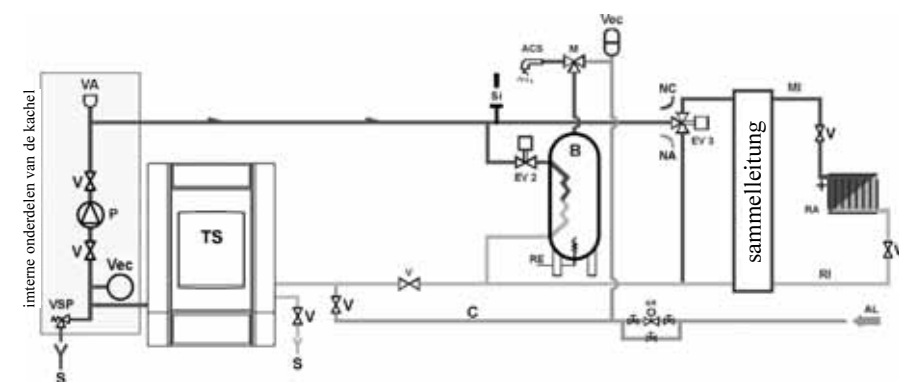


LEGENDA

| | |
|-------|----------------------------------|
| ACS: | Warm Water voor Sanitair Gebruik |
| AF: | Koud Water |
| AL: | Voeding waternet |
| C: | Toevoer/Compensatie |
| CE: | Elektronische bedieningseenheid |
| EV: | 3-wegs Elektroklep |
| NA: | Normaal Open |
| NC: | Normaal Gesloten |
| GR: | Drukreductor |
| Ja: | Jolly automatische ontluchting |
| Jm: | Jolly handmatige ontluchting |
| MI: | Toevoer Installatie |
| MT: | Thermostaatmengkraan |
| P: | Pomp (circulator) |
| RA: | Radiatoren |
| RI: | Terugvoer Installatie |
| S: | Afvoer |
| SC30: | Warmteuitwisselaar 30 platen |
| ST: | Temperatuurmeter |
| TC: | Contactthermostaat |
| TS: | Thermokachel |
| V: | Kogelklep |
| Vec: | Gesloten Expansievat |
| VR: | Terugslagklep |
| VSPT: | Veiligheidsklep druk temperatuur |

Installatie als enkele warmtebron met de productie van warm water voor sanitairgebruik met boiler.

Dit schema is indicatief, de correcte installatie is ten laste van de loodgieter.



LEGENDA

| | |
|------|----------------------------------|
| ACS: | Warm Water voor Sanitair Gebruik |
| AL: | Voeding waternet |
| B: | Boiler |
| C: | Toevoer/Compensatie |
| EV2: | 2-wegs Elektroklep |
| EV3: | 3-wegs Elektroklep |
| NA: | Normaal Open |
| NC: | Normaal Gesloten |
| GR: | Drukreductor |
| MI: | Toevoer Installatie |
| P: | Pomp (circulator) |
| RA: | Radiatoren |
| RI: | Terugvoer Installatie |
| S: | Afvoer |
| TS: | Thermokachel |
| V: | Kogelklep |
| Vec: | Gesloten Expansievat |
| VSP: | Veiligheidsklep |

LET OP: in het geval van de productie van Warm Water voor Sanitair Gebruik, neemt het vermogen van de verwarmingselementen af.

ACCESSOIRES

Voor de bovenstaande schema's is het gebruik van Edilkamin accessoires, op aanvraag leverbaar, voorzien.

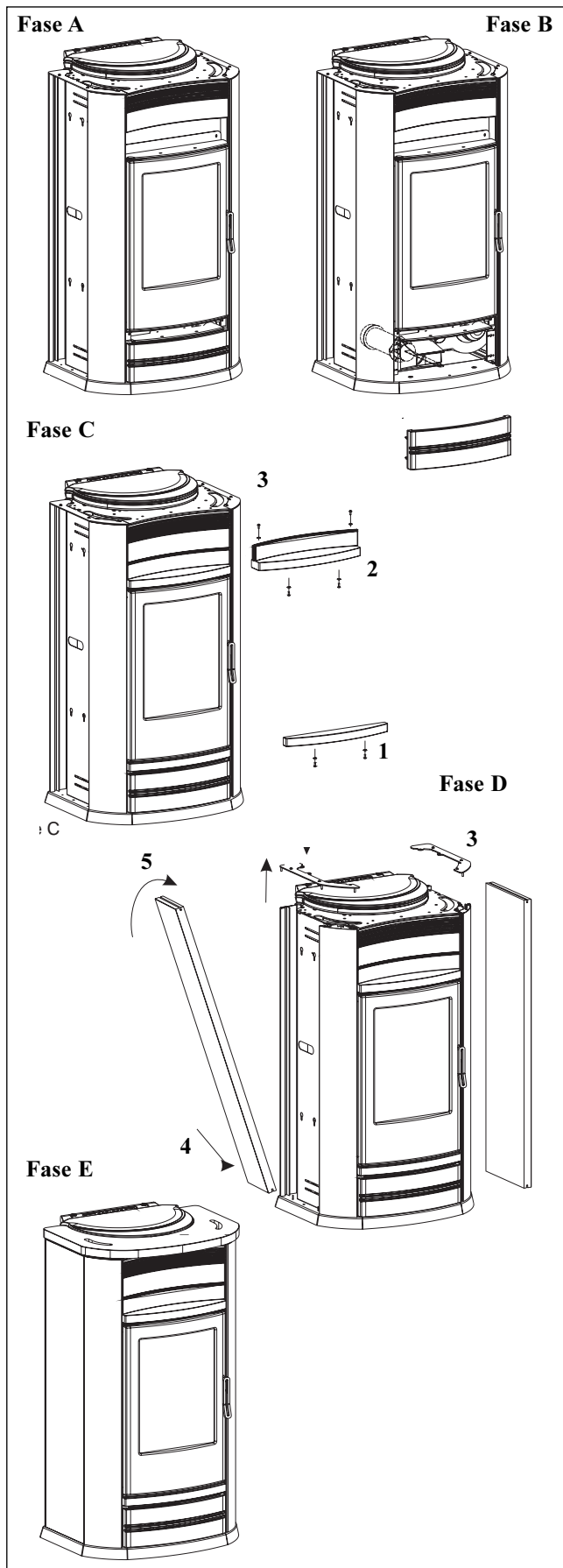
- **IDROKIT** voor de productie van warm water voor sanitair gebruik met opslag (code 601750)
- **Boiler 200 liter** (code 633230) of **300 liter** (code 633240) voor de productie en opslag van warm water voor sanitair gebruik.

Bovendien zijn afzonderlijke onderdelen verkrijgbaar (warmteuitwisselaar, kleppen, enz.).

Wend u voor het aanvragen van informatie tot uw plaatselijke dealer.

MONTAGE BEKLEDING

MIMI'



Fase A

In deze fase toont de thermokachel zoals hij zich bij de klant presenteert nadat hij uitgepakt en in de installatieruimte geplaatst is.

Fase B

Verwijder het voorelement onderaan door onder de bovenkant hiervan een schroevendraaier te steken. Let goed op de handmatige kanalisatiebediening.

Fase C

Draai het voorelement onder met behulp van de bijgesloten schroeven en de D.6 ringen op de steun voor het onderste voorelement onder het deurtje vast. Monteer met behulp van de M6 schroeven en de ringen het bovenste stenen profiel en het gietijzeren voorelement. Breng 4 rubbertjes aan in de 4 openingen op de steun voor het bovenste voorelement en open vervolgens het deurtje. Bevestig met behulp van de bijgesloten schroeven de voorelementen aan de structuur van de onderkant.

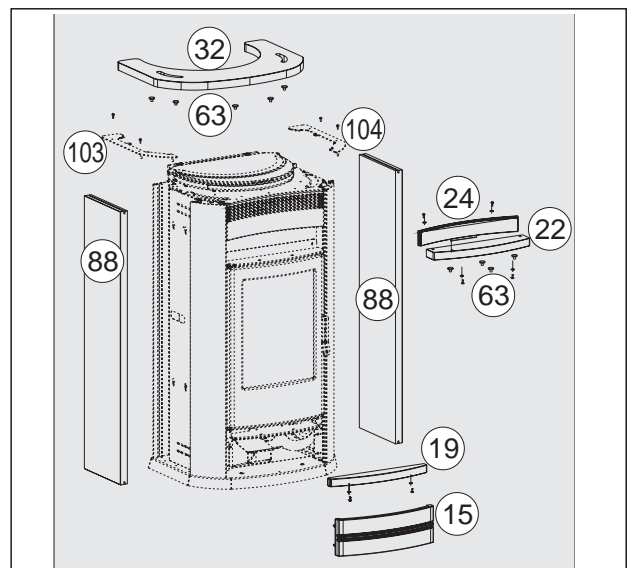
Fase D

- Verwijder de twee bovenkanten rechts en links van de aluminium profielen en verwijder de 2 M4 schroeven.
- Breng het stenen zijelement aan op de twee pinnen aan de onderkant, zoals in de afbeelding aangegeven is.
- zorg ervoor dat het zijelement verticaal staat en zo goed mogelijk tussen de twee aluminium profielen aangebracht is.
- Breng de twee bovenkanten rechts en links weer in de profielen aan door de spillen in de profielen te steken. Draai de twee schroeven M4 op dusdanige wijze vast dat ze in de gleuven van de stenen profielen passen.

Fase E

Breng de 5 rubbertjes aan op de stalen centrale bovenkant en leg hier vervolgens de stenen bovenkant op.

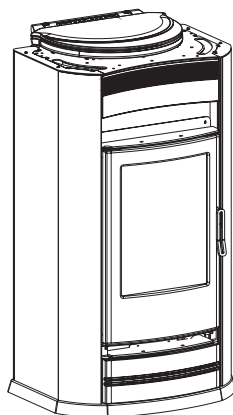
De tekening toont alle details die voor de montage van de stenen bekleding noodzakelijk zijn.



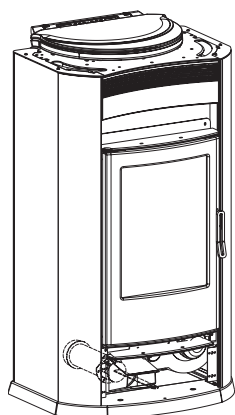
MONTAGE BEKLEDING

NORMA

Fase A

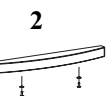
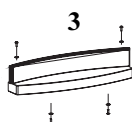


Fase B



1

Fase C



Fase D



Fase A

In deze fase toont de thermokachel zoals hij zich bij de klant presenteert nadat hij uitgepakt en in de installatieruimte geplaatst is.

Fase B

Verwijder het voorelement onderaan door onder de bovenkant hiervan een schroevendraaier te steken. Let goed op de handmatige kanalisatiebediening.

Fase C

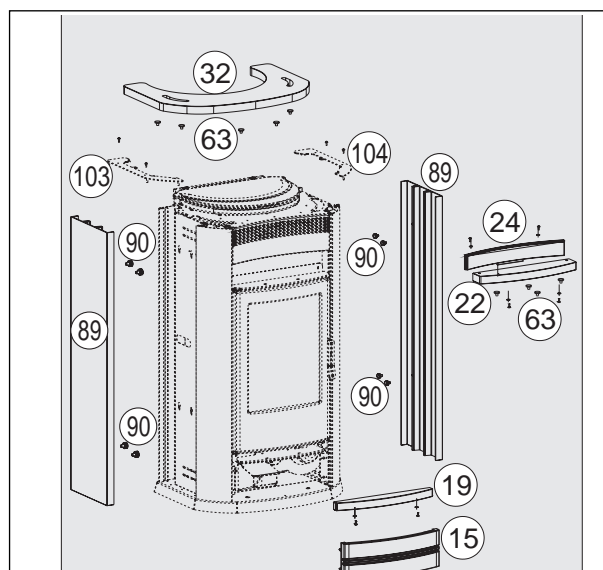
Draai het voorelement onderaan met de geleverde schroeven en D.6 ringen vast aan de steun hiervan onder het deurtje.

Monteer met behulp van de schroeven M6 en de ringen het bovenste stenen profiel en het gietijzeren voorelement. Breng 4 rubbertjes aan in de openingen op de steun voor het bovenste voorelement en open vervolgens het deurtje. Bevestig met behulp van de bijgesloten schroeven de voorelementen aan de structuur van de onderkant.

Fase D

Breng de 5 rubbertjes aan op de stalen centrale bovenkant en leg vervolgens de stenen bovenkant op.

De tekening toont alle details die voor de montage van de stenen bekleding noodzakelijk zijn en houdt rekening met het feit dat de zijkanten (89) en de afstandsringen (90) al gemonteerd zijn.



FUNCTIONERING

Synoptisch paneel



voor het ontsteken en uitdoven (2" ingedrukt houden), verlaat het menu



voor toegang tot het menu



voor de toename van de verschillende instellingen



voor de afname van de verschillende instellingen



(toets laden pellets/reserve)

als u de toets eenmaal indrukt, wordt aan het geheugen van de thermokachel "meegedeeld" dat een zak met 15 kg houtpellets toegevoegd is. Dit maakt het mogelijk om de reserve te berekenen.



(toets instelling boiler)

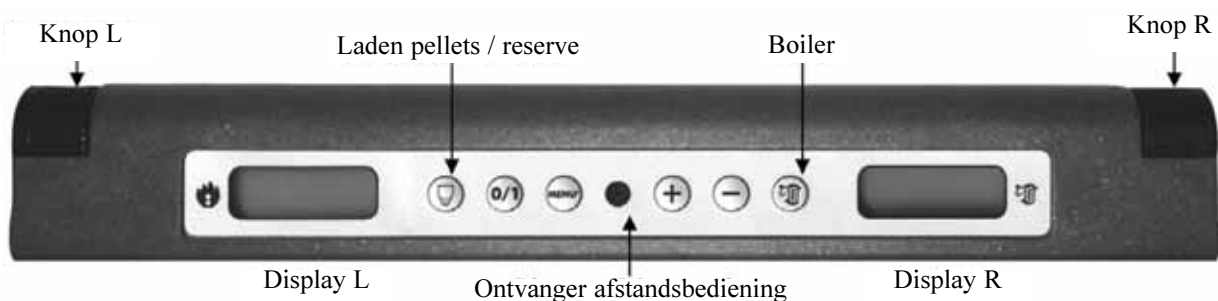
maakt het mogelijk om een secundair circuit te besturen, bijvoorbeeld een boiler, in combinatie met de toetsen +/-.

Aan de rechterzijde van het display (als u de boilermeter aansluit) kan de temperatuur van een eventuele externe boiler/opslag worden weergegeven. Als u op de toets "boiler" drukt, wordt de ingestelde setwaarde weergegeven. Door de knop naar rechts te draaien kunt u de setwaarde van de boiler wijzigen.

Als u de boilermeter niet aangesloten heeft, worden streepjes in plaats van de temperatuur weergegeven (--- °C).

Knop R: stelt de setwaarde van de temperatuur voor het secundaire circuit in, bijvoorbeeld voor de boiler.

Knop L: stelt de setwaarde van de temperatuur voor de toevoer vanaf de kachel in.



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1ste Ontsteking (door de Dealer)

Wend u tot uw plaatselijk erkende Dealer, welke de kachel naar aanleiding van het soort pellets en de installatieomstandigheden zal iijken. Controleer dat de hydraulische installatie op correcte wijze uitgevoerd is en dat de installatie voorzien is van een expansievat dat groot genoeg is om de veilige functionering te kunnen garanderen.

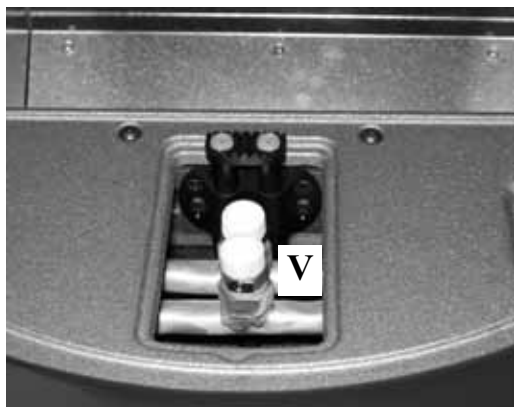
De aanwezigheid van een expansievat, dat in de thermokachel ingebouwd is, vormt GEEN passende bescherming tegen de thermische uitzettingen van het water in de installatie.

Voorzie de thermokachel van een elektrische voeding en voer de koude keuring uit (door de Dealer).

Vul de installatie met behulp van het toevoerkraantje (we raden u aan om de druk van 1,5 bar niet te overschrijden).

Laat tijdens het vullen de pomp en het ontluchtingskraantje “ontluchten”.

Let op: Voer tijdens de eerste ontsteking de handeling voor de verwijdering van lucht/water uit met behulp van de kleppen (V) onder de gietijzeren deksel.



Eerste ontstekingen.

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Dit zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor het ontsteking is het noodzakelijk het volgende te controleren:

- De correcte installatie.
- De elektrische voeding.
- De hermetische afsluiting van het deurtje.
- De reiniging van de vuurhaard.
- Dat de indicatie stand-by op het display weergegeven wordt (datum en ingestelde tijd).

De vulschroef vullen.

Het is dus noodzakelijk om de vulschroef te vullen voordat u de kachel aansteekt. Voer de hiervoor de volgende procedure uit: druk tegelijkertijd op de toetsen + en – (op de afstandsbediening of op het synoptische paneel). Een paar seconden nadat u de toetsen ingedrukt heeft, wordt op het display het bericht Ricarica weergegeven.

Het is normaal dat in de tank een kleine hoeveelheid pellets achterblijft dat de vulschroef niet in staat is op de nemen. Zuig de tank eenmaal per maand helemaal uit om de ophoping van stofresten te voorkomen.

Automatische ontsteking

Druk, als de kachel in stand-by staat, 2” lang op de toets 0/1 (op het synoptische paneel of op de afstandsbediening). De ontstekingsprocedure wordt nu opgestart en het bericht Start wordt weergegeven in combinatie met het aftellen van seconden (1020). Voor de ontstekingsfase is echter geen vaste duur ingesteld: de duur hiervan wordt automatisch ingekort als de kaart leest dat een aantal tests een positief resultaat opgeleverd hebben.

Na ongeveer 5 minuten verschijnt de vlam.

Handmatige ontsteking

In het geval de temperatuur lager dan 3°C is, waardoor de elektrische weerstand niet kan gaan gloeien of als de weerstand tijdelijk niet functioneert, is het mogelijk om de haard te ontsteken met behulp van aanmaakblokjes.

Plaats een brandend aanmaakblokjes in de vuurhaard, sluit de deur en druk op het synoptische paneel of op de afstandsbediening op de toets 0/1.

Functioneringswijze

Functionering met het synoptische paneel/afstandsbediening

Als de kachel functioneert of in stand-by staat, op het synoptische paneel:

- door aan de knop **L** te draaien of op de toetsen + en – te drukken is het mogelijk de gewenste watertemperatuur toe of af te laten nemen.
- door aan de knop **R** te draaien is het mogelijk om de watertemperatuur in het tweede circuit te variëren.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

INSTELLINGEIN

Klok instellen

Door 2" lang de toets **MENU** in te drukken en door vervolgens met behulp van de toetsen + en – de aanwijzingen van het display op te volgen, krijgt u toegang tot het Menu "Orologio". Dit menu maakt het mogelijk om de interne klok van de elektrische kaart in te stellen.

Door vervolgens op de toets **MENU** te drukken verschijnen achtereenvolgens de volgende gegevens, welke u dus in kunt stellen:

Dag, Maand, Jaar, Uren, Minuten, Dag van de week.

Het bericht "Salvo dati???", welke u moet bevestigen door te drukken op de toets **MENU**, maakt het mogelijk om te controleren of u de handelingen op correcte wijze uitgevoerd heeft voordat u de gegevens bevestigt (nu wordt op het display het bericht "Salvato" weergegeven).

Tijdprogrammeur onsteken en uitdoven tijdens de week

Tijdprogrammeur onsteken en uitdoven tijdens de week.

Door 2 seconden lang te drukken op de toets **MENU** op het afstandsbediening krijgt u toegang tot de instellingen van de klok. Door vervolgens te drukken op de toets + krijgt u toegang tot de functie wekelijkse tijdprogrammering, hetgeen op het display aangeduid wordt met het bericht "Program. ON/OFF".

De programmering maakt het mogelijk om een aantal ontstekingen en uitdovingen per dag in te stellen (tot maximaal drie) voor elke dag van de week.

Nadat u met behulp van de toets "MENU" bevestigd heeft, wordt op het display een van de volgende mogelijkheden weergegeven:

No Prog. (geen enkel programma ingesteld)

Program./giornal.(een enkel programma voor alle dagen)

Program./settimana.(voor elke dag een aparte instelling)

U kunt met behulp van de toetsen + en – langs de verschillende instellingen lopen.

Door met behulp van de toets **MENU** de optie "Program./giornal." te bevestigen kunt u het aantal programma's (ontstekingen/uitdovingen) per dag bepalen.

Met behulp van "Program./giornal." geldt het ingestelde programma / de ingestelde programma's voor alle dagen van de week.

Door vervolgens te drukken op de toets + is het mogelijk het volgende weer te geven:

- No Prog.

- Progr. Nr. 1 (een ontsteking en uitdoving per dag), Progr. Nr. 2 (idem), Progr. Nr. 3 (idem)

Maak gebruik van de toets om de gegevens in omgekeerde volgorde te tonen.

Als u voor het 1ste programma kiest, wordt het tijdstip voor de ontsteking weergegeven.

Op het display verschijnt: 1 Ontsteking tijdstip 10,30; met behulp van de toets +/- kunt u het tijdstip veranderen. Bevestig met **MENU**.

Op het display verschijnt: 1 Ontsteking tijdstip 10,30; met behulp van de toets +/- kunt u het tijdstip veranderen. Bevestig met **MENU**.

Op dezelfde wijze kunt u het tijdstip van de uitdovingen instellen. Door een druk op de toets **MENU**, als op het display het bericht "Salvato" weergegeven wordt, bevestigt u het programma.

Als u "Program./settimana." bevestigt, moet u kiezen voor de dag waarop u het programma wenst uit te laten voeren:

1 Ma; 2 Di; 3 Wo; 4 Do; 5 Vr; 6 Za; 7 Zo.

U kunt met behulp van de toetsen + en – langs de dagen lopen. Kies de gewenste dag en bevestig met behulp van de toets **MENU**. Voer vervolgens de rest van de programmering

uit op de manier die u ook voor een "Programma dag" gebruikt. Kies voor elke dag van de week of u een programmering wenst te activeren en geef hier het aantal handelingen en de tijdstippen van aan.

In het geval van een fout kunt u op elk gewenst moment van de programmering het programma verlaten zonder dat u de gegevens opslaat. Druk hiervoor op de toets 0/1 waarna op het display het bericht "Salvato" weergegeven wordt.

Reservesignalering pellets

De MIMI' - NORMA thermokachels zijn voorzien van een elektronische functie voor het opmeten van de hoeveelheid pellets.

Dit meetsysteem, dat in de elektronische kaart geïntegreerd is, biedt de kachel de mogelijkheid om op elk gewenst moment tijdens de functionering op te meten hoeveel kg pellets in de kachel aanwezig is

Voor de correcte functionering van het systeem is het belangrijk dat op het moment van de 1ste ontsteking (door de Dealer) de volgende procedure uitgevoerd wordt.

Voordat u van het systeem gebruik maakt, is het noodzakelijk een hele zak houtpellets te laden en op te branden. Dit is nodig om het vulsysteem een korte inloopperiode te bieden.

Druk vervolgens een enkele keer op de toets reserve. In het geheugen wordt nu opgeslagen dat u 15 kg pellets toegevoegd heeft.

Van nu af aan worden op het display de resterende kilo's houtpellets in afnemende hoeveelheid aangegeven (15...14...13).

Elke keer dat u houtpellets toevoegt, moet u het geladen aantal aan het geheugen doorgeven. Om aan het geheugen mee te delen dat u 15 kg toegevoegd heeft, is het voldoende op de toets "pellets laden" te drukken. Indien u andere hoeveelheden toevoegt of in het geval van fouten kunt u de hoeveelheid aangeven in het menu reserve pellets, op de wijze die hieronder beschreven staat.

Druk 2" lang op de toets **MENU** tot het bericht SETTAGGI weergegeven wordt. Druk vervolgens op de toets + of –, het bericht T.max.exit wordt weergegeven.

Bevestig met de toets **MENU**. De aanwezige hoeveelheid pellets + het toegevoegde aantal wordt weergegeven (defaultwaarde 15, welke u met behulp van de toetsen +/- kunt wijzigen).

In het geval dat de pellets in de tank opraken, wordt de thermokachel geblokkeerd en wordt het bericht "Stop/Fiamma" weergegeven.

ONDERHOUD

Regelmatig onderhoud vormt de basis van een goede functionering van uw thermokachel.

Op het paneel van de thermokachel wordt een bericht “°C fumi/alta” of “MANUTENZ_IONE??” weergegeven als een uitgebreidere reiniging noodzakelijk is.

Deze reiniging wordt aangekondigd met het bericht “Pulire –scamb.re”.

HET NIET UITVOEREN VAN DE SEIZOENSGEBONDEN REINIGING kan een slechte functionering tot gevolg hebben. De mogelijk problemen, die hieraan te wijten zijn, vallen niet onder de garantie.

Gebrek aan onderhoud behoort dus tot de redenen waarom het recht op garantie kan komen te vervallen.

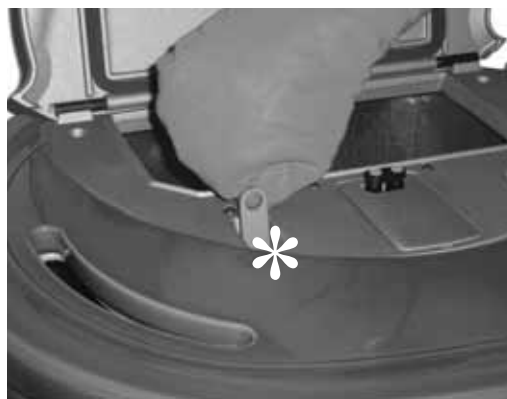
Koppel het apparaat van de elektrische voeding los, voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert.

Dagelijkse reiniging

Deze reiniging moet met behulp van een stofzuiger worden uitgevoerd (zie opties op pag. 111).

Deze procedure vereist een aantal minuten per dag.

Schud regelmatig (bij koude haard) de reinigingsstaven aan de voorkant bovenaan (*).



Handelingen die bij koude thermokachel uitgevoerd moeten worden

- Zuig het deurtje en de vuurplaat
- Verwijder de vuurhaard of maak hem met behulp van een spateltje schoon, verwijder de eventuele verstoppingen uit de openingen aan de zijkanten.
- Zuig de ruimte en de steunranden van de vuurhaard.
- Reinig het glas, indien noodzakelijk (bij koude haard).

Voorkom het opzuigen van warme as. Hierdoor kan de stofzuiger beschadigd raken.

Wekelijkse reiniging

- Reinig de haard (met een borstel) nadat u de 2 rookschotten verwijderd heeft (volg de procedure van de afbeeldingen A – B – C) op.
- Leeg de tank en zuig de bodem hiervan leeg. Voer deze handeling na een langere stilstand van de thermokachel en eenmaal per maand.



Afb. A



Afb. B



Afb. C

ONDERHOUD

Het rookkanaal reinigen

• Beweeg op energieke wijze de reinigingsstaven bij uitgeschakelde en koude haard (zie pag. 110). Verwijder het onderste gietijzeren voorelement (afb.D), de siliconendop (afb.E) en zuig de resten op (afb.F).

De hoeveelheid restafval hangt af van het soort brandstof en het soort installatie.

Het niet uitvoeren van deze reiniging kan ervoor zorgen dat de thermokachel geblokkeerd raakt.

Verzeker u ervan dat u na deze handeling de inspectieopening goed afsluit.



Afb. D



Afb. E



Afb. F

Seizoensgebonden reiniging (door de Dealer)

Nadat de thermokachel 2500 kg houtpellets verbrand heeft, wordt op het display het bericht “MANUTENZ_IONE ??” weergegeven.

De thermokachel wordt NIET geblokkeerd, maar geeft aan dat het onderhoud door de Dealer vereist is.

Koppel het apparaat van de elektrische voeding los, voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert.

De erkende Dealer geeft u op het moment van de 1ste ontsteking het onderhoudsboekje van de thermokachel waarin alle handelingen staan aangegeven die tijdens de seizoensgebonden reiniging moeten worden uitgevoerd, waaronder:

Algehele reiniging van de binnen- en buitenkant.

Zorgvuldige reiniging van de warmteuitwisselbuizen.

Zorgvuldige reiniging en verwijdering van de afzettingen in de vuurhaard en de desbetreffende ruimte.

Reiniging van de motoren, mechanische controle van de spelingen en de bevestigingen.

Reiniging van het rookkanaal (de pakkingen op de leidingen vervangen) en van de ruimte ventilator voor rookverwijdering.

Het expansievast controleren.

De circulator controleren en reinigen.

De meters controleren.

De batterij van de klok op de elektronische kaart controleren en eventueel vervangen.

Reiniging, controle en verwijdering van de afzettingen op de ontstekingsweerstand, indien noodzakelijk de weerstand vervangen.

Reiniging / controle van het Synoptische Paneel.

Visuele reiniging van de elektrische kabels, de aansluitingen en de voedingskabel.

Reiniging pelletstank en controle speling vulschroef-reductiemotor.

Controle en eventuele vervanging van de pakking van de deur.

Functioneringstest, vullen vulschroef, ontsteking, functionering 10 minuten lang en uitdoving.

Door onvoldoende of geen onderhoud komt de garantie te vervallen.

We raden u aan om het rookkanaal elke 3 maanden te laten reinigen als u zeer regelmatig van uw haard gebruik maakt.

Houd u voor het onderhoud van de schoorsteen tevens aan de norm UNI 10847/2000 Enkelvoudige schoorsteeninstallaties voor generatoren gevoed met vloeibare en vaste brandstoffen. Onderhoud en controle.

REINIGINGSACCESSOIRES



GlassKamin
(code 155240)

Handig voor de reiniging van het keramieglas



Aszuiger
(code 275400)

Handig voor de reiniging van de haard.

MOGELIJKE STORINGEN

SIGNALERING EVENTUELE OORZAKEN VAN BLOKKERINGEN EN OPLOSSINGEN

Indien dit noodzakelijk blijkt, is het mogelijk om op het display de reden voor de uitdoving af te lezen.

1) Broken PTC H2O: uitdoving wegens defecte of losgekoppelde temperatuurmeter.

Controleer de aansluiting van de thermokoppel op de kaart. Controleer de functionering tijdens een keuring bij koude kachel.

2) Check/extract.: uitschakeling wegens een storing aan de toerentalsensor van de motor voor rookverwijdering.

- *Controleer de functionering van de rookverwijderaar (aansluiting toerentalsensor)*
- *Controleer de reiniging van het rookkanaal*

3) Stop Flame: uitschakeling wegens een drastische afname van de rooktemperatuur (grijpt in als de thermokoppel een rooktemperatuur opmeet die lager is dan een ingestelde waarde. Dit kan worden gezien als het ontbreken van de vlam).

De vlam kan ontbreken omdat

- *de pellets op zijn*
- *de vlam door teveel pellets in de vuurhaard verstikt is*
- *de maximum temperatuur thermostaat / de drukregelaar / de water veiligheidsthermostaat ingegrepen heeft om de reductiemotor tot "stilstand te brengen"*

4) AFNO start-up block: Uitschakeling wegens verkeerde temperatuur tijdens de ontstekingsfase (grijpt in als binnen 15 minuten de vlam niet verschijnt of als de starttemperatuur niet bereikt is).

Maak onderscheid tussen de volgende gevallen:

| <i>De vlam is NIET verschenen</i> | <i>De vlam is verschenen en vervolgens wordt het bericht Avvio weergegeven BloccoAF/NO Avvio:</i> |
|---|---|
| <i>Controleer: - de plaatsing en de reiniging van de vuurhaard - de functionering van de weerstand - omgevingstemperatuur: als deze lager dan 3°C is, zijn aanmaakblokjes nodig</i> | <i>Vraag uw Dealer om het volgende te controleren: - de functionering van de thermokoppel - de starttemperatuur die in de parameters ingesteld is</i> |

5) No Electricity: uitschakeling wegens het gebrek aan elektrische energie.

Controleer de elektrische aansluiting en de spanningsafname.

6) TC Failure: uitschakeling wegens een defecte of losgekoppelde thermokoppel.

Controleer de aansluiting van de thermokoppel op de kaart. Controleer de functionering tijdens een keuring bij koude kachel.

7) °C smoke/high: Uitschakeling wegens het overschrijden van de maximum rooktemperatuur.

Een te hoge rooktemperatuur kan te wijten zijn aan: ongeschikt soort pellets, storing in de verwijdering van rook, verstopt rookkanaal, onjuiste installatie, "drift" van de reductiemotor.

8) T. MAX H2O: uitschakeling wegens een watertemperatuur boven de 90°C.

Een te hoge temperatuur kan te wijten zijn aan:

te kleine installatie: laat door uw Dealer de ECO functie activeren

verstopping: reinig de warmteuitwisselbuizen, de vuurhaard en de rookafvoer.

9) NO depr. is detected: (grijpt in als de stroomsensor onvoldoende stroom verbrandingslucht opmeet).

De stroom kan onvoldoende zijn als de deur open staat.

- *onvolledige afdichting van de deur (bijv. pakking),*
- *problemen in de aanzuiging van lucht of de verwijdering van rook,*
- *verstopte vuurhaard,*
- *vuile stroomsensor (reinigen met droge lucht).*

Controleer de drempel van de stroomsensor. Vraag uw Dealer de parameters na te gaan.

Het onderdrukalarm kan zich ook tijdens de ontstekingsfase voordoen.

RTC RD error

De thermokachel raakt niet geblokkeerd maar op het display wordt het bericht weergegeven. Het is noodzakelijk de bufferbatterij op de kaart te vervangen.

MOGELIJKE STORINGEN

De signaleringen worden weergegeven tot u op het paneel ingrijpt, door op de toets 0/1 te drukken.

We raden u aan om de thermokachel niet opnieuw aan te steken voordat u gecontroleerd heeft dat het probleem verholpen is.

In het geval van een blokkering is het noodzakelijk de uitschakelingsprocedure uit te voeren om de thermokachel weer in te kunnen schakelen (10 minuten met geluidssignaal). Druk vervolgens op de toets 0/1.

Voorkom dat u tijdens de uitdooffase wegens de blokkering van de kachel de stekker uit het stopcontact verwijderd. Het is belangrijk dat u de Dealer het bericht doorgeeft dat op het paneel weergegeven wordt.

TIPS IN HET GEVAL VAN EEN STORING

De pellets kunnen om de volgende redenen NIET in de vuurhaard vallen:

- De vulschroef is leeg:
vul de vulschroef door tegelijkertijd te drukken op de toetsen + en -.
- De pellets zijn in de tank vast komen te zitten:
leeg de pelletstank met behulp van een stofzuiger
- De reductiemotor is defect.
- De veiligheidsthermostaat vulschroef onderbreekt de elektrische voeding van de reductiemotor:
controleer dat er geen sprake is van oververhitting. Maak ter controle gebruik van een tester of sluit een tijdelijk brug verbinding
- De veiligheidsthermostaat overtemperatuur water onderbreekt de elektrische voeding van de reductiemotor:
controleer dat water in de thermokachel aanwezig is. Druk op de knop aan de achterkant van de thermokachel om het weer te activeren.

In dit geval is het noodzakelijk dat u contact met uw Dealer opneemt voordat u de thermokachel weer aansteekt.

| PROBLEEM | OORZAAK | OPLOSSINGEN |
|--|---|--|
| <i>synoptisch paneel uit</i> | <i>netspanning ontbreekt</i> | <i>controleer de aansluiting van de voedingskabel controleer de zekering (op de voedingskabel) controleer de aansluiting van de flat kabel op het synoptische paneel</i> |
| <i>afstandsbediening functioneert niet</i> | <i>u staat te ver bij de thermokachel vandaan</i> | <i>benader de thermokachel</i> |
| | <i>de batterijen van de afstandsbediening zijn leeg</i> | <i>controleer en vervang, indien noodzakelijk, de batterijen</i> |
| <i>water niet warm genoeg</i> | <i>teveel roet in de warmteuitwisselaar</i> | <i>reinig de warmteuitwisselaar vanuit de binnenkant van de vuurhaard</i> |

De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten minstens eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is).

Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor **schoorsteenbrand** toeneemt.

Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; neem na het ongeval contact op met uw Dealer, voordat u de thermokachel weer aansteekt.

FAQ

De hieronder aangegeven antwoorden zijn allen beknopt. Verdere details worden op de andere pagina's van deze handleiding besproken.

1) Wat heb ik nodig om de thermokachels Mimi – Norma te installeren?

Rookafvoer met een doorsnede van minstens 80 mm.

Luchttoevoer in de installatieruimte van minstens 80 cm².

Aansluiting voor toevoer en terugvoer aan collector 3/4" G.

Afvoer op riool voor overdrukklep 3/4" G.

Aansluiting voor toevoer 3/4" G.

Elektrische aansluiting op een installatie dat aan de normen voldoet en dat voorzien is van magnetothermische schakelaar 230V +/- 10%, 50 Hz.

2) Kan ik de thermokachel zonder water laten functioneren?

NEE. Een gebruik zonder water heeft nadelige gevolgen voor de thermokachel.

3) De thermokachels Mimi – Norma geven warme lucht af?

NEE. Het merendeel aan geproduceerde warmte wordt aan het water afgegeven. Een tweede deel van de warmte wordt door uitstraling aan de installatieruimte afgegeven. We raden u hoe dan ook aan om in de installatieruimte een verwarmingselement te installeren.

4) Kan ik de toevoer en terugvoer van de thermokachel direct op een verwarmingselement aansluiten?

NEE, net als in het geval van andere ketels is het noodzakelijk dat u de aanvoer en terugvoer op de collector aansluit. Het water wordt vervolgens over de verwarmingselementen van de installatie verdeeld.

5) Produceren de thermokachels Mimi – Norma ook warm water voor sanitair gebruik?

Het is mogelijk om met behulp van onze IDROKIT warm water voor sanitair gebruik te produceren.

6) Kan ik de rook van de thermokachels Mimi – Norma direct via de muur afvoeren?

NEE, een vakkundige afvoer (UNI 10683/05) bevindt zich op het dak. Voor een correcte functionering is hoe dan ook een verticaal deel van minstens 1,5 meter vereist om te voorkomen dat in het geval van een black-out of wind een kleine hoeveelheid rook in de installatieruimte terechtkomt.

7) Is het noodzakelijk dat de installatieruimte voorzien is van een luchttoevoer?

Ja, ter compensatie van de lucht die voor de verbranding door de kachel gebruikt wordt.

De rookverwijderaar neemt lucht uit de installatieruimte op en stuurt de lucht naar de vuurhaard.

8) Wat moet ik op het display van de thermokachel instellen?

De gewenste watertemperatuur. De thermokachel moduleert vervolgens het vermogen om de temperatuur te bereiken of te behalen.

Voor kleine installaties is het voldoende een functioneringswijze in te stellen die gebaseerd is op de ontsteking en uitdoving van de kachel naar aanleiding van de bereikte watertemperatuur.

9) Hoe vaak moet ik de vuurhaard reinigen?

Voor elke ontsteking bij uitgedoofde en koude thermokachel. NADAT U DE WARMTEUITWISSELBUIZEN GEVEEGD en de reinigingsstaven van het rookkanaal geschud heeft.

10) Moet ik de pelletstank uitzuigen?

Ja, minstens eenmaal per maand en als de thermokachel langere tijd niet zal worden gebruikt.

11) Kan ik naast pellets andere brandstoffen verbranden?

NEE. De thermokachel is ontworpen om houtpellets met een doorsnede van 6 mm te verbranden. Ander materiaal kan schade aan de thermokachel verrichten.

12) Kan ik de thermokachel met een SMS aansteken?

Ja, als uw Dealer of een elektricien telefoonschakelaar aangesloten heeft, met behulp van de optionele kabel code 621240, op de seriële poort aan de achterkant van de kachel.

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

- Ventilatie van de installatieruimte.
- Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de thermokachel gebruikt.
- Het rookkanaal heeft: maximaal 2 bochten, maximaal 2 meter horizontaal, minstens 1,5 meter verticaal.
- de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
- in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.
- Het verwarmbaar volume is op passende wijze vastgesteld door rekening te houden met de efficiëntie van de verwarmingselementen: hoeveel kW verwacht men dat nodig is???
- Een bevoegd technicus heeft verklaard dat de hydraulische installatie overeenstemt met het Ministeriële Besluit 37, voorheen Wet 46/90.

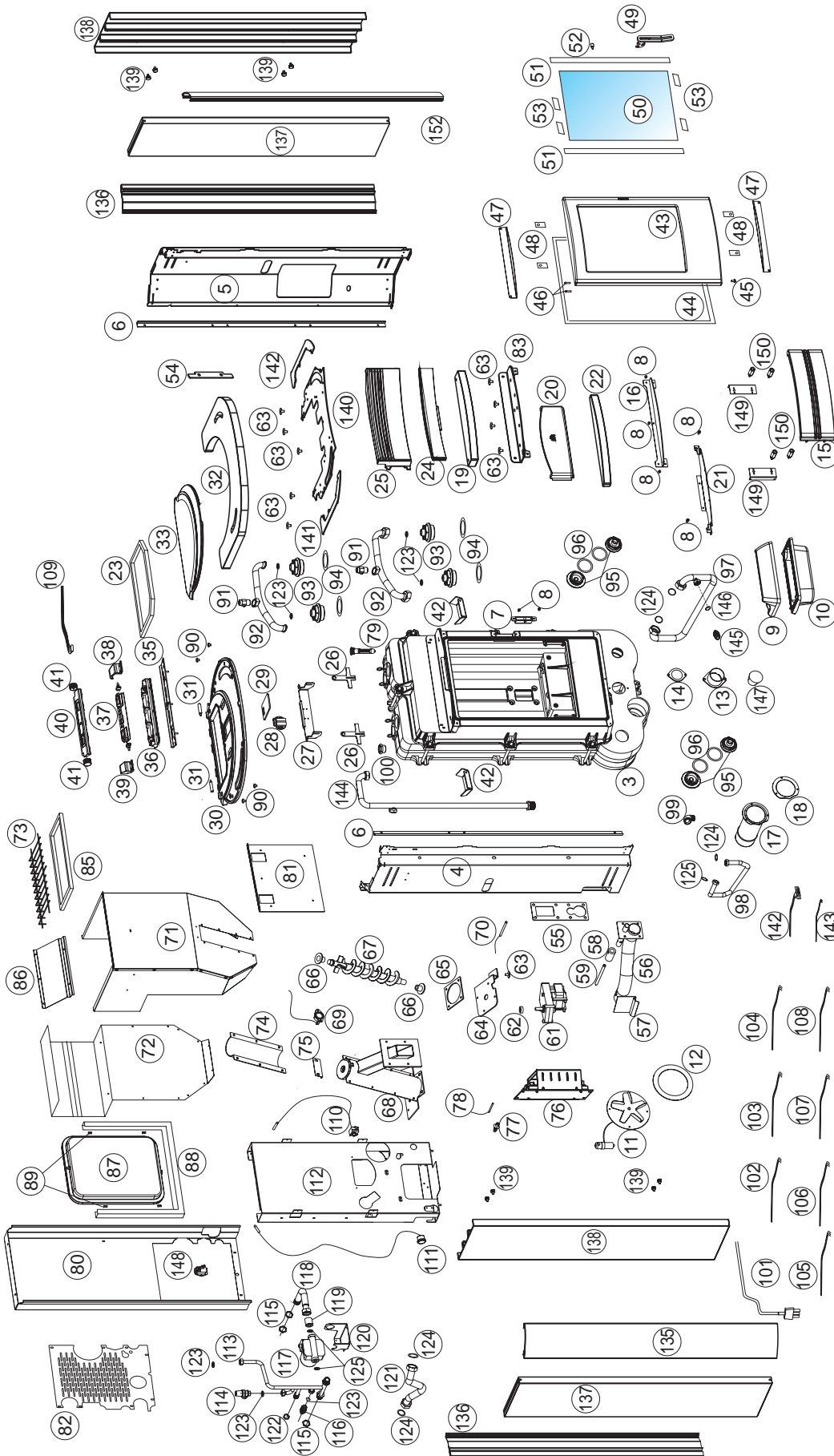
Gebruik

- De gebruikte houtpellets (doorsnede 6 mm) hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
- De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
- De reinigingsstaven worden elke dag geschud.
- De warmteuitwisselbuizen en de interne delen van de vuurhaard zijn schoon.
- Het rookkanaal is schoon (zie pagina 111).
- U heeft de hydraulische installatie laten ontlichten.
- De druk (afgelezen op de drukmeter) is ongeveer 1-1,5 bar.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE KACHEL AANSTEEKT

Probeer de kachel NOOIT opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

MIMI' - NORMA



Optionals / Optional extras /
Pièces de rechange assemblées
Piezas opcionales / Zubehör auf Wunsch / Optie

128

151

Dotazione / Supplied / Fourni
Sumministro / Ausstattung / Uitrustung

129

130

131

Ricambi assemblati / Assembled spare parts
Pièces de rechange assemblées
Piezas opcionales assembladas
Essatzteil-Baugruppen
Geassembleerde
reservonderdelen

| | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | NEREDLANDS | pa. | cod. |
|----|--|---|--|--|--|--|---------|--------|
| 1 | Piede antivibrante | Anti-vibration leg unit | Pied anti-vibration | Pie antivibrante | Vibrationsdämpfende Füßchen | Trellingswerend poeple | 4 | 249570 |
| 2 | Basamento in ghisa con staffa | Cast iron foundation base with bracket | Base en fonte avec étrier | Base de fundición con estribo | Gietijzen onderkast met beugel | Gietijzen onderkast met beugel | 1 | 635970 |
| 3 | Camera di combustione in ghisa | MIMI left combustion chamber | Chambre de combustion en fonte | Chámara de combustión en fundición | Verbrunnungsräum aus Gusseisen | Linkerzijde verbrandingskamer | 1 | 296980 |
| 4 | Parete sinistra supporto camera di combustione MIMI | MIMI left supporting wall of the combustion chamber | Paroi gauche support chambre de combustion MIMI | Panel izquierda soporte cámara de combustión MIMI | Linkerzijde steun verbrandingskamer MIMI | Linkerzijde steun verbrandingskamer MIMI | 1 | 635940 |
| 5 | Parete sinistra supporto camera di combustione NORMA | NORMA left supporting wall of the combustion chamber | Paroi gauche support chambre de combustion NORMA | Panel izquierda soporte cámara de combustión NORMA | Linkerzijde steun verbrandingskamer NORMA | Linkerzijde steun verbrandingskamer NORMA | 1 | 636160 |
| 6 | Parete destra supporto camera di combustione MIMI | MIMI right supporting wall of the combustion chamber | Paroi droite support chambre de combustion MIMI | Panel derecha soporte cámara de combustión MIMI | Rechte Halterungswand Verbrunnungsräum MIMI | Rechterzijde steun verbrandingskamer MIMI | 1 | 635930 |
| 7 | Parete destra supporto camera di combustione NORMA | NORMA right supporting wall of the combustion chamber | Paroi droite support chambre de combustion NORMA | Panel derecha soporte cámara de combustión NORMA | Rechte Halterungswand Verbrunnungsräum NORMA | Rechterzijde steun verbrandingskamer NORMA | 1 | 636150 |
| 8 | Profilo fissaggio ceramiche | Ceramic fastening profiles | Profilis fixation céramiques | Perfiles fijación cerámicas | Keramiekbevestigingsprofiel | Bevestigingsprofielen keramieken elementen | 2 | 636870 |
| 9 | Chiusura antrita | Door closure | Verme de fermeture | Door puerta | Türverschluss | Afsluiting deurlijp | 1 | 197530 |
| 10 | M5x12 closure fastening screws | M5x12 closure fastening screws | M5x12 fermeture M5x12 | Tornillos fijación cierre M5 x 12 | Bogenschrauben M5x12 | Bogenschroeven afsluiting M5x12 | 7 | 197550 |
| 11 | Cregliolo superiore | Upper combustion chamber | Creuset supérieur | Crisol superior | Oberer Brenntiegel | Bovenste vuurhaard | 1 | 297980 |
| 12 | Cregliolo inferiore | Lower combustion chamber | Creuset inférieur | Crisol inferior | Unterer Brenntiegel | Onderste vuurhaard | 1 | 298500 |
| 13 | Guarnizione estrazione fumi | Smoke extraction fan | Garniture extraction fumées | Ventilateur extraction humos | Rauchabzugsventilator | Rauchabzugsventilator | 1 | 215130 |
| 14 | Guarnizione carta ceramica per motore | Paper gasket for motor | Garniture papier pour moteur | Empaquetadura papel para motor | Papierdichtung für Motor | Papierdichtung für Motor | 3 | 201010 |
| 15 | Assemble tubo pulizia | Cleaning pipe assembly | Ensemble tuyau nettoyage | Grupo tubo limpieza | Baugruppe Reinigungsrohr | Reinigungsrohr | 1 | 627840 |
| 16 | Guarnizione carta ceramica per coperechio ispezione | Ceramic paper gasket for inspection lid | Garniture papier céramique couvercle inspection | Empaquetadura papel cerámica para tapa inspección | Keramikpapierdichtung für Inspektionsdeckel | Papierdichtung für Inspektionsdeckel | 1 | 298520 |
| 17 | Griglia inferiore | Lower grille | Grille inférieure | Grilla inferior | Unteres Ausstrittsgitter | Rooster onder | 1 | 633060 |
| 18 | Frontalino inferiore antifu | Lower front door panel | Façade inférieure volet | Parte frontal inferior puerta | Unteres Frontteil Tür | Voorstelem onder deurlijp | 1 | 629860 |
| 19 | Tubo uscita fumi | Smoke outlet pipe | Tuyau sortie fumées | Tubo salida humos | Rauchabzugsrohr | Rauchabzugsrohr | 1 | 296890 |
| 20 | Guarnizione per tubo uscita fumi | Gasket for smoke outlet pipe | Garniture pour tube sortie fumées | Empaquetadura para tubo salida humos | Dichtung für Rauchabzugsrohr | Pakking voor rookafvoerleiding | 1 | 296970 |
| 21 | Frontalino superiore per MIMI in ARENARIA | Upper front panel made of sandstone | Façade supérieure gris pour MIMI | Frontal superior piedra arenisca para MIMI | Oberes Frontteil für MIMI aus SANDSTEIN | Voorstelem boven zandsteen voor MIMI | 1 | 631490 |
| 22 | Frontalino superiore per NORMA in PIETRA OLLARE | NORMA upper front panel made of soapstone | Façade supérieure pierre ollaire pour NORMA | Parte frontal superior piedra ollar para NORMA | Oberes Frontteil für NORMA aus TOPFSTEIN | Speksteen voorstelem boven voor NORMA | 1 | 298590 |
| 23 | Parate nere | Asb fender | Support inférieure insert céramique | Soporte inferior cerámica | Aschenschut | Aschenschut | 1 | 633680 |
| 24 | Supporto inferiore inserto ceramica | Lower ceramic insert support | Support inférieure insert céramique | Soporte inferior cerámica | Halterung unterer Keramiksteinsatz | Steun onder keramieken element | 1 | 297090 |
| 25 | Frontalino inferiore per MIMI in ARENARIA | Lower front panel made of sandstone | Façade inférieure gris pour MIMI | Parte frontal inferior piedra arenisca para MIMI | Unteres Frontteil für MIMI aus SANDSTEIN | Voorstelem onder zandsteen MIMI | 1 | 631480 |
| 26 | Frontalino inferiore per NORMA in PIETRA OLLARE | NORMA lower front panel made of soapstone | Façade inférieure pierre ollaire pour NORMA | Parte frontal inferior piedra ollar para NORMA | Unteres Frontteil für NORMA aus TOPFSTEIN | Speksteen voorstelem onder voor NORMA | 1 | 299520 |
| 27 | Guarnizione 10x10 adesiva | 10 x 10 adhesive gasket | Garniture 10x10 adhésive | Empaquetadura 10x10 adhesiva | Klebedichtung 10 x 10 | Pakkingpakking 10 x 10 | L=0,95m | 299520 |
| 28 | Ass. frontalino superiore in pietra ollare | Upper front panel assembly made of soapstone | Ensemble façade supérieure en pierre ollaire | Grup. Parte frontal superior de piedra ollar | Baugruppe oberes Frontteil aus Topfstein | Speksteen voorstelem boven | 1 | 603590 |
| 29 | Griglia sfogo aria ghisa | Cast iron air outlet grille | Grille ouverture air en fonte | Rejilla ventilación aire en fundición | Lufteinlassgitter aus Gusseisen | Gietijzen luchtopening | 1 | 295190 |
| 30 | Supporto impugnatura pulizia | Cleaning handle | Poignée nettoyage | Empuñadura limpieza | Griff Reinigungstab | Handvat reiniging | 2 | 298690 |
| 31 | Supporto impugnatura pulizia | Cleaning handle support | Support poignée nettoyage | Soporte empuñadura limpieza | Halterung für Griff Reinigungsstab | Steun handvat reiniging | 1 | 298700 |
| 32 | Cricchetto per apertura coperechio | Jack to open the lid | Cliquet pour ouverture couvercle | Mecanismo trinquete para apertura tapa | Sperklinke für Deckelöffnung | Knijke voor openen deksel | 1 | 298620 |
| 33 | Chiusura top | Top lock | Fermeture haut | Cierre tapa | Deckelverschluss | Afsluiting bovenkast | 1 | 298030 |
| 34 | Top in ghisa | Cast iron top | Haut en fonte | Tapa en fundición | Gusseisen | Gietijzen bovenkast | 1 | 299920 |
| 35 | Cerniera top | Top hinge | Charnière haut | Bisagra tapa | Deckelcharnier | Gietijzen bovenkast | 2 | 298480 |
| 36 | Top pietra per MIMI in ARENARIA | MIMI Top made of sandstone | Haut gris pour MIMI | Tapa piedra arenisca para MIMI | Steinmaufgabe für MIMI aus SANDSTEIN | Zandsteen bovenkast MIMI | 1 | 631510 |
| 37 | Top pietra per NORMA in PIETRA OLLARE | NORMA top made of soapstone | Haut pierre ollaire pour NORMA | Tapa piedra ollar para NORMA | Steinmaufgabe für NORMA aus TOPFSTEIN | Speksteen bovenkast voor NORMA | 1 | 633650 |
| 38 | Coperechio in ghisa | Cast iron lid | Couvercle en fonte | Tapa de fundición | Gietijzen deksel | Gietijzen deksel | 1 | 295370 |
| 39 | Assieme cruscotto | Panel assembly | Ensemble tableau de commandes | Grupo tablero | Baugruppe Bedientafel | Bedieningspaneel | 1 | 606730 |
| 40 | Assieme staffa fissaggio cruscotto | Panel assembly fastening bracket | Ensemble étrier fixation tableau de commandes | Grupo estribo fijación tablero | Baugruppe Befestigungsbügel Bedientafel | Bevestigingsbeugel bedieningspaneel | 1 | 298010 |
| 41 | Cruscotto semicircolare inferiore | Lower semi-circular panel | Tableau de commandes demi-coquille inférieur | Fablero semicircular inferior | Untere Halbschale Bedientafel | Halfvond bedieningspaneel onder | 1 | 291160 |
| 42 | Interruptore Dp. disp. con potenziometri | Dip switch with potentiometer | Interrupteur Dp. disp. avec potentiomètres | Interruptor Dp. disp. con potenciómetros | Schalter und zweifaches Display mit Potentiometern | Dp schakelaar Disp. met potentiometers | 1 | 290950 |
| 43 | Profilo destro per cruscotto comando | Right profile for control panel | Profil droite pour tableau de commandes | Perfil derecho para tablero mandos | Rechtes Profil für Bedienteil | Rechterprofiel voor bedieningspaneel | 1 | 297140 |
| 44 | Profilo sinistro per cruscotto comando | Left profile for control panel | Profil gauche pour tableau de commandes | Perfil izquierdo paratablero mandos | Linkes Profil für Bedienteil | Linkerprofiel voor bedieningspaneel | 1 | 297150 |
| 45 | Cruscotto semicircolare superiore | Upper semi-circular panel | Tableau de commandes demi-coquille supérieur | Fablero semicircular superior | Oberer Halbschale Bedientafel | Halfvond bedieningspaneel boven | 1 | 297180 |
| 46 | Manopole regolazione | Adjustment knobs | Poignée réglage | Manija regulación | Reglerknöpfe | Stelknoppen | 2 | 291830 |
| 47 | Deviatore fumi | Smoke deviator | Déviateur fumées | Rauchabweiser | Rauchabweiser | Roekschot | 2 | 600113 |
| 48 | Telaio antifu | Door frame | Châssis volet | Armação puerta | Türrahmen | Frame deurlijp | 1 | 602183 |
| 49 | Guarnizione arica D. 10 | Arctic gasket D.10 | Garniture arctique Ø 10 | Empaquetadura arica 100 | Aktik-Dichtung Ø 10 | Pakking Ø 10 | L=1,9m | 425780 |
| 50 | Pomo cerniera inferiore | Lower hinge pin | Pivot charnière inférieur | Perno bisagra inferior | Untere Scharnierstift | Spl schamier onder | 1 | 271060 |
| 51 | Spina cerniera superiore D. 5x20 | Upper hinge pin D.5 x20 | Cheville charnière supérieure Ø 5x20 | Clavija bisagra superior Ø 5 x 20 | Oberer Scharnierstift | Spl schamier boven Ø 5x20 | 2 | 254820 |
| 52 | Copertura piastrine fissaggio | Cover for fastening plates | Cache plaques de fixation | Placas de fijación de fijación | Afdekking Befestigungsplättchen | Afdekking bevestigingsplaatjes | 2 | 605000 |
| 53 | Piastrine fissaggio vetro | Glass fastening plates | Poignées complète | Manija completa | Scheiben-Befestigungsplättchen | Bevestigingsplaatjes glas | 4 | 370480 |
| 54 | Manopole completa | Complete handle | Poignée complète | Manija completa | Completer Griff | Completer handvat | 1 | 602170 |
| 55 | Ceramic glass 328 x 460 x 4 | Ceramic glass 328 x 460 x 4 | Vitre céramique 328x460x4 | Empaquetadura fibra 8x2 negra adhesiva | Keramikglas-Scheibe 328 x 460 x 4 | Keramikglas 328 x 460 x 4 | 1 | 602170 |
| 56 | Black adhesive fibre gasket 8x2 | Black adhesive fibre gasket 8x2 | Garniture fibre 8x2 noire adhésive | Empaquetadura fibra 8x2 negra adhesiva | Klebe-Faserdichtung 8x2 schwarz | Pakkingpakking zwarte fiber 8x2 | L=1,22m | 175050 |
| 57 | Pomo maniglia antifu | Door handle pin | Perno poignée volet | Perno manija puerta | Stift für Türgriff | Spl handvat deurlijp | 1 | 263740 |
| 58 | Guarnizione fibra 8x1 nera adesiva | Black adhesive gasket 8x1 | Garniture 8x1 noire adhésive | Empaquetadura 8 x 1 adhesiva | Klebe-Dichtung 8x1 schwarz | Zwarte pakking 8 x 1 | L=4 cm | 188140 |
| 59 | Piastra fissaggio griglia superiore | Upper grille fastening plate | Plaque fixation grille supérieure | Pitca fijación rejilla superior | Befestigungsplatte oberes Gitter | Bevestigingsplaat rooster boven | 1 | 370860 |
| 60 | Guarnizione caricatore aspirazione | Inlet gasket | Garniture chargeur aspiration | Empaquetadura cargador aspiración | Dichtung Lademasung | Pakking lader aanzuiging | 1 | 297990 |
| 61 | Assieme tubo accensione aspirazione | Ignition pipe inlet assembly | Ensemble tuyau allumage aspiration | Grupo tubo encendido aspiración | Baugruppe Lademasungrohr Zündung | Buis in-schakeling aanzuiging | 1 | 296720 |
| 62 | Flussstator | Flow switch | Fluostat | Fluostatato | Flussmesser | Debietregelaar | 1 | 295550 |
| 63 | Bussola per candelotta | Spark plug bush | Dorille pour bougie | Casquillo para bujía | Buchse für Kerze | Bus voor bougie | 1 | 247350 |

| | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | NEEDERLANDS | pz. | cod. |
|-----|---|--|--|---|--|---|---------|--------|
| 59 | Candefletta | Spark plug | Bougie | Bujía | Keuze | Bougie | 1 | 294050 |
| 60 | Assieme caricatore | Loader assembly | Assieme chargeur | Grupo cargador | Baugruppe Ladevorrichtung | Lader | 1 | 296740 |
| 61 | Motoriduttore | Gear motor | Motoréducteur | Motorreductor | Getriebemotor | Reductiemotor | 1 | 248120 |
| 62 | Bussola bloccaggio motoriduttore | Gear motor blockage bush | Douille blocages motoréducteur | Casquillo bloqueo motorreductor | Buchse für Getriebemotor-Halterungen | Bus blokkering reductiemotor | 1 | 232580 |
| 63 | Ilappo in gomma | Rubber stopper | Bouchon en caoutchouc | Tapón de goma | Gummistopfen | Rubberen dop | 10 | 234420 |
| 64 | Flangia inferiore bloccaggio albero | Lower shaft locking shaft | Bride inférieure blocage arbre | Brida inferior bloqueo eje | Untere Wellenbefestigungsflansch | Piers onder blokkering as | 1 | 247520 |
| 65 | Guarnizione carta ceramica caricatore | Loader ceramic paper gasket | Garniture papier céramique chargeur | Empaquetadura papel cerámica cargador | Keramikpapier-Dichtung für Ladevorrichtung | Papierpakking keramiek lader | 1 | 247380 |
| 66 | Boccolo telefonata per caricatore | Teflon coated bush for loader | Douille en téflon pour chargeur | Casquillo revestido con teflón para cargador | Teflon-Buchse für Ladevorrichtung | Teflonbus voor lader | 2 | 249010 |
| 67 | Albero caricatore | Loader shaft | Arbre chargeur | Eje cargador | Welle Ladevorrichtung | As lader | 1 | 249343 |
| 68 | Corpo caricatore | Loader body | Corps chargeur | Cuerpo cargador | Gehäuse Ladevorrichtung | Lichaam lader | 1 | 296870 |
| 69 | Termomastio di sicurezza R/aut. 150° | Safety thermostat R/aut. 150° | Thermocouple de sécurité R/aut. 150° | Termosio de seguridad R/aut. 150° | Sicherheitsthermostaat R/aut. 150° | Veiligheidsthermostaat R/aut. 150° | 1 | 294270 |
| 70 | Termocoppia tipo "J" | J-type thermocouple | Thermocouple type "J" | Termopare tipo "J" | Thermoelement typ "J" | Thermokoppel Type "J" | 1 | 255770 |
| 71 | Assieme serbatoio pellet | Pellet hopper assembly | Ensemble réservoir pellet | Grupo depósito pellet | Baugruppe Pelletbehälter | Pelletsstank | 1 | 296660 |
| 72 | Assieme parete posteriore serbatoio pellet | Pellet hopper rear wall assembly | Ensemble paroi postérieure réservoir pellet | Grupo pared posterior depósito pellet | Rückwand Pelletbehälter | Achterwand pelletstank | 1 | 296650 |
| 73 | Griglia protezione serbatoio pellet | Pellet hopper protection grille | Griglia de protection réservoir pellet | Rejilla protección depósito pellet | Schutzgitter Pelletbehälter | Beschermingsrooster pelletsstank | 1 | 296640 |
| 74 | Semiguscio chiusura coclea | Semi-circular cover for the feed screw | Demi-coquille fermeture vis sans fin | Semicarcasa cierre coecla | Gehäusehälfte Förder Schnecke | Halfonde afsluiting vulschroef | 1 | 247530 |
| 75 | Chiusura superiore caricatore | Loader upper closure | Fermeture supérieure chargeur | Cierre superior cargador | Oberer Abdeckung Ladevorrichtung | Afsluiting boven lader | 1 | 247480 |
| 76 | Scheda elettronica con staffa | Control board with bracket | Carte électronique avec étrier | Ficha electrónica con estribo | Elektronische Schaltkarte mit Halterungsbügel | Kit elektronische kaart met beugel | 1 | 636120 |
| 77 | Gommino porta sonda fumi | Smoke sensor rubber holder | Petit bouchon en caoutchouc porte sonde fumées | Goma porta sonda humos | Rauchgastemperatur-Sonden-Gummihalterung | Rubberje draager rookmeter | 1 | 255100 |
| 78 | Sonda temperatura ambiente | Water temperature sensor | Sonde température eau | Sonda temperatura agua | Wassertemperatur-Sonde | Wartertemperaturometer | 1 | 271500 |
| 79 | Bulbo porta sonda | Sensor holder bulb | Bulbe porte sonde | Bombilla porta sonda | Sondehalterungskolben | Bol meetdrager | 1 | 275960 |
| 80 | Pannello posteriore | Rear panel | Panneau postérieur | Panel posterior | Rückwand | Achterwand | 1 | 606110 |
| 81 | Pannello protezione serbatoio | Hopper protection panel | Panneau protection réservoir | Panel protección depósito | Schutzwand Pelletbehälter | Beschermingspaneel tank | 1 | 299580 |
| 82 | Pannello posteriore chiusura | Closure protection panel | Panneau postérieur fermeture | Panel posterior cierre | Rückseitiger Abschluss | Achterwand afsluiting | 1 | 606080 |
| 83 | Profilo supporto frontali superiore | Upper top panel support profile | Profil support façade supérieure | Perfil soporte parte frontal superior | Halterungsprofil oberes Frontteil | Steunprofiel bovenste voorlement | 1 | 600080 |
| 85 | Guarnizione gomma espansa 15x5 | Expanded rubber gasket | Garniture caoutchouc expansé 15x5 | Empaquetadura goma expandida 15x5 | Schaumgummdichtung 15x5 | Expansiebreiheren pakking 5x15 | L=1,0 m | 12050 |
| 86 | Scivolo chiusura serbatoio | Hopper closure slide | Glissière fermeture réservoir | Rampa cierre depósito | Rutsche Behälterdeckel | Groot afsluiting tank | 1 | 606040 |
| 87 | Vaso espansione | Expansion tank | Vase à expansion | Vaso expansión | Ausdehnungsgefäß | Expansievat | 1 | 605610 |
| 88 | Staffa sostegno vaso espansione | Expansion tank supporting bracket | Etrier de soutien vase à expansion | Estribo soporte vaso expansión | Halterungsbügel Ausdehnungsgefäß | Steunbeugel expansievat | 1 | 606090 |
| 89 | Gommino per supporto vaso espansione | Rubbers for expansion tank support | Petits bouchons caoutchouc pour support vase à expansion | Gomas para soporte vaso expansión | Gummis für Halterung Ausdehnungsgefäß | Rubberjes ondersteuning expansievat | 4 | 283560 |
| 90 | Ilappo in gomma siliconata | Silicone rubber stopper | Bouchon en caoutchouc silicone | Tapón de goma de silicona | Stopfen aus Silikon Gummi | Siliconenrubberen dop | 4 | 216510 |
| 91 | Rubinetto sfidato aria 3/8" bianco | 3/8" white air relief tap | Robinet purgeur d'air 3/8" blanc | Grifo respiradero aire 3/8" blanco | Entlüftungsbahn 3/8" weiß | Ontluchtingskraanje 3/8" wit | 2 | 289940 |
| 92 | Assieme sfidato aria calda | Hot air relief assembly | Ensemble purge air chaud | Grupo respiradero aire caliente | Baugruppe Heißluftentlüftung | Ontluchting warme lucht | 2 | 606570 |
| 93 | Ass. tappo da 1" 1/2 gas dx. M a 1/2" M | Stopper assembly from 1" 1/2 gas right male to 1/2" male | Ensemble Bouchon de 1" 1/2 gaz droite M à 1/2" M | Grup. Tapón de 1" 1/2 gas | Baugruppe Verschluss 1 1/2" Gas rechts M auf 1/2" M | Dop 1 1/2 gas rechts M tot 1/2" M | 4 | 616230 |
| 94 | Guarnizione da 1" 1/2 | 1" 1/2 gasket | Garniture de 1" 1/2 | Empaquetadura de 1" 1/2 | Dichtung 1 1/2 | Pakking 1 1/2 | 4 | 262030 |
| 95 | Ass. tappo da 2 gas dx. M a 3/4" M | Stopper assembly from 2" gas right male to 3/4" male | Ensemble Bouchon de 2" gaz droite M à 3/4" M | Grup. Tapón de 2" gas dx M a 3/4" M | Baugruppe Verschluss 2" Gas rechts M auf 3/4" M | Dop 2" gas rechts M tot 3/4" M | 4 | 616240 |
| 96 | Guarnizione tappo 2" | 2" stopper gasket | Garniture bouchon 2" | Empaquetadura tapón 2" | Dichtung Verschluss 2" | Pakking dop 2" | 4 | 608360 |
| 97 | Assieme tubo collegamento inferiore caldaia | Boiler lower pipe connection assembly | Ensemble tuyau raccordement inférieure chaudière | Grupo tubo conexión inferior caldera | Baugruppe unteres Verbindungsrohr Heizkessel | Dop aansluiting onder ketel | 1 | 606590 |
| 98 | Tubo flessibile L=500-90° 3/4" F - 1" F | Flexible pipe L=500-90° 3/4" Female 1" Female | Tuyau flexible L=500-90° 3/4" F 1" F | Tubo flexible L=500-90° 3/4" F 1" F | Schlauch L=500-90° 3/4" F 1" F | Flexibele leiding L=500-90° 3/4" F 1" F | 1 | 608590 |
| 99 | Raccordo 90° 3/4 MF | Valvola di ritegno | Raccord 90° 3/4 MF | Unión 90° 3/4 MF | Anschluss 90° 3/4" MF | Verbindingsstuk 90° 3/4" MF | 1 | 283780 |
| 100 | Valvola di ritegno | Retaining valve | Soupppe de retenue | Válvula de retención | Rückschlagventil | Terugslagklep | 1 | 269600 |
| 101 | Cavo alimentazione rete | Mains cable | Câble alimentation réseau | Cable alimentación red | Netzkabel | Elektrische voedingskabel | 1 | 230210 |
| 102 | Cavo sensore flusso | Flow switch cable | Câble capteur flux | Cable sensor flujo | Kabel Flusssensor | Kabel stroomsensor | 1 | 289480 |
| 103 | Cavo motoriduttore | Gear motor cable | Cable moteur réducteur | Cable motorreductor | Kabel Getriebemotor | Kabel reductiemotor | 1 | 613230 |
| 104 | Cavo scheda + resistenza elettrica | Control board cable - electrical resistance | Câble carte + résistance électrique | Cable ficha + resistencia eléctrica | Kabel Schaltkarte + elektrischer Widerstand | Kabel kaart + elektrische weerstand | 1 | 613250 |
| 105 | Cavo pompa con attacchi rapidi | Pump cable with quick connection fittings | Câble pompe avec attaches rapides | Cable bomba con conexiones rápidas | Kabel Umwälzpumpe mit Schnellanschlüssen | Kabel pomp met snelkoppelingen | 1 | 613260 |
| 106 | Cavo termostato motoriduttore T.90° c/riarmo | Gear motor thermostat cable T-junction 90° with reset | Câble thermostat motoréducteur T.90° avec réarmement | Cable termostato motorreductor T.90°/rearme | Kabel Thermostat T.90° Getriebemotor mit Rücksetzung | Kabel thermostaat reductiemotor 190° met herachtering | 1 | 613240 |
| 107 | Cavo termostato motoriduttore T.150° | Gear motor thermostat cable T-junction 150° | Câble thermostat motoréducteur T. 150° | Cable termostato motorreductor T. 150° | Kabel Thermostat T.150° Getriebemotor | Kabel thermostaat reductiemotor T.150° | 1 | 289520 |
| 108 | Cavo massa presa rete | Mains cable mains socket | Cable masse prise réseau | Cable masa toma red | Masskabel Netzstecker | Aansl. kabel stopcontact | 1 | 289590 |
| 109 | Cavo flat | Flat cable | Câble flat | Cable flat | Flak-Kabel | Flak kabel | 1 | 613270 |
| 110 | Termostato a bulbo 100° | Bulb thermostat 100° | Thermosio à bulbe 100° | Termosio de bombilla 100° | Kolben-Thermosio 100° | Boilthermostaat 100° | 1 | 269550 |
| 111 | Manometro capillare 0/6 bar | Capillary manometer | Manomètre capillaire 0/6 bars | Manómetro capilar 0/6 bar | Kapillär-Manometer 0/6 bar | Capillaire drukmeter 0/6 bar | 1 | 269590 |
| 112 | Carter kit idraulico | Hydraulic casing kit | Carter kit hydraulique | Carter kit hidráulico | Abdeckung Hydraulik-Bausatz | Carter hydraulische kit | 1 | 606060 |
| 113 | Assieme tubo di ritorno | Return pipe assembly | Ensemble tuyau de retour | Grupo tubo de retorno | Baugruppe Rücklaufrohr | Terugvoertleiding | 1 | 606580 |
| 114 | Valvola di sicurezza 3 bar 1/2" MF | Safety valve 3 bar 1/2" Male-Female | Soupppe de sécurité 3 bars 1/2" MF | Válvula de seguridad 3 bar 1/2" MF | Sicherheitsventil 3 bar 1/2" MF | Veiligheidsdrukknop 3 bar 1/2" MF | 1 | 280010 |
| 115 | Dado fissaggio tubo 3/4" | Pipe fastening nut 3/4" | Ecrou fixation tuyau 3/4" | Tuerca fijación tubo 3/4" | Befestigungsmutter für Rohr 3/4" | Borgmoer leiding 3/4" | 3 | 261980 |
| 116 | Valvola scarico caldaia con otturatore 1/2" M | Boiler relief valve with bolt 1/2" M | Soupppe dévacuation chaudière avec obturateur 1/2" M | Válvula descarga caldera con obturador 1/2" M | Ablaufventil Heizkessel mit Verschluss 1/2" M | Afvoerklep ketel met afsluiter 1/2" M | 1 | 275970 |
| 117 | Pompa | Pump | Pompe | Bomba | Umwälzpumpe | Pomp | 1 | 281170 |
| 118 | Assieme tubo Ø 18 di mandata | F low pipe assembly Ø 18 of refolement | Ensemble tuyau Ø 18 de refoulement | Grupo tubo Ø 18 O de envío | Baugruppe Vorlaufrohr Ø 18 | Toevoerleiding Ø 18 | 1 | 276620 |

| | ITALIANO | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | NEDERLANDS | pz. | cod. |
|-----|--|---|--|--|---|--|-----|--------|
| 119 | Assieme tubo Ø 18 di mandata | Retaining Valve | Soupepe de retenue | Válvula re retención | Rückschlagventil | Terugschlagklep | 1 | 289330 |
| 120 | Supporto pompa | Pump support | Support pompe | Soporte bomba | Pumpenhalterung | Steun pomp | 1 | 279840 |
| 121 | Tubo flessibile L=220 Alt. 3/4" F, 1" F | Flexible pipe L= 220 - Fiting 3/4" Female 1" Female | Tuyau flexible L=220 Alt. 3/4" F 1" F | Tubo flexible L=220 Alt. 3/4" F 1" F | Schlauch L=220 Anschl. 3/4" F 1" F | Flexibele leiding L=220 Alt. 3/4" F 1" F | 1 | 608380 |
| 122 | Dado fissaggio tubo 1/2" | 1/2" pipe fastening nut | Ecrou de fixation tuyau 1/2" | Tuerca fijación tubo 1/2" | Befestigungsmutter Schlauch 1/2" | Borgmoer leiding 1/2" | 1 | 261090 |
| 123 | Guarnizione 1/2" | 1/2" pipe gasket | Garniture tuyau 1/2" | Empaquetadura tubo 1/2" | Dichtung Schlauch 1/2" | Pakking leiding 1/2" | 7 | 262020 |
| 124 | Guarnizione 3/4" | 3/4" pipe gasket | Garniture pompe 3/4" | Empaquetadura bomba 1" | Dichtung Schlauch 3/4" | Pakking leiding 3/4" | 5 | 262010 |
| 125 | Guarnizione pompa 1" | 1" pump gasket | Garniture pompe 1" | Empaquetadura bomba 1" | Dichtung Pumpe 1" | Pakking pomp 1" | 3 | 269620 |
| 126 | Assieme kit parti elettriche | Electrical parts assembly kit | Ensemble kit parties électriques | Grupo kit partes eléctricas | Baugruppe Baustatz Elektromöle | Kit elektrische onderdelen | 1 | 626470 |
| 127 | Assieme kit parti idrauliche | Hydraulic parts assembly kit | Ensemble kit parties hydrauliques | Grupo kit partes hidráulicas | Baugruppe Baustatz Hydraulikteile | Kit hydraulische onderdelen | 1 | 606600 |
| 128 | Telecomando (optional) | Remote control (optional) | Télécommande (option) | Mando a distancia (optional) | Fernbedienung (auf Wunsch) | Afsstandsbediening (optie) | 1 | 633110 |
| 129 | Spatola | Spatula | Gant | Spatula | Spachtel | Spaetel | 1 | 196500 |
| 130 | Guanto | Glove | Gant | Guante | Handschuh | Handschoen | 1 | 6630 |
| 131 | Stif antiumidità | Desiccant crystals | Seils anti humidité | Sales antihumedad | Feuchtigkeit verhindende Salze | Vochtwerend zout | 1 | 261320 |
| 132 | Top completo di copertino e guarnizione | Top complete with cover and gasket | Haut avec couvercle et garniture | Tapa con cubierta y empaquetadura | Kompletes Oberteil mit Deckel und Dichtung | Bovenkant compleet met deksel en pakking | 1 | 637900 |
| 133 | Antina completa senza vetro | Door complete without glass | Volet complet sans vitre | Puerta completa sin vidrio | Komplette Tür ohne Scheibe | Deurrijf compleet zonder glas | 1 | 635860 |
| 134 | Antina completa di vetro | Door complete with glass | Volet avec vitre | Puerta completa con vidrio | Komplette Tür mit Scheibe | Deurrijf compleet met glas | 1 | 635850 |
| 135 | Profilo alluminio anteriore sx | Left lower aluminium profile | Profil aluminium antérieur gauche | Perfil aluminio anterior izq | Vorderes Aluminiumprofil links | Aluminium profiel voorkant links | 1 | 633020 |
| 136 | Profilo alluminio posteriore | Upper aluminium profile | Profil aluminium postérieur | Perfil aluminio posterior | Hinteres Aluminiumprofil | Aluminium profiel voorkant rechts | 2 | 633040 |
| 137 | Fianco laterale per MIMI in ARENARIA | MIMI side panel made of Sandstone | Côté latéral en grès pour MIMI | Lado lateral de piedra Arenisca para MIMI | Seitenteil aus Sandstein für MIMI | Zandstenen zijkant voor MIMI | 2 | 631470 |
| 138 | Fianco laterale per NORMA in PIETRA OLLARE | NORMA side aluminium panel | Côté latéral en aluminium pour NORMA | Lado lateral de aluminio para NORMA | Aluminium-Seitenteil für NORMA | Aluminium zijkant voor NORMA | 2 | 633330 |
| 139 | Distanziali fianchi NORMA | NORMA tenant spacers | Entretoises cotés NORMA | Distanciadores lados NORMA | Abstandstücke für Seitenteil NORMA | Vuuringen zijkanten NORMA | 8 | 635880 |
| 140 | Plasma sotto top centrale | Central plate for under the top | Plaque sous haut central | Placa debajo tapa central | Mittlere Auflageplatte | Plaat onder bovenkant midden | 1 | 634040 |
| 141 | Plasma laterale sotto top sx | Left plate for under the top | Plaque latérale sous haut gauche | Placa lateral debajo de tapa IZQ | Seitliche linke Auflageplatte | Zijplaat onder bovenkant links | 1 | 635950 |
| 142 | Plasma laterale sotto top dx | Right plate for under the top | Plaque latérale sous haut droite | Placa lateral debajo de tapa DCH | Seitliche rechte Auflageplatte | Zijplaat onder bovenkant rechts | 1 | 635960 |
| 143 | Pressa seriale RS 232 con cavo flat | RS232 serial port with flat cable | Pressa seriale RS232 avec câble flat | Toma de serie RS232 con cable flat | Serieller Anschluss R232 mit Flat-Kabel | Seriële poort RS232 met flat kabel | 1 | 637060 |
| 144 | Tubo mandata dall'alto | Top pipe flow | Tuyau rebolement par le haut | Tubo envío desde arriba | Vorlaufrohr von oben | Toevoerleiding van bovenaf | 1 | 623470 |
| 145 | Valvola di servizio caldaia con otturatore 3/8" MK | Boiler relief valve with bolt 3/8" MK | Soupepe d'évacuation chaudière avec obturateur 3/8" MK | Válvula descarga caldera con obturador 3/8" MK | Ablussventil Heizkessel mit Verschluss 3/8" MK | Afvoerklep ketel met afsluiter 3/8" MK | 1 | 624860 |
| 146 | Guarnizione 3/8" | 3/8" gasket | Garniture 3/8" | Empaquetadura 3/8" | Dichtung 3/8" | Pakking 3/8" | 1 | 622250 |
| 147 | Tappo tubo pulizia | Cleaning pipe cover | Bouchon tuyau nettoyage | Tapón tubo limpieza | Dop Reinigungsrohr | Dop reinigingsbuis | 1 | 627920 |
| 148 | Pressa di rete con interruttore | Plug with switch | Prise de réseau avec interrupteur | Toma de red con interruptor | Netzstecker mit Schalter | Stoepcontact met schakelaar | 1 | 235210 |
| 149 | Staffa fissaggio frontale | Front panel fastening bracket | Étrier fixation façade | Estribo fijación parte frontal | Befestigungsbügel Frontteil | Bevestigingsbeugel voorelement | 2 | 634060 |
| 150 | Perni fissaggio frontale | Front panel fastening pins | Pivots fixation façade | Perno fijación parte frontal | Befestigungsstifte Frontteil | Bevestigingspennen voorelement | 4 | 233710 |
| 151 | Cavo per combinatore telef. per seriale (optional) | Telephone combiner cable for serial port (optional) | Câble pour combin. téléphonique pour sériel (option) | Cable para comb. telef para serie (opcional) | Kabel für Telefonwähler für seriellen Port (auf Wunsch) | Kabel voor telefoonschakelaar voor seriële poort (optie) | 1 | 621240 |
| 152 | Profilo alluminio anteriore destro | Right lower aluminium profile | Profil aluminium antérieur droite | Perfil aluminio anterior dch | Vorderes rechtes Aluminiumprofil | Aluminium profiel voorkant rechts | 1 | 633010 |
| -- | Serie pietra arenaria | SANDSTONE set | Série pierre grès | Serie piedra Arenisca | Set serie ZANDSTEEN | Set serie ZANDSTEEN | 1 | 631500 |
| -- | Serie pietra ollare | SOAPSTONE set | Série pierre ollaire | Serie piedra ollar | Set serie Speksteen | Set serie Speksteen | 1 | 635980 |



www.edilkamin.com

64081011.10/C